

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL CHANCELLERIE ET SERVICES GENERAUX, MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES, DU COMMERCE EXTERIEUR ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2001 — 2915 (F. 2001 — 2888) [C — 2001/21525]

16 OCTOBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1840 attribuant à l'héritier présomptif de la Couronne le titre de Duc de Brabant et au Prince Philippe celui de Comte de Flandre, et l'arrêté royal du 10 septembre 1930 octroyant le titre de Comte de Hainaut au fils aîné du Duc de Brabant. — Erratum

Moniteur belge n° 296 (deuxième édition) du 17 octobre 2001, p. 36172 :

A l'article 1^{er} (article 1^{er}, alinéa 2, nouveau) lire la dernière partie de la phrase comme suit :

« par le Prince ou la Princesse, fils aîné ou fille aînée du fils aîné ou de la fille aînée du Roi. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST KANSELARIJ EN ALGEMENE DIENSTEN, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2001 — 2915 (N. 2001 — 2888) [C — 2001/21525]

16 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1840 "waarbij aan de vermoedelijke erfgenaam van de Kroon de titel van Hertog van Brabant en aan Prins Philippe de titel van Graaf van Vlaanderen worden toegekend", en het koninklijk besluit van 10 september 1930 houdende verlening van de titel van Graaf van Henegouwen aan de oudste zoon van de Hertog van Brabant. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 296 (tweede uitgave) van 17 oktober 2001, blz. 36172 :

In artikel 1 (artikel 1, tweede lid, nieuw), in de Franse tekst, het laatste deel van de zin lezen als volgt :

« par le Prince ou la Princesse, fils aîné ou fille aînée du fils aîné ou de la fille aînée du Roi. »

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES ET DE L'AGRICULTURE

F. 2001 — 2916 [C — 2001/16341]

10 OCTOBRE 2001. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 18 juillet 2001 portant des mesures temporaires en vue de prévention contre la peste porcine classique

La Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux, modifiée par les lois des 29 décembre 1990, 20 juillet 1991, 6 août 1993, 21 décembre 1994, 20 décembre 1995, 23 mars 1998 et 5 février 1999, notamment l'article 9bis;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1981 portant des mesures de police sanitaire relatives à la peste porcine classique et la peste porcine africaine, modifié par les arrêtés royaux des 20 avril 1982, 31 janvier 1990, 22 mai 1990, 14 juillet 1995 et 13 octobre 1996;

Vu l'arrêté royal du 15 février 1995 portant des mesures spéciales en vue de la surveillance épidémiologique et de la prévention des maladies de porcs à déclaration obligatoire;

Vu l'arrêté royal du 9 juillet 1999 relatif à la protection des animaux pendant le transport et aux conditions d'enregistrement des transporteurs et d'agrément des négociants, des points d'arrêt et des centres de rassemblement;

Vu l'arrêté ministériel du 18 juillet 2001 portant des mesures temporaires en vue de prévention contre la peste porcine classique modifié par les arrêtés ministériels du 14 août 2001 et 22 août 2001;

Vu la décision 2001/693/CE de la Commission du 14 septembre 2001 modifiant pour la troisième fois la décision 2001/532/CE concernant certaines mesures de protection contre la peste porcine classique en Espagne;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que, vu la situation sanitaire en Espagne en matière de peste porcine classique et par conséquent le risque de dispersion vers d'autres pays, il est nécessaire de prendre des mesures en vue de prévenir l'introduction de cette maladie dans le Royaume,

Arrête :

Article 1^{er}. L'annexe II de l'arrêté ministériel du 18 juillet 2001 portant des mesures temporaires en vue de la prévention contre la peste porcine classique est remplacée par l'annexe au présent arrêté.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND EN LANDBOUW

N. 2001 — 2916 [C — 2001/16341]

10 OKTOBER 2001. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juli 2001 houdende tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de diergezondheidswet van 24 maart 1987, gewijzigd bij de wetten van 29 december 1990, 20 juli 1991, 6 augustus 1993, 21 december 1994, 20 december 1995, 23 maart 1998 en 5 februari 1999, inzonderheid op artikel 9bis;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1981 houdende maatregelen van diergeneeskundige politie betreffende de klassieke varkenspest en Afrikaanse varkenspest, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 20 april 1982, 31 januari 1990, 22 mei 1990, 14 juli 1995 en 13 oktober 1996;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 februari 1995 houdende bijzondere maatregelen van epidemiologisch toezicht op en preventie van aangifteplichtige varkensziekten;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 juli 1999 betreffende de bescherming van de dieren tijdens het vervoer en de erkenning voorwaarden van vervoerders, handelaars, halteplaatsen en verzamelcentra;

Gelet op het ministerieel besluit van 18 juli 2001 houdende tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest; gewijzigd bij de ministerieële besluiten van 14 augustus 2001 en 22 augustus 2001;

Gelet op de Beschikking 2001/693/EG van de Commissie van 14 september 2001 houdende derde wijziging van Beschikking 2001/532/EG tot vaststelling van beschermende maatregelen in verband met klassieke varkenspest in Spanje;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat het noodzakelijk is, gezien de situatie in Spanje in verband met de klassieke varkenspest en daaruit voortvloeiend het risico op verspreiding van deze ziekte naar andere landen, maatregelen uit te vaardigen ter voorkoming van de insleep van deze ziekte in het Rijk,

Besluit :

Artikel 1. Bijlage II van het ministerieel besluit van 18 juli 2001 houdende tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest wordt vervangen door de bijlage bij onderhavig besluit.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 octobre 2001.

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l' Environnement,
Mme M. AELVOET

Annexe l'arrêté ministériel du 10 octobre 2001 modifiant l'arrêté ministériel du 18 juillet 2001 portant des mesures temporaires en vue de prévention contre la peste porcine classique

Annexe II

Pays pour lesquels les dispositions mentionnées dans cet arrêté sont applicables :

Espagne à l'exception de :

— Communauté autonome de Catalogne : les districts de Pla d'Urgell, Urgell, Noguera, Segrià, Garrigues en Segarra dans la province de Lérida.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 10 octobre 2001.

La Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
Mme M. AELVOET

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 10 oktober 2001.

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. M. AELVOET

Bijlage bij het ministerieel besluit van 10 oktober 2001 tot wijziging van het ministerieel besluit van 18 juli 2001 houdende tijdelijke maatregelen ter voorkoming van klassieke varkenspest

Bijlage II

Landen waarvoor de bepalingen, vermeld in dit besluit van toepassing zijn :

Spanje met uitzondering van :

— De Autonome Gemeenschap Catalonië : de districten Pla d'Urgell, Urgell, Noguera, Segrià, Garrigues en Segarra in de provincie Lérida.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 10 oktober 2001.

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. M. AELVOET

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2001 — 2917

[2001/22714]

17 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, notamment l'article 33, alinéa 1^{er}, 1^o, remplacé par l'arrêté royal du 18 novembre 1996 et 2^o;

Vu l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés royaux des 22 mars 1999, 26 avril 1999, 13 septembre 1999 et 6 avril 2000;

Vu l'avis du Comité technique des travailleurs indépendants, émis le 28 septembre 2000;

Vu l'avis du Comité de l'assurance soins de santé, émis le 4 décembre 2000;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, émis le 22 février 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget donné le 10 avril 2001;

Vu la délibération du Conseil des Ministres sur la demande d'avis à donner par le conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis 31.641/1 du Conseil d'Etat, donné le 14 juin 2001 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et de Notre Ministre chargé des Classes moyennes et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er}, alinéa 2, 10^o de l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses, le mot « radiumthérapie » est remplacé par le mot « curiethérapie ».

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2001 — 2917 mh;0

[2001/22714]

17 SEPTEMBER 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, inzonderheid op artikel 33, eerste lid, 1^o, vervangen bij koninklijk besluit van 18 november 1996, en 2^o;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 maart 1999, 26 april 1999, 13 september 1999 en 6 april 2000;

Gelet op het advies van het Technisch comité voor de zelfstandigen, uitgebracht op 28 september 2000;

Gelet op het advies van het Comité van de verzekering voor geneeskundige verzorging, uitgebracht op 4 december 2000;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, uitgebracht op 22 februari 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van begroting van 10 april 2001;

Gelet op het besluit van de Ministerraad, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 31.641/1 van de Raad van State, gegeven op 14 juni 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2^o, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, en van Onze Minister belast met Middenstand en op het advies van Onze in Raad vergaderde ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1, tweede lid, 10^o van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging tot de zelfstandigen en leden van de kloostergemeenschappen wordt verruimd, wordt het woord « radiumtherapie » vervangen door het woord « curietherapie ».

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juin 2001.

Art. 3. Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions et Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 septembre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

Le Ministre chargé des Classes moyennes,
R. DAEMS

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juni 2001.

Art. 3. Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen en Onze Minister van Landbouw en Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 september 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

De Minister belast met Middenstand,
R. DAEMS

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2001 — 2918

[C — 2001/00527]

31 MAI 2001. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat et de dispositions réglementaires modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1^o, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- de l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat,

- de l'arrêté royal du 3 juin 1975 complétant l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat et l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat,

- de l'arrêté royal du 3 mai 1976 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat,

- de l'arrêté royal du 12 août 1981 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat,

- de l'arrêté royal du 19 novembre 1991 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat,

- de l'arrêté royal du 3 février 1994 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat et l'arrêté royal du 19 novembre 1991 modifiant ledit arrêté royal du 21 avril 1965,

- de l'arrêté royal du 4 février 1998 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat et abrogeant l'arrêté royal du 23 juillet 1973 portant des mesures temporaires en faveur de certains membres du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat,

- de l'arrêté royal du 19 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 à 8 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- de l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

- de l'arrêté royal du 3 juin 1975 complétant l'arrêté royal du 20 avril 1965 relatif au statut organique des établissements scientifiques de l'Etat et l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2001 — 2918

[C — 2001/00527]

31 MEI 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en van reglementaire bepalingen tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1^o, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat,

- van het koninklijk besluit van 3 juni 1975 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat,

- van het koninklijk besluit van 3 mei 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat,

- van het koninklijk besluit van 12 augustus 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat,

- van het koninklijk besluit van 19 november 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat,

- van het koninklijk besluit van 3 februari 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en het koninklijk besluit van 19 november 1991 tot wijziging van dat koninklijk besluit van 21 april 1965,

- van het koninklijk besluit van 4 februari 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en tot opheffing van het koninklijk besluit van 23 juli 1973 houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige leden van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat,

- van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 tot 8 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

- van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

- van het koninklijk besluit van 3 juni 1975 tot aanvulling van het koninklijk besluit van 20 april 1965 betreffende het statuut der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

- de l'arrêté royal du 3 mai 1976 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

- de l'arrêté royal du 12 août 1981 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

- de l'arrêté royal du 19 novembre 1991 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

- de l'arrêté royal du 3 février 1994 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 fixant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat et l'arrêté royal du 19 novembre 1991 modifiant ledit arrêté royal du 21 avril 1965;

- de l'arrêté royal du 4 février 1998 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat et abrogeant l'arrêté royal du 23 juillet 1973 portant des mesures temporaires en faveur de certains membres du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat;

- de l'arrêté royal du 19 avril 1999 modifiant l'arrêté royal du 21 avril 1965 portant le statut du personnel scientifique des établissements scientifiques de l'Etat.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ponza, le 31 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

- van het koninklijk besluit van 3 mei 1976 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

- van het koninklijk besluit van 12 augustus 1981 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

- van het koninklijk besluit van 19 november 1991 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

- van het koninklijk besluit van 3 februari 1994 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en het koninklijk besluit van 19 november 1991 tot wijziging van dat koninklijk besluit van 21 april 1965;

- van het koninklijk besluit van 4 februari 1998 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat en tot opheffing van het koninklijk besluit van 23 juli 1973 houdende tijdelijke maatregelen ten gunste van sommige leden van het wetenschappelijk personeel van de wetenschappelijke inrichtingen van de Staat;

- van het koninklijk besluit van 19 april 1999 tot wijziging van het koninklijk besluit van 21 april 1965 tot vaststelling van het statuut van het wetenschappelijk personeel der wetenschappelijke inrichtingen van de Staat.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ponza, 31 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe 1 — Bijlage 1

MINISTERIUM DES INNERN UND DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

21. APRIL 1965 — Königlicher Erlass zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 29, 66 und 67 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten, so wie er durch den Königlichen Erlass vom 16. März 1964 abgeändert worden ist;

Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Gewerkschaftlichen Beratungsausschusses;

Aufgrund des Gesetzes vom 23. Dezember 1946 zur Schaffung eines Staatsrates, insbesondere des Artikels 2 Absatz 2;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Innern und des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — Anwendungsbereich

Artikel 1 - Vorliegendes Statut ist anwendbar auf das wissenschaftliche Personal der von Uns in Anwendung der Bestimmungen Unseres Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates geschaffenen wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates.

Art. 2 - Die Stellen des Personals, das vorliegendem Statut unterliegt, werden in der besonderen Rubrik "Wissenschaftliches Personal" im Stellenplan jeder Einrichtung des Staates geführt.

Art. 3 - Unter zuständigem Minister im Sinne des vorliegenden Erlasses ist der beziehungsweise sind die Minister zu verstehen, denen die betreffende wissenschaftliche Einrichtung untersteht.

KAPITEL II — Wissenschaftliche Laufbahn

Abschnitt 1 — Allgemeine Bestimmungen

Art. 4 - Die wissenschaftliche Laufbahn in den in Artikel 1 erwähnten Einrichtungen umfasst drei Ränge: Rang A, Rang B und Rang C.

Rang A umfasst folgende Dienstgrade: Attaché, Assistent und erster Assistent.

Rang B umfasst folgenden Dienstgrad: Oberassistent.

Rang C umfasst folgenden Dienstgrad: Oberassistent-Lehrbefugter.

Die aufeinander folgenden Beförderungen eines Bediensteten in diese verschiedenen Ränge beruhen auf seinem wissenschaftlichen Dienstalter und auf seinen Befähigungsnachweisen und Verdiensten; sie hängen nicht von einer Vakanz ab.

Sie werden durch die Bestimmungen von Abschnitt 4 des vorliegenden Kapitels geregelt.

Art. 5 - Unter wissenschaftlichem Dienstalter ist zu verstehen:

1. die Dauer der von dem betreffenden Bediensteten im Stand des aktiven Dienstes erbrachten Leistungen seit seinem Dienstantritt als Mitglied des wissenschaftlichen Personals einer der in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Einrichtungen,

2. die Dauer der Zurdispositionstellung des Bediensteten, sogar ohne Gehalt, um einen Auftrag im Interesse des Hochschulunterrichts oder der Wissenschaft wahrzunehmen.

Für die Bestimmung des wissenschaftlichen Dienstalters werden ebenfalls berücksichtigt:

1. die Dauer der Leistungen, die ein Bediensteter vor seinem Dienstantritt in den in Artikel 1 erwähnten Einrichtungen erbracht hat als Mitglied des Lehrpersonals oder des wissenschaftlichen Personals einschließlich der freiwilligen Assistenten einer belgischen Universität oder einer hiermit aufgrund der koordinierten Gesetze über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen gleichgesetzten Einrichtung,

2. die Dauer der wissenschaftlichen Tätigkeit des Bediensteten vor seinem Dienstantritt in den vorerwähnten Einrichtungen, für die er eine Besoldung oder Subvention erhalten hat, die bewilligt wurde von:

a) der belgischen Regierung, einer internationalen Einrichtung, die von Belgien anerkannt ist, oder einem fremden Land, mit dem Belgien ein Kulturabkommen geschlossen hat, im Rahmen dieses Abkommens,

b) den Provinzen, den Gemeinden, dem Nationalen Fonds für wissenschaftliche Forschung, den Einrichtungen für wissenschaftliche Forschung der ehemaligen Kolonie Belgisch-Kongo oder der ehemals von Belgien verwalteten Gebiete und von allen anderen öffentlichen oder privaten Diensten oder Einrichtungen für wissenschaftliche Forschung oder für die Finanzierung der wissenschaftlichen Forschung, vorausgesetzt, dass diese Einrichtungen oder Dienste, bei denen die wissenschaftliche Tätigkeit erbracht worden ist, in der Liste aufgeführt sind, die auf Stellungnahme der Interministeriellen Kommission für Wissenschaftspolitik von dem mit der Koordinierung der Wissenschaftspolitik beauftragten Minister erstellt wird.

Für die Berechnung des wissenschaftlichen Dienstalters wird die Dauer der als Inhaber einer Funktion mit Teilzeitbeschäftigung erbrachten Leistungen in der entsprechenden Höhe berücksichtigt.

Abschnitt 2 — Anwerbung

Art. 6 - § 1 - Für jede der im vorliegenden Erlass erwähnten Einrichtungen wird ein Anwerbungs- und Beförderungsausschuss eingerichtet, nachstehend Ausschuss genannt, der sich aus folgenden Personen zusammensetzt:

1. als Präsident: dem Generaldirektor der Verwaltung, der die Einrichtung angeschlossen ist, oder in seiner Ermangelung einem vom zuständigen Minister bestimmten Generalbeamten,

2. als Mitglieder:

a) dem Leiter der Einrichtung, der Berichtersteller ist, oder seinem Stellvertreter,

b) drei Persönlichkeiten der Wissenschaft, die nicht der Einrichtung angehören. Diese Persönlichkeiten werden vom zuständigen Minister aus einer vom Leiter der Einrichtung vorgeschlagenen Liste mit je zwei Kandidaten bestimmt,

c) dem Leiter des betreffenden Dienstes oder in seiner Ermangelung einem vom Leiter der Einrichtung bestimmten Mitglied des wissenschaftlichen Personals.

§ 2 - Beschlüsse des Ausschusses werden mit einfacher Stimmenmehrheit gefasst; bei Stimmgleichheit ist die Stimme des Präsidenten ausschlaggebend.

§ 3 - Die Ausschussmitglieder beziehen Reise- und Aufenthaltskostenentschädigungen wie das Staatspersonal.

Art. 7 - Mitglieder des wissenschaftlichen Personals werden in Rang A angeworben.

Unbeschadet der Bestimmungen über die Überprüfung der körperlichen Eignung kann niemand in einer Stelle des wissenschaftlichen Personals angeworben werden, wenn er nicht folgende Bedingungen erfüllt:

Belgier sein,

die zivilen und politischen Rechte besitzen,

den Milizgesetzen genügen,

von tadelloser Führung sein,

die Altersgrenze von fünfundvierzig Jahren nicht erreicht haben,

Inhaber eines Abschlussdiploms sein, das nach einem Studium von mindestens vier Jahren von einer belgischen Universität, von einer der Einrichtungen, die aufgrund des Gesetzes über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen mit einer Universität gleichgesetzt sind, oder von einem der von der Regierung für die Verleihung der akademischen Grade eingesetzten Prüfungsausschüsse ausgestellt wurde,

die gegebenenfalls vom Ausschuss festgelegte besondere wissenschaftliche Eignung besitzen.

Art. 8 - Bei vakanten Stellen erfolgt ein Bewerberaufruf durch Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt*.

In dieser Bekanntmachung wird für jede Einrichtung Folgendes angegeben:

1. vakante Stellen,

2. Zulassungsbedingungen,

3. Frist und Form für das Einreichen der Bewerbungen und vorzulegende Schriftstücke.

Art. 9 - Nachdem der Ausschuss die eingereichten Bewerbungen untersucht hat, stuft er die Bewerber aufgrund ihrer Befähigungsnachweise und wissenschaftlichen Verdienste ein und übermittelt seine Vorschläge dem zuständigen Minister.

Abschnitt 3 — Mandate und definitive Ernennung

Art. 10 - Bedienstete des Ranges A werden in der Reihenfolge der in Artikel 9 erwähnten Einstufung für ein Mandat von zwei Jahren ernannt. Dieses Mandat kann zweimal erneuert werden.

Wenn außergewöhnliche Umstände es rechtfertigen, darf einem Bediensteten ein zusätzliches Mandat von einem Jahr bewilligt werden; dieses Mandat kann höchstens dreimal erneuert werden.

Nach Ablauf jedes der vorerwähnten Mandate gibt der Ausschuss dem zuständigen Minister eine Stellungnahme über die wissenschaftlichen Verdienste des betreffenden Bediensteten ab.

Die vorerwähnten Mandate werden auf Vorschlag des zuständigen Ministers von Uns vergeben.

Art. 11 - Frühestens bei Ablauf des zweiten Mandats dürfen die Bediensteten auf Vorschlag des zuständigen Ministers von Uns in einer Funktion des Ranges A bestätigt werden.

Art. 12 - Auf Vorschlag des zuständigen Ministers und nach günstiger Stellungnahme des Ausschusses darf das vor der Anwerbung erlangte wissenschaftliche Dienstalter für die Dauer des beziehungsweise der Mandate mitgerechnet werden.

Abschnitt 4 — Beförderung

Art. 13 - Bedienstete, die die nachstehend erwähnten Bedingungen erfüllen, haben Zugang zu Rang B:

1. in Rang A bestätigt sein,
2. Inhaber des Diploms eines Doktors sein, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird, oder den Nachweis erbringen, dass sie in der für die betreffende Funktion relevanten wissenschaftlichen Disziplin wissenschaftliche Arbeit geleistet haben, die auf günstige Stellungnahme des Ausschusses hin laut eines mit Gründen versehenen Erlasses des zuständigen Ministers mit einer Doktordissertation verglichen werden kann,
3. ein wissenschaftliches Dienstalder von zehn Jahren haben,
4. wissenschaftliche Tätigkeiten nachweisen, deren Wert vom Ausschuss anerkannt wird.

Art. 14 - Bedienstete, die die nachstehend erwähnten Bedingungen erfüllen, haben Zugang zu Rang C:

1. Inhaber des Diploms eines Lehrbefugten des Hochschulwesens oder eines Sonderdoktors sein,
2. ein wissenschaftliches Dienstalder von zwölf Jahren haben, von denen mindestens zwei in Rang B.

Abschnitt 5 — Sonderbestimmungen

Art. 15 - Ausländische Befähigungsnachweise, die durch oder aufgrund des Gesetzes mit den erforderlichen Diplomen gleichgesetzt sind, sind gleichwertig mit dem betreffenden Diplom.

Art. 16 - In Abweichung von Artikel 7 Absatz 1 weiter oben dürfen die sofortige Anwerbung und Ernennung in den Rängen B und C auf günstige Stellungnahme des Ausschusses und unter Vorbehalt der Einhaltung der in Artikel 13 Nr. 2, 3 und 4 festgelegten Bedingungen, was Rang B betrifft, und der in Artikel 14 festgelegten Bedingungen, was Rang C betrifft, von Uns vorgenommen werden.

In diesem Fall darf auch von der in Artikel 7 erwähnten Bestimmung in Bezug auf die Altersgrenze abgewichen werden.

*KAPITEL III — Leitende Funktionen**Abschnitt 1 — Hierarchie*

Art. 17 - Leitende Funktionen in einer wissenschaftlichen Einrichtung umfassen höchstens drei Stufen:

Stufe III,

Stufe II

und Stufe I, die die höchste ist.

Abschnitt 2 — Zugangsbedingungen

Art. 18 - Die Ernennungen in die leitenden Funktionen werden von Uns vorgenommen. Sie erfolgen bei Vakanz. Um in Stufe I oder II der leitenden Funktionen ernannt zu werden, müssen die Bewerber Rang B der wissenschaftlichen Laufbahn erreicht haben.

Stufe III der leitenden Funktionen ist für Bedienstete der drei Ränge der wissenschaftlichen Laufbahn zugänglich.

Abschnitt 3 — Ernennungsverfahren

Art. 19 - Jede Vakanz in den leitenden Funktionen ist Gegenstand einer Bekanntmachung im *Belgischen Staatsblatt*.

Ist der aufgrund der Bestimmungen Unseres Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates geschaffene Wissenschaftliche Rat - nachstehend Rat genannt - jedoch der Meinung, dass die vakante Funktion in der Stufe II oder III nur einem Mitglied der Einrichtung, in der die Funktion zu vergeben ist, zuerkannt werden darf, darf der zuständige Minister in Bezug auf diese Vakanz beschließen, dass kein Bewerberauftrag im *Belgischen Staatsblatt* veröffentlicht wird.

In beiden Fällen notifiziert der Generaldirektor der Verwaltung, der die Einrichtung untersteht, dem wissenschaftlichen Personal die Vakanz.

Art. 20 - Bewerbungen müssen beim Generaldirektor der Verwaltung, der die Einrichtung untersteht, binnen dreißig Tagen ab dem Datum der Veröffentlichung oder der Notifizierung der Vakanz eingereicht werden.

Art. 21 - Die Bewerbungen werden dem Rat zur Stellungnahme unterbreitet. Dieser erstellt einen ausführlichen Bericht, dessen Schlüsse jedem Bewerber zur Kenntnis gebracht werden.

Jeder Bewerber verfügt über zehn Tage ab Empfang der Schlüsse des Berichts, um dem Präsidenten des Rates seine schriftlichen Bemerkungen zu übermitteln.

Er wird auf seinen Antrag hin vom Rat angehört.

Art. 22 - Der Rat erstellt einen definitiven ausführlichen Bericht. Dieser Bericht und die schriftlichen Bemerkungen der Bewerber oder das Protokoll ihrer Anhörung werden dem Generaldirektor der Verwaltung, der die Einrichtung untersteht, übermittelt; daraufhin werden die Ernennungsvorschläge erstellt, die der Generaldirektor dem zuständigen Minister vorlegt.

KAPITEL IV — Wiedereinsetzung und Übertragung

Art. 23 - Ein im aktiven Dienst befindliches Mitglied des leitenden Personals, dessen Stelle aus irgendeinem Grund abgeschafft wird, wird vorrangig in eine vakante leitende Funktion wiedereingesetzt, die seinen Befähigungsnachweisen und seiner Eignung entspricht.

Bei Anwendung der vorerwähnten Bestimmung behalten die Personalmitglieder die erlangte Stufe und das damit verbundene Gehalt.

Die Wiedereinsetzung wird auf günstige Stellungnahme des Rates der Einrichtung, in der die Stelle vakant ist, vom zuständigen Minister vorgenommen.

Art. 24 - Ein Personalmitglied, das vom Verwaltungsgesundheitsdienst für die bekleidete Stelle für untauglich erklärt wird, kann von diesem Dienst für tauglich erklärt werden, um eine andere Stelle in einer wissenschaftlichen Einrichtung des Staates zu bekleiden.

Art. 25 - Personalmitglieder können unter den nachstehend erwähnten Bedingungen von Uns von einer Einrichtung zu einer anderen übertragen werden:

1. bei Vakanz,
2. bei gleicher Stufe oder gleichem Rang und insofern das betreffende Personalmitglied die besonderen Bedingungen für diese Stelle erfüllt,
3. was das leitende wissenschaftliche Personal betrifft: auf günstige Stellungnahme des Rates der Einrichtung, in der die Stelle vakant ist,

was das nicht leitende wissenschaftliche Personal betrifft: auf günstige Stellungnahme des Ausschusses der Einrichtung, in der die Stelle vakant ist; der Leiter der Einrichtung, in der der Bedienstete im Dienst ist, wird angehört,

4. auf Antrag oder mit Einwilligung des betreffenden Bediensteten, außer wenn seine Stelle abgeschafft worden ist.

KAPITEL V — *Bestimmungen bestimmter anderer Erlasse, die auf das wissenschaftliche Personal der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates anwendbar sind*

Art. 26 - Unbeschadet der Bestimmungen des vorliegenden Statuts unterliegen Personalmitglieder, auf die das Statut anwendbar ist, den für das Staatspersonal geltenden Vorschriften in Bezug auf:

1. Pflichten und Unvereinbarkeiten,
2. persönliche Verantwortlichkeit,
3. Kontrolle der körperlichen Eignung,
4. administrative Stände,
5. Urlaub,
6. Dienstalter,
7. Zulagen und Entschädigungen jeglicher Art,
8. Gewerkschaftsstatut,
9. einstweilige Amtsenthebung im Interesse des Dienstes,
10. Disziplinarordnung,
11. Ausscheiden aus dem Amt.

Art. 27 - Für die Anwendung der in Artikel 26 vorgesehenen Bestimmungen ist zu verstehen unter:

Minister: der zuständige Minister,

Generalsekretär und Leiter der Verwaltung: der Leiter der Einrichtung,

Direktionsrat: der Wissenschaftliche Rat,

Bedienstetem: das Mitglied des wissenschaftlichen Personals.

Art. 28 - In Abweichung von der in Artikel 26 erwähnten Disziplinarordnung wird der Auftrag, mit dem die Widerspruchskammern betraut sind, die im Königlichen Erlass vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten, so wie er durch den Königlichen Erlass vom 16. März 1964 abgeändert worden ist, erwähnt sind, von einem Berufungsrat ausgeübt, der bei dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister eingesetzt wird.

Der Berufungsrat umfasst eine französischsprachige und eine niederländischsprachige Abteilung.

Jede Abteilung setzt sich zusammen aus:

1. einem von Uns ernannten Präsidenten, der ein ordentlicher Magistrat oder Honorarmagistrat ist,
2. sechs Beisitzern, die unter den Mitgliedern des wissenschaftlichen Personals, die mindestens fünfunddreißig Jahre alt sind und fünfzehn Dienstjahre zählen, ausgewählt werden.

Die Hälfte der Beisitzer wird von dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister unter den Mitgliedern des wissenschaftlichen Personals, die in einer leitenden Funktion ernannt sind, bestimmt; die andere Hälfte wird von den Gewerkschaftsorganisationen, die im zuständigen gewerkschaftlichen Beratungsausschuss vertreten sind, im Verhältnis zu ihrer Vertretung in diesem Ausschuss bestimmt,

3. einem Greffier, der Beamter ist und von dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister bestimmt wird,
4. Stellvertretern, nämlich einem Präsidenten, Beisitzern und einem Greffier, die auf dieselbe Weise wie die ordentlichen Mitglieder bestimmt werden.

KAPITEL VI — *Übergangs- und Schlussbestimmungen*

Art. 29 - Im Einverständnis mit dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister stufen die zuständigen Minister die derzeit in den wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates bestehenden Dienstgrade des wissenschaftlichen Personals und die leitenden Funktionen in die in den vorerwähnten Artikeln 4 und 17 vorgesehenen und aufgeführten Ränge und Stufen ein.

Am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses in diesen Dienstgraden und Funktionen ernannte Amtsinhaber werden gemäß der im vorhergehenden Absatz vorgesehenen Einstufung in den vorerwähnten Rängen beziehungsweise Stufen bestätigt.

Art. 30 - In Abweichung von den vorerwähnten Artikeln 10 und 11 werden Mitglieder des wissenschaftlichen Personals, die vor In-Kraft-Treten des vorliegenden Erlasses in einer der vorerwähnten Einrichtungen zur Probezeit zugelassen worden sind, in ihren Funktionen bestätigt gemäß den statutarischen Bestimmungen in Bezug auf die Probezeit, die vor In-Kraft-Treten des vorliegenden Erlasses auf sie anwendbar waren.

Art. 31 - Aufhebungsbestimmungen in Bezug auf die für das wissenschaftliche Personal der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates vorgesehenen statutarischen Bestimmungen, die vor In-Kraft-Treten des vorliegenden Erlasses anwendbar waren, werden von Uns auf Vorschlag der zuständigen Minister gefasst.

Art. 32 - Vorliegender Erlass tritt am 1. April 1965 in Kraft.

Art. 33 - Unsere Minister sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.
Gegeben zu Brüssel, den 21. April 1965

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Innern und des Öffentlichen Dienstes

A. GILSON

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe 2 — Bijlage 2

DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINISTERS

3. JUNI 1975 — Königlicher Erlass zur Ergänzung des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates und des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

BALDUIN, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 29, 66 und 67 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 24. Dezember 1964 zur Festlegung der Aufenthaltskostenentschädigungen für Personalmitglieder der Ministerien, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 14. Dezember 1970;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 18. Januar 1965 zur Einführung einer allgemeinen Regelung über Fahrtkosten, abgeändert durch die Ministeriellen Erlasse vom 28. Januar 1970, 13. Oktober 1971 und 28. März 1974;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates;

In der Erwägung, dass den Mitgliedern der wissenschaftlichen Räte, die nicht zum Personal gehören, eine Entschädigung bewilligt werden sollte, damit sie ihre Reise- und Aufenthaltskosten decken können; dass für die Berechnung dieser Entschädigung die vorerwähnten Mitglieder und die Mitglieder des Anwerbungs- und Beförderungsausschusses mit Staatsbediensteten gleichgestellt werden müssen;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Staatssekretärs für Haushalt;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 Absatz 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag Unseres Premierministers, Unseres Staatssekretärs für den Öffentlichen Dienst und Unseres Staatssekretärs für Wissenschaftspolitik und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - In den Königlichen Erlass vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird ein Artikel *8bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *8bis* - Die Mitglieder des Wissenschaftlichen Rates beziehen Reise- und Aufenthaltskostenentschädigungen wie das Staatspersonal. Für die Anwendung dieser Verordnungsbestimmungen werden die Mitglieder des Rates, die nicht dem Personal einer wissenschaftlichen Einrichtung angehören, mit Beamten in Rang 16 gleichgestellt.»

Art. 2 - Artikel 6 § 3 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird wie folgt ergänzt:

«Für die Anwendung dieser Verordnungsbestimmungen werden Ausschussmitglieder, die nicht dem Personal einer wissenschaftlichen Einrichtung angehören, mit Beamten in Rang 16 gleichgestellt.»

Art. 3 - Unsere Minister und Unsere Staatssekretäre sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Juni 1975

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Premierminister

L. TINDEMANS

Der Staatssekretär für den Öffentlichen Dienst

L. D'HAESELEER

Der Staatssekretär für Wissenschaftspolitik

G. GEENS

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe 3 — Bijlage 3

DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINISTERS

3. MAI 1976 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

BALDUIN, König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 29 und 66 der Verfassung;
Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. Juni 1975;
Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates;
Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Gewerkschaftlichen Beratungsausschusses;
Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;
Auf Vorschlag Unseres Premierministers und Unseres Staatssekretärs für den Öffentlichen Dienst und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 12 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 12 - Auf Vorschlag des zuständigen Ministers und nach günstiger Stellungnahme des Ausschusses darf das vor der Anwerbung erlangte wissenschaftliche Dienstalter bei Ablauf jedes Mandats für die Dauer der folgenden Mandate mitgerechnet werden.»

Art. 2 - In Kapitel II Abschnitt 3 desselben Erlasses wird ein Artikel 12*bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. 12*bis* - Für die Berechnung der Dauer der Mandate werden nicht berücksichtigt:

1. vollständige Kalendermonate, während deren Bedienstete ihre aktive Dienstzeit absolvieren, gegebenenfalls verlängert in Anwendung der Milizgesetze, und vollständige Kalendermonate der Wiedereinberufung aus Disziplinar-
gründen,

2. vollständige Kalendermonate, während deren es Bediensteten, die Reserveoffiziere sind, erlaubt war, in Anwendung von Artikel 63 § 1 des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufs- und Reserveoffiziere in einem Verband der Streitkräfte zu dienen,

3. vollständige Kalendermonate, während deren Bedienstete in Anwendung von Artikel 4 Nr. 1 des Ministeriellen Erlasses vom 13. Juli 1964 zur Festlegung der Dauer der freiwilligen Verpflichtungen und Neuverpflichtungen in Friedenszeiten freiwillige Leistungen bei den Streitkräften verrichten,

4. vollständige Kalendermonate, während deren Bedienstete, die Wehrdienstverweigerer aus Gewissensgründen sind, in Anwendung der Artikel 17*bis* oder 18 des Gesetzes vom 3. Juni 1964 zur Festlegung des Statuts der Dienstverweigerer aus Gewissensgründen ihre Dienstzeit absolvieren, und vollständige Kalendermonate der Wiedereinberufung aus Disziplinar-
gründen,

5. Abwesenheiten der Bediensteten, die sich aus ihrer Freistellung vom Militärdienst in Anwendung von Artikel 16 § 1 der Milizgesetze ergeben.

Während der vorerwähnten Zeiträume haben die Bediensteten kein Anrecht auf Gehalt.

Während der in den Nummern 1 bis 4 erwähnten Zeiträume behalten die Bediensteten jedoch das Anrecht auf Aufsteigen im Gehalt.»

Art. 3 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 4 - Unsere Minister und Unsere Staatssekretäre sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Mai 1976

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Premierminister

L. TINDEMANS

Der Staatssekretär für den Öffentlichen Dienst

L. D'HAESELEER

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe 4 — Bijlage 4

DIENSTSTELLEN DES PREMIERMINISTERS

12. AUGUST 1981 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 29, 66 und 67 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Juni 1975 und 12. August 1981;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 3. Juni 1975 und 3. Mai 1976;

Aufgrund der Stellungnahme des Allgemeinen Gewerkschaftlichen Beratungsausschusses;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das ordentliche Gesetz vom 9. August 1980 zur Reform der Institutionen;

In der Erwägung, dass es notwendig ist, die Interessen der Mitglieder des Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates zu wahren; dass durch die heutige Regelung Rechtsunsicherheit entsteht und dass es daher angebracht ist, die Dringlichkeit geltend zu machen;

Auf Vorschlag des Ministers des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 5 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Unter wissenschaftlichem Dienstalder ist zu verstehen:

1. die Dauer der von dem betreffenden Bediensteten im Stand des aktiven Dienstes erbrachten Leistungen seit seinem Dienstantritt als Mitglied des wissenschaftlichen Personals einer der in Artikel 1 des vorliegenden Erlasses erwähnten Einrichtungen,

2. die Dauer der von dem Bediensteten im Interesse des Hochschulunterrichts oder der Wissenschaft wahrgenommenen Aufträge, auch wenn der Bedienstete dafür in den Stand der Inaktivität versetzt worden ist.»

Art. 2 - Die Überschrift von Kapitel IV desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt:

«KAPITEL IV - Beschäftigung, Wiedereinsetzung und Übertragung».

Art. 3 - Artikel 23 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 23 - § 1 - Ein Personalmitglied, das infolge von Stellenabbau oder bei Ablauf einer verordnungsrechtlich gewährten Abwesenheit ohne Stelle ist, wird auf Vorschlag des Ausschusses der Einrichtung, der es angehört, oder des Rates dieser Einrichtung, wenn es eine leitende Funktion innehat, von dem beziehungsweise den Ministern, denen es untersteht, mit Aufgaben betraut, die in Zusammenhang mit seiner Stufe, seinem Rang und seinem Dienstgrad und seiner beruflichen Qualifikation stehen, bis es wiedereingesetzt oder übertragen werden kann. Ist der Verlust der Stelle jedoch die Folge einer Fusion oder Zusammenlegung von Einrichtungen oder einer Befugnis- und Zuständigkeitsübertragung, erfolgt der Vorschlag seitens des Ausschusses oder des Rates, der nach dieser Fusion oder Zusammenlegung zuständig ist.

Bei Abschaffung einer wissenschaftlichen Einrichtung wird das Personalmitglied von dem beziehungsweise den Ministern, denen es untersteht, mit Aufgaben in einer anderen Einrichtung, die von dem beziehungsweise den Ministern abhängt, betraut unter den in Absatz 1 festgelegten Bedingungen, jedoch nach Stellungnahme des Ausschusses oder des Rates der Einrichtung, in der die Beschäftigung vorgesehen ist.

§ 2 - Ein Personalmitglied, das gemäß § 1 beschäftigt wird, wird vorrangig in eine vakante Stelle wiedereingesetzt, die einerseits seinen Befähigungsnachweisen und seiner Eignung und andererseits seinem Rang und seinem Dienstgrad entspricht beziehungsweise seiner Stufe und seinem Dienstgrad, wenn es eine leitende Funktion innehatte.

Die Wiedereinsetzung erfolgt in der wissenschaftlichen Einrichtung, der das Personalmitglied angehört, und wenn dies unmöglich ist, in einer anderen wissenschaftlichen Einrichtung.

Die Wiedereinsetzung wird nach Stellungnahme des Ausschusses der Einrichtung, in der die Stelle vakant ist, oder des Rates dieser Einrichtung, wenn der Inhaber einer leitenden Funktion betroffen ist, von dem beziehungsweise den zuständigen Ministern vorgenommen.

Das wiedereingesetzte Personalmitglied behält den Dienstgrad und den Rang oder die Stufe, die es erlangt hat, und das damit verbundene Gehalt.»

Art. 4 - Artikel 24 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ergänzt:

«In diesem Fall sind die Bestimmungen von Artikel 23 anwendbar.»

Art. 5 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 6 - Unsere Minister und Unsere Staatssekretäre sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Motril (Spanien), den 12. August 1981

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister des Öffentlichen Dienstes
Ph. MAYSTADT

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe 5 — Bijlage 5

MINISTERIUM DES INNERN UND DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

19. NOVEMBER 1991 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 29 und 66 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 4, des Artikels 5, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 12. August 1981, des Artikels 7, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 10. Dezember 1987 und 18. Februar 1988, der Artikel 8, 9, 11, 13, 14, 18, 19, 21 und 22;

Aufgrund des Protokolls Nr. 128 des Ausschusses der nationalen, gemeinschaftlichen und regionalen öffentlichen Dienste vom 10. September 1991;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 13. Mai 1991;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 4 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Unter Vorbehalt von Kapitel III umfasst die wissenschaftliche Laufbahn des wissenschaftlichen Personals drei Ränge:

- Rang A,
- Rang B,
- Rang C.»

Art. 2 - Artikel 5 Absatz 2 Nr. 2 Buchstabe *a*) desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«*a*) dem Staat, der Gemeinschaft, der Region, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, einer internationalen Einrichtung, die von einer der vorerwähnten Behörden anerkannt ist, oder einem fremden Staat, mit dem Belgien ein Kulturabkommen geschlossen hat.»

Art. 3 - Ein Artikel *6bis* mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass eingefügt:

«Art. *6bis* - Wenn der Ausschuss über den in den Artikeln 11 Nr. 2, 13 Nr. 2 und 14 Nr. 1 erwähnten Nachweis befinden muss, wird er durch drei Persönlichkeiten der Wissenschaft ergänzt, von denen mindestens zwei Mitglieder des Lehrpersonals einer Universität oder einer damit gleichgesetzten Einrichtung sind und nicht der Einrichtung angehören.

Diese Persönlichkeiten werden vom Präsidenten des Ausschusses bestimmt und müssen in der für die Funktion relevanten wissenschaftlichen Disziplin besondere Fachkenntnis besitzen.

Zu diesem Zweck zieht der Präsident - außer in besonders begründeten Fällen - die Fakultätsverwaltung von mindestens drei verschiedenen universitären Einrichtungen zu Rate.

Mindestens zwei dieser Persönlichkeiten müssen Mitglieder des Lehrpersonals sein, die dritte darf in besonders begründeten Fällen eine fachkundige Persönlichkeit der Wissenschaft sein.

Außer bei begründeter Abweichung gehören die bestimmten Persönlichkeiten universitären Einrichtungen an, die nicht die Einrichtungen sind, denen die drei in Artikel 6 § 1 Nr. 2 Buchstabe *b*) erwähnten Persönlichkeiten des Ausschusses angehören.»

Art. 4 - Artikel 8 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Der Bewerberaufruf wird auf eine mit Gründen versehene Stellungnahme des Wissenschaftlichen Rates, der aufgrund der Bestimmungen des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates geschaffen worden ist, nachstehend Rat genannt, vom zuständigen Minister erlassen.»

Art. 5 - Artikel 9 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 9 - Nachdem der Ausschuss die eingereichten Bewerbungen untersucht hat, stuft er die Bewerber aufgrund ihrer Befähigungsnachweise und wissenschaftlichen Verdienste ein. Die Einstufung wird mit Gründen versehen und dem zuständigen Minister vom Präsidenten des Ausschusses übermittelt.

Jeder Bewerber wird über die vom Ausschuss festgelegte Einstufung und über die Kriterien, die seine Klassierung in dieser Einstufung rechtfertigen, in Kenntnis gesetzt.»

Art. 6 - Artikel 11 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 11 - Bedienstete des Ranges A können auf ihren Antrag hin auf Vorschlag des zuständigen Ministers von Uns in einer Funktion des Ranges A bestätigt werden, insofern sie folgende Bedingungen erfüllen:

1. mindestens ihr zweites Mandat beendet haben gemäß Artikel 10,

2. Inhaber des Diploms eines Doktors sein, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird, oder den Nachweis erbringen, dass sie in der für die betreffende Funktion relevanten wissenschaftlichen Disziplin wissenschaftliche Arbeit geleistet haben, die laut günstiger und mit Gründen versehener Stellungnahme des Ausschusses mit einer Doktordissertation verglichen werden kann.»

Art. 7 - Artikel 13 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Der einleitende Satz wird durch folgenden Satz ersetzt:

«Bedienstete, die die nachstehend erwähnten Bedingungen erfüllen, haben auf ihren Antrag hin Zugang zu Rang B.»

2. Nr. 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«2. eine der in Artikel 11 Nr. 2 erwähnten Bedingungen erfüllen,»

3. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 8 - Artikel 14 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 14 - Bedienstete, die die nachstehend erwähnten Bedingungen erfüllen, haben auf ihren Antrag hin Zugang zu Rang C:

1. Inhaber des Diploms eines Lehrbefugten des Hochschulwesens oder eines Sonderdoktors sein oder den Nachweis erbringen, dass sie in der für die betreffende Funktion relevanten wissenschaftlichen Disziplin auBerge wöhnliche wissenschaftliche Arbeit geleistet haben, die laut günstiger und mit Gründen versehener Stellungnahme des Ausschusses mit dem vorerwähnten Diplom eines Lehrbefugten oder Sonderdoktors verglichen werden kann,

2. ein wissenschaftliches Dienstalter von zwölf Jahren haben, von denen mindestens zwei in Rang B.»

Art. 9 - Artikel 16 desselben Erlasses, aufgehoben durch den Königlichen Erlass Nr. 121 vom 30. Dezember 1982, wird mit folgendem Wortlaut wieder aufgenommen:

«Art. 16 - In Abweichung von Artikel 7 Absatz 1 darf der König auf günstige Stellungnahme des Ausschusses hin die sofortige Anwerbung und Ernennung in Rang B oder C vornehmen unter Vorbehalt der Einhaltung der in Artikel 13 Nr. 2 bis 4 festgelegten Bedingungen, was Rang B betrifft, beziehungsweise der in Artikel 14 Nr. 1 festgelegten Bedingungen, was Rang C betrifft, und sofern der Bewerber ein wissenschaftliches Dienstalter von zwölf Jahren hat, was Rang C betrifft.

In diesem Fall darf auch von der in Artikel 7 festgelegten Altersgrenze abgewichen werden.»

Art. 10 - Artikel 18 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 18 - § 1 - Der König nimmt die Ernennungen in die leitenden Funktionen vor, die bei Vakanz erfolgen.

§ 2 - Um in eine leitende Funktion ernannt zu werden, müssen Bewerber, die Mitglied des wissenschaftlichen Personals einer der in Artikel 1 erwähnten Einrichtungen sind, folgende Bedingungen erfüllen:

1. entweder Inhaber des Diploms eines Doktors, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird, eines Lehrbefugten des Hochschulwesens oder eines Sonderdoktors sein oder vor dem Ausschuss den in Artikel 11 Nr. 2 oder 14 Nr. 1 erwähnten Nachweis erbracht haben,

2. die besondere wissenschaftliche Eignung besitzen, die vom Rat vor der in Artikel 19 Absatz 1 erwähnten Bekanntmachung festgelegt wird,

3. um Zugang zu den Stufen I und II zu haben, mindestens Rang B der wissenschaftlichen Laufbahn erreicht haben.

§ 3 - Um in eine leitende Funktion ernannt zu werden, müssen Bewerber, die nicht Mitglied des wissenschaftlichen Personals einer der in Artikel 1 erwähnten Einrichtungen sind, folgende Bedingungen erfüllen:

1. Inhaber des Diploms eines Doktors, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird, eines Lehrbefugten des Hochschulwesens oder eines Sonderdoktors sein,

2. die besondere wissenschaftliche Eignung besitzen, die vom Rat vor der in Artikel 19 Absatz 1 erwähnten Bekanntmachung festgelegt wird,

3. die in Artikel 7 Absatz 2 bestimmten Bedingungen erfüllen mit Ausnahme der Bedingungen in Bezug auf Diplom und Eignung,

4. um Zugang zu den Stufen I und II zu haben, den Nachweis eines wissenschaftlichen Dienstalters im Sinne von Artikel 5, das vom Rat für die Funktion als ausreichend angesehen wird, erbringen, insofern derselbe Rat eine Mindestdauer von zwölf Jahren mit Vollzeitleistung annimmt, von denen sechs Jahre nach Erhalt des in Nr. 1 erwähnten Diploms liegen,

5. um Zugang zu Stufe III zu haben, den Nachweis eines wissenschaftlichen Dienstalters im Sinne von Artikel 5, das vom Rat für die Funktion als ausreichend angesehen wird, erbringen, insofern derselbe Rat eine Mindestdauer von sechs Jahren mit Vollzeitleistung annimmt, die nach Erhalt des in Nr. 1 erwähnten Diploms liegen.»

Art. 11 - Artikel 19 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Absatz 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Diese umfasst die in den Artikeln 8 und 18 erwähnten Angaben. Sie wird auf einen mit Gründen versehenen Vorschlag des Rates hin vom zuständigen Minister erlassen.»

2. Absatz 3 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Der Generaldirektor der Verwaltung, der die Einrichtung untersteht, notifiziert dem wissenschaftlichen Personal die Vakanz.»

Art. 12 - In Artikel 21 desselben Erlasses wird zwischen den Absätzen 1 und 2 folgender Absatz eingefügt:

«Der ausführliche Bericht umfasst:

1. Einstufung der Bewerber gemäß ihren Befähigungsnachweisen und wissenschaftlichen Verdiensten und ihrer Fähigkeit zu leiten und zu organisieren,

2. Begründung der Einstufung jedes Bewerbers,

3. Bericht der Abstimmung und Begründung der Meinungen der Minderheit.»

Art. 13 - In Artikel 22 desselben Erlasses werden die Wörter "Dieser Bericht" durch die Wörter "Dieser Bericht, der den in Artikel 21 erwähnten ursprünglichen Bericht und die Begründung der an diesem ursprünglichen Bericht angebrachten Änderungen umfasst," ersetzt.

Art. 14 - Ein Kapitel IIIbis mit folgendem Wortlaut wird in denselben Erlass eingefügt:

«Kapitel IIIbis - Urlaub wegen wissenschaftlichen Forschungsauftrags

Art. 22bis - § 1 - Bedienstete, die in Rang A bestätigt sind oder Zugang zu Rang B oder C erhalten haben, können Urlaub bekommen, um einen wissenschaftlichen Forschungsauftrag in einer in Artikel 5 erwähnten Einrichtung oder einem dort erwähnten Dienst wahrzunehmen; dies gilt nicht für ihre ursprüngliche Einrichtung und die in Absatz 2 Nr. 2 Buchstabe b) desselben Artikels erwähnten privaten Dienste und Einrichtungen.

Der Urlaub wird bewilligt, insofern die in Absatz 1 erwähnte Einrichtung oder der dort erwähnte Dienst für diesen Urlaub einen Haushaltsmittelbetrag oder eine Subvention vorgesehen hat und der Rückzahlung der Besoldung des Bediensteten für die Dauer des Urlaubs zugestimmt hat.

§ 2 - Hindert der Auftrag, mit dem ein Bediensteter betraut ist, ihn tatsächlich oder in rechtlicher Hinsicht daran, die ihm anvertraute Funktion auszuüben, wird dem Bediensteten der in § 1 erwähnte Urlaub auf Stellungnahme des Wissenschaftlichen Rates der Einrichtung, dem dieser Bedienstete angehört, vom Minister bewilligt.

Der Urlaub wird für eine Dauer von höchstens zwei Jahren bewilligt. Er kann um Zeiträume verlängert werden, die jeweils zwei Jahre nicht überschreiten dürfen. Auf jeden Urlaubszeitraum muss jedoch eine Wiederaufnahme des Dienstes folgen. Die Gesamtdauer des Urlaubs, der einem Bediensteten für einen wissenschaftlichen Forschungsauftrag bewilligt wird, darf sechs Jahre nicht übersteigen.

§ 3 - Für den Bediensteten, der über den Zeitraum hinaus, für den der Urlaub bewilligt worden ist, abwesend ist, wird davon ausgegangen, dass er von seinem Amt zurückgetreten ist.

§ 4 - Für die Dauer des Auftrags bleibt der Bedienstete im aktiven Dienst. Er behält sein Anrecht auf Gehalt, Gehaltserhöhungen und Beförderung in seiner ursprünglichen Einrichtung. Für die Festlegung seiner Pension wird davon ausgegangen, dass er seine Funktion in der Einrichtung ausübt.

§ 5 - Die in § 1 Absatz 2 erwähnte Rückzahlung entspricht dem Gesamtbetrag der Gehälter beziehungsweise Gehaltssubventionen, Entschädigungen und Zulagen, die dem in Urlaub befindlichen Bediensteten im Laufe des vorhergehenden Quartals gezahlt oder überwiesen worden sind.

Während der Dauer des Urlaubs kann der zuständige Minister auf Stellungnahme des Rates der ursprünglichen Einrichtung in dieser Einrichtung als Ersatz ein Mitglied des wissenschaftlichen Personals unter Arbeitsvertrag in einem Rang anstellen, der niedriger als der Rang des beurlaubten Bediensteten ist oder diesem Rang entspricht, wobei dieses Personalmitglied die Bedingungen erfüllen muss, die im vorliegenden Erlass für die Anwerbung in oder den Zugang zu diesem Rang vorgesehen sind.

§ 6 - Der Urlaub wird beendet, wenn der Staat, die Gemeinschaft, die Region, die Gemeinsame Gemeinschaftskommission, der Dienst oder die Einrichtung den festgelegten Betrag nicht binnen drei Monaten nach dem Monat, im Laufe dessen die Schuldforderung in Bezug auf die Rückzahlung bei der Einrichtung oder dem Dienst eingereicht worden ist, erstattet hat.

Abänderungs-, Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 15 - *[Abänderungen des niederländischen Textes]*

Art. 16 - Von den Bestimmungen von Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 in Bezug auf die Altersgrenze darf für den Zugang zu Rang A abgewichen werden für Bedienstete, die bei Dienstantritt aufgrund einer wissenschaftlichen Tätigkeit, die vor dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses ausgeübt worden ist, ein wissenschaftliches Dienstalter von mindestens sechs Monaten geltend machen können, das gemäß Artikel 5 desselben Erlasses bestimmt wird.

Art. 17 - Bedienstete, die am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses für ein Mandat von zwei Jahren in Rang A ernannt sind oder denen ein zusätzliches Mandat bewilligt worden ist, können auf Vorschlag des zuständigen Ministers vom König in einer Funktion des Ranges A endgültig ernannt werden.

Art. 18 - Vorliegender Erlass tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 7, der mit 11. August 1990 wirksam wird.

Bedienstete, die an diesem Datum die in Artikel 13 Nr. 2 bis 4 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 erwähnten Bedingungen erfüllen, können an diesem Datum in Rang B ernannt werden.

Art. 19 - Unsere Minister und Unsere Staatssekretäre sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Motril, den 19. November 1991

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister des Öffentlichen Dienstes
R. LANGENDRIES

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 ma 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe 6 — Bijlage 6

MINISTERIUM DES INNERN UND DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

3. FEBRUAR 1994 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates und des Königlichen Erlasses vom 19. November 1991 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965

ALBERT II., König der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 29 und 66 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 13, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 19. November 1991 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere der Artikel 7 und 18 Absatz 2;

Aufgrund des Protokolls Nr. 171 des Ausschusses der nationalen, gemeinschaftlichen und regionalen öffentlichen Dienste vom 7. Juli 1993;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 19. November 1991 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 7 - Artikel 13 desselben Erlasses wird wie folgt abgeändert:

1. Der einleitende Satz wird durch folgenden Satz ersetzt:

«Bedienstete, die die nachstehend erwähnten Bedingungen erfüllen, haben auf ihren Antrag hin Zugang zu Rang B:».

2. Nr. 2 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«2. Inhaber des Diploms eines Doktors sein, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird, oder den Nachweis erbringen, dass sie in der für die betreffende Funktion relevanten wissenschaftlichen Disziplin wissenschaftliche Arbeit geleistet haben, die laut günstiger und mit Gründen versehener Stellungnahme des Ausschusses mit einer Doktordissertation verglichen werden kann.».

3. *[Abänderung des niederländischen Textes]*

Art. 2 - Artikel 18 Absatz 2 des Königlichen Erlasses vom 19. November 1991 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Bedienstete, die am 11. August 1990 die in Artikel 13 Nr. 2 bis 4 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 erwähnten Bedingungen erfüllen, dürfen ab diesem Datum und frühestens an dem Datum ihres Dienstantritts auf Vorschlag des zuständigen Ministers vom König in Rang B ernannt werden.»

Art. 3 - Vorliegender Erlass wird mit 1. Februar 1992 wirksam.

Art. 4 - Unsere Minister und Unser Staatssekretär sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 3. Februar 1994

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Öffentlichen Dienstes

L. TOBBACK

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe 7 — Bijlage 7

MINISTERIUM DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

4. FEBRUAR 1998 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates und zur Aufhebung des Königlichen Erlasses vom 23. Juli 1973 zur Einführung zeitlich begrenzter Maßnahmen in Bezug auf bestimmte Mitglieder des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 37 und 107 Absatz 2 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 5 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 5, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. August 1981, 19. November 1991 und 30. Mai 1994, des Artikels 6*bis*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, des Artikels 7, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 18. Februar 1988 und 30. Mai 1994, des Artikels 9, des Artikels 12*bis*, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 3. Mai 1976, des Artikels 13, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. August 1981 und 30. Mai 1994, des Artikels 14, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, des Artikels 16, aufgehoben durch den Königlichen Erlass Nr. 121 vom 30. Dezember 1982 und wieder aufgenommen durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, des Artikels 18, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, des Artikels 20, des Artikels 21, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, und des Artikels 25;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 7. Januar 1997;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 21. April 1997;

Aufgrund des Protokolls Nr. 73/1 vom 15. September 1997 des Sektorenausschusses I - Allgemeine Verwaltung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

In der Erwägung, dass die allgemeine Revision der Sätze der Gehaltstabellen für das Personal der Föderalverwaltungen abgeschlossen ist;

In der Erwägung, dass als logische Folge eine ähnliche Reform auch für das wissenschaftliche Personal der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates durchgeführt werden muss;

In der Erwägung, dass im Hinblick auf die Gleichbehandlung diese Reform rückwirkend zum 1. Juni 1994 durchgeführt werden muss;

In der Erwägung, dass darüber hinaus unverzüglich die Probleme geregelt werden müssen, die sich für das niederländischsprachige Personal aufgrund der Abschaffung bestimmter akademischer Grade im Universitätsunterricht der Flämischen Gemeinschaft stellen;

In der Erwägung, dass wegen dieser Problematik Übergangsmaßnahmen mit rückwirkender Kraft zum 1. Februar 1992 getroffen werden müssen;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

KAPITEL I — *Grundlegende Bestimmungen*

Artikel 1 - Artikel 5 Absatz 2 Nr. 2 Buchstabe a) des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. August 1981, 19. November 1991 und 30. Mai 1994, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«a) dem Staat, einer Gemeinschaft, einer Region, der Gemeinsamen Gemeinschaftskommission, einer der Gemeinschaftskommissionen der Region Brüssel-Hauptstadt, einer internationalen Einrichtung, die von einer der vorerwähnten Behörden anerkannt ist, oder einem fremden Staat, mit dem der Staat oder eine der Gemeinschaften ein Kulturabkommen geschlossen hat.»

Art. 2 - Artikel 6*bis* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 6*bis* - Wenn der Ausschuss über den in den Artikeln 11 Nr. 2, 13 Nr. 2 und 14 Nr. 1 erwähnten Nachweis befinden muss, wird er durch drei Persönlichkeiten der Wissenschaft ergänzt, von denen mindestens zwei Mitglieder des Lehrpersonals einer Universität oder einer damit gleichgesetzten Einrichtung sind und nicht der Einrichtung angehören.

Diese Persönlichkeiten müssen zur selben Sprachrolle wie der Bedienstete gehören. Sie werden vom Präsidenten des Ausschusses bestimmt und müssen in der für die Funktion relevanten wissenschaftlichen Disziplin besondere Fachkenntnis besitzen.

Zu diesem Zweck zieht der Präsident - außer in besonders begründeten Fällen - die Fakultätsverwaltung von mindestens zwei verschiedenen universitären Einrichtungen, die jedoch derselben Gemeinschaft unterstehen, zu Rate.

Mindestens zwei dieser Persönlichkeiten müssen Mitglieder des Lehrpersonals sein, die dritte darf in besonders begründeten Fällen eine fachkundige Persönlichkeit der Wissenschaft sein. Sie müssen zur selben Sprachrolle wie der Bedienstete gehören.

Außer bei besonders begründeter Abweichung gehören die bestimmten Persönlichkeiten universitären Einrichtungen an, die nicht die Einrichtungen sind, denen die drei in Artikel 6 § 1 Nr. 2 Buchstabe b) erwähnten Persönlichkeiten des Ausschusses angehören.»

Art. 3 - Artikel 7 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 18. Februar 1988 und 30. Mai 1994, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 7 - § 1 - Mitglieder des wissenschaftlichen Personals werden in Rang A in einer Stelle des wissenschaftlichen Personals angeworben.

Unbeschadet der Bestimmungen über die Überprüfung der körperlichen Eignung kann niemand angeworben werden, wenn er nicht folgende Bedingungen erfüllt:

1. Belgier sein, wenn die auszuübende Funktion eine direkte oder indirekte Beteiligung an der Ausübung der öffentlichen Gewalt oder die Wahrung der allgemeinen Interessen des Staates beinhaltet, oder in den anderen Fällen Belgier oder Bürger der Europäischen Union sein,

2. die zivilen und politischen Rechte besitzen.

3. den Milizgesetzen genügen,
4. einer den Anforderungen des Amtes entsprechenden Führung sein,
5. die Altersgrenze von fünfzig Jahren nicht erreicht haben,
6. Inhaber eines Abschlussdiploms sein, das nach einem Studium von mindestens vier Jahren von einer Universität, von einer Einrichtung, die von einer der Gemeinschaften mit einer Universität gleichgesetzt ist, oder von einem vom Staat oder von einer der Gemeinschaften für die Verleihung der akademischen Grade eingesetzten Prüfungsausschuss ausgestellt wurde,
7. die gegebenenfalls vom Ausschuss festgelegte besondere wissenschaftliche Eignung besitzen.

§ 2 - Von der Altersgrenze wird zugunsten von Bewerbern abgewichen, die im Rahmen eines Vertrags angestellt sind, sofern sie Mitglieder sind des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, deren mit Rechtspersönlichkeit ausgestatteten Vermögens oder einer Gruppierung dieser Einrichtungen, die als Staatsdienst mit getrennter Geschäftsführung eingerichtet ist, sie ihr Amt vor dem Alter von fünfzig Jahren angetreten haben und mindestens sechs Dienstmonate aufweisen.

§ 3 - Bei Anwerbung eines Bürgers der Europäischen Union, der Inhaber eines in § 1 des vorliegenden Artikels erwähnten Diploms ist, das von einer Lehranstalt ausgestellt ist, die keine belgische Unterrichtsanstalt ist, muss der Ausschuss vorab gemäß dem in Anlage I Kapitel II § 2 zum Königlichen Erlass vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten definierten Verfahren die Gültigkeit des von dem Bewerber vorgelegten Diploms überprüfen.»

Art. 4 - Artikel 9 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 9 - § 1 - Nachdem der Ausschuss die Zulässigkeit der eingereichten Bewerbungen untersucht hat, stuft er die Bewerber aufgrund ihrer Befähigungsnachweise und wissenschaftlichen Verdienste ein.

§ 2 - Die Einstufung wird mit Gründen versehen und jedem Bewerber, der seine Bewerbung gültig eingereicht hat, schriftlich per Einschreiben notifiziert.

§ 3 - Glaubt ein Bewerber benachteiligt worden zu sein, kann er binnen zehn Werktagen nach der Notifizierung beim Präsidenten des Ausschusses per Einschreiben eine schriftliche Beschwerde einreichen. Er wird auf seinen Antrag hin vom Ausschuss angehört. In diesem Fall erscheint er persönlich; er kann sich weder beistehen noch vertreten lassen.

Wenn der Bewerber, obwohl er ordnungsgemäß vorgeladen worden ist, ohne gültige Entschuldigung abwesend ist, wird das Verfahren als abgeschlossen angesehen, was ihn betrifft.

Selbst wenn der Bewerber eine gültige Entschuldigung geltend machen kann, befindet der Ausschuss auf der Grundlage der schriftlichen Beschwerde, sobald die Beschwerde Gegenstand einer zweiten Sitzung ist.

§ 4 - Ändert der Ausschuss nach der Untersuchung der Beschwerde die ursprüngliche Einstufung nicht, wird dieser Beschluss nur dem Bewerber, der Beschwerde eingereicht hat, notifiziert.

Erstellt der Ausschuss jedoch eine neue Einstufung, wird diese allen Bewerbern, die ihre Bewerbung gültig eingereicht hatten, per Einschreiben notifiziert.

Glaubt erneut ein Bewerber, benachteiligt worden zu sein, kann er gemäß dem in § 3 vorgesehenen Verfahren eine schriftliche Beschwerde einreichen.

Nach erneuter Beratung notifiziert der Ausschuss allen Bewerbern, die ihre Bewerbung gültig eingereicht haben, die endgültige Einstufung und übermittelt sie dem zuständigen Minister.

Art. 5 - Artikel 12*bis* desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 3. Mai 1976, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 12*bis* - Für die Berechnung der Dauer der Mandate werden nicht berücksichtigt:

1. vollständige Kalendermonate, während deren es Bediensteten, die Reserveoffiziere sind, erlaubt war, in Anwendung des Gesetzes vom 1. März 1958 über das Statut der Berufs- und Reserveoffiziere in einem Verband der Streitkräfte zu dienen,

2. vollständige Kalendermonate, während deren Bedienstete in Anwendung des Ministeriellen Erlasses vom 13. Juli 1964 zur Festlegung der Dauer der freiwilligen Verpflichtungen und Neuverpflichtungen in Friedenszeiten freiwillige Leistungen bei den Streitkräften verrichten,

3. vollständige Kalendermonate, während deren Bedienstete, die Wehrdienstverweigerer aus Gewissensgründen sind, ihre Dienstzeit absolvieren, und vollständige Kalendermonate der Wiedereinberufungen aus Disziplinargründen, in Anwendung der am 20. Februar 1980 koordinierten Gesetze zur Festlegung des Statuts der Dienstverweigerer aus Gewissensgründen.

Während der vorerwähnten Zeiträume haben Bedienstete kein Anrecht auf Gehalt, sie behalten jedoch ihr Anrecht auf Aufsteigen in ihrer Gehaltstabelle.»

Art. 6 - Artikel 13 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 30. Mai 1994, wird wie folgt abgeändert:

1. Nr. 4 wird aufgehoben,

2. Der Artikel wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Für die Anwendung des vorliegenden Artikels sind unter wissenschaftlicher Arbeit Arbeiten der betreffenden Bediensteten zu verstehen, die mit der Zielsetzung der Einrichtung zusammenhängen und deren Wert vom Ausschuss anerkannt wird.»

Art. 7 - Artikel 14 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 14 - Bedienstete, die die nachstehend erwähnten Bedingungen erfüllen, haben auf ihren Antrag hin Zugang zu Rang C:

1. den Nachweis erbringen, dass sie laut günstiger und mit Gründen versehener Stellungnahme des Ausschusses in der für die betreffende Funktion relevanten wissenschaftlichen Disziplin außergewöhnliche wissenschaftliche Arbeit geleistet haben,

2. ein wissenschaftliches Dienstalder von zwölf Jahren haben, von denen mindestens zwei in Rang B.»

Art. 8 - Artikel 16 desselben Erlasses, aufgehoben durch den Königlichen Erlass Nr. 121 vom 30. Dezember 1982 und wieder aufgenommen durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 16 - In Abweichung von Artikel 7 Absatz 1 darf der König auf günstige und mit Gründen versehene Stellungnahme des Ausschusses hin und unter Vorbehalt der Einhaltung der in Artikel 13 Nr. 2 und 3 festgelegten Bedingungen die sofortige Anwerbung und Ernennung in Rang B vornehmen.»

Art. 9 - Artikel 18 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 2 Nr. 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«1. entweder Inhaber des Diploms eines Doktors, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird, sein oder vor dem Ausschuss den in Artikel 11 Nr. 2 oder 13 Nr. 2 erwähnten Nachweis erbracht haben,».

2. Paragraph 3 Nr. 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«1. Inhaber des Diploms eines Doktors sein, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird,».

Art. 10 - In Artikel 20 desselben Erlasses werden die Wörter "dreißig Tagen" durch die Wörter "fünfzehn Werktagen" ersetzt.

Art. 11 - In Artikel 21 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, werden die Absätze 3 und 4 durch folgende Bestimmungen ersetzt:

«Jeder Bewerber verfügt über zehn Werktage ab Notifizierung der Schlüsse des Berichts, um dem Präsidenten des Rates per Einschreiben seine schriftlichen Bemerkungen zu übermitteln.

Er wird auf seinen Antrag hin vom Rat angehört. In diesem Fall erscheint er persönlich; er kann sich weder beistehen noch vertreten lassen.

Wenn der Bewerber, obwohl er ordnungsgemäß vorgeladen worden ist, ohne gültige Entschuldigung abwesend ist, wird das Verfahren als abgeschlossen angesehen, was ihn betrifft.

Selbst wenn der Bewerber eine gültige Entschuldigung geltend machen kann, befindet der Rat auf der Grundlage der schriftlichen Bemerkungen, sobald die Bemerkungen Gegenstand einer zweiten Sitzung sind.»

Art. 12 - In Artikel 25 desselben Erlasses, dessen heutiger Text § 1 bilden wird, wird ein § 2 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«2 - Mitglieder des nicht leitenden Personals können vom zuständigen Minister oder vom Leiter der Einrichtung, dem der Minister diese Befugnis übertragen hat, von einer Abteilung zu einer anderen derselben Einrichtung übertragen werden unter Einhaltung der in § 1 festgelegten Bedingungen.»

KAPITEL II — Übergangs-, Aufhebungs- und Schlussbestimmungen

Art. 13 - Für den Zeitraum zwischen dem 1. Februar 1992 und dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses muss Artikel 18 § 2 Nr. 1 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 wie folgt gelesen werden:

«1. entweder Inhaber des Diploms eines Doktors, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation verliehen wird, oder eines Lehrbefugten des Hochschulwesens oder eines Sonderdoktors sein oder vor dem Ausschuss den in den Artikeln 11 Nr. 2, 13 Nr. 2 oder 14 Nr. 1 erwähnten Nachweis erbracht haben,».

Art. 14 - Für Bedienstete, die am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses Inhaber des Diploms eines Lehrbefugten des Hochschulwesens oder eines Sonderdoktors sind, wird davon ausgegangen, dass sie die in Artikel 14 Nr. 1 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 21. März 1965 erwähnte Bedingung erfüllen.

Art. 15 - Für Bewerber für eine in Artikel 18 § 2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 erwähnte leitende Funktion, deren wissenschaftliche Arbeit vor dem 1. Februar 1992 in Anwendung der vor diesem Datum geltenden statutarischen Regeln vom Minister für vergleichbar mit einer Doktordissertation erklärt worden ist, wird davon ausgegangen, dass sie die in Artikel 18 § 2 Nr. 1 desselben Erlasses erwähnte Bedingung in Bezug auf die Erbringung des Nachweises erfüllt haben.

Art. 16 - Für Bewerber für eine in Artikel 18 § 2 des vorerwähnten Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 erwähnte leitende Funktion, die zwischen dem 1. Februar 1992 und dem Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses in Anwendung der vor diesem Datum geltenden statutarischen Regeln zum Oberassistenten ernannt worden sind, wird davon ausgegangen, dass sie die in Artikel 18 § 2 Nr. 1 desselben Erlasses erwähnte Bedingung in Bezug auf die Erbringung des Nachweises erfüllt haben.

Art. 17 - Am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses laufende Anwerbungs-, Bestätigungs- oder Beförderungsverfahren unterliegen weiterhin den an diesem Datum anwendbaren Bestimmungen.

Art. 18 - Der Königliche Erlass vom 23. Juli 1973 zur Einführung zeitlich begrenzter Maßnahmen zugunsten bestimmter Mitglieder des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates wird aufgehoben.

Art. 19 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft mit Ausnahme der Artikel 13, 15 und 16, die mit 1. Februar 1992 wirksam werden.

Art. 20 - Unsere Minister und Unsere Staatssekretäre sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 4. Februar 1998

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Öffentlichen Dienstes

A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe 8 - Bijlage 8

MINISTERIUM DES ÖFFENTLICHEN DIENSTES

19. APRIL 1999 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates

ALBERT II., König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund der Artikel 37 und 107 Absatz 2 der Verfassung;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 20. April 1965 über das Statut der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 5 Absatz 3;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, insbesondere des Artikels 4, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, des Artikels 5, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 12. August 1981, 19. November 1991, 30. Mai 1994 und 4. Februar 1998, des Artikels 6, des Artikels 7, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 18. Februar 1988, 30. Mai 1994 und 4. Februar 1998, des Artikels 11, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. Mai 1976, des Artikels 17, des Artikels 18, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. November 1991 und 4. Februar 1998, des Artikels 22bis, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, und der Artikel 26 und 28;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 31. Juli 1998;

Aufgrund des Einverständnisses Unseres Ministers des Haushalts vom 28. September 1998;

Aufgrund des Protokolls Nr. 84/3 vom 15. Januar 1999 des Sektorenausschusses I - Allgemeine Verwaltung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, dass die allgemeine Revision der Sätze der Gehaltstabellen für das Personal der Föderalverwaltungen abgeschlossen ist;

In der Erwägung, dass als logische Folge eine ähnliche Reform auch für das leitende Personal der Stufen III und II der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates durchgeführt werden muss;

In der Erwägung, dass im Hinblick auf die Gleichbehandlung diese Reform rückwirkend zum 1. Juni 1994 beziehungsweise 1. Januar 1998 durchgeführt werden muss;

In der Erwägung, dass darüber hinaus verschiedene Bestimmungen an die in den letzten Jahren zugunsten der Staatsbediensteten erfolgten statutarischen Reformen angepasst werden müssen;

Auf Vorschlag Unseres Ministers des Öffentlichen Dienstes und aufgrund der Stellungnahme Unserer Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 4 Absatz 1 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Unter Vorbehalt von Kapitel III umfasst die wissenschaftliche Laufbahn des wissenschaftlichen Personals drei Ränge:

- Rang A,

- Rang B,

- Rang C.

Für die Anwendung von Artikel 26 werden sie mit Staatsbediensteten in Rang 10 gleichgestellt.»

Art. 2 - Artikel 5 letzter Absatz desselben Erlasses, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 30. Mai 1994, wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Für Bedienstete, denen erlaubt ist, verkürzte Leistungen zu erbringen, wird das wissenschaftliche Dienstalter entsprechend den nicht erbrachten Leistungen gekürzt. Es wird gemäß den Bestimmungen berechnet, anhand deren das Dienstalter von Staatsbediensteten, denen erlaubt ist, verkürzte Leistungen in einer selben Regelung zu erbringen, festgelegt wird.»

Art. 3 - Artikel 6 § 3 Absatz 1 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ersetzt:

«Die Ausschussmitglieder beziehen Reise- und Aufenthaltskostenentschädigungen wie Staatsbedienstete in Rang 15.»

Art. 4 - Artikel 7 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 18. Februar 1988, 30. Mai 1994 und 4. Februar 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 1 Nr. 5 wird aufgehoben.

2. Paragraph 2 wird aufgehoben.

3. Paragraph 3 wird § 2.

Art. 5 - Artikel 11 Nr. 1 desselben Erlasses, abgeändert durch den Königlichen Erlass vom 3. Mai 1976, wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«1. mindestens ihr zweites Mandat beendet haben gemäß Artikel 10 oder für Bedienstete, denen erlaubt worden ist, verkürzte Leistungen zu erbringen, oder die in den Stand der Inaktivität gesetzt worden sind, 7 904 Stunden geleistet haben,».

Art. 6 - Artikel 17 desselben Erlasses wird durch folgenden Absatz ergänzt:

«Für die Anwendung von Artikel 26 werden sie mit Staatsbediensteten in den Rängen 13, 15 beziehungsweise 16 gleichgestellt.»

Art. 7 - Artikel 18 desselben Erlasses, abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 19. November 1991 und 4. Februar 1998, wird wie folgt abgeändert:

1. Paragraph 2 wird wie folgt abgeändert:

1) *[Abänderung des niederländischen Textes]*

2) Eine Nr. 4 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

«4. um Zugang zu Stufe III zu haben, in Rang A bestätigt sein.»

2. Paragraph 3 wird wie folgt abgeändert:

1) Nr. 1 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

1. Inhaber eines Diploms sein, das nach der öffentlichen Verteidigung einer Dissertation an einer belgischen Universität oder einer Einrichtung, die von einer der Gemeinschaften mit einer Universität gleichgesetzt ist, oder vor einem vom Staat oder von einer der Gemeinschaften für die Verleihung der akademischen Grade eingesetzten Prüfungsausschuss verliehen wird.

Bei Ernennung eines Bürgers der Europäischen Union, der Inhaber eines in Absatz 1 erwähnten Diploms ist, muss der Rat vorab gemäß dem in Anlage I Kapitel II § 2 zum Königlichen Erlass vom 2. Oktober 1937 zur Festlegung des Statuts der Staatsbediensteten definierten Verfahren die Gültigkeit des von dem Bewerber vorgelegten Diploms überprüfen,».

2) *[Abänderung des niederländischen Textes]*

3) In Nr. 3 werden die Wörter "Absatz 2" gestrichen.

3. Ein § 4 mit folgendem Wortlaut wird eingefügt:

«4 - Bedienstete, die aufgrund von § 3 in eine leitende Funktion ernannt werden, dürfen für ihre weitere Laufbahn auf günstige Stellungnahme des Ausschusses hin mit Bediensteten gleichgestellt werden, die in Rang B des wissenschaftlichen Personals eingestuft sind.»

Art. 8 - In Artikel 22bis § 4, eingefügt durch den Königlichen Erlass vom 19. November 1991, wird das Wort "Gehaltserhöhungen" durch die Wörter "Aufsteigen in seiner Gehaltstabelle" ersetzt.

Art. 9 - Artikel 26 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 26 - Unbeschadet der Bestimmungen des vorliegenden Statuts unterliegen Bedienstete, auf die das Statut anwendbar ist, den für Staatsbedienstete geltenden Vorschriften, mit Ausnahme der Bewertungsregelung.»

Art. 10 - Artikel 28 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Art. 28 - § 1 - Die Aufträge, die durch die in Artikel 26 erwähnten Bestimmungen der interministeriellen Widerspruchskammer aufgetragen sind, werden von einem interministeriellen Berufungsrat ausgeübt, der bei dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister eingesetzt ist.

Er ist für die in Artikel 4 erwähnten Bediensteten zuständig.

§ 2 - Der Berufungsrat umfasst so viele Abteilungen, wie es Sprachregelungen für die Bediensteten gibt, die beantragen können, vom Berufungsrat angehört zu werden.

Der Berufungsrat setzt sich zusammen:

a) aus zwei Präsidenten, die Magistrate sind und von Uns ernannt werden; der französischsprachige Präsident führt den Vorsitz der französischsprachigen Abteilung und der niederländischsprachige Präsident führt den Vorsitz der niederländischsprachigen Abteilung,

b) pro Abteilung aus Beisitzern, die ausgewählt werden unter den Mitgliedern des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen, die mindestens fünfunddreißig Jahre alt sind und sechs Jahre guten Dienstes aufweisen; in Ermangelung von Personalmitgliedern, die sechs Jahre guten Dienstes aufweisen, kann von dieser Bedingung abgewichen werden. Die Beisitzer werden zur Hälfte von dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister unter den Personalmitgliedern, die dem vorliegenden Statut unterliegen, und zur Hälfte von den repräsentativen Gewerkschaftsorganisationen im Sinne von Artikel 7 des Gesetzes vom 19. Dezember 1974 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften der Bediensteten, die von diesen Behörden abhängen, bestimmt, wobei jede Organisation je zwei Beisitzer in der französischsprachigen und in der niederländischsprachigen Abteilung und einen Beisitzer in der deutschsprachigen Abteilung bestimmt,

c) pro Abteilung aus einem Greffier-Berichterstatter, der von dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister bestimmt wird; er ist nicht stimmberechtigt,

d) aus Stellvertretern, nämlich drei Präsidenten, mindestens zwei Greffier-Berichterstatter und Beisitzern; sie werden gemäß dem Verfahren bestimmt, das für die Bestimmung der ordentlichen Mitglieder vorgesehen ist. Zwei der stellvertretenden Präsidenten ersetzen den französischsprachigen Präsidenten der französischsprachigen Abteilung beziehungsweise den niederländischsprachigen Präsidenten der niederländischsprachigen Abteilung.

Der dritte stellvertretende Präsident muss den Nachweis über die Kenntnis der deutschen Sprache und der französischen oder niederländischen Sprache erbringen. Er führt den Vorsitz der Abteilung, die beauftragt ist, Stellungnahmen über Widersprüche abzugeben, die von Bediensteten, die der deutschen Sprachregelung unterliegen, eingereicht werden.

Für jede Angelegenheit bestimmt der Minister, dem die wissenschaftliche Einrichtung untersteht, einen Bediensteten und einen Stellvertreter, um den beanstandeten Vorschlag zu verteidigen. Dieser Bedienstete darf nicht an der Beschlussfassung teilnehmen. In der Stellungnahme wird angegeben, dass dieses Verbot eingehalten worden ist.

Ordentliche oder stellvertretende Beisitzer, die bei der Untersuchung einer Angelegenheit tagen, müssen der gleichen Stufe wie der Antragsteller oder einer höheren Stufe angehören.»

Art. 11 - In denselben Erlass wird ein Artikel *28bis* mit folgendem Wortlaut eingefügt:

«Art. *28bis* - § 1 - Aufträge, die durch die in Artikel 26 erwähnten Bestimmungen den Widerspruchskammern für Generalbeamte aufgetragen sind, werden von einem Berufungsrat für leitendes Personal ausgeübt, der bei dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister eingesetzt ist.

Er umfasst eine französischsprachige und eine niederländischsprachige Abteilung. Die Sprachrolle des Bediensteten bestimmt die Abteilung, vor der der Bedienstete erscheint.

Er ist zuständig für Bedienstete, die mit einer in Artikel 17 erwähnten leitenden Funktion betraut sind.

§ 2 - Der Berufungsrat setzt sich zusammen:

1. aus einem von Uns ernannten Präsidenten, der Magistrat ist; er führt den Vorsitz der beiden Abteilungen und muss den Nachweis über die Kenntnis der französischen und der niederländischen Sprache erbringen,

2. pro Abteilung aus Leitern der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, die sich im aktiven Dienst befinden und derselben Sprachrolle wie der Antragsteller angehören; sie tagen in der Eigenschaft als Beisitzer,

3. aus einem Greffier, der in jeder Angelegenheit von dem für den öffentlichen Dienst zuständigen Minister bestimmt wird; er ist nicht stimmberechtigt,

4. aus einem stellvertretenden Präsidenten, der Magistrat ist und auf dieselbe Weise wie der Präsident bestimmt wird; er führt den Vorsitz beider Abteilungen und muss den Nachweis über die Kenntnis der französischen und der niederländischen Sprache erbringen.

Wird der Widerspruch von einem Leiter einer wissenschaftlichen Einrichtung eingelegt, wird sein Auftrag als Beisitzer ausgesetzt bis zu dem Zeitpunkt, an dem über seinen Widerspruch befunden worden ist.

Der Präsident beauftragt einen Beisitzer mit der Funktion des Berichterstatters.

Der Beschluss einer Abteilung des Rates ist gültig, sofern mindestens zwei Beisitzer daran teilgenommen haben.»

KAPITEL II — Übergangs- und Schlussbestimmungen

Art. 12 - Die am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses laufenden Verfahren in Bezug auf Anwerbung oder Beförderung in eine leitende Funktion unterliegen weiterhin den Bestimmungen, die vor diesem Datum anwendbar waren.

Art. 13 - Angelegenheiten, die am Datum des In-Kraft-Tretens des vorliegenden Erlasses beim Berufungsrat anhängig sind, unterliegen weiterhin den Bestimmungen, die vor diesem Datum anwendbar waren.

Art. 14 - Vorliegender Erlass tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft, mit Ausnahme von Artikel 18 § 4 des Königlichen Erlasses vom 21. April 1965 zur Festlegung des Statuts des wissenschaftlichen Personals der wissenschaftlichen Einrichtungen des Staates, der mit 19. November 1991 wirksam wird.

Art. 15 - Unsere Minister und Unsere Staatssekretäre sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 19. April 1999

ALBERT

Von Königs wegen:

Der Minister des Öffentlichen Dienstes

A. FLAHAUT

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 31 mai 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 31 mei 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

F. 2001 — 2919

[C — 2001/00698]

12 JUILLET 2001. — Arrêté royal établissant la traduction officielle en langue allemande de l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique et de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 modifiant cet arrêté

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, notamment l'article 76, § 1^{er}, 1°, et § 3, remplacé par la loi du 18 juillet 1990;

Vu les projets de traduction officielle en langue allemande

- de l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique,

- de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique,

établis par le Service central de traduction allemande du Commissariat d'arrondissement adjoint à Malmedy;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les textes figurant respectivement aux annexes 1 et 2 du présent arrêté constituent la traduction officielle en langue allemande :

- de l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique;

- de l'arrêté royal du 21 octobre 1980 modifiant l'arrêté royal du 28 décembre 1976 relatif à la durée et aux conditions d'utilisation du congé accordé par la loi du 19 juillet 1976 instituant un congé pour l'exercice d'un mandat politique.

Art. 2. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2001 — 2919

[C — 2001/00698]

12 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de officiële Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat en van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 tot wijziging van dit besluit

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, inzonderheid op artikel 76, § 1, 1°, en § 3, vervangen bij de wet van 18 juli 1990;

Gelet op de ontwerpen van officiële Duitse vertaling

- van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat,

- van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat,

opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling van het Adjunct-arrondissementscommissariaat in Malmedy;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De bij dit besluit respectievelijk in bijlagen 1 en 2 gevoegde teksten zijn de officiële Duitse vertaling :

- van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat;

- van het koninklijk besluit van 21 oktober 1980 tot wijziging van het koninklijk besluit van 28 december 1976 betreffende de duur en de voorwaarden van gebruikmaking van het verlof, verleend bij de wet van 19 juli 1976 tot instelling van een verlof voor de uitoefening van een politiek mandaat.

Art. 2. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Annexe 1 - Bijlage 1

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT UND MINISTERIUM DES INNERN

28. DEZEMBER 1976 — Königlicher Erlass über die Dauer und die Bedingungen der Inanspruchnahme des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats gewährten Urlaubs

BALDUIN, Köning der Belgier,
Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats, insbesondere des Artikels 3 Absatz 1;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates;

Aufgrund der Gesetze über den Staatsrat, koordiniert durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 Absatz 1;

Aufgrund der Dringlichkeit:

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und der Arbeit und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Der politische Urlaub der Arbeitnehmer, die Mitglied oder Präsident eines Provinzialrates sind, umfasst die ununterbrochenen Perioden, die mit der effektiven Dauer der ordentlichen und außerordentlichen Sitzungsperioden des Rates übereinstimmen.

Art. 2 - Der politische Urlaub der Arbeitnehmer, die Mitglied eines Agglomerationsrates, eines Föderationsrates, eines Gemeinderates, einer Kulturkommission der Brüsseler Agglomeration, eines Sozialhilferates oder des Rates der Deutschen Kulturgemeinschaft sind oder das Amt des Präsidenten einer dieser Einrichtungen oder eines Mitglieds ihres Exekutivkollegiums ausüben, umfasst die nachstehende Höchstanzahl Arbeitstage oder Teilarbeitstage pro Monat:

1. Agglomerationsrat: 1 Tag,
2. Föderationsrat: 1 Tag,
3. Gemeinderat und Sozialhilferat:

Einwohnerzahl der Gemeinde	Bürgermeister	Schöffen, Präsident und Mitglieder des ständigen Präsidiums des Sozialhilferates	Gemeinderatsmitglieder, Mitglieder des Sozialhilferates
—	—	—	—
weniger als 10.000	2 Tage	1 Tag	1/2 Tag
von 10.000 bis 49.999	3 Tage	2 Tage	1 Tag
50.000 und mehr			1 Tag

Die Einwohnerzahl der Gemeinde wird gemäß den Bestimmungen von Artikel 19 des Gemeindegesetzes festgelegt.

4. Kulturkommission der Brüsseler Agglomeration: 1/2 Tag,

5. Rat der Deutschen Kulturgemeinschaft: 1/2 Tag.

Den in Absatz 1 erwähnten politischen Urlaub dürfen die Arbeitnehmer nur für die Ausführung der direkt aus der Ausübung ihres Mandats oder Amtes hervorgehenden Aufgaben in Anspruch nehmen.

Die betreffenden Arbeitnehmer müssen ab dem Zeitpunkt ihrer Einsetzung den Nachweis für ihr Mandat oder Amt erbringen.

Art. 3 - Die Bestimmungen von Artikel 2 in Bezug auf die Sozialhilferäte finden bis zum Tag der Einsetzung des Sozialhilferates Anwendung auf die Präsidenten und Mitglieder der öffentlichen Unterstützungskommissionen.

Art. 4 - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 1977 in Kraft.

Gegeben zu Brüssel, den 28. Dezember 1976

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung und der Arbeit

A. CALIFICE

Der Minister des Innern

J. MICHEL

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 juli 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

Annexe 2 - Bijlage 2

MINISTERIUM DER BESCHÄFTIGUNG UND DER ARBEIT UND MINISTERIUM DES INNERN

21. OKTOBER 1980 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1976 über die Dauer und die Bedingungen der Inanspruchnahme des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats gewährten Urlaubs

BALDUIN, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen un Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats, insbesondere des Artikels 3 Absatz 1;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1976 über die Dauer und die Bedingungen der Inanspruchnahme des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats gewährten Urlaubs, insbesondere des Artikels 2;

Aufgrund der Stellungnahme des Nationalen Arbeitsrates;

Aufgrund der Gesetze über den Staatsrat, koordiniert durch den Königlichen Erlass vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3 Absatz 1;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag Unseres Ministers der Beschäftigung und der Arbeit und Unseres Ministers des Innern

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

Artikel 1 - Artikel 2 Absatz 1 Nr. 3, 4 und 5 des Königlichen Erlasses vom 28. Dezember 1976 über die Dauer und die Bedingungen der Inanspruchnahme des durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 zur Einführung eines Urlaubs für die Ausübung eines politischen Mandats gewährten Urlaubs wird durch folgenden Text ersetzt:

«3. Gemeinderat und Sozialhilferat:

Einwohnerzahl der Gemeinde	Bürgermeister	Schöffen, Präsident des Sozialhilferates	Mitglieder des ständigen Präsidiums des Sozialhilferates, der Präsident ausgenommen	Gemeinderatsmitglieder, der Bürgermeister und die Schöffen ausgenommen, Mitglieder des Sozialhilferates, der Präsident und die Mitglieder des ständigen Präsidiums ausgenommen
—	—	—	—	—
weniger als 10.000	2 Tage	1 Tag	1 Tag	1/2 Tag
von 10.000 bis 50.000	3 Tage	2 Tage	2 Tage	1 Tag
mehr als 50.000	—	—	2 1/2 Tage	1 Tag

Die Einwohnerzahl der Gemeinde wird gemäß den Bestimmungen von Artikel 19 des Gemeindegesetzes festgelegt.

4. Kulturkommission der Brüsseler Agglomeration: 1 Tag,

5. Rat der Deutschen Kulturgemeinschaft: 1 Tag.»

Art. 2 - Vorliegender Erlass tritt am ersten Tag des Monats nach dem Monat seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Art. 3 - Unser Minister der Beschäftigung und der Arbeit und Unser Minister des Innern sind, jeder für seinen Bereich, mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 21. Oktober 1980

BALDUIN

Von Königs wegen:

Der Minister der Beschäftigung und der Arbeit

R. DE WULF

Der Minister des Innern

Ph. MOUREAUX

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 12 juillet 2001.

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 12 juli 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,

A. DUQUESNE

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,

A. DUQUESNE

F. 2001 — 2920

[2001/01072]

**9 OCTOBRE 2001. — Arrêté royal
portant sur les mesures policières
dans le cadre de la conversion à l'euro**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 37 de la Constitution coordonnée;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'opération de conversion à l'euro comporte en soi un risque particulier pour la sécurité; que durant la période se prolongeant jusqu'au 28 février, de grandes quantités d'argent seront transportées; que plus précisément, les transports de billets de banque sont fort susceptibles d'être la cible d'hold-up; qu'il faut empêcher ceux-ci d'avoir lieu en l'absence de mesures élémentaires de sécurité; qu'il est ainsi nécessaire de ne permettre le déroulement de transports importants qu'exclusivement dans les circonstances telles que prévues dans la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage; que ces mesures doivent être publiées en extrême urgence vu la mise en route de l'opération de conversion;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Tous les transports sur la voie publique de billets de banque, représentant au total une valeur d'au moins 100.000 EUR peuvent uniquement être effectués par une entreprise de gardiennage ou par un service interne de gardiennage, qui est autorisé conformément à l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage.

Art. 2. Ne sont pas soumis aux dispositions du présent arrêté :

1° le transport de billets de banque effectué par une personne physique pour ses besoins propres;

2° le transport de billets de banque effectué en exécution d'un contrat écrit conclu avant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté;

3° le transport de billets de banque sur l'ordre du gouvernement fédéral.

Art. 3. Les infractions au présent arrêté sont sanctionnées, conformément à l'article 19 de la loi du 10 avril 1990 précitée.

Art. 4. Jusqu'au 31 décembre 2001, le montant de « 4 033 990 BEF » est d'application au lieu du montant de « 100.000 EUR » mentionné à l'article 1^{er}.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge* et cessera d'être en vigueur le 28 février 2002.

Art. 6. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
A. DUQUESNE

N. 2001 — 2920

[2001/01072]

**9 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit
houdende politie maatregelen
in het kader van de euro-onwisselingsoperatie**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 37 van de Gecoördineerde Grondwet;

Gelet op de wetten van de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de euro-omwisselingsoperatie een bijzonder veiligheidsrisico met zich brengt; dat er in de periode tot 28 februari 2002 grote hoeveelheden geld zullen vervoerd worden; dat meer bepaald de transporten van bankbiljetten uiterst overvalgevoelig zijn; dat dient vermeden te worden dat deze zouden plaatsvinden zonder inachtname van elementaire veiligheidsmaatregelen; dat het daarom noodzakelijk is belangrijke transporten uitsluitend te laten plaatsvinden in de omstandigheden zoals voorzien in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, beveiligingsondernemingen en interne bewakingsdiensten; dat deze maatregelen, gelet op de aan de gang zijnde omwisselingoperatie, bij uiterste hoogdringendheid dienen bekendgemaakt te worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Alle transporten op de openbare weg van bankbiljetten die in het totaal een waarde van minstens 100.000 EUR vertegenwoordigen, mogen enkel worden uitgevoerd door een bewakingsonderneming of een interne bewakingsdienst, die vergund is overeenkomstig artikel 2, § 1, eerste lid van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten.

Art. 2. Zijn niet onderworpen aan de bepalingen van dit besluit :

1° het vervoer van bankbiljetten uitgevoerd door een natuurlijke persoon ten eigen behoeve;

2° het vervoer van bankbiljetten in uitvoering van een schriftelijke overeenkomst, afgesloten voor de datum van inwerkingtreding van dit besluit;

3° het vervoer van bankbiljetten in opdracht van de federale overheid.

Art. 3. Inbreuken op dit besluit worden beteugeld overeenkomstig artikel 19 van de voornoemde wet van 10 april 1990.

Art. 4. Tot 31 december 2001 geldt in de plaats van het bedrag van « 100.000 EUR », vermeld in artikel 1, het bedrag van « 4 033 990 BEF ».

Art. 5. Dit besluit treedt in werking op de dag waarop het wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* en treedt buiten werking op 28 februari 2002.

Art. 6. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2001 — 2921

[2001/36155]

**13 JULI 2001. — Besluit van de Vlaamse regering
houdende invoering van de verplichting tot opmaak van een kindeffectrapport voor alle Vlaamse bevoegdheden**

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999 tot bepaling van de bevoegdheden waarvoor de verplichting tot opmaak van een kindeffectrapport wordt opgelegd;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 12 maart 2001;

Gelet op de beraadslaging van de Vlaamse regering, op 20 en 27 april 2001, betreffende de aanvraag om advies bij de Raad van State binnen een maand;

Gelet op het advies 31 639/3 van de Raad van State, gegeven op 4 juli 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op het gezamenlijk voorstel van de leden van de Vlaamse regering;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Een voorontwerp van decreet waarvoor de verplichting geldt, bedoeld in artikel 4, eerste lid, van het decreet van 15 juli 1997 houdende instelling van het kindeffectrapport en de toetsing van het regeringsbeleid aan de naleving van de rechten van het kind, kan door de Vlaamse regering enkel worden goedgekeurd indien het vergezeld is van een kindeffectrapport dat is opgesteld overeenkomstig de bepalingen van het decreet.

Art. 2. Het besluit van de Vlaamse regering van 19 januari 1999 tot bepaling van de bevoegdheden waarvoor de verplichting tot opmaak van een kindeffectrapport wordt opgelegd, wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 13 juli 2001.

Art. 4. De leden van de Vlaamse regering zijn, ieder wat hem of haar betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 13 juli 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering,
De Vlaamse minister van Financiën, Begroting, Buitenlands Beleid en Europese Aangelegenheden,
P. DEWAELE

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
S. STEVAERT

De Vlaamse minister van Welzijn, Gezondheid en Gelijke Kansen,
Mevr. M. VOGELS

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,
B. ANCIAUX

De Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming,
M. VANDERPOORTEN

De Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme,
R. LANDUYT

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw
V. DUA

De Vlaamse minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Huisvesting en Ambtenarenzaken,
P. VAN GREMBERGEN

De Vlaamse minister van Economie, Ruimtelijke Ordening en Media,
D. VAN MECHELEN

Het lid van de Vlaamse regering,
J. GABRIELS

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2001 — 2921

[2001/36155]

**13 JUILLET 2001. — Arrêté du Gouvernement flamand
instaurant l'obligation d'élaborer un rapport d'impact sur l'enfant pour toutes les compétences flamandes**

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, notamment l'article 11;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999 fixant les compétences soumises à l'obligation d'élaborer un rapport d'impact sur l'enfant;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, rendu le 12 mars 2001;

Vu la délibération du Gouvernement flamand des 20 et 27 avril 2001 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis n° 31.639/3 du Conseil d'Etat, donné le 4 juillet 2001, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition conjointe des membres du Gouvernement flamand;

Après en avoir délibéré,

Arrête :

Article 1^{er}. Un avant-projet de décret qui est soumis à l'obligation visée à l'article 4, premier alinéa, du décret du 15 juillet 1997 instituant le rapport d'impact sur l'enfant et le contrôle de la politique gouvernementale quant au respect des droits de l'enfant, peut seulement être approuvé par le Gouvernement flamand s'il est accompagné d'un rapport d'impact sur l'enfant, établi conformément aux dispositions du décret.

Art. 2. L'arrêté du Gouvernement flamand du 19 janvier 1999 fixant les compétences soumises à l'obligation d'élaborer un rapport d'impact sur l'enfant, est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 13 juillet 2001.

Art. 4. Les membres du Gouvernement flamand sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 13 juillet 2001.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
Ministre flamand des Finances, du Budget, de la Politique extérieure et des Affaires européennes,
P. DEWAELE

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
S. STEVAERT

Le Ministre flamand de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,
Mme M. VOGELS

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports,
des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement,
B. ANCIAUX

Le Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation,
M. VANDERPOORTEN

Le Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme,
R. LANDUYT

Le Ministre flamand de l'Environnement et de l'Agriculture,
V. DUA

Le Ministre flamand des Affaires intérieures, du Logement et de la Fonction publique,
P. VAN GREMBERGEN

Le Ministre flamand de l'Economie, de l'Aménagement du Territoire et des Médias,
D. VAN MECHELEN

Le Membre du Gouvernement flamand,
J. GABRIELS

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

F. 2001 — 2922

[C — 2001/27587]

27 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation d'une modification aux statuts de la Société régionale wallonne du Transport

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, en particulier son article 6;

Vu les statuts de la Société régionale wallonne du Transport, approuvés par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 15 novembre 1990, tels que modifiés notamment par l'arrêté du Gouvernement wallon du 14 juillet 1994;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire du 7 juin 2001 de ladite société;

Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. Les modifications aux statuts de la Société régionale wallonne du Transport, telles qu'elles ont été décidées par l'assemblée générale extraordinaire du 7 juin 2001 et qui sont reproduites en annexe, sont approuvées.**Art. 2.** Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHELe Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS—
Annexe

Statuts de la Société régionale wallonne du Transport

— L'article 5 des statuts de la S.R.W.T. est remplacé par le texte suivant :

« Le capital social se divise en actions sans valeur nominale.

Le capital social est fixé à 13.955.000 EUR, représenté par 550 318 parts sociales”.

— L'article 26, 4°, des statuts de la S.R.W.T. est remplacé par le texte suivant :

« 4° passe les commandes et conventions engageant la société pour un montant qui n'excède pas 125.000 EUR”.

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 septembre 2001 portant approbation d'une modification aux statuts de la Société régionale wallonne du Transport.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHELe Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS—
ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

D. 2001 — 2922

[C — 2001/27587]

27. SEPTEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung einer Abänderung der Satzungen der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere seines Artikels 6;

Aufgrund der Satzungen der "Société régionale wallonne du Transport", genehmigt durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. November 1990, in ihrer insbesondere durch den Erlass der Wallonischen Regierung vom 14. Juli 1994 abgeänderten Fassung;

Aufgrund des Beschlusses der außerordentlichen Generalversammlung der besagten Gesellschaft vom 7. Juni 2001;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Abänderungen der Satzungen der "Société régionale wallonne du Transport", so wie sie durch die außerordentliche Generalversammlung vom 7. Juni 2001 beschlossen worden sind und als Anlage beigefügt werden, werden genehmigt.**Art. 2** - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHEDer Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

Anlage

Satzungen der "Société régionale wallonne du Transport"

— Artikel 5 der Satzungen der "Société régionale wallonne du Transport" wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Das Gesellschaftskapital ist in Aktionen ohne Nennwert aufgeteilt.

Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 13.955.000 Euro; es besteht aus 550 318 Gesellschaftsanteilen."

— Artikel 26, 4°, der Satzungen der "Société régionale wallonne du Transport" wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"4° vergibt er die Aufträge und trifft er die Abkommen, die die Gesellschaft bis zu höchstens 125.000 Euro verpflichten;"

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. September 2001 zur Genehmigung einer Abänderung der Satzungen der "Société régionale wallonne du Transport" beigefügt zu werden.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

N. 2001 — 2922

[C — 2001/27587]

27 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van een wijziging in de statuten van de "Société régionale wallonne du Transport" (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 6;

Gelet op de statuten van de "Société régionale wallonne du Transport", goedgekeurd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 november 1990, zoals gewijzigd met name bij het besluit van de Waalse Regering van 14 juli 1994;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van bovengenoemde maatschappij, gegeven op 7 juni 2001;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De bijgaande wijzigingen in de statuten van de "Société régionale wallonne du Transport", zoals beslist door de buitengewone algemene vergadering van 7 juni 2001, worden goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

Bijlage

Statuten van de "Société régionale wallonne du Transport"

— Artikel 5 van de statuten van de "S.R.W.T." wordt vervangen als volgt :

"Het maatschappelijk kapitaal wordt verdeeld in aandelen zonder nominale waarde.

Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgelegd op 13.955.000 EUR, vertegenwoordigd door 550.318 maatschappelijke aandelen."

— Artikel 26, 4°, van de statuten van de "S.R.W.T." wordt vervangen als volgt :

"4° het verrichten van bestellingen en het sluiten van overeenkomsten die de maatschappij verbinden voor een bedrag van minder dan 125.000 EUR."

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 september 2001 tot goedkeuring van een wijziging in de statuten van de "Société régionale wallonne du Transport".

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

J. DARAS



F. 2001 — 2923

[C — 2001/27584]

27 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun du Brabant wallon

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la Société de transport en commun du Brabant wallon et l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant approbation des modifications statutaires;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire de la Société de transport en commun du Brabant wallon du 6 juin 2001;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 6 septembre 2001; Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. La modification aux statuts de la Société de transport en commun du Brabant wallon, telle qu'elle a été décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 6 juin 2001 et qui est reproduite en annexe, est approuvée.

Art. 2. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

J. DARAS

Annexe

Statuts de la Société de transport en commun du Brabant wallon

L'article 5 des statuts du TEC Brabant wallon est remplacé par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à 333.275 EUR, représenté par 13 331 parts sociales sans valeur nominale, dont 4 443 actions sans droit de vote détenues par la Société régionale.

Le capital a été entièrement souscrit et libéré ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 septembre 2001 portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun du Brabant wallon.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

J. DARAS

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 2923

[C — 2001/27584]

27. SEPTEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun du Brabant wallon» (Verkehrsgesellschaft Wallonisch-Brabant)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der «Société de transport en commun du Brabant wallon» und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen;

Aufgrund des Beschlusses der außerordentlichen Generalversammlung der «Société de transport en commun du Brabant wallon» vom 6. Juni 2001;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der «Société régionale wallonne du Transport» (wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 6. September 2001;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Abänderung der Satzungen der «Société de transport en commun du Brabant wallon», so wie sie durch die außerordentliche Generalversammlung vom 6. Juni 2001 beschlossen worden ist und als Anlage beigefügt wird, wird genehmigt.

Art. 2 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—

Anlage

Satzungen der «Société de transport en commun du Brabant wallon»

Artikel 5 der Satzungen des «TEC Brabant wallon» wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 333.275 Euro; es besteht aus 13 331 Gesellschaftsanteilen ohne Nennwert, von denen 4 443 Aktionen ohne Stimmrecht im Besitz der «Société régionale» sind.

Das Kapital ist voll gezeichnet und eingezahlt worden».

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. September 2001 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun du Brabant wallon» beigefügt zu werden.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—

VERTALING

N. 2001 — 2923

[C — 2001/27584]

27 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de "Société de transport en commun du Brabant wallon" (Maatschappij van Openbaar Vervoer van Waals-Brabant)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de « Société de transport en commun du Brabant wallon » en op het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de « Société de transport en commun du Brabant wallon », gegeven op 6 juni 2001;

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur van de "Société régionale wallonne du Transport" (Waalse gewestelijke Vervoermaatschappij), gegeven op 6 september 2001;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De bijgaande wijziging in de statuten van de « Société de transport en commun du Brabant wallon », zoals beslist door de buitengewone algemene vergadering van 6 juni 2001, wordt goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2001

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

—
Bijlage

Statuten van de « Société de transport en commun du Brabant wallon »

Artikel 5 van de statuten van de "TEC Brabant wallon" wordt vervangen als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgelegd op 333.275 EUR, vertegenwoordigd door 13 331 maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde, waarvan 4 443 aandelen zonder stemrecht in handen van de Gewestelijke Maatschappij.

Het kapitaal is voltekend en volgestort ».

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 september 2001 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de "Société de transport en commun du Brabant wallon".

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS



F. 2001 — 2924

[C — 2001/27586]

27 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun du Hainaut

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la Société de transport en commun du Hainaut et l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant approbation des modifications statutaires;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire de la Société de transport en commun du Hainaut du 1^{er} juin 2001;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 6 septembre 2001;
Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. La modification aux statuts de la Société de transport en commun du Hainaut, telle qu'elle a été décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} juin 2001 et qui est reproduite en annexe, est approuvée.

Art. 2. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

—
Annexe

Statuts de la Société de transport en commun du Hainaut

L'article 5 des statuts du TEC Hainaut est remplacé par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à 1.152.000 EUR, représenté par 46 447 parts sociales sans valeur nominale, dont 15.482 actions sans droit de vote détenues par la Société régionale.

Le capital a été entièrement souscrit et libéré ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 septembre 2001 portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun du Hainaut.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

N. 2001 — 2924

[C — 2001/27586]

27. SEPTEMBER 2001 – Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun du Hainaut» (Verkehrsgesellschaft Hennegau)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der «Société de transport en commun du Hainaut» und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen;

Aufgrund des Beschlusses der außerordentlichen Generalversammlung der «Société de transport en commun du Hainaut» vom 1. Juni 2001;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der «Société régionale wallonne du Transport» (wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 6. September 2001;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Abänderung der Satzungen der «Société de transport en commun du Hainaut», so wie sie durch die außerordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 2001 beschlossen worden ist und als Anlage beigefügt wird, wird genehmigt.

Art. 2 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2001.

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—

Anlage

Satzungen der «Société de transport en commun du Hainaut»

Artikel 5 der Satzungen des «TEC Hainaut» wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 1.152.000 Euro; es besteht aus 46 447 Gesellschaftsanteilen ohne Nennwert, von denen 15.482 Aktionen ohne Stimmrecht im Besitz der «Société régionale» sind.

Das Kapital ist voll gezeichnet und eingezahlt worden».

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. September 2001 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun du Hainaut» beigefügt zu werden.

Namur, den 27. September 2001.

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—

VERTALING

N. 2001 — 2924

[C — 2001/27586]

27 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de «Société de transport en commun du Hainaut» (Maatschappij van Openbaar Vervoer van Hennegouwen)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de «Société de transport en commun du Hainaut» en op het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de «Société de transport en commun du Hainaut», gegeven op 1 juni 2001;

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur van de «Société régionale wallonne du Transport» (Waalse gewestelijke Vervoermaatschappij), gegeven op 6 september 2001;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De bijgaande wijziging in de statuten van de «Société de transport en commun du Hainaut», zoals beslist door de buitengewone algemene vergadering van 1 juni 2001, wordt goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

—
Bijlage

Statuten van de « Société de transport en commun du Hainaut »

Artikel 5 van de statuten van de « TEC Hainaut » wordt vervangen als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgelegd op 1.152.000 EUR, vertegenwoordigd door 46 447 maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde, waarvan 15 482 aandelen zonder stemrecht in handen van de Gewestelijke Maatschappij.

Het kapitaal is voltekend en volgestort ».

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 september 2001 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de « Société de transport en commun du Hainaut ».

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS



F. 2001 — 2925

[C — 2001/27588]

27 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg et l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant approbation des modifications statutaires;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg du 6 juin 2001;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du transport du 6 septembre 2001;

Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. La modification aux statuts de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg, telle qu'elle a été décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} juin 2001 et qui est reproduite en annexe, est approuvée.

Art. 2. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

—
Annexe

Statuts de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg

L'article 5 des statuts du TEC Namur-Luxembourg est remplacé par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à 280.000 EUR, représenté par 11 279 parts sociales sans valeur nominale, dont 3 759 actions sans droit de vote détenues par la Société régionale.

Le capital a été entièrement souscrit et libéré ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 septembre 2001 portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 2925

[C — 2001/27588]

27. SEPTEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg" (Verkehrsgesellschaft Namur-Luxembourg)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg" und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen;

Aufgrund des Beschlusses der außerordentlichen Generalversammlung der "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg" vom 6. Juni 2001;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der "Société régionale wallonne du Transport" (Wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 6. September 2001;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Abänderung der Satzungen der "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg", so wie sie durch die außerordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 2001 beschlossen worden ist und als Anlage beigefügt wird, wird genehmigt.

Art. 2 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2001.

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

J. DARAS

—

Anlage

Satzungen der "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg"

Artikel 5 der Satzungen des "TEC Namur-Luxembourg" wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

"Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 280.000 Euro; es besteht aus 11 279 Gesellschaftsanteilen ohne Nennwert, von denen 3 759 Aktionen ohne Stimmrecht im Besitz der "Société régionale" sind.

Das Kapital ist voll gezeichnet und eingezahlt worden."

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. September 2001 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg" beigefügt zu werden.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

J. DARAS

—

VERTALING

N. 2001 — 2925

[C — 2001/27588]

27 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg" (Maatschappij van openbaar vervoer van Namen-Luxembourg)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg" op en het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg", gegeven op 1 juni 2001;

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur van de "Société régionale wallonne du Transport" (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij), gegeven op 6 september 2001;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De bijgaande wijziging in de statuten van de "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg", zoals beslist door de buitengewone algemene vergadering van 1 juni 2001, wordt goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.
Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

—
Bijlage

Statuten van de "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg"

Artikel 5 van de statuten van de "TEC Namur-Luxembourg" wordt vervangen als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgelegd op 280.000 EUR, vertegenwoordigd door 11.279 maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde, waarvan 3.789 aandelen zonder stemrecht in handen van de Gewestelijke Maatschappij.

Het kapitaal is voltekend en volgestort."

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 september 2001 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg".

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS



F. 2001 — 2926

[C — 2001/27583]

27 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun de Charleroi

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 30 mai 1991 portant approbation des statuts de la Société de transport en commun de Charleroi et l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant approbation des modifications statutaires;

Vu la décision de l'assemblée générale extraordinaire de la Société de transport en commun de Charleroi du 1^{er} juin 2001;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 6 septembre 2001;

Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. La modification aux statuts de la Société de transport en commun de Charleroi, telle qu'elle a été décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} juin 2001 et qui est reproduite en annexe, est approuvée.

Art. 2. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

—
ANNEXE

Statuts de la Société de transport en commun de Charleroi

L'article 5 des statuts du TEC Charleroi est remplacé par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à 10.112.000 EUR, représenté par 40 790 parts sociales sans valeur nominale, dont 13.596 actions sans droit de vote détenues par la Société régionale.

Le capital a été entièrement souscrit et libéré ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 septembre 2001 portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun de Charleroi.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 2926

[C — 2001/27583]

27. SEPTEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun de Charleroi» (Verkehrsgesellschaft Charleroi)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 30. Mai 1991 zur Genehmigung der Satzungen der «Société de transport en commun de Charleroi» und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen;

Aufgrund des Beschlusses der außerordentlichen Generalversammlung der «Société de transport en commun de Charleroi» vom 1. Juni 2001;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der «Société régionale wallonne du Transport» (wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 6. September 2001;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Abänderung der Satzungen der «Société de transport en commun de Charleroi», so wie sie durch die außerordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 2001 beschlossen worden ist und als Anlage beigefügt wird, wird genehmigt.

Art. 2 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

ANLAGE

Satzungen der «Société de transport en commun de Charleroi»

Artikel 5 der Satzungen des «TEC Charleroi» wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 10.112.000 Euro; es besteht aus 40.790 Gesellschaftsanteilen ohne Nennwert, von denen 13.596 Aktionen ohne Stimmrecht im Besitz der «Société régionale» sind.

Das Kapital ist voll gezeichnet und eingezahlt worden».

Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. September 2001 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun de Charleroi» beigefügt zu werden.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

N. 2001 — 2926

[C — 2001/27583]

27 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de « Société de transport en commun de Charleroi » (Maatschappij van Openbaar Vervoer van Charleroi)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 30 mei 1991 tot goedkeuring van de statuten van de « Société de transport en commun de Charleroi » en op het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de « Société de transport en commun de Charleroi », gegeven op 1 juni 2001:

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur van de « Société régionale wallonne du Transport » (Waalse Gewestelijke Vervoermaatschappij), gegeven op 6 september 2001;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De bijgaande wijziging in de statuten van de « Société de transport en commun de Charleroi », zoals beslist door de buitengewone algemene vergadering van 1 juni 2001, wordt goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

BIJLAGE

Statuten van de « Société de transport en commun de Charleroi »

Artikel 5 van de statuten van de « TEC Charleroi » wordt vervangen als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgelegd op 10.112.000 EUR, vertegenwoordigd door 40.790 maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde, waarvan 13.596 aandelen zonder stemrecht in handen van de Gewestelijke Maatschappij.

Het kapitaal is voltekend en volgestort ».

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 september 2001 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de "Société de transport en commun de Charleroi".

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

F. 2001 — 2927

[C — 2001/27585]

27 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun de Liège-Verviers

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment l'article 18;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 4 décembre 1990 portant approbation des statuts de la Société de transport en commun de Liège-Verviers et l'arrêté du Gouvernement wallon du 22 décembre 1994 portant approbation des modifications statutaires;

Vu la décision l'assemblée générale extraordinaire de la Société de transport en commun de Liège-Verviers du 1^{er} juin 2001;

Vu la décision du conseil d'administration de la Société régionale wallonne du Transport du 6 septembre 2001; Sur proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. La modification aux statuts de la Société de transport en commun de Liège-Verviers, telle qu'elle a été décidée par l'assemblée générale extraordinaire du 1^{er} juin 2001 et qui est reproduite en annexe, est approuvée.

Art. 2. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

Annexe

Statuts de la Société de transport en commun de Liège-Verviers

L'article 5 des statuts du TEC Liège-Verviers est remplacé par le texte suivant :

« Le capital social est fixé à 6.487.000 EUR, représenté par 26 166 parts sociales sans valeur nominale, dont 8 722 actions sans droit de vote détenues par la Société régionale.

Le capital a été entièrement souscrit et libéré ».

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 septembre 2001 portant approbation des modifications statutaires de la Société de transport en commun de Liège-Verviers.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

J. DARAS

ÜBERSETZUNG

D. 2001 — 2927

[C — 2001/27585]

27. SEPTEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun de Liège-Verviers» (Verkehrsgesellschaft Lüttich-Verviers)

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 18;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 4. Dezember 1990 zur Genehmigung der Satzungen der «Société de transport en commun de Liège-Verviers» und des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 22. Dezember 1994 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen;

Aufgrund des Beschlusses der außerordentlichen Generalversammlung der «Société de transport en commun de Liège-Verviers» vom 1. Juni 2001;

Aufgrund des Beschlusses des Verwaltungsrates der «Société régionale wallonne du Transport» (wallonische regionale Verkehrsgesellschaft) vom 6. September 2001;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die Abänderung der Satzungen der «Société de transport en commun de Liège-Verviers», so wie sie durch die außerordentliche Generalversammlung vom 1. Juni 2001 beschlossen worden ist und als Anlage beigefügt wird, wird genehmigt.

Art. 2 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,

J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

J. DARAS

Anlage

Satzungen der «Société de transport en commun de Liège-Verviers»

Artikel 5 der Satzungen des «TEC Liège-Verviers» wird durch den folgenden Wortlaut ersetzt:

«Das Gesellschaftskapital beläuft sich auf 6.487.000 Euro; es besteht aus 26 166 Gesellschaftsanteilen ohne Nennwert, von denen 8 722 Aktionen ohne Stimmrecht im Besitz der «Société régionale» sind.

Das Kapital ist voll gezeichnet und eingezahlt worden».
Gesehen, um dem Erlass der Wallonischen Regierung vom 27. September 2001 zur Genehmigung der Abänderungen der Satzungen der «Société de transport en commun de Liège-Verviers» beigefügt zu werden.
Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

VERTALING

N. 2001 — 2927

[C — 2001/27585]

**27 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering
tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de « Société de transport en commun de Liège-Verviers »
(Maatschappij van Openbaar Vervoer van Luik-Verviers)**

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 18;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 4 december 1990 tot goedkeuring van de statuten van de « Société de transport en commun de Liège-Verviers » en op het besluit van de Waalse Regering van 22 december 1994 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten;

Gelet op de beslissing van de buitengewone algemene vergadering van de « Société de transport en commun de Liège-Verviers », gegeven op 1 juni 2001;

Gelet op de beslissing van de Raad van bestuur van de « Société régionale wallonne du Transport » (Waalse gewestelijke Vervoermaatschappij), gegeven op 6 september 2001;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De bijgaande wijziging in de statuten van de « Société de transport en commun de Liège-Verviers », zoals beslist door de buitengewone algemene vergadering van 1 juni 2001, wordt goedgekeurd.

Art. 2. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

Bijlae

Statuten van de « Société de transport en commun de Liège-Verviers »

Artikel 5 van de statuten van de « TEC Liège-Verviers » wordt vervangen als volgt :

« Het maatschappelijk kapitaal wordt vastgelegd op 6.487.000 EUR, vertegenwoordigd door 26 166 maatschappelijke aandelen zonder nominale waarde, waarvan 8 712 aandelen zonder stemrecht in handen van de Gewestelijke Maatschappij.

Het kapitaal is voltekend en volgestort ».

Gezien om te worden gevoegd bij het besluit van de Waalse Regering van 27 september 2001 tot goedkeuring van de wijzigingen in de statuten van de « Société de transport en commun de Liège-Verviers ».

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE
De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

REGION DE BRUXELLES-CAPITALE — BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2001 — 2928 [C — 2001/31370]

20 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public concernant la mise en place du système d'inscriptions multiples

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Vu l'ordonnance du 9 septembre 1993 portant modification du code du logement pour la Région de Bruxelles-Capitale et relative au secteur du logement social, et plus spécifiquement son article 5 modifié par les ordonnances du 6 février 1997 et du 8 juin 2000;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public, modifié par les arrêtés du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mars 1997 et du 9 décembre 1999;

Vu la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel;

Vu l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les Ministres du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté ministériel du 30 août 1999 fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances donné le 28 novembre 2000;

Vu l'accord du Ministre du Budget du 23 novembre 2000;

Vu l'urgence;

Vu la décision du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de requérir l'avis du Conseil d'Etat dans un délai d'un mois,

Vu l'avis 31.108/3 du Conseil d'Etat, rendu en date du 3 avril 2001, en application de l'article 84, première partie, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a le Logement dans ses attributions;
Après délibération,

Article 1^{er}. La disposition, instaurant le principe de l'inscription multiple, reprise à l'article 5, § 10 de l'ordonnance du 9 septembre 1993 entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 2. A l'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 26 septembre 1996 organisant la location des habitations gérées par la Société du Logement de la Région bruxelloise ou par les sociétés immobilières de service public, modifié par l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 mars 1997, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le 9° est complété comme suit :

« En outre, la personne reconnue handicapée à plus de 66 % par le Ministère de la Prévoyance sociale sur base de faits survenus après l'âge de 65 ans est considérée comme personne handicapée pour l'application des articles 3, 2°, 4 § 1^{er} et 9 § 1^{er} 4°. »

2° Au 10° le premier tiret est reformulé comme suit :

« - l'enfant placé sous la responsabilité d'un des membres du ménage qui bénéficie pour lui des allocations familiales; »

3° Le premier alinéa du 11° est remplacé par le texte suivant :
« Revenus : les revenus immobiliers ou mobiliers nets et le montant net imposable des revenus professionnels avant toute déduction majorés ou diminués des rentes alimentaires selon qu'elles sont reçues ou versées et des déductions effectuées au titre de frais de garde des enfants, telles que prévues dans le Code des impôts sur les revenus 1992. Les revenus visés sont établis sur base du code des impôts sur les

MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2001 — 2928 [C — 2001/31370]

20 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wijziging van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van de woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen met betrekking tot de invoering van het meervoudig inschrijvingsstelsel

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering,

Gelet op de ordonnantie van 9 september 1993 houdende de wijziging van de Huisvestingscode voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en betreffende de sector van de sociale huisvesting, en meer bepaald op artikel 5 zoals dit werd gewijzigd door de ordonnanties van 6 februari 1997 en 8 juni 2000;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van de woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen, gewijzigd door de besluiten van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 1997 en 9 december 1999;

Gelet op de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 juli 1999 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 30 augustus 1999 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 november 2000;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 23 november 2000;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de beslissing van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van één maand;

Gelet op het advies 31.108/3 van de Raad van State, gegeven op 3 april 2001, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale qui a le Logement dans ses attributions;
Na beraadslaging,

Artikel 1. De in artikel 5, § 10, van de ordonnantie van 9 september 1993 vastgestelde bepaling tot invoering van het beginsel van de meervoudige inschrijving treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 2. Aan artikel 2 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 26 september 1996 houdende de regeling van de verhuur van de woningen die beheerd worden door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij of door de openbare vastgoedmaatschappijen, gewijzigd door het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 maart 1997, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Punt 9° wordt aangevuld als volgt :

« Bovendien wordt de persoon die door het Ministerie van Maatschappelijke Voorzorg is erkend als gehandicapte voor meer dan 66 % na de leeftijd van 65 jaar aanzien als gehandicapte voor de toepassing van de artikelen 3, 2°, 4, § 1, en 9, § 1, 4. »

2° In 10° wordt het eerste streepje opnieuw geformuleerd als volgt :

« - het kind dat onder de verantwoordelijkheid van één van de gezinsleden wordt geplaatst, dat voor hem de kinderbijslag ontvangt; »

3° het eerste lid van 11° wordt vervangen door de volgende tekst :
« Inkomsten : de netto-inkomsten uit onroerende of roerende goederen en het netto belastbaar bedrag van de inkomsten uit beroepsbezigheden voor elke aftrek, verhoogd of verminderd met de uitkeringen voor onderhoud die ontvangen of betaald zijn en de aftrekken verricht voor kinderopvang, zoals bepaald in het Wetboek van inkomstenbelastingen 1992. De betrokken inkomsten worden vastgesteld op basis van het

revenus du pays dans lequel ils sont taxés. Les bourses d'études, octroyées à des membres du ménage n'ayant pas la qualité d'enfants à charge sont également considérées comme des revenus ».

4° Les dispositions suivantes sont ajoutées :

« 25° : référence régionale : le code d'identification du candidat locataire, composé du numéro d'identification de la société d'inscription et d'un numéro d'ordre dans la base de données régionale.

26° : société de référence : la société à laquelle le demandeur de logement s'adresse en vue de s'inscrire comme candidat locataire de cette société et s'il le souhaite, d'autres sociétés de la Région de Bruxelles-Capitale.

27° : société de seconde ligne : la société auprès de laquelle le candidat locataire s'inscrit via la société de référence

28° : société coopérative de locataires : la société dans laquelle les logements sont exclusivement attribués à ses coopérateurs ou à des candidats locataires qui se sont engagés à souscrire des parts de la société.

29° : radiation : l'opération consistant à supprimer une candidature au logement social dans l'ensemble des sociétés concernées par celle-ci ».

Art. 3. Dans le même arrêté, il est inséré un article *3bis*, rédigé comme suit :

§ 1^{er}. Les sociétés sont chargées de la mise en œuvre des dispositions des articles 4 à 15 relatifs à l'inscription des candidats locataires et à l'attribution de logements.

§ 2. Les sociétés ne peuvent recueillir que les données strictement nécessaires à l'application des dispositions du présent arrêté. Elles ne peuvent recueillir des données complémentaires à celles visées au § 3 alinea 2 que moyennant l'accord du délégué social.

§ 3. L'ensemble des registres de candidats - locataires des sociétés sont regroupés au sein d'une base de données régionale gérée par la Société du Logement de la Région bruxelloise, afin de favoriser le transfert d'informations entre les sociétés.

Le Ministre détermine l'ensemble des données relatives aux candidats locataires qui doivent être recueillies par les sociétés de référence et qui sont transmises via la base de données régionale aux sociétés de seconde ligne concernées par la demande ainsi que la structure des fiches regroupant ces données.

Les données relatives au numéro national des membres du ménage majeurs et n'ayant pas la qualité d'enfant à charge, la référence régionale et le numéro de candidat-locataire dans la société de référence sont transmis à la société du logement de la Région bruxelloise et à l'ensemble des sociétés Immobilières de service public, afin d'éviter les doubles inscriptions.

§ 4. Les candidats locataires sont informés de la transmission des données les concernant à la base de données régionale. Aucune autre communication d'informations individuelles relatives à des candidats locataires ne peut être faite, sans l'accord écrit et préalable de ceux-ci ».

§ 5. La Société du Logement de la Région bruxelloise peut recueillir l'ensemble des informations dépersonnalisées relatives aux candidats locataires consolidées à l'échelle de chaque société, de chaque commune ou de la Région. Cette information dépersonnalisée est accessible au Parlement et au Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi qu'au conseil consultatif du logement. Elle peut être communiquée à des tiers sur accord du gouvernement et du conseil d'administration de la société du logement de la Région bruxelloise.

§ 6. Il est créé un comité de vigilance chargé de contrôler et de garantir le respect des dispositions légales et réglementaires relatives à la transmission des données. Le comité est présidé par le Ministre ou par son représentant. Il est en outre composé de 3 représentants de la société du logement de la Région bruxelloise et de 4 personnes nommées par le gouvernement sur proposition des fédérations représentatives des sociétés. Le comité établit ses règles de fonctionnement. Celles-ci sont approuvées, sur avis du conseil d'administration de la société du logement de la Région bruxelloise, par le gouvernement. Le secrétariat du comité est assuré par la société du logement de la Région bruxelloise.

Wetboek van de Inkomstenbelastingen van het land waar ze worden belast. Studiebeurzen toegekend aan gezinsleden die niet de hoedanigheid bezitten van kinderen ten laste, worden eveneens als inkomsten beschouwd ».

4° De volgende bepalingen worden toegevoegd :

« 25° : gewestelijke referentie : de identificatiecode van de kandidaat-huurder, bestaande uit het indentificatienummer van de maatschappij van inschrijving en een volgnummer in de gewestelijke gegevensbank.

26° : referentiemaatschappij : de maatschappij waartoe de aanvrager van een woning zich richt om zich in te schrijven als kandidaat-huurder van de maatschappij en desgewenst van andere maatschappijen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

27° : tweedelijnsmaatschappij : de maatschappij waarbij de kandidaat-huurder zich inschrijft via de referentiemaatschappij.

28° coöperatieve huurdersmaatschappij : maatschappij waarin de woningen uitsluitend worden toegekend aan de eigen coöperanten of aan kandidaat-huurders die zich ertoe verbonden hebben in te schrijven op aandelen van de maatschappij;

29° schrapping : operatie die erin bestaat een kandidatuur voor een sociale woning bij alle hierbij betrokken maatschappijen in te trekken ».

Art. 3. In hetzelfde besluit wordt een artikel *3bis* ingevoegd dat luidt als volgt :

§ 1. De maatschappijen worden belast met de uitvoering van de bepalingen van artikel 4 tot 15 betreffende de inschrijving van kandidaat-huurders en de toewijzing van woningen.

§ 2. De maatschappijen mogen enkel de gegevens verzamelen die strikt noodzakelijk zijn voor de toepassing van de bepalingen in dit besluit. Gegevens ter aanvulling van deze bedoeld in § 3, tweede lid, mogen zij slechts verzamelen mits de sociaal afgevaardigde hiermee instemt.

§ 3. Al de registers van kandidaat-huurders van de maatschappijen worden gehergroepeerd in een gewestelijke gegevensbank beheerd door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij om de overdracht van informatie tussen de maatschappijen onderling te bevorderen.

De Minister stelt vast welke gegevens over de kandidaat-huurders door de referentiemaatschappijen moeten verzameld worden en die vervolgens via de gewestelijke gegevensbank overgeheveld moeten worden naar de tweedelijnsmaatschappijen betrokken bij de aanvraag en welke structuur de fiches moeten hebben waarop de gegevens worden verzameld.

De gegevens betreffende het nationaal nummer van de meerderjarige gezinsleden die niet de hoedanigheid bezitten van kind ten laste, de gewestelijke referentie en het nummer van de kandidaat-huurder in de referentiemaatschappij worden meegedeeld aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en aan al de openbare vastgoedmaatschappijen, teneinde dubbele inschrijvingen te vermijden.

§ 4. Als de gegevens met betrekking tot de kandidaat-huurders naar de gewestelijke gegevensbank worden overgeheveld, worden deze hiervan op de hoogte gesteld. Er mogen geen andere individuele inlichtingen over de kandidaat-huurders worden doorgegeven zonder hun voorafgaande schriftelijke toestemming.

§ 5. De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij kan over kandidaat-huurders al de gedepersonaliseerde inlichtingen verzamelen zoals deze geconsolideerd werden op het niveau van elke van de maatschappijen en van de gemeenten of bij het Gewest. Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, de Regering en de adviesraad voor huisvesting krijgen toegang tot deze gedepersonaliseerde informatie. Zij kan worden meegedeeld aan derden mits de Regering en de raad van bestuur van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij hiermee instemmen.

§ 6. Er wordt een toezichtscomité opgericht dat ermee belast wordt de naleving van de wettelijke en verordenende bepalingen met betrekking tot de overdracht van gegevens te controleren en te waarborgen. Het bestaat bovendien uit 3 vertegenwoordigers Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij en 4 personen aangesteld door de Regering op voordracht van de representatieve federaties van de maatschappijen. Het comité stelt zijn eigen werkingsregels vast. Deze worden na advies van de raad van bestuur van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij goedgekeurd door de Regering. De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij staat in voor het secretariaat van het comité.

Art. 4. A l'article 4 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Au § 1^{er}, cinquième alinéa, les mots « en cas de dépassement des plafonds d'admission et » sont insérés entre les mots « Toutefois » et « lorsque au moment de la demande ».

2° Au même alinéa, est ajoutée la phrase suivante : « La preuve des revenus est apportée par l'avertissement extrait de rôle se rapportant aux revenus de l'année de référence ou par toute autre pièce justificative dont la liste est établie par le Ministre ».

3° Au § 1^{er}, le sixième alinéa est remplacé par le texte suivant : « Les revenus du membre du ménage candidat locataire qui introduit sa candidature l'année qui précède sa mise à la retraite, ne sont pas pris en compte durant cette année ».

4° Au § 2 alinéa 1^{er}, les mots « et dont le RC est supérieur à 10 000 FB » sont supprimés .

5° Au § 2, 3ème alinéa et au § 4, alinéa premier, les mots « de plein droit » sont remplacés par les mots « , moyennant un préavis de 6 mois, ».

6° Au § 3, la première phrase est complétée par les mots « ou au contrat de bail à réhabilitation , visé à l'annexe 5 au présent arrêté ».

7° Au § 4 les mots « dont le RC excède 10 000 FB » sont remplacés par « dont, pour les baux conclu avant le 1^{er} janvier 2002, le revenu cadastral excède 10 000 FB ».

8° Le § 5 est complété par le texte suivant : « La décision de rejet de la candidature, dûment motivée, est prise sur avis du délégué social et notifiée par envoi recommandé à l'intéressé ».

9° Il est inséré un § 6, rédigé comme suit : « Toute personne ne peut faire partie que d'un seul ménage candidat locataire ».

10° Il est inséré un § 7, rédigé comme suit :

« Au moins un des membres du ménage n'ayant pas la qualité d'enfant à charge est inscrit au registre de la population ou au registre des étrangers ou est en possession d'un document attestant qu'il a introduit une demande auprès de la Commission de régularisation, instaurée par la loi du 22 décembre 1999 concernant la régularisation du séjour de certaines catégories d'étrangers séjournant sur le territoire de l'Etat.

Si le candidat locataire ne peut satisfaire à la condition visée à l'alinéa 1, il peut faire part aux sociétés de son choix de son intention d'introduire ultérieurement une demande de logement social si au moins un des membres du ménage n'ayant pas la qualité d'enfant à charge remplit une des conditions suivantes :

- être en possession d'une attestation d'immatriculation;
- avoir reçu un ordre de quitter le territoire non échu ou prorogé;
- être en possession d'une annexe 35 délivrée en vertu de la loi du 15 décembre 1980, relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers
- être en possession d'une attestation d'arrivée non échue telle que prévue à l'annexe 3 délivrée en vertu de la Loi du 15 décembre 1980, relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.
- pouvoir fournir la preuve de l'introduction devant le Conseil d'Etat d'un recours contre une mesure d'éloignement du territoire prise sur base de la Loi du 15 décembre 1980, relative à l'accès au territoire, au séjour, à l'établissement et à l'éloignement des étrangers.

La date de cette déclaration servira de date d'introduction de la candidature pour le calcul des titres de priorité prévus à l'article 9 § 3, lorsque la personne concernée se trouvera en situation de pouvoir s'inscrire.

Sous peine de nullité de cette déclaration, le ménage doit la renouveler, d'initiative, tous les deux ans et signaler aux différentes sociétés concernées, tout changement d'adresse dans les deux mois du changement».

Art. 4. In artikel 4 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° In § 1, vijfde lid, worden de woorden « In geval van overschrijding van de toelatingsdrempels en » ingevoegd in het begin van de zin.

2° Aan hetzelfde lid wordt de volgende volzin toegevoegd : « Het bewijs van inkomsten wordt geleverd door het aanslagbiljet voor de inkomsten van het referentiejaar of door elk bewijsstuk waarvan de lijst door de Minister wordt opgesteld ».

3° In § 1 wordt het zesde lid vervangen als volgt : « De inkomsten van het gezinslid kandidaat-huurder dat zijn kandidatuur indient tijdens het jaar voorafgaand aan zijn oppensioenstelling, worden niet in aanmerking genomen in de loop van dat jaar ».

4° In § 2, eerste lid, worden de woorden "en waarvan het kadastraal inkomen hoger is dan 10 000 BEF" geschrapt.

5° In § 2, 3de lid, en in § 4, eerste lid, wordt het begrip » van rechtswege » vervangen door « , middels een opzegging van 6 maanden, ».

6° Aan de eerste volzin van § 3 worden de volgende woorden toegevoegd : "ofwel het huurcontract bij renovatie ondertekenen, zoals bedoeld in bijlage 5 van dit besluit".

7° In § 4 worden de woorden « waarvan het KI hoger is dan 10 000 BEF" vervangen door « of, voor de huren afgesloten voor 1 januari 2002, het kadastrale inkomen hoger is dan 10 000 Bef ».

8° § 5 wordt aangevuld met de volgende tekst : « De gemotiveerde beslissing tot verwerping van de kandidatuur wordt genomen op advies van de sociaal afgevaardigde en per aangetekend schrijven bekendgemaakt aan de betrokkene. »

9° Er wordt een § 6 toegevoegd die luidt als volgt : « Iedere persoon mag slechts deel uitmaken van één enkel kandidaat-huurdersgezin ».

10° Er wordt een § 7 toegevoegd die luidt als volgt :

« Minstens één van de gezinsleden dat niet de hoedanigheid van kind ten laste bezit, is ingeschreven in het bevolkings- of vreemdelingenregister of beschikt over een document dat bewijst dat een aanvraag werd ingediend bij de Regularisatiecommissie ingesteld bij wet van 22 december 1999 betreffende de regularisatie van het verblijf van bepaalde categorieën van vreemdelingen verblijvend op het grondgebied van het Rijk.

Indien de kandidaat-huurder aan de in het eerste lid bedoelde voorwaarde niet kan voldoen, dan kan hij aan de openbare vastgoedmaatschappij van zijn keuze zijn intentie meedelen om achteraf een aanvraag voor een sociale woning in te dienen, als minstens één van de gezinsleden, dat niet de hoedanigheid van kind ten laste bezit, hetzij :

- in het bezit is van een attest van immatriculatie;
- een bevel gekregen heeft het grondgebied te verlaten dat hetzij niet vervallen, hetzij verlengd is;
- in het bezit zijn van een bijlage 35 afgeleverd krachtens de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen
- in het bezit is van een nog niet vervallen aankomstverklaring, zoals bedoeld in bijlage 3 afgeleverd krachtens de van de Wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;
- het bewijs kan voorleggen dat bij de Raad van State een beroep werd ingesteld tegen een maatregel tot verwijdering van het grondgebied, genomen op grond van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

De datum waarop die mededeling wordt gedaan, geldt als uitgangspunt voor het berekenen van de voorkeurrechten bedoeld in artikel 9, § 3, op het ogenblik waarop de betrokkene zich in een toestand bevindt op grond waarvan hij zich kan inschrijven.

Op straffe van nietigheid van deze verklaring dient het gezin ze op eigen initiatief om de twee jaar te hernieuwen en de verschillende betrokken maatschappijen binnen twee maanden op de hoogte te stellen van elke adreswijziging».

Art. 5. A l'article 5 du même arrêté, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er}, premier alinéa de l'article 5 est remplacé par le texte suivant : « La candidature à la location d'un logement géré par une société est introduite au moyen d'un exemplaire original du formulaire « demande de location d'un logement social ». Ce formulaire est établi par le Ministre et ses exemplaires sont réalisés par la société du logement de la Région Bruxelloise. Il est envoyé ou remis gratuitement, sur simple demande, par toutes les sociétés aux personnes qui en font la demande. Les sociétés peuvent confier la diffusion des exemplaires à des tiers, selon les modalités qu'elles déterminent et moyennant l'accord de la société du logement de la Région bruxelloise. »

2° Au même article § 2, l'alinéa premier est remplacé par « La société ne peut refuser aucune candidature introduite au moyen du formulaire prévu au § 1^{er} par un candidat qui établit qu'il remplit les conditions prévues à l'article 4, pour autant que celle-ci lui soient applicables ».

3° Le troisième alinéa du paragraphe 2 est complété par le texte suivant « dont la liste est établie par le Ministre, et à l'exclusion de tout autre document ».

4° Il est inséré un § 2bis, rédigé comme suit : « Le candidat-locataire choisit une société de référence qui gère son dossier. Le candidat locataire peut également choisir une ou plusieurs autres sociétés auprès desquelles il souhaite s'inscrire en seconde ligne. Le candidat s'acquiesce directement auprès de la société de référence de toutes les formalités d'inscription, de modification et de renouvellement de sa candidature. La renonciation ou la radiation de la demande de logement dans la société de référence entraîne la radiation de la demande de logement dans toutes les sociétés concernées par la demande, sauf cas de force majeure justifiant le changement de société de référence, et moyennant l'accord du délégué social de la société de référence initialement choisie ».

5° Le § 3 de l'article 5 est remplacé par le texte suivant : « La société de référence dispose d'un délai de cinquante jours pour se prononcer sur la recevabilité d'une candidature, à compter de l'envoi du recommandé ou à la date de l'accusé de réception du formulaire visé au paragraphe premier. Si le formulaire est incomplet, non signé aux endroits prévus à cette fin, ou non accompagné de l'ensemble des annexes requises, le candidat locataire dispose d'un délai de quinze jours, sous peine d'irrecevabilité de la candidature, pour répondre à toute demande de complément d'information en provenance de la société de référence. Les délais prévus à l'art 5 § 3 sont prolongés par cette période de 15 jours ».

Une fois le dossier complet, la société le communique au délégué social désigné par la société du logement de la Région Bruxelloise, qui dispose d'un délai de vingt cinq jours pour le valider. Il transmet, les données des dossiers recevables pour leur imputation dans les registres de toutes les sociétés concernées par la demande. Dès qu'elle a statué sur la recevabilité de la candidature, la société de référence accuse réception de la demande, pour elle-même et pour les sociétés de seconde ligne, par une lettre à la poste, rédigée dans la langue de la demande. Une fiche registre dont le modèle est approuvé par la société du logement de la Région Bruxelloise est jointe à l'accusé de réception.

Le candidat locataire doit être informé de la suite réservée à sa demande au plus tard septante cinq jours après le dépôt ou l'envoi du formulaire. Le rejet d'une candidature est motivé. Du fait de l'introduction de sa candidature, le candidat locataire autorise les sociétés à obtenir des services publics compétents tous les documents relatifs aux éléments nécessaires à l'examen des conditions d'admission. Le candidat locataire est informé de cette autorisation ».

6° Au même article, il est inséré un § 3bis rédigé comme suit : « La société de seconde ligne, dispose d'un mois, à compter de la réception par le candidat locataire de l'acceptation de sa demande par la société de référence, pour refuser cette candidature. Passé ce délai, la candidature est présumée acceptée. Les seuls motifs de refus admissibles sont le non respect des conditions reprises à l'article 4 §§ 1^{er}, 2 et 5 du présent arrêté. Le rejet de la candidature par une société de seconde ligne doit être motivé et notifié à l'intéressé par courrier recommandé ».

Art. 5. In artikel 5 van hetzelfde besluit, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, eerste lid, wordt vervangen als volgt : « De kandidatuur voor het huren van een woning beheerd door een maatschappij wordt ingediend middels een origineel exemplaar van het formulier « huur-aanvraag van een sociale woning ». Dit formulier wordt opgesteld door de Minister en de individuele exemplaren ervan worden aangemaakt door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij. Het wordt door alle maatschappijen op eenvoudige aanvraag gratis opgestuurd of overhandigd aan de personen die erom verzoeken. De maatschappijen kunnen de verspreiding van deze exemplaren toevertrouwen aan derden, op de wijze die zij zelf bepalen en na goedkeuring door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij. »

2° In hetzelfde artikel, § 2, wordt het eerste lid vervangen door « De maatschappij mag geen enkele kandidatuur weigeren die door middel van het in § 1 bedoelde formulier wordt ingediend door een kandidaat die heeft bewezen dat hij de bij artikel 4 bepaalde toelatingsvoorwaarden vervult, voorzover die voorwaarden op hem van toepassing zijn. »

3° Het derde lid van paragraaf 2 wordt aangevuld als volgt : « en waarvan de lijst is opgesteld door de Minister, met uitsluiting van enig ander document ».

4° Er wordt een § 2bis toegevoegd dat luidt als volgt : « De kandidaat-huurder kiest een referentiemaatschappij die zijn dossier beheert. De kandidaat-huurder kan tevens één of meerdere andere maatschappijen kiezen waarbij hij zich in tweede lijn wil laten inschrijven. De kandidaat kwijt zich rechtstreeks bij de referentiemaatschappij van alle formaliteiten qua inschrijving, wijziging en vernieuwing van zijn kandidatuur. Als de aanvraag voor een woning bij de referentiemaatschappij wordt opgezegd of geschrapt, dan geldt dit voor bij alle maatschappijen betrokken bij die aanvraag, behoudens in geval van overmacht die de verandering van referentiemaatschappij rechtvaardigt, en na akkoord van de sociaal afgevaardigde van de initieel gekozen referentiemaatschappij ».

5° § 3 van artikel 5 wordt vervangen als volgt : « De referentiemaatschappij beschikt over een termijn van vijftig dagen om zich uit te spreken over de ontvankelijkheid van een kandidatuur, te rekenen vanaf het versturen van het aangetekend schrijven of vanaf de datum van inontvangstneming van het formulier bedoeld in paragraaf 1. Indien het formulier onvolledig is of niet-ondertekend op de daarvoor voorziene plaatsen of niet vergezeld is van alle vereiste bijlagen, beschikt de kandidaat-huurder over een termijn van vijftien dagen, op straffe van onontvankelijkheid van de kandidatuur, om te antwoorden op ieder verzoek om bijkomende inlichtingen vanwege de referentiemaatschappij. De termijnen bepaald in art. 5 § 3, worden verlengd met deze termijn van 15 dagen. »

Zodra het dossier volledig is, meldt de maatschappij dit aan de sociaal afgevaardigde aangesteld door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij, die over een termijn beschikt van vijftentwintig dagen om het te valideren. Hij stuurt de gegevens van de ontvankelijke dossiers door om ze te laten opnemen in de registers van alle maatschappijen betrokken bij de aanvraag. Zodra zij zich heeft uitgesproken over de ontvankelijkheid van de kandidatuur, bevestigt de referentiemaatschappij voor zichzelf en voor de tweedelijnsmaatschappijen dat zij de aanvraag ontvangen heeft middels een schrijven per post, opgesteld in de taal van de aanvraag. Een steekkaart uit het register, waarvan het model door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij is goedgekeurd, wordt bij het ontvangstbewijs gevoegd.

De kandidaat-huurder moet uiterlijk vijfenzeventig dagen na het indienen of het versturen van het formulier geïnformeerd worden over het gevolg dat aan zijn aanvraag wordt gegeven. De verwerping van de kandidatuur wordt gemotiveerd. Door zijn kandidatuur in te dienen, verleent de kandidaat-huurder de maatschappijen de toestemming om van de bevoegde overheidsdiensten alle documenten te verkrijgen met betrekking tot de elementen die nodig zijn voor een onderzoek van de toelatingsvoorwaarden. De kandidaat-huurder wordt over deze toestemming ingelicht ».

6° In hetzelfde artikel wordt een § 3bis ingevoegd die luidt als volgt : « De tweedelijnsmaatschappij beschikt over één maand te rekenen vanaf het ogenblik waarop de kandidaat-huurder het bericht ontvangt dat zijn aanvraag door de referentiemaatschappij werd aanvaard, om deze kandidatuur te weigeren. Na het verstrijken van deze termijn wordt de kandidatuur verondersteld te zijn aanvaard. De enige geldige redenen voor een weigering zijn het niet-inacht nemen van de voorwaarden bepaald in artikel 4, §§ 1, 2 en 5 van dit besluit. De verwerping van de kandidatuur door een tweedelijnsmaatschappij dient te worden gemotiveerd en per aangetekend schrijven aan de betrokkene betekend ».

7° Le § 4 du même article est remplacé par le texte suivant : « Les modalités de gestion et de contrôle du registre, ainsi que d'archivage des candidatures dans les sociétés de référence et dans les sociétés de seconde ligne sont fixées par le Ministre ».

8° Les §§ 5 et 6 du même article sont supprimés.

9° Un nouveau § 5 est créé, libellé comme suit : « Toute fausse déclaration visant à occulter le non-respect des conditions d'admission prévues à l'article 4 ou à bénéficier indûment de titres de priorité prévus aux articles 8 et 9 entraîne la radiation de la demande de logement. Le candidat radié ne peut se réinscrire dans une société endéans un délai de six mois. Si un logement a déjà été attribué, il pourra être mis fin au contrat de bail moyennant un préavis de six mois. »

Art. 6. L'article 6 du même arrêté est remplacé par le texte suivant :

« § 1^{er} Le candidat locataire doit avertir la société de référence de tout changement de domicile et de toute modification de sa composition de ménage, dans les deux mois suivant cette modification ou ce changement. Le non-respect de cette procédure peut entraîner la radiation du registre.

§ 2. La société de référence demande, au moyen du document établi par la Société du Logement de la Région bruxelloise, une fois tous les douze mois, au candidat locataire de confirmer par écrit sa candidature.

Dans sa réponse, le candidat locataire est tenu d'informer, documents probants à l'appui, la société de toute modification survenue depuis son inscription initiale ou le précédent renouvellement.

A cette occasion, le candidat peut étendre son choix de communes et/ou de sociétés dans lesquelles il souhaite disposer d'un logement. Il peut, à tout moment avant application des dispositions reprises à l'article 15 du présent arrêté, réduire ce choix.

Les candidatures non confirmées dans les deux mois de la demande de confirmation sont radiées du registre.

§ 3. La candidature est radiée du registre si elle ne répond plus aux conditions fixées à l'article 4.

§ 4. Toute décision de radiation dûment motivée et datée est notifiée au candidat locataire. Le candidat radié ne peut se réinscrire dans une société endéans un délai de six mois ».

Art. 7. A l'article 9 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° Le § 1^{er} est remplacé par : « § 1^{er} Le candidat désigné ci-après bénéficie de deux titres de priorité :

1° La personne dont le bailleur a mis fin anticipativement au bail, sans que cette rupture anticipée ne résulte d'une faute du locataire. Ce titre de priorité n'est toutefois accordé que si le congé est conforme au prescrit légal ou à défaut, si le candidat établit qu'il a entrepris les démarches en vue de le rendre conforme au prescrit légal.

2° La victime d'un événement présentant les caractéristiques de la force majeure, d'une calamité naturelle ou sociale entraînant la perte inopinée du logement occupé.

3° Le ménage comprenant des enfants à charge et une seule personne n'ayant pas cette qualité.

4° Le ménage comptant au moins une personne handicapée.

5° La personne qui quitte un logement insalubre ou qui quitte un logement dont les caractéristiques mettent en péril le maintien de la cellule familiale.

6° Le locataire qui occupe un logement inadapté d'une société, depuis deux ans au moins, pour autant que celle-ci n'ait pu accéder à sa demande de mutation à l'échéance de douze mois prenant cours à la date d'introduction de celle-ci ou que son patrimoine ne comporte aucune habitation adaptée à cette fin.

Cette disposition ne trouve cependant pas à s'appliquer si la non attribution résulte d'une radiation ou du non respect des obligations résultant de la signature du contrat de bail ».

7° § 4 van hetzelfde artikel wordt vervangen als volgt : « De wijze waarop het register wordt beheerd en gecontroleerd, en waarop de kandidaturen in de referentiemaatschappijen en de tweedelijnsmaatschappijen worden gearhiveerd, wordt door de Minister vastgesteld ».

8° De §§ 5 en 6 van hetzelfde artikel worden opgeheven.

9° Er wordt een nieuwe § 5 aangemaakt die luidt als volgt : « Elke valse verklaring bedoeld om het niet-inachtnemen van de toelatingsvoorwaarden bepaald in artikel 4 te verhullen of om onrechtmatig te genieten van de voorkeurrechten bepaald in de artikelen 8 en 9, leidt tot schrapping van de aanvraag voor een woning. De geschrapte kandidaat mag zich, gedurende een termijn van zes maanden, niet herinschrijven bij een maatschappij. Indien reeds een woning werd toegekend, dan kan een einde worden gesteld aan de huurovereenkomst middels een opzeggingstermijn van zes maanden. »

Art. 6. Artikel 6 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« § 1. De kandidaat-huurder moet de referentiemaatschappij verwittigen omtrent elke wijziging van woonplaats en iedere wijziging in de samenstelling van het gezin binnen twee maanden na deze wijziging of verandering. Het niet naleven van deze procedure kan leiden tot schrapping uit het de register.

§ 2. De referentiemaatschappij vraagt de kandidaat-huurder eens om de twaalf maanden middels het document opgesteld door de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij een schriftelijke bevestiging van zijn kandidatuur.

De kandidaat-huurder is verplicht de maatschappij in zijn antwoord op de hoogte te stellen van iedere wijziging die is opgetreden sedert zijn initiële inschrijving of de vorige vernieuwing ervan, met de vereiste documenten als bewijs.

Bij deze gelegenheid kan de kandidaat het aantal gemeenten en/of maatschappijen waar hij een woning wenst uitbreiden. Hij kan dit aantal verkleinen op ieder ogenblik voorafgaand aan de toepassing van de in artikel 15 van dit besluit bedoelde bepalingen.

De kandidaturen die binnen twee maanden na de aanvraag om bevestiging onbevestigd blijven, worden geschrapt uit het register.

§ 3. De kandidatuur wordt uit het register geschrapt indien zij niet meer voldoet aan de voorwaarden bepaald in artikel 4.

§ 4. Iedere beslissing tot schrapping wordt behoorlijk gemotiveerd en gedateerd aan de kandidaat-huurder meegedeeld. De geschrapte kandidaat kan zich binnen een periode van zes maanden niet opnieuw inschrijven in een maatschappij ».

Art. 7. In artikel 9 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt : « De hierna omschreven kandidaat geniet twee voorkeurrechten :

1° De persoon wiens verhuurder de huurovereenkomst vroegtijdig heeft beëindigd zonder dat deze vroegtijdige verbreking voortvloeit uit een fout van de huurder. Dit voorkeurrecht wordt evenwel slechts toegekend indien de opzegging gebeurde conform de wettelijke voorschriften of, bij ontstentenis hiervan, indien de kandidaat het bewijs voorlegt dat hij stappen ondernam om ze met de wettelijke voorschriften in overeenstemming te brengen.

2° Het slachtoffer van een geval van overmacht, natuurlijke of sociale ramp dat het onvoorziene verlies van de betrokken woning tot gevolg heeft.

3° Het gezin dat kinderen ten laste heeft en slechts één persoon die deze hoedanigheid niet bezit.

4° Het gezin dat minstens één persoon met een handicap telt.

5° De persoon die een ongezonde woning verlaat of die een woning verlaat die het behoud van de gezinseenheid in gevaar brengt.

6° De huurder die sedert tenminste twee jaar een onaangepaste woning betreft van een maatschappij, als deze niet is kunnen ingaan op zijn aanvraag tot mutatie na het verstrijken van een termijn van twaalf maanden ingaand op de datum van indiening van de aanvraag of als er geen hiertoe aangepaste woning tot haar patrimonium behoort.

Deze bepaling mag evenwel niet worden toegepast indien blijkt dat de niet-toekenning het gevolg is van een schrapping of van het feit dat de verplichtingen voortvloeiend uit de huurovereenkomst niet werden nageleefd ».

2° Le § 2, 1° est supprimé

3° Le § 2, 2° est remplacé par : « par personne âgée de plus de 60 ans, membre du ménage »

4° Le § 2, 3° est remplacé par : « par prisonnier de guerre, par invalide de guerre ou par le veuf (la veuve) d'un prisonnier ou d'un invalide de guerre, membre du ménage ».

5° Au § 2, 5°, les mots « au moins » sont insérés entre « et » et « deux enfants à charge ».

6° Le § 3 est remplacé par : « tout ménage candidat locataire bénéficie, en outre, à la date anniversaire de sa candidature, d'un point de priorité à la fin de la première année, de deux points par année suivante ».

7° Il est inséré un § 4bis rédigé comme suit : « Le Ministre précise les situations permettant d'ouvrir le droit à ces priorités ainsi que les documents probants à fournir pour les établir ».

Art. 8. A l'article 10 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° A l'alinéa 2, les mots suivants sont ajoutés : « dans la société où il a été lésé. Dans ce cas, la société le mentionne dans le registre ».

2° Un troisième alinéa est inséré : « La décision incriminée résultant d'une non-inscription dans la société visée ou d'une inscription ne reprenant pas l'ensemble des titres de priorités prévus aux articles 8 et 9 du présent arrêté doit être contestée auprès de la société de référence dans un délai de 6 mois à compter dans le premier cas du dépassement du délai prévu à l'article 5 6° 5° alinéa et dans le second cas de la notification de la décision incriminée. »

Art. 9. A l'article 11, troisième alinéa, les mots « dans les 30 jours du refus du délégué social » sont insérés entre les mots « peut » et « soumettre ».

Art. 10. L'article 12, alinéa 2, est remplacé comme suit : « Ce programme peut concerner, au maximum 40 % du total des attributions de ces nouveaux logements. La société transmet à la société du logement de la Région Bruxelloise son projet de convention.

La Société du Logement de la Région bruxelloise dispose d'un délai de quarante-cinq jours à compter de la réception du projet de convention pour se prononcer.

Ce délai peut-être porté à soixante jours à la demande de la Société du Logement de la Région bruxelloise lorsque cela est justifié par la nécessité d'obtenir des précisions ou de convenir d'une adaptation du projet qui lui a été soumis.

Le projet est réputé approuvé lorsque la Société du Logement de la Région bruxelloise ne s'est pas prononcée dans le délai imparti.

Les conventions ainsi conclues sont transmises pour approbation au gouvernement au plus tard sept jours après leur conclusion. Le gouvernement dispose de trente jours pour se prononcer. Passé ce délai, les conventions sont réputées être approuvées. »

Art. 11. L'article 13 du même arrêté est remplacé comme suit :

« La société peut conclure avec un Centre public d'Aide sociale une convention d'attribution prioritaire portant au maximum sur 10 % des logements disponibles à la location.

La société transmet à la Société du Logement de la Région bruxelloise la convention au plus tard le 30 septembre de l'année précédant l'année pour laquelle la convention est conclue.

La Société du Logement de la Région bruxelloise dispose d'un délai de quarante-cinq jours de calendrier à compter de la réception du projet de convention pour émettre un avis sur cette convention.

Ce délai peut-être porté à soixante jours à la demande de la Société du Logement de la Région bruxelloise lorsque cela est justifié par la nécessité d'obtenir des précisions ou de convenir d'une adaptation du projet qui lui a été soumis.

2° § 2, 1°, wordt opgeheven.

3° § 2, 2°, wordt vervangen als volgt : « per persoon, ouder dan 60 jaar, die deel uitmaakt van het gezin. ».

4° § 2, 3°, wordt vervangen als volgt : « per krijgsgevangene, per oorlogsinvalide of per weduwnaar (weduwe) van een krijgsgevangene of oorlogsinvalide, die deel uitmaakt van het gezin ».

5° In § 2, 5°, worden de woorden « ten minste » ingevoegd tussen « en » en « twee kinderen ten laste ».

6° § 3 wordt vervangen als volgt : « ieder gezin dat zich als huurder kandidaat stelt, geniet op de eerste verjaardag van zijn kandidatuur bovendien van een voorkeurrecht en per daaropvolgend jaar telkens van twee voorkeurrechten ».

7° Er wordt een § 4bis ingevoegd als volgt : « De Minister preciseert de situaties die recht kunnen geven op die voorkeurrechten evenals de voor te leggen bewijsdocumenten ter staving ervan ».

Art. 8. Artikel 10 van hetzelfde besluit wordt gewijzigd als volgt :

1° in het tweede lid worden de volgende woorden toegevoegd : « in de maatschappij waar hij werd benadeeld. In dit geval vermeldt de maatschappij dit in het register ».

2° Er wordt een derde lid toegevoegd als volgt : « De gewraakte beslissing, die voortvloeit uit het feit dat bij de bedoelde maatschappij een inschrijving niet is gebeurd of dat bij een inschrijving niet alle in artikel 8 en 9 van dit besluit bepaalde voorkeurrechten in rekening werden gebracht, moet bij de referentiemaatschappij aangevochten worden binnen een termijn van 6 maanden, in het eerste geval te rekenen vanaf het verstrijken van de in artikel 5, 6°, vijfde lid, bepaalde termijn en in het tweede geval vanaf de betekening van de gewraakte beslissing. »

Art. 9. In artikel 11, derde lid, worden de woorden « binnen 30 dagen na de weigering van de sociaal afgevaardigde » ingevoegd tussen de woorden « vastgoedmaatschappij » en « haar ».

Art. 10. Artikel 12, tweede lid, wordt vervangen als volgt : « Dit programma mag slechts betrekking hebben op een maximum van 40 % van het totaal aantal toewijzingen van nieuwe woningen. De maatschappij stuurt haar ontwerpovereenkomst aan de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij toe.

De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij beschikt over een termijn van vijfenveertig dagen om zich uit te spreken, te rekenen vanaf de dag waarop zij de ontwerpovereenkomst ontvangt.

Deze termijn kan op verzoek van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij op zestig dagen worden gebracht als dit gerechtvaardigd wordt door de noodzaak om preciseringen te verkrijgen of het eens te worden over een aanpassing van het haar voorgelegde ontwerp.

Het ontwerp wordt geacht te zijn goedgekeurd indien de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij zich binnen de toegestane termijn niet heeft uitgesproken.

De aldus gesloten overeenkomsten worden uiterlijk zeven dagen na de ondertekening ter goedkeuring overgemaakt aan de Regering. Deze laatste beschikt over dertig dagen om zich uit te spreken. Nadat deze termijn is verstreken, worden de overeenkomsten geacht te zijn goedgekeurd ».

Art. 11. Artikel 13 van hetzelfde besluit wordt vervangen als volgt :

« De maatschappij kan met een Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn een overeenkomst van prioritaire toewijzing sluiten voor ten hoogste 10% van de beschikbare huurwoningen.

De maatschappij stuurt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij de overeenkomst toe uiterlijk op 30 september van het jaar voorafgaand aan dat waarvoor de overeenkomst wordt gesloten.

De Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij beschikt over een termijn van vijfenveertig dagen om hierover een advies te formuleren, te rekenen vanaf de dag waarop zij de ontwerpovereenkomst ontvangt.

Deze termijn kan op verzoek van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij op zestig dagen gebracht worden als dit gerechtvaardigd wordt door de noodzaak om preciseringen te verkrijgen of het eens te worden over een aanpassing van het haar voorgelegde ontwerp.

Les conventions ainsi conclues sont transmises pour approbation au gouvernement au plus tard sept jours après que la Société du Logement de la Région bruxelloise ait rendu son avis. Le gouvernement dispose de trente jours pour se prononcer. Passé ce délai, les conventions sont réputées être approuvées ».

Art. 12. Dans la sous-section 4, il est inséré un article 14*bis* rédigé comme suit :

« En aucun cas, la part cumulée des logements attribués sur base des articles 11, 13 et 14 ne peut excéder 40 % du total des attributions effectuées pendant l'année précédente ».

Art. 13. 1° A l'article 15, § 1^{er}, deuxième alinéa, du même arrêté, les mots « reportée à la fin du registre » sont remplacés par les mots « radiée du registre », et les mots « dans les trente jours » sont remplacés par « dans les quinze jours ».

2° Au § 3 du même article, les mots « reportée à la fin du registre » sont remplacés par les mots « radiée du registre »

3° : « Au même article, des §§ 5, 6, 7 sont ajoutés, libellés comme suit : »

« § 5. Au cas où la société notifie dans un même courrier, la proposition de visite et l'attribution définitive, irrévocable sous réserve des vérifications prévues au § 2, le candidat dispose d'un délai de huit jours ouvrables pour établir qu'il remplit toujours les conditions prévues au § 2, et pour accepter ou refuser, pour un motif acceptable, le logement proposé. A défaut, sa candidature est radiée du registre sauf s'il justifie son attitude dans les 15 jours.

§ 6. Lorsque le ménage candidat devient locataire d'une société immobilière de service public, l'inscription initiale est radiée dans toutes les sociétés concernées par la demande.

§ 7. La décision de radiation est notifiée au candidat locataire en mentionnant sa motivation et sa date. Elle entraîne l'interdiction pour le candidat de se réinscrire dans une société dans un délai de six mois.

Art. 14. A la sous-section 5, est inséré un article 15*bis* rédigé comme suit :

« § 1^{er}. Avant l'attribution, la société peut convoquer, par lettre, avec un préavis d'au moins quinze jours, le candidat afin de vérifier que sa candidature répond toujours aux conditions d'admission et aux titres de priorité repris aux articles 8 et 9 du présent arrêté.

Si sa candidature ne répond plus aux conditions d'admission, elle est radiée du registre des sociétés auprès desquelles il est inscrit. Si le candidat ne peut plus se prévaloir de certains titres de priorité, la candidature est maintenue dans le registre, sa place dans les listes d'attribution est revue en fonction du calcul des titres de priorité.

§ 2. A cette occasion, la société peut demander au candidat de fournir les informations nécessaires à l'attribution d'un logement qui corresponde au mieux à ses attentes. S'il s'agit d'une société coopérative de locataires, le candidat signe, sous peine de rejet de sa demande par la société concernée, la charte reprenant les spécificités coopératives, telle qu'approuvée par le Ministre.

§ 3. Si une société fait usage de la procédure mentionnée aux §§ 1^{er} et 2, elle doit le faire pour tous ses candidats locataires.

§ 4. Si le candidat locataire n'a pas donné suite à la convocation, la société lui envoie, par recommandé, une lettre de rappel avec un préavis de quinze jours et l'avertit que l'absence de réponse dans les quinze jours de l'envoi du recommandé entraînera la radiation de l'inscription dans cette société.

§ 5. La décision de radier le candidat dans la société concernée lui est notifiée en mentionnant sa motivation et sa date ».

Art. 15. A la Sous-Section 5, il est inséré un article 15*ter* rédigé comme suit :

« Le candidat locataire peut, sans être radié, refuser un logement qui présente une des caractéristiques suivantes :

1° Un logement pour lequel le montant du loyer exigible et des charges excède les capacités financières du ménage. Dans ce cas, le candidat est tenu de fournir les éléments permettant à la société d'apprécier le bien fondé du motif invoqué.

De aldus gesloten overeenkomsten worden uiterlijk zeven dagen na het advies van de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij ter goedkeuring aan de Regering overgemaakt. De Regering beschikt over dertig dagen om zich uit te spreken. Nadat deze termijn is verstreken, worden de overeenkomsten geacht te zijn goedgekeurd ».

Art. 12. In onderafdeling 4 wordt een artikel 14*bis* ingevoegd dat luidt als volgt :

« In geen geval mag het op grond van de artikelen 11, 13 en 14 toegewezen cumulatieve aandeel van de woningen 40 % van het totaal aantal toewijzingen van het voorgaande jaar overschrijden ».

Art. 13. 1° In artikel 15, § 1, tweede lid, van hetzelfde besluit worden de woorden "naar het einde van het register overgedragen" vervangen door de woorden « geschrappt uit het register » en de woorden « binnen dertig dagen » door « binnen vijftien dagen ».

2° In § 3 van hetzelfde artikel worden de woorden "naar het einde van het register overgedragen" vervangen door de woorden « geschrappt uit het register ».

3° Aan hetzelfde artikel worden een §§ 5, 6 en 7 toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 5 Wanneer de maatschappij in een zelfde brief het voorstel tot bezoek en de definitieve toewijzing, onherroepbaar onder voorbehoud van de verificaties bepaald in § 2, betekent, beschikt de kandidaat over een termijn van acht werkdagen om het bewijs te leveren dat hij nog altijd voldoet aan de in § 2 bepaalde voorwaarden en om de voorgestelde woning te aanvaarden of, om een aanvaardbare reden, te weigeren. Zoniet, wordt zijn kandidatuur uit het register geschrappt behalve wanneer hij zijn houding binnen de 15 dagen rechtvaardigt.

§ 6. Wanneer het kandidaatgezin huurder wordt van een openbare vastgoedmaatschappij wordt de initiële inschrijving geschrappt in alle maatschappijen betrokken bij de aanvraag.

§ 7. De beslissing tot schrapping wordt aan de kandidaat-huurder bekendgemaakt met vermelding van motivering en datum. Zij houdt in dat de kandidaat zich binnen een termijn van zes maanden niet opnieuw bij een maatschappij mag inschrijven. »

Art. 14. In onderafdeling 5 wordt een artikel 15*bis* ingevoegd, luidend als volgt :

« § 1. Vóór de toewijzing kan de maatschappij de kandidaat oproepen per brief met een aanzegging van minstens vijftien dagen om na te gaan of diens kandidatuur nog steeds voldoet aan de toelatingsvoorwaarden en de voorkeurrechten bedoeld in de artikelen 8 en 9 van dit besluit.

Indien de kandidatuur niet meer beantwoordt aan de toelatingsvoorwaarden wordt zij geschrappt uit het register van de maatschappijen waarbij hij ingeschreven is. Indien de kandidaat zich niet meer op bepaalde voorkeurrechten kan beroepen, wordt zijn kandidatuur gehandhaafd in het register en wordt zijn plaats in de toewijzingslijsten herzien in functie van de berekening van de voorkeurrechten.

§ 2. Bij die gelegenheid kan de maatschappij de kandidaat verzoeken haar alle inlichtingen te bezorgen die noodzakelijk zijn voor de toewijzing van een woning die het best aan diens verwachtingen voldoet. Betreft het een coöperatieve huurdersmaatschappij, dan ondertekent de kandidaat, op straffe van verwerping van zijn verzoek, door de betrokken maatschappij, het handvest met de coöperatieve eigenheden, zoals het goedgekeurd werd door de Minister.

§ 3. Indien een maatschappij gebruik maakt van de procedure zoals vermeld onder §§ 1 en 2 dient zij dit te doen voor alle kandidaat-huurders.

§ 4. Indien de kandidaat-huurder geen gevolg heeft gegeven aan de oproepingsbrief stuurt de maatschappij hem per aangetekend schrijven een herinneringsbrief met een aanzegging van vijftien dagen en waarschuwt zij hem dat dit bij ontstentenis van een antwoord binnen veertien dagen na het versturen van het aangetekend schrijven leidt tot schrapping bij die maatschappij.

§ 5. De beslissing tot schrapping bij de betrokken maatschappij wordt aan de kandidaat-huurder meegedeeld met vermelding van motivering en datum. »

Art. 15. In onderafdeling 5 wordt een artikel 15*ter* ingevoegd, luidend als volgt :

« De kandidaat-huurder kan zonder te worden geschrappt een woning weigeren die één van de volgende kenmerken vertoont :

1° Een woning waarvoor het vorderbare huurbedrag en de lasten de financiële draagkracht van het gezin overstijgen. In dat geval is de kandidaat ertoe gehouden de elementen te verstrekken die de maatschappij in staat stellen de gegrondheid van de ingeroepen redenen te beoordelen.

2° Un logement qui présente un état constructif témoignant d'un problème important en terme de stabilité ou une humidité persistante et récurrente entraînant un trouble de jouissance, ou dont les sols et les planchers présentent des déformations ou des manques de stabilité susceptibles de provoquer des chutes; ou dont les escaliers donnant accès aux pièces d'habitation sont mobiles, instables ou difficilement praticables; ou dont les baies d'étage munies d'un système ouvrant dont le seuil (pour une porte) ou l'appui (pour une fenêtre) se situe à moins de 50 cm du plancher et ne sont pas pourvues d'un garde-fou; ou dont les paliers, les voies d'évacuation et les baies des portes n'ont pas une largeur d'au moins 70 cm; ou dont la hauteur libre des baies de portes est inférieure à 1 m 95.

3° Un logement qui ne comprend pas au moins un point d'eau potable situé à l'intérieur du logement.

4° Un logement dont l'installation électrique ou la distribution du gaz présente, de façon manifeste, un caractère dangereux ou pour lequel l'occupant n'a pas accès, en permanence, aux fusibles des installations électriques.

5° Un logement dont le réseau d'évacuation des eaux usées n'est pas raccordé à l'égout public ou à un autre système adéquat, en bon état de fonctionnement.

6° Un logement dont le WC n'est pas pourvu de chasse d'eau, n'est pas à usage exclusif des occupants du logement ou est situé en dehors de l'enveloppe de l'immeuble.

7° Un logement qui ne comprend une salle de bain ou une douche.

8° Un logement qui ne comprend pas pour se chauffer soit un chauffage central, soit un système de chauffage fixe, soit une installation qui permette son raccordement dans les pièces de séjour, en toute sécurité.

Art. 16. A l'article 24, alinéa premier, les mots "et 7, 4 §§ 1^{er} et 2" sont remplacés par "4 § 1^{er}".

Art. 17. Les annexes 1 et 2 du même arrêté sont abrogées.

Art. 18. dispositions transitoires:

§ 1. Les dispositions des articles 4 et 5 ne sont appliquées au candidat locataire inscrits avant l'entrée en vigueur du présent arrêté qu'après la mise en œuvre des dispositions prévues aux §§ 2 à 4 du présent article.

§ 2. Une demande de confirmation de la candidature est adressée aux candidats ayant introduit une demande avant l'entrée en vigueur du présent arrêté est adressée dans les délais fixés par le gouvernement et au plus tard au 31 mai 2002.

§ 3. Dans les délais fixés par le gouvernement et au plus tard le 31 octobre 2002, la Société du Logement de la Région bruxelloise écrit à tous les candidats ayant introduit, avant l'entrée en vigueur du présent arrêté, plusieurs demandes distinctes de logement social auprès de différentes sociétés.

Ce courrier les invite à opter pour une société de référence. A défaut de réponse dans un délai d'un mois, la société auprès de laquelle le candidat est inscrit depuis le plus longtemps est désignée comme société de référence

§ 4. Dès l'incorporation du candidat dans la base de données régionales, l'ensemble des dispositions contenues dans le présent arrêté lui sont applicables.

Art. 19. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} janvier 2002.

Art. 20. Le Secrétaire d'Etat du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ayant le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Bruxelles, le 20 septembre 2001.

F.-X. de DONNEA,
Ministre-Président

E. TOMAS,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement

G. VANHENGEL,

Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique
et des Relations extérieures

A. HUTCHINSON,

Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale,
chargé du Logement

2° Een woning die een bouwstaat vertoont die getuigt van een aanzienlijk probleem in termen van stabiliteit of een permanente en steeds terugkerende vochtigheid die het gebruik ervan hindert, of waarvan de bodem en de vloeren vervormingen vertonen, of een gebrekkige stabiliteit die tot valpartijen kan leiden; of waarvan de trappen die toegang verlenen tot de woonvertrekken los zitten, onstabiel of moeilijk begaanbaar zijn; of waarvan de overlopen van de verdiepingen zijn uitgerust met een openingsstelsel waarvan de drempel (voor een deur) of de vensterbank (voor een raam) zich situeert op minder dan 50 cm van de vloer en niet voorzien zijn van een borstwering; of waarvan de overlopen, de evacuatiewegen en de deuropeningen minder dan 70 cm breed zijn; of waarvan de vrije hoogte van de deuropeningen lager is dan 1 m 95.

3° Een woning die niet minstens over een binnen de woning gelegen aansluiting voor drinkwater beschikt.

4° Een woning waarvan de elektriciteitsinstallatie of de gasdistributie overduidelijk gevaarlijk is of waarin de bewoner niet permanent toegang heeft tot de zekeringen van de elektrische installaties.

5° Een woning waarvan de leidingen voor de afvoer van afvalwater niet zijn aangesloten op de openbare riolering of een ander aangepast systeem dat in goede staat van werking verkeert.

6° Een woning waarvan de WC niet is voorzien van een stortbak, niet voor exclusief gebruik van de bewoners bestemd is of gelegen is buiten de woning.

7° Een woning die niet beschikt over een badkamer of een douche.

8° Een woning die voor de verwarming niet is uitgerust met hetzij centrale verwarming, hetzij een vast verwarmingssysteem, hetzij niet beschikt over een installatie die in de verblijfsvertrekken veilig kan aangesloten worden.

Art. 16. In artikel 24, eerste lid, worden de woorden "en zevende lid, 4 §§ 1 en 2" vervangen door "4 § 1".

Art. 17. De bijlagen 1 en 2 bij hetzelfde besluit worden opgeheven.

Art. 18. Overgangsmaatregelen :

§ 1. De bepalingen van artikelen 4 en 5 worden pas na de inwerkingtreding van de bepalingen vervat in §§ 2 tot 4 van dit artikel toegepast op de kandidaat-huurders ingeschreven vóór het van kracht worden van dit besluit.

§ 2. Aan de kandidaten die een aanvraag hebben ingediend vóór de inwerkingtreding van dit besluit wordt binnen de door de Regering bepaalde termijnen en uiterlijk op 31 mei 2002 een verzoek tot bevestiging van de kandidatuur toegestuurd.

§ 3. Binnen de door de Regering bepaalde termijnen en uiterlijk op 30 oktober 2002 richt de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij een schrijven tot alle kandidaten die vóór de inwerkingtreding van dit besluit bij verschillende maatschappijen meerdere aanvragen voor een sociale woning hebben ingediend.

Dit schrijven verzoekt ze een referentiemaatschappij te kiezen. Bij ontstentenis van een antwoord na één maand tijd wordt de maatschappij waarbij de kandidaat het langst is ingeschreven, aangeduid als referentiemaatschappij.

§ 4 Vanaf de opname van de kandidaat in de gewestelijke gegevensbank zijn alle bepalingen van dit besluit op hem van toepassing.

Art. 19. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2002.

Art. 20. De Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering tot wiens bevoegdheden Huisvesting, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Opgemaakt te Brussel op 20 september 2001.

F.-X. de DONNEA,
Minister-Voorzitter

E. TOMAS,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
bevoegd voor Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting

G. VANHENGEL,

Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
bevoegd voor Financiën, Begroting,
Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen

A. HUTCHINSON,

Staatssecretaris van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,
bevoegd voor Huisvesting

AUTRES ARRETES — ANDERE BESLUITEN

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09915]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 10 juin 2001, entrant en vigueur le 30 octobre 2001, M. Licot, J., juge au tribunal de première instance de Bruxelles, est admis à la retraite.

Il est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

Par arrêté royal du 9 octobre 2001, Mme Vanstraelen, I., conseiller à la cour d'appel d'Anvers, est déchargée de ses fonctions de juge d'appel de la jeunesse à cette cour à la date du 5 septembre 2001.

Le recours en annulation des actes précités à portée individuelle peut être soumis à la section d'administration du Conseil d'Etat endéans les soixante jours après cette publication. La requête doit être envoyée au Conseil d'Etat (adresse : rue de la Science 33, 1040 Bruxelles), sous pli recommandé à la poste.

[2001/09912]

Direction générale des Etablissements pénitentiaires
Personnel

Par arrêté royal du 27 septembre 2001, M. Derlet, José, inspecteur du travail social (orientation : service médical) stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommé à titre définitif et il prend rang à la date du 1^{er} juillet 2000.

Par arrêté royal du 21 septembre 2001, M. Koopmansch, Jean-Philippe, directeur stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommé à titre définitif et il prend rang à la date du 1^{er} novembre 1999.

Par arrêté royal du 21 septembre 2001, M. Gruslin, André, psychologue stagiaire dans les services extérieurs de la Direction générale des Etablissements pénitentiaires, est nommé à titre définitif et il prend rang à la date du 1^{er} mars 2000.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09915]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 10 juni 2001, dat in werking treedt op 30 oktober 2001, is de heer Licot, J., rechter in de rechtbank van eerste aanleg te Brussel, in ruste gesteld.

Hij kan zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 9 oktober 2001 is Mevr. Vanstraelen, I., raadsheer in het hof van beroep te Antwerpen, ontlast uit haar functie van jeugdrechter in hoger beroep in dit hof, op datum van 5 september 2001.

Het beroep tot nietigverklaring van de voormelde akten met individuele strekking kan voor de afdeling administratie van de Raad van State worden gebracht binnen zestig dagen na deze bekendmaking. Het verzoekschrift dient bij ter post aangetekende brief aan de Raad van State (adres : Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel), te worden toegezonden.

[2001/09912]

Directoraat-generaal der Strafinrichtingen. — Personeel

Bij koninklijk besluit van 27 september 2001, is de heer Derlet, José, stagedoend sociaal arbeidsinspecteur (medische oriëntatie) bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal der Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en hij neemt rang in op 1 juli 2000.

Bij koninklijk besluit van 21 september 2001, is de heer Koopmansch, Jean-Philippe, stagedoend directeur bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en hij neemt rang in op 1 november 1999.

Bij koninklijk besluit van 21 september 2001, is de heer Gruslin, André, stagedoend psycholoog bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal der Strafinrichtingen, in vast verband benoemd en hij neemt rang in op 1 maart 2000.

MINISTERE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

[2001/16333]

1^{er} OCTOBRE 2001. — Arrêté royal fixant la composition de la commission des fermages de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, notamment l'article III, modifié par les lois des 10 mars 1983 et 7 novembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages, modifié par les arrêtés royaux des 24 novembre 1989, 29 septembre 1992, 24 octobre 1995 et 20 janvier 1998;

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

[2001/16333]

1 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit tot samenstelling van de pachtprizencommissie van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, inzonderheid op artikel III, gewijzigd bij de wetten van 10 maart 1983 en 7 november 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pachtprizencommissies, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1989, 29 september 1992, 24 oktober 1995, en 20 januari 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont nommés comme membres preneurs de la commission des fermages de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale :

MM. :

1. Hoogsteyns, Theo, Dendermondestraat 122, 1080 Brussel;
2. Zelderloo, Georges, Wolsemstraat 108, 1700 Sint-Martens-Bodegem;
3. De Prins, Jimmy, Winkelveldstraat 43A, 1850 Grimbergen.

§ 2. Sont nommés comme membres propriétaires fonciers de la commission des fermages de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale :

MM. et Mme :

1. Six, Anne Marie, rue du Congres 46, 1000 Bruxelles;
2. de Meeus d'Argenteuil, Serge, Mahiermont 106, 1332 Rixensart;
3. Velghe, Jean-Pierre, rue Stevens Delannoy 29, 1020 Bruxelles.

Art. 2. Est nommé comme membre propriétaire foncier suppléant de la commission des fermages de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale :

M. Peffer, Michel, avenue des Passereaux 30-32, 1160 Bruxelles.

Art. 3. Sont nommés comme président et président suppléant de la commission des fermages de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale :

Président : M. L. Van den Eynde, conseiller générale au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Président suppléant : M. R. Piscaglia, directeur général au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Art. 4. L'arrêté royal du 19 août 1998 fixant la composition de la commission des fermages de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre adjointe
au Ministre des Affaires étrangères,
chargée de l'Agriculture,
Mme A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

Op de voordracht van Onze Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot leden-pachters van de pacht-prijzen van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad :

De heren :

1. Hoogsteyns, Theo, Dendermondestraat 122, 1080 Brussel;
2. Zelderloo, Georges, Wolsemstraat 108, 1700 Sint-Martens-Bodegem;
3. De Prins, Jimmy, Winkelveldstraat 43A, 1850 Grimbergen.

§ 2. Worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de pacht-prijzen-commissie van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad :

De heren en Mevr. :

1. Six, Anne Marie, Congresstraat 46, 1000 Brussel;
2. de Meeus d'Argenteuil, Serge, Mahiermont 106, 1332 Rixensart;
3. Velghe, Jean-Pierre, Stevens Delannooystraat 29, 1020 Brussel.

Art. 2. Wordt benoemd tot plaatsvervangende lidgrondeigenaar van de pacht-prijzencommissie van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad :

De heer Peffer, Michel, Zangvogellaan 30-32, 1160 Brussel.

Art. 3. Worden benoemd tot voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van de pacht-prijzencommissie van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad :

Voorzitter : de heer L. Van den Eynde, adviseur-generaal bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Plaatsvervangend voorzitter : de heer R. Piscaglia, directeur-generaal bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 19 augustus 1998 tot samenstelling van de pacht-prijzencommissie van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister toegevoegd
aan de Minister van Buitenlandse Zaken,
belast met Landbouw,
Mevr. A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

[2001/16334]

1^{er} OCTOBRE 2001. — Arrêté royal
fixant la composition de la commission des fermages de Luxembourg

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 4 novembre 1969 modifiant la législation sur le bail à ferme et sur le droit de préemption en faveur des preneurs de biens ruraux, notamment l'article III, modifié par les lois des 10 mars 1983 et 7 novembre 1988;

Vu l'arrêté royal du 11 septembre 1989 relatif aux commissions des fermages, modifié par les arrêtés royaux des 24 novembre 1989, 29 septembre 1992, 24 octobre 1995 et 20 janvier 1998;

[2001/16334]

1 OKTOBER 2001. — Koninklijk besluit
tot samenstelling van de pacht-prijzencommissie van Luxemburg

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 4 november 1969 tot wijziging van de pachtwetgeving en van de wetgeving betreffende het recht van voorkoop ten gunste van huurders van landeigendommen, inzonderheid op artikel III, gewijzigd bij de wet van 10 maart 1983 en 7 november 1988;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 september 1989 betreffende de pacht-prijzencommissies, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 24 november 1989, 29 september 1992, 24 oktober 1995, en 20 januari 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Sont nommés comme membres preneurs de la commission des fermages de Luxembourg :

MM. :

1. Deckers, Gilbert, Fraiture 4, 6690 Vielsalm;
2. Henquinet, Christian, rue du Patronage 9, 6800 Bras-Bas;
3. Neuville, Philippe, Ferme de la Fosse 25, 6941 Durbuy.

§ 2. Sont nommés comme membres propriétaires fonciers de la commission des fermages de Luxembourg :

MM. :

1. van der Straten Waillet, Raphaël, Moustier 25, 6925 Grune-Nassogne;
2. Pregnon, Georges, rue de l'Abbé Dorion 22, 6760 Ruette;
3. d'Udekem d'Acoz, Patrick, Château de Losange, 6600 Bastogne.

Art. 2. § 2. Sont nommés comme membres preneurs suppléants de la commission des fermages de Luxembourg :

MM. :

1. Hubert, André, Herbet 2, 6941 Bomal;
2. Haelemersch, André, Ferme de Pérensart 1, 6820 Muno;
3. Cloos, Jean-Luc, rue J. de Feller 103, 6700 Arlon.

§ 2. Sont nommés comme membres propriétaires fonciers suppléants de la commission des fermages de Luxembourg :

MM. :

1. Peter, Michel, rue de la Barrière 379, Lottert, 6717 Attert;
2. Pierrard, Georges, rue Bourgeoise 197, 6860 Mellier;
3. Erneux, Pierre, Strainchamps 31A, 6637 Fauvillers.

Art. 3. Sont nommés comme président et président suppléant de la commission des fermages de Luxembourg :

Président : M. R. Piscaglia, directeur général au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture;

Président suppléant : M. L. Van den Eynde, conseiller général au Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Art. 4. L'arrêté royal du 31 août 1998 fixant la composition de la commission des fermages de Luxembourg est abrogé.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre adjointe au Ministre des Affaires étrangères chargée de l'Agriculture est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} octobre 2001.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre adjointe
au Ministre des Affaires étrangères, chargée de l'Agriculture,
Mme A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

Op de voordracht van Onze Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. Worden benoemd tot leden-pachters van de pacht-prijzencommissie van Luxemburg :

De heren :

1. Deckers, Gilbert, Fraiture 4, 6690 Vielsalm;
2. Henquinet, Christian, rue du Patronage 9, 6800 Bras-Bas;
3. Neuville, Philippe, Ferme de la Fosse 25, 6941 Durbuy.

§ 2. Worden benoemd tot leden-grondeigenaars van de pacht-prijzencommissie van Luxemburg :

De heren :

1. van der Straten Waillet, Raphaël, Moustier 25, 6925 Grune-Nassogne;
2. Pregnon, Georges, rue de l'Abbé Dorion 22, 6760 Ruette;
3. d'Udekem d'Acoz, Patrick, Château de Losange, 6600 Bastenaken.

Art. 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden-pachters van de pacht-prijzencommissie van Luxemburg :

De heren :

1. Hubert, André, Herbet 2, 6941 Bomal;
2. Haelemersch, André, Ferme de Pérensart 1, 6820 Muno;
3. Cloos, Jean-Luc, rue J. de Feller 103, 6700 Arlon.

§ 2. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden-grondeigenaars van de pacht-prijzencommissie van Luxemburg :

De heren :

1. Peter, Michel, rue de la Barrière 379, Lottert, 6717 Attert,
2. Pierrard, Georges, rue Bourgeoise 197, 6860 Mellier;
3. Erneux, Pierre, Strainchamps 31A, 6637 Fauvillers.

Art. 3. Worden benoemd tot voorzitter en plaatsvervangend voorzitter van de pacht-prijzencommissie van Luxemburg :

Voorzitter : de heer R. Piscaglia, directeur-generaal bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw;

Plaatsvervangend voorzitter : de heer L. Van den Eynde, adviseur-generaal bij het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

Art. 4. Het koninklijk besluit van 31 augustus 1998 tot samenstelling van de pacht-prijzencommissie van Luxemburg wordt opgeheven.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister toegevoegd aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 oktober 2001.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister toegevoegd
aan de Minister van Buitenlandse Zaken, belast met Landbouw,
Mevr. A.M. NEYTS-UYTTEBROECK

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

[2001/15102]

Consultats étrangers en Belgique

Le 5 septembre 2001, M. Dimitri Mozer a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire de la République centrafricaine à Liège avec comme conscription consulaire la province de Liège.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

[2001/15102]

Buitenlandse consulaten in België

Op 5 september 2001 heeft de heer Dimitri Mozer de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van de Centraal-Afrikaanse Republiek te Luik uit te oefenen, met als consulaire ressort de provincie Luik.

[2001/15119]

Consulats étrangers en Belgique

Le 4 octobre 2001, M. Dirk Bontinck a reçu l'autorisation nécessaire pour exercer les fonctions de Consul honoraire du Yémen à Gand avec comme conscription consulaire la Région flamande.

[2001/15119]

Buitenlandse consulaten in België

Op 4 oktober 2001, heeft de heer Dirk Bontinck de nodige machtiging ontvangen om het ambt van Ereconsul van Jemen te Gent uit te oefenen, met als consulaire ressort het Vlaams Gewest.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTÉ PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2001/22547]

12 JUILLET 2001. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 7 avril 1995 portant nomination du président et des membres de la structure de concertation instituée entre les gestionnaires d'hôpitaux, les médecins et les organismes assureurs

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, notamment les articles 159 et 164;

Vu l'arrêté royal du 7 avril 1995 portant nomination du président et des membres de la structure de concertation instituée entre les gestionnaires d'hôpitaux, les médecins et les organismes assureurs, notamment l'article 2, § 2, tel que modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1996, 1^{er} mars 1999, 13 mai 1999 et 5 octobre 1999;

Vu la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis modifiée par la loi du 17 juillet 1997, notamment l'article 2;

Vu que la dérogation à l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 20 juillet 1990 était motivée par le fait que l'instance chargée de présenter des candidats n'est pas en mesure de proposer une candidature féminine en raison de la rotation du personnel dans ses services;

Que le membre, nommé par le présent arrêté, est, de l'avis de l'instance précitée, le mieux à même de la représenter au sein de la structure de concertation en vertu de son expertise et de sa connaissance du secteur;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A l'article 2, § 2, de l'arrêté royal du 7 avril 1995 portant nomination du président et des membres de la structure de concertation, instituée entre les gestionnaires d'hôpitaux, les médecins et les organismes assureurs, tel que modifié par les arrêtés royaux des 11 décembre 1996, 1^{er} mars 1999, 13 mai 1999 et 5 octobre 1999, la modification suivante est apportée :

— la mention « M. De Coninck, C., Nivelles; » est remplacée par la mention « M. Adriaens, Y., Sint-Pieters-Leeuw; ».

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 3. Notre Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement et Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 12 juillet 2001.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Protection de la Consommation,
de la Santé publique et de l'Environnement,
M. M. AELVOET

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,
F. VANDENBROUCKE

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2001/22547]

12 JULI 2001. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 april 1995 houdende benoeming van de voorzitter en de leden van de overlegstructuur tussen ziekenhuisbeheerders, geneesheren en verzekeringsinstellingen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet houdende sociale bepalingen van 29 april 1996, inzonderheid op de artikelen 159 en 164;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 april 1995 houdende benoeming van de voorzitter en de leden van de overlegstructuur tussen ziekenhuisbeheerders, geneesheren en verzekeringsinstellingen, inzonderheid op artikel 2, § 2, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1996, 1 maart 1999, 13 mei 1999 en 5 oktober 1999;

Gelet op de wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid, gewijzigd bij de wet van 17 juli 1997, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het feit de afwijking op artikel 2, § 1, van de wet van 20 juli 1990, gemotiveerd is door het feit dat, gelet op het verloop van de diensten van de voordragende instantie, het niet mogelijk is een vrouwelijke kandidaat naar voor te schuiven;

Dat het lid, benoemd bij onderhavig besluit, vanuit haar bekommernis voor deskundigheid en kennis van de sector, voor de voordragende instantie de meest geschikte kandidaat is om de organisatie in de overlegstructuur te vertegenwoordigen;

Op de voordracht van Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 7 april 1995 houdende benoeming van de voorzitter en de leden van de overlegstructuur tussen ziekenhuisbeheerders, geneesheren en verzekeringsinstellingen, zoals gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 11 december 1996, 1 maart 1999, 13 mei 1999 en 5 oktober 1999, wordt volgende wijziging aangebracht :

— de vermelding « De heer De Coninck, C., Nivelles; » wordt vervangen door de vermelding « De heer Adriaens, Y., Sint-Pieters-Leeuw; ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 3. Onze Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 12 juli 2001;

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu,
Mevr. M. AELVOET

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,
F. VANDENBROUCKE

**GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 2001/36149]

14 SEPTEMBER 2001. — Ministerieel besluit houdende oprichting en benoeming van de leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie voor het natuurinrichtingsproject Bergerven

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Gelet op het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het artikel 47;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 juli 1998 tot vaststelling van nadere regels ter uitvoering van het decreet van 21 oktober 1997 betreffende het natuurbehoud en het natuurlijk milieu, inzonderheid op het hoofdstuk V;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 2 mei 2001 tot instelling van het natuurinrichtingsproject Bergerven;

Gelet op de voordracht van :

- de erkende terreinbeherende natuurvereniging, Natuureservaten Maasland Noord, gegeven op 19 juni 2001;
- de erkende terreinbeherende natuurvereniging Stichting Limburgs Landschap, gegeven op 23 augustus 2001
- de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud, gegeven op 6 juni 2001;
- de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad, gegeven op 8 juni en 21 juni 2001;
- de Vlaamse Hoge Bosraad, gegeven op 31 mei 2001,

Besluit :

Artikel 1. Er wordt een natuurinrichtingsprojectcommissie opgericht voor het natuurinrichtingsproject Bergerven waarvan de samenstelling is geregeld in de artikelen 2 en 3 van dit besluit.

Art. 2. Worden benoemd tot effectieve leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie voor het natuurinrichtingsproject Bergerven :

1° leden voorgedragen door de erkende terreinbeherende natuurvereniging :

- de heer Jos Rutten, Natuureservaten Maasland-Noord, Naamsesteenweg 290, bus 32, 3001 Leuven-Heverlee;
- de heer Erwin Christis, Stichting Limburgs Landschap, Kampstraat 51, 3640 Kinrooi;

2° voor de erkende gewestelijke natuur- en milieuverenigingen en/of de natuur- en milieuverenigingen uit de streek, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Jemp Peeters, Natuureservaten Maasland-Noord, Ophovenstraat 135, 3680 Neeroeteren;
- Mevr. Ingrid Fizgal, Stichting Limburgs Landschap, Watertorenstraat 21, 3650 Dilsen-Stokkem;

3° - de heer Jean Dreessen, Kanaalstraat 12, 3650 Dilsen-Stokkem, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

- de heer F. Cieszkowki, IML, Kunstlaan 20, 3500 Hasselt, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

4° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van natuurbehoud en natuurlijk milieu, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Bert Van Holen, Rooterweg 16, 3680 Neeroeteren;
- de heer Hugo Pluyms, Dorpsstraat 32, 3520 Zonhoven;

5° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van landbouw, voorgedragen door de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad :

- Mevr. Monique Janssen, Platte Lindeberg 3, 3650 Dilsen-Stokkem;
- de heer Hubert Vangeloven, Veestraat 66, 3680 Neeroeteren

6° leden voorgedragen door de Vlaamse Hoge Bosraad :

- de heer Jan Spaas, Berkenbroekstraat 1, 3960 Bree;
- Mevr. Katleen De Clerck, Steenberg 72b, 3500 Hasselt.

Art. 3. Worden benoemd tot plaatsvervangende leden van de natuurinrichtingsprojectcommissie voor het natuurinrichtingsproject Bergerven :

1° leden voorgedragen door de erkende terreinbeherende natuurverenigingen :

- de heer Wouter Palmaerts, Natuurreservaten Maasland-Noord, Sportlaan 19, 3650 Dilsen-Stokkem;
- de heer Jos Keyers, Stichting Limburgs Landschap, Grootbroekstraat 50, 3640 Kinrooi

2° voor de erkende gewestelijke natuur- en milieuverenigingen en/of de natuur- en milieuverenigingen uit de streek, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Jeroen Schols, Natuurreservaten Maasland-Noord, Langerenstraat 12, 3680 Neeroeteren;
- de heer Raymond Weltjens, Stichting Limburgs Landschap, Kantonsweg 155, 3650 Dilsen-Stokkem;

3° Mevr. Lucienne Lucas, Kanaalstraat 12, 3650 Dilsen-Stokkem, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

- Mevr. Bertien Buntinx, IML, Kunstlaan 20, 3500 Hasselt, gekozen als eigenaar, gebruiker, vruchtgebruiker of beheerder;

4° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van natuurbehoud en natuurlijk milieu, voorgedragen door de Vlaamse Hoge Raad voor Natuurbehoud :

- de heer Yves Lecocq, Heuveneindeweg 24, 3520 Zonhoven;
- Mevr. Inge Ketels, Winterslagstraat 87, 3600 Genk;

5° leden uit de streek die deskundig zijn op het vlak van landbouw, voorgedragen door de Vlaamse Land- en Tuinbouwraad :

- Mevr. Annie Daelemans, Brammert 24, 3650 Dilsen-Stokkem;
- de heer Dre Geerits, Diestsesteenweg 260, 3680 Maaseik;

6° leden voorgedragen door de Vlaamse Hoge Bosraad :

- de heer Johan Rutten, Daelstraat 12, 3640 Kinrooi;
- de heer Jos Steyaers, Eekhoornlaan 9, 3650 Dilsen-Stokkem.

Art. 4. De administratieve zetel van de natuurinrichtingsprojectcommissie Bergerven is gevestigd op de Vlaamse Landmaatschappij, Provinciale Afdeling Diest, Leuvensestraat 86a, 3290 Diest.

Brussel, 14 september 2001.

De Vlaamse minister van Leefmilieu en Landbouw,

Mevr. V. DUA



[C – 2001/36208]

1 OKTOBER 2001. — Ministerieel besluit houdende erkenning van de U.C.I.-procedure van monsterneming voor dopingcontroles bij veldritten in het seizoen 2001-2002

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,

Gelet op het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, gewijzigd bij decreet van 20 december 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening, inzonderheid op artikel 68, gewijzigd bij het besluit van de Vlaamse regering van 24 juli 1996;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 13 juli 2001 tot bepaling van de bevoegdheden van de leden van de Vlaamse regering;

Gelet op het ministerieel besluit van 1 maart 2001 houdende erkenning van de U.C.I.-procedure van monsterneming voor dopingcontrole in 2001,

Besluit :

Artikel 1. Conform artikel 68 van het besluit van de Vlaamse regering van 23 oktober 1991 houdende uitvoering van het decreet van 27 maart 1991 inzake medisch verantwoorde sportbeoefening wordt de U.C.I.-procedure van monsterneming voor dopingcontrole als gelijkwaardig erkend voor de wielervedstrijden van de Koninklijke Belgische Wielrijdersbond, waarbij dopingcontroles worden bevolen door de U.C.I.

De lijst van de wedstrijden in 2001 is opgenomen, als bijlage bij dit besluit.

Art. 2. Alle regelen inzake dopingcontrole zijn onverminderd van toepassing voor elke dopingcontrole zoals vermeld in artikel 1.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 oktober 2001.

Brussel, 1 oktober 2001.

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,

B. ANCIAUX

Lijst U.C.I.-wedstrijden waarin dopingcontrole wordt voorzien en waarbij de U.C.I.-procedure wordt toegepast

21.10.2001	Ardooie
28.10.2001	Vosseme
11.11.2001	Gavere
24.11.2001	Koksijde
08.12.2001	Hoogstraten
09.12.2001	Kalmthout
16.12.2001	Wortegem-Petegem
23.12.2001	Overijse
27.12.2001	Loenhout
30.12.2001	Diegem
12.01.2002	Koksijde
13.01.2002	Koksijde
26.01.2002	Mol
02.02.2002	Zolder
03.02.2002	Zolder
24.02.2002	Oostmalle

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit houdende erkenning van de U.C.I.-procedure van monsterneming voor dopingcontroles bij veldritten in het seizoen 2001-2002.

De Vlaamse minister van Cultuur, Jeugd, Sport, Brusselse Aangelegenheden en Ontwikkelingssamenwerking,
B. ANCIAUX

—
TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C – 2001/36208]

1^{er} OCTOBRE 2001. — Arrêté ministériel portant agrément de la procédure de l'U.C.I. en matière de prélèvement d'échantillons pour les contrôles antidopage lors des épreuves de cyclo-cross dans la saison 2001-2002

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises et de la Coopération au Développement,

Vu le décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, modifié par le décret du 20 décembre 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, notamment l'article 68, modifié par l'arrêté du Gouvernement flamand du 24 juillet 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 13 juillet 2001 fixant les attributions des membres du Gouvernement flamand;

Vu l'arrêté ministériel du 1^{er} mars 2001 portant agrément de la procédure de l'U.C.I. en matière de prélèvement d'échantillons pour les contrôles antidopage en l'an 2001,

Arrête :

Article 1^{er}. Conformément à l'article 68 de l'arrêté du Gouvernement flamand du 23 octobre 1991 portant exécution du décret du 27 mars 1991 relatif à la pratique du sport dans le respect des impératifs de santé, la procédure de l'U.C.I. en matière de prélèvement d'échantillons pour le contrôle antidopage est reconnue équivalente pour les courses cyclistes organisées par la Ligue royale vélocipédique belge et soumises aux contrôles antidopage ordonnés par l'U.C.I.

La liste reprenant les courses cyclistes en l'an 2001 est jointe en annexe au présent arrêté.

Art. 2. Toutes les règles relatives au contrôle antidopage sont intégralement applicables à tout contrôle antidopage, tel que prévu à l'article 1^{er}.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} octobre 2001.

Bruxelles, le 1^{er} octobre 2001.

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,

B. ANCIAUX

Annexe

Liste des courses U.C.I. pendant lesquelles un contrôle antidopage est prévu
et auxquelles la procédure de l'U.C.I. est appliquée

21.10.2001	Ardoois
28.10.2001	Vosseme
11.11.2001	Gavere
24.11.2001	Koksijde
08.12.2001	Hoogstraten
09.12.2001	Kalmthout
16.12.2001	Wortegem-Petegem
23.12.2001	Overijse
27.12.2001	Loenhout
30.12.2001	Diegem
12.01.2002	Koksijde
13.01.2002	Koksijde
26.01.2002	Mol
02.02.2002	Zolder
03.02.2002	Zolder
24.02.2002	Oostmalle

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel portant agrément de la procédure de l'U.C.I. en matière de prélèvement d'échantillons pour le contrôle antidopage lors des épreuves de cyclo-cross dans la saison 2001-2002.

Le Ministre flamand de la Culture, de la Jeunesse, des Sports, des Affaires bruxelloises
et de la Coopération au Développement,

B. ANCIAUX



[C – 2001/36183]

Vlaamse Vervoermaatschappij. — Goedkeuring van de statutenwijziging

Bij besluit van de Vlaamse regering van 28 september 2001 worden de hierna volgende wijzigingen aan het artikel 19,12°, aan het artikel 23 en aan de artikelen 24,2° en 31,5° van de statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij goedgekeurd.

De Vlaamse minister bevoegd voor de mobiliteit is belast met de uitvoering van dit besluit.

Statuten van de Vlaamse Vervoermaatschappij

Het artikel 19, 12°, het artikel 23 en de artikelen 24,2° en 31,5° worden vervangen door wat volgt:

Art. 19. De raad van bestuur:

12° stelt het administratief en geldelijke statuut van het personeel alsmede de personeelsformatie van de maatschappij vast.

Afdeling 3. — Directeur-generaal en adjunct-directeur-generaal

Art. 23. De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal worden benoemd door de Vlaamse regering die hen kan schorsen of aftzetten. De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal worden jaarlijks geëvalueerd overeenkomstig artikel 10, §1 en 2 van het besluit van de Vlaamse regering van 8 september 2000 houdende de modaliteiten van aanwerving, de herbenoeming, de beëindiging, de voortijdige beëindiging en de evaluatie van het mandaat van de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal van de Vlaamse vervoermaatschappij – De Lijn.

Telkens de mandaatperiode voor de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal verstrijkt, worden de directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal geëvalueerd door de Vlaamse regering overeenkomstig Hoofdstuk II van het hierboven vermeld besluit van 8 september 2000.

De Vlaamse regering stelt de bezoldigingsregeling van de directeur-generaal en van de adjunct-directeur-generaal vast.

De directeur-generaal en de adjunct-directeur-generaal wonen van rechtswege de vergaderingen van de raad van bestuur bij met adviserende stem.

De directeur-generaal woont eveneens van rechtswege de algemene vergadering bij met adviserende stem.

Art. 24. Onverminderd de bepaling van artikel 20 is de directeur-generaal verantwoordelijk voor het dagelijks bestuur.

Inzonderheid:

2° mits kennisgeving aan de raad van bestuur en onverminderd de bepalingen van artikel 31, 5°, doet hij de bestellingen en sluit hij overeenkomsten af die de Maatschappij verbinden bij openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag voor een bedrag van ten hoogste 250.000 euro, bij beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag voor een bedrag van ten hoogste 150.000 euro en bij onderhandse opdracht voor een bedrag van ten hoogste 75.000 euro.

Art. 31. De directeur van de exploitatie-entiteit:

5° doet, mits kennisgeving aan de raad van bestuur, de bestellingen en sluit overeenkomsten af die de Maatschappij verbinden bij openbare aanbesteding of algemene offerteaanvraag voor een bedrag van ten hoogste 250.000 euro, bij beperkte aanbesteding of beperkte offerteaanvraag voor een bedrag van ten hoogste 150.000 euro en bij onderhandse opdracht voor een bedrag van ten hoogste 75.000 euro.

[C – 2001/36173]

Kabinet van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting

Benoeming van een raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef

Bij besluit van de Vlaamse regering van 5 oktober 2001 wordt de heer Philip Mathuis, geboren in Tienen op 1 april 1965, met ingang van 20 augustus 2001 benoemd tot raadgever met de functie van adjunct-kabinetschef van de Vlaamse minister van Economie, Buitenlandse Handel en Huisvesting.

De Vlaamse minister bevoegd voor economie, buitenlandse handel en huisvesting is belast met de uitvoering van dit besluit.

[2001/36164]

Departement Algemene Zaken en Financiën

Tijdelijke aanstelling van een departementale opdrachthouder organisatieontwikkeling

Bij besluit van de Vlaamse regering van 7 september 2001 wordt het besluit van de secretaris-generaal van het departement Algemene Zaken en Financiën van 26 juli 2001 tot tijdelijke aanstelling van de heer Johan De Leenheer tot departementale opdrachthouder Organisatieontwikkeling bij het departement Algemene Zaken en Financiën voor een periode van zes jaar, met ingang van 1 augustus 2001, bekrachtigd.

Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 augustus 2001.

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister, bevoegd voor ambtenarenzaken, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw

[2001/36165]

Tijdelijke aanstelling van een departementale opdrachthouder HRM en Vorming

Bij besluit van de Vlaamse regering van 7 september 2001, wordt het besluit van het afdelingshoofd van de afdeling Algemene Administratieve Diensten van het departement Economie, Werkgelegenheid, Binnenlandse Aangelegenheden en Landbouw van 3 januari 2001 houdende tijdelijke aanstelling van de heer Eric Min, adjunct van de directeur, tot departementale opdrachthouder HRM en Vorming, voor een periode van zes jaar, met ingang van 1 januari 2001, bekrachtigd.

De minister-president van de Vlaamse regering en de Vlaamse minister, bevoegd voor ambtenarenzaken, zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2001/27574]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la grotte de Tchampacane à Beaumont**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la ville de Beaumont et la Région wallonne en date du 19 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt biologique et notamment chiroptérologique, géologique, minéralogique et hydrogéologique de la cavité souterraine dénommée « grotte de Tchampacane »,

Arrête :

Article 1^{er}. La grotte de Tchampacane est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

Commune de Beaumont/Solre-Saint-Gery, section B, 1^{re} feuille, n° 181 appartenant à la ville de Beaumont et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Mons met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

En cas de travaux, la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, outre des passages calibrés pour les chauves-souris et de l'ouverture pour le suivi scientifique, une ouverture réduite au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique, géologique, minéralogique et hydrogéologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques et spéléologiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Les recherches spéléologiques sont suspendues du 1^{er} octobre au 31 mars.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27573]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique du Trou au Zinc à Beaumont**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la ville de Beaumont et la Région wallonne en date du 1^{er} avril 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt biologique et notamment chiroptérologique, zoologique et historique de la cavité souterraine dénommée « Trou au Zinc »,

Considérant la nécessité d'intégrer ce site dans le réseau des gîtes d'hivernage des chiroptères,

Arrête :

Article 1^{er}. Le Trou au Zinc est désigné en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

Commune de Beaumont/Barbençon, 2^e division, section D, 1^{re} feuille, n° 127 appartenant à la ville de Beaumont et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Mons met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

En cas de travaux, la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, outre des passages calibrés pour les chauves-souris et de l'ouverture pour le suivi scientifique, une ouverture réduite au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique, zoologique et historique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27575]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique des souterrains de l'Abbaye d'Aulne à Thuin**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la Commission administrative et testamentaire de l'Hospice Herset et la Région wallonne en date du 31 août 1998;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt biologique et notamment chiroptérologique et archéologique de la cavité souterraine dénommée « souterrains de l'Abbaye d'Aulne »,

Arrête :

Article 1^{er}. Les souterrains de l'Abbaye d'Aulne sont désignés en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Les biens concernés par le présent arrêté sont connus sous les noms du souterrain dit du « Préau du Cloître » et du souterrain dit de la « Cours des Anciens », situés sur le site des ruines de l'Abbaye d'Aulne cadastrées comme suit :

Commune de Thuin/Goazée, 3^e division, section A, 3^e feuille, parcelles n° 244l, 244r, 246n, 246p, 246r, 246s, 249f. appartenant à la Commission administrative et testamentaire de l'Hospice Herset et figurent sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Mons met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

La Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, outre des passages calibrés pour les chauves-souris et de l'ouverture pour le suivi scientifique, une ouverture réduite au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique et archéologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27576]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique du Tunnel de Senzeille à Cerfontaine**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la commune de Cerfontaine et la Région wallonne en date du 12 décembre 1997;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt scientifique, biologique et notamment chiroptérologique de la cavité souterraine dénommée « tunnel de Senzeille »,

Considérant la nécessité d'intégrer ce site dans le réseau des gîtes d'hivernage des chiroptères,

Arrête :

Article 1^{er}. Le tunnel de Senzeille est désigné en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

Commune de Cerfontaine, 6^e division, section B, 2^e feuille, parcelles n° 493h et 494g appartenant à la commune de Cerfontaine et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Namur met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

En cas de travaux, la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, outre des passages calibrés pour les chauves-souris et de l'ouverture pour le suivi scientifique, une ouverture réduite au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

[C – 2001/27577]

18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la Chantoire de Grandchamps à Sprimont

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention entre Monsieur Tomson et la Région wallonne en date du 21 septembre 1998;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt scientifique, biologique et notamment chiroptérologique, hydrogéologique, morphologique et paysager de la cavité souterraine dénommée « Chantoire de Grandchamps »,

Arrête :

Article 1^{er}. La Chantoire de Grandchamps est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

Commune de Sprimont - Louveigné, au lieu-dit « Fond de Grandchamps », parcelle n° 116b appartenant à M. Tomson et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Liège met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

La Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique et hydrogéologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques et spéléologiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27579]

18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la grotte de Ramioul à Ivoz-Ramet (Flémalle)

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la commune de Flémalle et la Région wallonne en date du 19 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt biologique et notamment chiroptérologique, géologique, archéologique, minéralogique et hydrologique de la cavité souterraine dénommée « grotte de Ramioul »,

Arrête :

Article 1^{er}. La grotte de Ramioul est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

commune de Flémalle/Ivoz-Ramet, 3^e division, section A, parcelle n° 195d appartenant à la commune de Flémalle et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Liège met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

Le comité de gestion détermine les mesures de protection et de gestion particulières ainsi que les conditions d'accès à la cavité.

La Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Des recherches scientifiques et spéléologiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect des intérêts scientifiques de la cavité souterraine d'intérêt scientifique, des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27580]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la grotte aux Végétations à Ivoz-Ramet (Flémalle)**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la commune de Flémalle et la Région wallonne en date du 19 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt biologique et notamment chiroptérologique de la cavité souterraine dénommée « grotte aux Végétations »,

Arrête :

Article 1^{er}. La grotte aux végétations est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

commune de Flémalle/Ivoz-Ramet, 3^e division, section A1, parcelle n° 195d appartenant à la commune de Flémalle et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Liège met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

En cas de travaux, la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, outre des passages calibrés pour les chauves-souris et de l'ouverture pour le suivi scientifique, une ouverture réduite au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques et spéléologiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27578]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique du barrage de l'Eisch**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention entre Mmes Schwall-Lacroix, Sadeler-Lacroix et la Région wallonne en date du 30 juin 1998;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;
 Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;
 Considérant l'intérêt scientifique, biologique et notamment chiroptérologique de la cavité souterraine dénommée « barrage de l'Eisch »,
 Considérant la nécessité d'intégrer ce site dans le réseau des gîtes d'hivernage des chiroptères,

Arrête :

Article 1^{er}. Le barrage de l'Eisch est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

Commune d'Arlon-Autelbas, 3^e division, section G, parcelle n° 73c appartenant à Mmes Schwall-Lacroix et Sadeler-Lacroix et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre d'Arlon met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

En cas de travaux, la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, des passages calibrés pour les chauves-souris, des ouvertures pour le suivi scientifique et éventuellement des ouvertures réduites au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27572]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
 portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique des réseaux sauvage et protégé
 de la grotte de l'Abîme à Comblain-au-Pont**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la commune de Comblain-au-Pont et la Région wallonne en date du 4 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt biologique, chiroptérologique, minéralogique, géomorphologique, archéologique et hydrologique de la cavité souterraine dénommée « réseau sauvage et protégé de la grotte de l'Abîme »,

Arrête :

Article 1^{er}. Le réseau protégé et le réseau sauvage de la grotte de l'Abîme sont désignés en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique comme repris sur le plan en annexe. Leur accès est situé sur la parcelle cadastrée :

commune de Comblain-au-Pont, section D, parcelle n° 870b appartenant à la commune de Comblain-au-Pont, figure sur la carte ci-jointe.

Art. 2. Le directeur du Centre de Liège met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

En cas de travaux, la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès aux réseaux désignés à l'article premier.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès aux réseaux désignés à l'article premier n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, l'intérêt biologique, chiroptérologique, minéralogique, géomorphologique, archéologique et hydrologique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques et spéléologiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.



[C – 2001/27581]

**18 SEPTEMBRE 2001. — Arrêté ministériel
portant création de la cavité souterraine d'intérêt scientifique de la grotte du Vampire à Comblain-au-Pont**

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 12 juillet 1973, sur la conservation de la nature;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 26 janvier 1995 relatif à la protection des cavités souterraines d'intérêt scientifique, et notamment l'article 3;

Vu la convention passée entre la commune de Comblain-au-Pont et la Région wallonne en date du 4 mai 1999;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la conservation de la nature, donné le 20 mars 2001;

Vu l'avis de la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine, donné le 3 août 2001;

Considérant l'intérêt biologique, chiroptérologique et minéralogique de la cavité souterraine dénommée « grotte du Vampire »,

Arrête :

Article 1^{er}. La grotte du Vampire est désignée en tant que cavité souterraine d'intérêt scientifique. Son accès est situé sur la parcelle cadastrée :

commune de Comblain-au-Pont, section E, parcelle n° 1p appartenant à la commune de Comblain-au-Pont et figure sur la carte ci-annexée.

Art. 2. Le directeur du Centre de Liège met en œuvre les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité reprise à l'article premier. A cette fin, il organise un comité de gestion.

En cas de travaux, la Direction générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine est associée au comité de gestion.

Art. 3. Les mesures de protection et de gestion particulières de la cavité consistent à placer une fermeture adaptée sur l'accès au réseau.

Le dispositif de fermeture possède, outre des passages calibrés pour les chauves-souris et de l'ouverture pour le suivi scientifique, une ouverture réduite au niveau du sol permettant notamment le passage des batraciens.

Cette fermeture fait l'objet de l'agrément du comité de gestion.

Art. 4. L'accès au site n'est autorisé que pour y effectuer des opérations de gestion et de suivi scientifique, biologique et notamment chiroptérologique et minéralogique.

Seules les personnes mandatées par le comité de gestion peuvent accéder à l'intérieur de la cavité, en respectant les périodes et les conditions établies par ce dernier.

Des recherches scientifiques et spéléologiques peuvent être effectuées moyennant l'accord du comité de gestion, le respect de l'intégrité de la cavité souterraine d'intérêt scientifique ainsi que le respect des mesures de gestion et de suivi scientifique.

Namur, le 18 septembre 2001.

J. HAPPART

Le plan peut être consulté auprès de la Division de la Nature et des Forêts, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C – 2001/27589]

27 septembre 2001. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation d'agents qualifiés pour veiller à l'exécution des règlements de police sur le réseau de transport exploité par la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg

Le Gouvernement wallon,

Vu le décret du 21 décembre 1989 relatif au service de transport public de personnes en Région wallonne, notamment l'article 36*bis* (inséré par le décret du 4 février 1999);

Vu la loi du 16 mars 1968 relative à la police de la circulation routière, notamment l'article 62 ;

Vu l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, notamment l'article 3, 12°;

Vu l'arrêté royal du 15 septembre 1976 portant règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar, notamment son titre II;

Vu la circulaire ministérielle du 14 septembre 1998 relative aux agents des sociétés d'exploitation désignés par le Gouvernement;

Considérant qu'il y a lieu de procéder à de nouvelles désignations en raison de modifications intervenues au sein du personnel de la Société de transport en commun de Namur-Luxembourg;

Sur la proposition du Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont chargés de rechercher et de constater les infractions au règlement sur la police des transports de personnes par tram, pré-métro, métro, autobus et autocar et à l'article 25.1, 2°, et 6°, de l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière, les agents dont le nom suit :

- M. Alberto Farrauto, contrôleur d'exploitation;
- M. Johan Lambert, contrôleur d'exploitation;
- M. Jean-Marc Longrée, contrôleur d'exploitation;
- M. Alain Maltere, contrôleur d'exploitation.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 27 septembre 2001.

Art. 3. Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 27 septembre 2001.

Le Ministre-Président,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre des Transports, de la Mobilité et de l'Energie,
J. DARAS

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C – 2001/27589]

27. SEPTEMBER 2001 — Erlass der Wallonischen Regierung zur Bezeichnung von Bediensteten, die zuständig sind, um für die Ausführung der Polizeivorschriften auf dem durch die "Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg" (Verkehrsgesellschaft Namur-Luxembourg) verwalteten Verkehrsnetz zu sorgen

Die Wallonische Regierung,

Aufgrund des Dekrets vom 21. Dezember 1989 über die öffentlichen Verkehrsbetriebe in der Wallonischen Region, insbesondere seines Artikels 36*bis* (eingefügt durch das Dekret vom 4. Februar 1999);

Aufgrund des Gesetzes vom 16. März 1968 über die Straßenverkehrspolizei, insbesondere des Artikels 62;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung, insbesondere des Artikels 3, 12°;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 15. September 1976 zur Einführung einer Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-Bahnen, Linien- und Reisebussen, insbesondere seines Titels II;

Aufgrund des ministeriellen Rundschreibens vom 14. September 1998 über die von der Regierung bezeichneten Bediensteten der Betriebsgesellschaften;

In der Erwägung, dass es angebracht ist, aufgrund der innerhalb des Personals der "Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg" erfolgten Änderungen neue Bezeichnungen vorzunehmen;

Auf Vorschlag des Ministers des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,

Beschließt:

Artikel 1 - Die folgenden Bediensteten werden damit beauftragt, die Übertretungen der Regelung über die Personenbeförderung mit Straßenbahnen, Unterpflasterbahnen, U-Bahnen, Linien- und Reisebussen und die Übertretungen des Artikels 25.1, 2° und 6° des Königlichen Erlasses vom 1. Dezember 1975 über die allgemeine Straßenverkehrsordnung aufzusuchen und festzustellen:

- Herr Alberto Farrauto, Betriebskontrolleur;
- Herr Johan Lambert, Betriebskontrolleur;
- Herr Jean-Marc Longrée, Betriebskontrolleur;
- Herr Alain Maltere, Betriebskontrolleur.

Art. 2 - Der vorliegende Erlass tritt am 27. September 2001 in Kraft.

Art. 3 - Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 27. September 2001

Der Minister-Präsident,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Der Minister des Transportwesens, der Mobilität und der Energie,
J. DARAS

—
VERTALING

WAALS MINISTERIE VAN UITRUSTING EN VERVOER

[C - 2001/27589]

27 SEPTEMBER 2001. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de personeelsleden die moeten toezien op de uitvoering van de politiereglementen op het vervoersnet van de "Société de transport en commun de Namur-Luxembourg" (Maatschappij van Openbaar Vervoer van Namen-Luxemburg)

De Waalse Regering,

Gelet op het decreet van 21 december 1989 betreffende de diensten voor het openbaar vervoer in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 36*bis* (ingevoegd bij het decreet van 4 februari 1999);

Gelet op de wet van 16 maart 1968 betreffende de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 62;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer, inzonderheid op artikel 3, 12°;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 september 1976 houdende reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar, inzonderheid op titel II;

Gelet op de ministeriële omzendbrief van 14 september 1998 betreffende de personeelsleden van exploitatiemaatschappijen die door de Regering aangewezen worden;

Overwegende dat personeelswijzigingen bij de "Société de Transport en commun de Namur-Luxembourg" nieuwe aanwijzingen nodig maken;

Op de voordracht van de Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,

Besluit :

Artikel 1. De hiernavermelde personeelsleden zijn belast met het opsporen en het vaststellen van overtredingen van het reglement op de politie van personenvervoer per tram, premetro, metro, autobus en autocar en van artikel 25.1, 2° en 6°, van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer :

- de heer Alberto Farrauto, exploitatiecontroleur;
- de heer Johan Lambert, exploitatiecontroleur;
- de heer Jean-Marc Longrée, exploitatiecontroleur;
- de heer Alain Maltere, exploitatiecontroleur.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 27 september 2001.

Art. 3. De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 27 september 2001.

De Minister-President,
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Vervoer, Mobiliteit en Energie,
J. DARAS

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CHAMBRES LEGISLATIVES
SENAT

[C – 2001/19847]

Appel aux candidats pour un mandat de suppléant d'un membre non-notaire, ayant la qualité de magistrat, au sein de la commission de nomination de langue française pour le notariat

En application de l'article 38, § 7, alinéa 3, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, telle que modifiée et complétée par les lois du 4 mai 1999, le Sénat procédera à la désignation d'un suppléant d'un membre magistrat de la commission de nomination de langue française pour le notariat.

Conditions de nomination des membres magistrats

- être Belge;
- ne pas atteindre la limite d'âge de 67 ans, fixée pour l'exercice de la fonction de notaire pendant la durée du mandat;
- avoir la qualité de magistrat en fonction auprès de la magistrature assise des cours et tribunaux et du ministère public.

Incompatibilités

Pendant la durée du mandat, l'appartenance à une commission de nomination est incompatible avec :

- 1° un mandat dans la Chambre nationale des notaires, dans une chambre des notaires, dans une commission d'évaluation ou un comité d'avis;
- 2° la qualité de procureur du Roi;
- 3° un mandat au Conseil supérieur de la Justice ou au Conseil consultatif de la magistrature;
- 4° un mandat politique conféré par voie d'élection.

Le mandat expire de plein droit :

- 1° au cas où survient une incompatibilité visée ci-dessus;
- 2° lorsqu'un membre perd la qualité requise pour siéger dans une commission de nomination;
- 3° lorsqu'un membre se porte candidat pour une nomination de notaire ou de candidat-notaire.

Compétences et tâches des commissions de nomination pour le notariat

Conformément à l'article 38, §§ 1^{er}, 2 et 3 de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat, telle que modifiée et complétée par les lois du 4 mai 1999, il est institué une commission de nomination de langue néerlandaise et une commission de nomination de langue française

La commission de nomination de langue française est plus particulièrement compétente pour :

- 1° le classement des candidats les plus aptes à une nomination de candidat-notaire, dont la langue du diplôme de licencié en notariat est le français;
- 2° le classement des candidats à une nomination de notaire titulaire dont la résidence est située dans les arrondissements judiciaires qui font partie des provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg, de Namur et du Brabant wallon.
- 3° les plaintes de particuliers concernant les études notariales situées dans les arrondissements judiciaires, visés au 2°.

La commission de nomination de langue française et la commission de nomination de langue néerlandaise forment ensemble les commissions de nomination réunies.

Les commissions de nomination réunies sont compétentes pour :

- 1° le classement des candidats à une nomination de notaire titulaire dont la résidence est située dans un des cantons des justices de paix bilingues de l'arrondissement judiciaire de Bruxelles, visés à l'article 43, § 12, alinéa 2, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire;
- 2° les plaintes de particuliers concernant les études notariales situées dans les cantons des justices de paix visés au 1°;
- 3° l'établissement du programme du concours visé à l'article 39, § 2, de la loi précitée;
- 4° formuler des avis et des propositions concernant le fonctionnement général du notariat;

Candidatures

Les candidatures doivent être accompagnées des documents prouvant que les candidats satisfont aux conditions susmentionnées. Il s'agit des documents suivants :

- un extrait d'acte de naissance;

WETGEVENDE KAMERS
SENAAT

[C – 2001/19847]

Oproep tot de kandidaten voor een mandaat van plaatsvervanger voor een lid niet-notaris van de Franstalige benoemingscommissie voor het notariaat, in de hoedanigheid van magistraat

De Senaat zal, overeenkomstig artikel 38, § 7, derde lid, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals gewijzigd en aangevuld door de wetten van 4 mei 1999, overgaan tot de benoeming van een plaatsvervanger voor een lid magistraat van de Franstalige benoemingscommissie voor het notariaat.

Benoemingsvoorwaarden voor de leden magistraten

- Belg zijn;
- in de loop van het mandaat de leeftijdsgrens van 67 jaar voor het uitoefenen van het ambt van notaris niet overschreden hebben;
- magistraat in functie zijn bij de zittende magistratuur van de hoven en rechtbanken en van het openbaar ministerie.

Onverenigbaarheden

Gedurende de uitoefening van het mandaat is het lidmaatschap van een benoemingscommissie onverenigbaar met :

- 1° een mandaat in de Nationale Kamer van notarissen, in een kamer van notarissen, in een evaluatiecommissie of in een adviescomité;

- 2° de hoedanigheid van procureur des Konings;

- 3° een mandaat in de Hoge Raad voor de Justitie of in de Adviesraad van de magistratuur;

- 4° een bij verkiezing verleend politiek mandaat.

Het mandaat houdt van rechtswege op indien :

- 1° een onverenigbaarheid zoals hierboven bedoeld ontstaat;
- 2° een lid de hoedanigheid verliest om zitting te kunnen hebben in een benoemingscommissie;
- 3° een lid zich kandidaat stelt voor een benoeming tot notaris of kandidaat-notaris.

Bevoegdheden en taken van de benoemingscommissies voor het notariaat

Overeenkomstig artikel 38, §§ 1, 2 en 3, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt, zoals gewijzigd en aangevuld door de wetten van 4 mei 1999, wordt er een Nederlandstalige en Franstalige benoemingscommissie voor het notariaat opgericht.

De Franstalige benoemingscommissie is bevoegd voor :

- 1° de rangschikking van de meest geschikte kandidaten voor een benoeming tot kandidaat-notaris, waarvan de taal van het diploma van licentiaat in het notariaat het Frans is;

- 2° de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot notaris-titularis met standplaats in de gerechtelijke arrondissementen die deel uitmaken van de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg, Namen en Waals Brabant;

- 3° de klachten van particulieren met betrekking tot notariskantoren gevestigd in de gerechtelijke arrondissementen, bedoeld onder 2°.

De Nederlandstalige en de Franstalige benoemingscommissie vormen samen de verenigde benoemingscommissies.

De verenigde benoemingscommissies zijn bevoegd :

- 1° voor de rangschikking van de kandidaten voor een benoeming tot notaris-titularis met standplaats in een van de tweetalige vrederechtskantons van het gerechtelijk arrondissement Brussel, bedoeld in artikel 43, § 12, tweede lid, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken;

- 2° voor de klachten van particulieren met betrekking tot notariskantoren gevestigd in de vrederechtskantons bedoeld onder 1°;

- 3° voor het opstellen van het programma van de vergelijkende toelatingsproef, bedoeld in artikel 39, § 2 van voornoemde wet;

- 4° om adviezen en voorstellen te doen over de algemene werking van het notariaat;

Kandidaatstellingen

De kandidaatstellingen dienen vergezeld te zijn van de documenten die het bewijs leveren dat de kandidaten aan de voornoemde voorwaarden voldoen. Het betreft volgende documenten :

- een uittreksel uit de geboorteakte;

une copie certifiée conforme du diplôme;
un certificat de bonnes vie et mœurs établi postérieurement à la publication de l'appel aux candidats;

un curriculum vitae contenant des informations utiles permettant de vérifier si les conditions prévues par l'article 38, § 4, de la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat sont remplies et les pièces justificatives utiles.

Elles doivent sous peine de déchéance être introduites par lettre recommandée, dans le mois qui suit la présente publication et adressées au Président du Sénat, Palais de la Nation, place de la Nation 1, 1009 Bruxelles.

Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus auprès de M. P. Vercammen (02-501 78 52), Services du Sénat.

een voor eensluidend verklaarde kopie van het diploma;
een getuigschrift van goed gedrag en zeden uitgereikt na de bekendmaking van de oproep tot de kandidaten.

een curriculum vitae houdende de nodige inlichtingen die toelaten te controleren of de voorwaarden voorzien in artikel 38, § 4, van de wet van 25 ventôse jaar XI op het notarisambt vervuld zijn en de terzake nuttige stavingsstukken.

Zij dienen op straffe van verval, binnen een termijn van één maand na huidige bekendmaking bij ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Voorzitter van de Senaat, Paleis der Natie, Natieplein 1, 1009 Brussel.

Bijkomende inlichtingen kunnen worden bekomen bij de heer P. Vercammen (02-501 78 52), Diensten van de Senaat.

POUVOIR JUDICIAIRE

[2001/09914]

Cour d'appel de Gand

Par ordonnance du 15 octobre 2001 du procureur général près la cour d'appel de Gand, M. De Smet, L., avocat général près la cour d'appel de Gand, est délégué pour exercer temporairement et partiellement les fonctions du ministère public près le parquet du tribunal de première instance d'Ypres.

RECHTERLIJKE MACHT

[2001/09914]

Hof van beroep te Gent

Bij beschikking van 15 oktober 2001 van de heer procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent, is aan de heer De Smet, L., advocaat-generaal bij het hof van beroep te Gent, opdracht gegeven om, tijdelijk en gedeeltelijk het ambt van openbaar ministerie waar te nemen bij het parket van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2001/08430]

Sélection de techniciens en mécanique automobile (m/f) (grade assistant technique adjoint, rang 20), d'expression française, pour l'établissement pénitentiaire de Forest

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie.

Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge.
2. Au 5 novembre 2001, vous avez au moins 20 ans.
3. Au 5 novembre 2001, vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur obtenu dans une orientation mécanique automobile, électricité automobile, carrosserie, peinture de carrosserie ou moteurs automobiles.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme qui donne accès au niveau 1 universitaire (par ex. licencié ou ingénieur) ou au niveau 2+ (par ex. gradué ou candidat), vous ne pouvez pas postuler à cette sélection.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 5 novembre 2001.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, "Sélections de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence (AFG01834) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2001/08430]

Selectie van Nederlandstalige technici automechanica (m/v) (graad adjunct-technisch assistent, rang 20) voor de garage-herstelplaats te Vorst van de strafinrichtingen

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die 2 jaar geldig blijft.

Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. op 5 november 2001 bent u ten minste 20 jaar
3. op 5 november 2001 bent u in het bezit van een diploma van hoger secundair onderwijs in een afdeling: automechanica, autoelektriciteit, carrosserie, spuitwerk of automotoren.

Indien u in het bezit bent van een diploma dat toegang geeft tot niveau 1 (bvb. licentiaat) of niveau 2+ (bvb. gegradueerde) mag u niet deelnemen aan deze selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse bruto-beginsalaris : 16.672,87 EURO (672 582 BEF), reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 5 november 2001.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Dienst "Selecties Federale Overheid" Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

De SELOR-infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, en uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer (ANG01834) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2001/08431]

Sélection de techniciens en couture/confection (m/f) (grade assistant technique adjoint, rang 20), d'expression française, pour les établissements pénitentiaires de Forest et de Mons

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge.
2. Au 5 novembre 2001, vous avez au moins 20 ans.
3. Au 5 novembre 2001, vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur obtenu dans une orientation tailleur, confection, habillement ou coupe couture.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme qui donne accès au niveau 1 universitaire (par ex. licencié ou ingénieur) ou au niveau 2+ (par ex. gradué ou candidat), vous ne pouvez pas postuler à cette sélection.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 5 novembre 2001.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, « Sélections de l'Etat fédéral », quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence (AFG01835) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2001/08432]

Sélection de techniciens en exploitation agricole (m/f) (grade assistant technique adjoint, rang 20), d'expression française, pour l'établissement pénitentiaire de Saint-Hubert

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge.
2. Au 5 novembre 2001, vous avez au moins 20 ans.
3. Au 5 novembre 2001, vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur obtenu dans une orientation agriculture, horticulture, sylviculture, élevage ou sciences agronomiques.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme qui donne accès au niveau 1 universitaire (par ex. licencié ou ingénieur) ou au niveau 2+ (par ex. gradué ou candidat), vous ne pouvez pas postuler à cette sélection.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 5 novembre 2001.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, « Sélections de l'Etat fédéral », quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence (AFG01836) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2001/08431]

Selectie van Nederlandstalige technici kleermakerij (m/v) (graad : adjunct-technisch assistent, rang 20) voor de strafinrichtingen te Brugge of Oudenaarde

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die 2 jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. op 5 november 2001 bent u ten minste 20 jaar;
3. op 5 november 2001 bent u in het bezit van een diploma van hoger secundair onderwijs in een afdeling: kleermakerij, confectie, kleding of snit en naad.

Indien u in het bezit bent van een diploma dat toegang geeft tot niveau 1 (bv. licentiaat) of niveau 2+ (bv. gegradueerde) mag u niet deelnemen aan deze selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse brutobeginsalaris : 16.672,87 EUR, (672 582 BEF), reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 5 november 2001.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

De SELOR-Infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, en uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer (ANG01835) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2001/08432]

Selectie van Nederlandstalige technici landbouwexploitatie (m/v) (graad : adjunct-technisch assistent, rang 20) voor de strafinrichtingen te Hoogstraten of Ruiselede

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die 2 jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 5 november 2001 bent u ten minste 20 jaar;
3. Op 5 november 2001 bent u in het bezit van een diploma van hoger secundair onderwijs in een afdeling landbouw, tuinbouw/bosbouw, veehouderij of biotechnische wetenschappen.

Indien u in het bezit bent van een diploma dat toegang geeft tot niveau 1 (bv. licentiaat) of niveau 2+ (bv. gegradueerde) mag u niet deelnemen aan deze selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse bruto-beginsalaris : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 5 november 2001.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

De SELOR-Infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, en uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer (ANG01836) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2001/08435]

Sélection de techniciens en menuiserie (m/f) (grade assistant technique adjoint, rang 20), d'expression française, pour les établissements pénitentiaires d'Andenne, de Saint-Hubert et de Marneffe

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge.
2. Au 5 novembre 2001, vous avez au moins 20 ans.
3. Au 5 novembre 2001, vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur obtenu dans une orientation menuiserie, ébénisterie ou travail du bois.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme qui donne accès au niveau 1 universitaire (par ex. licencié ou ingénieur) ou au niveau 2+ (par ex. gradué ou candidat), vous ne pouvez pas postuler à cette sélection.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 16.672,87 EURO (672 582 BEF), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 5 novembre 2001.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, "Sélections de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence (AFG01839) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2001/08433]

Sélection de techniciens en imprimerie/reliure (m/f) (grade assistant technique adjoint, rang 20), d'expression française, pour l'établissement pénitentiaire d'Arlon

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge.
2. Au 5 novembre 2001, vous avez au moins 20 ans.
3. Au 5 novembre 2001, vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur obtenu dans une orientation imprimerie, graphisme ou infographie.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme qui donne accès au niveau 1 universitaire (par ex. licencié ou ingénieur) ou au niveau 2+ (par ex. gradué ou candidat), vous ne pouvez pas postuler à cette sélection.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 5 novembre 2001.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, "Sélections de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence (AFG01837) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2001/08435]

Selectie van Nederlandstalige technici schrijnwerkerij (m/v) (graad : adjunct-technisch assistent, rang 20) voor de strafinrichtingen te Brugge, Hoogstraten of Leuven-Centraal

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn.
2. Op 5 november 2001 bent u ten minste 20 jaar.
3. Op 5 november 2001 bent u in het bezit van een diploma van hoger secundair onderwijs in een afdeling: houtbewerking, schrijnwerkerij of meubelmakerij.

Indien u in het bezit bent van een diploma dat toegang geeft tot niveau 1 (bv. licentiaat) of niveau 2+ (bv. gegradueerde) mag u niet deelnemen aan deze selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse brutobeginsalaris : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 5 november 2001.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

De SELOR-Infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, evenals uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer (ANG01839) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2001/08433]

Selectie van Nederlandstalige technici drukkerij-boekbinderij (m/v) (graad : adjunct-technisch assistent, rang 20) voor de strafinrichtingen te Leuven-Centraal, Merksplas of Hoogstraten

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 5 november 2001 bent u ten minste 20 jaar;
3. Op 5 november 2001 bent u in het bezit van een diploma van hoger secundair onderwijs in een afdeling : druktechnieken, grafiek, grafische multimediatechnieken of beeldintegratietechnieken.

Indien u in het bezit bent van een diploma dat toegang geeft tot niveau 1 (bv. licentiaat) of niveau 2+ (bv. gegradueerde) mag u niet deelnemen aan deze selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse bruto-beginsalaris : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 5 november 2001.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

De SELOR-Infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, en uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer (ANG01837) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2001/08434]

Sélection de techniciens en construction métallique/forge (m/f) (grade assistant technique adjoint, rang 20), d'expression française, pour les établissements pénitentiaires de Lantin et de Marneffe

Une réserve de 20 lauréats maximum, valable deux ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge.
2. Au 5 novembre 2001, vous avez au moins 20 ans.
3. Au 5 novembre 2001, vous êtes en possession d'un diplôme de l'enseignement secondaire supérieur obtenu dans une orientation mécanique, électromécanique, construction mécanique, métal ou soudage.

Si vous êtes titulaire d'un diplôme qui donne accès au niveau 1 universitaire (par ex. licencié ou ingénieur) ou au niveau 2+ (par ex. gradué ou candidat), vous ne pouvez pas postuler à cette sélection.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 16.672,87 EUR (672 582 FB), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 5 novembre 2001.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, "Sélections de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence (AFG01838) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2001/08436]

Sélection comparative de programmeurs des Finances (m/f) (rang 26), d'expression française, pour le Ministère des Finances

Une réserve de 100 lauréats maximum, valable 2 ans, sera établie. Si plusieurs lauréats sont à égalité de points pour l'attribution de la dernière place, le nombre maximum de lauréats fixé est augmenté en leur faveur.

Conditions d'admissibilité :

1. Etre belge.
2. Diplôme(s) requis :

Diplôme de l'enseignement supérieur économique ou technique du type court (formation de base d'un seul cycle), de plein exercice ou de promotion sociale, obtenu dans une section informatique, comptabilité: option informatique, programmation ou électronique.

Les étudiants qui au cours de l'année académique 2001-2002 suivent la dernière année des études pour l'obtention du diplôme requis, sont également admis.

ATTENTION !

Les personnes possédant un diplôme donnant accès au niveau 1 (par ex : licencié) ne peuvent pas participer à cette sélection.

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Traitement annuel brut de début : 24.802,07 EUR (1 000 513 BEF), allocations réglementaires non comprises.

Posez votre candidature jusqu'au 5 novembre 2001.

Vous le faites par téléphone (exclusivement au numéro 070-66 66 30), par fax (02-214 45 61) ou par lettre (SELOR, "Sélection de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, 1000 Bruxelles).

Contactez notre ligne info au numéro 02-214 45 55.

Vous pouvez également poser votre candidature directement sur notre site web <http://www.selor.be>

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme. N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence (AFG01846) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2001/08434]

Selectie van Nederlandstalige technici metaalbewerking-smidse (m/v) (graad : adjunct-technisch assistent, rang 20) voor de strafinrichtingen te Hoogstraten of Merksplas

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 20 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn.
2. Op 5 november 2001 bent u ten minste 20 jaar.
3. Op 5 november 2001 bent u in het bezit van een diploma van hoger secundair onderwijs in een afdeling: mechanica, elektromechanica, mechanica-constructie, metaal of lastechnieken.

Indien u in het bezit bent van een diploma dat toegang geeft tot niveau 1 (bv. licentiaat) of niveau 2+ (bv. gegradueerde) mag u niet deelnemen aan deze selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijkse bruto-beginsalaris : 16.672,87 EUR (672 582 BEF), reglementaire toeslagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 5 november 2001.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

De SELOR-Infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer, en uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer (ANG01838) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2001/08436]

Vergelijkende selectie van Nederlandstalige programmeurs bij Financiën (m/v) (rang 26) voor het Ministerie van Financiën

Na deze selectie wordt een lijst met maximum 100 geslaagden aangelegd, die twee jaar geldig blijft. Indien er voor de toekenning van de laatste plaats verscheidene geslaagden zijn met een gelijk aantal punten, wordt het maximum aantal geslaagden in hun voordeel verhoogd.

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn.
2. Vereist(e) diploma(s) :

Diploma van het economisch of technisch hoger onderwijs van het korte type (basisopleiding van één cyclus) met volledig leerplan of voor sociale promotie behaald in de afdelingen informatica, boekhouding-informatica, programmering of elektronica.

Ook laatstejaarsstudenten van het academiejaar 2001-2002 zijn toegelaten tot de selectie.

OPGELET !

De houders van een diploma dat toegang geeft tot niveau 1 (bv. licentiaat) mogen NIET deelnemen aan deze selectie.

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Jaarlijks brutobeginsalaris : 24.802,07 EUR (1 000 513 BEF), reglementaire toelagen niet inbegrepen.

Solliciteren kan tot 5 november 2001.

U reageert per telefoon (enkel op het nummer 070-66 66 20), fax (02-214 45 60) of brief (SELOR, Dienst « Selecties Federale Overheid », Esplanadegebouw, Oratoriënberg 20, 1000 Brussel).

De SELOR-Infolijn is bereikbaar op het nummer 02-214 45 66.

U kunt ook rechtstreeks solliciteren op onze website <http://www.selor.be>

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer en uw behaalde diploma. Vergeet niet het referentnummer (ANG01846) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21500]

Uittreksel uit arrest nr. 90/2001 van 21 juni 2001

Rolnummer 2144

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 1bis, § 2, van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, ingevoegd bij de wet van 6 juli 1967, gesteld door de Raad van State.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit voorzitter H. Boel en rechter L. François, waarnemend voorzitter, de rechters P. Martens, A. Arts, M. Bossuyt en A. Alen, en, overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, ererechter J. Delruelle, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter H. Boel,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vraag*

Bij arrest nr. 93.385 van 19 februari 2001 in zake K. Staelens tegen de Belgische Staat, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 16 maart 2001, heeft de Raad van State de volgende prejudiciële vraag gesteld :

“Schendt artikel 1bis, § 2, van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School zoals ingevoegd door artikel 3 van de wet van 6 juli 1967, de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, afzonderlijk beschouwd en in samenhang beschouwd met het artikel 182 van de Grondwet doordat artikel 1bis, § 2, bepaalt dat de leerprogramma's van de Afdeling ' Alle Wapens ' door de Koning worden bepaald, terwijl artikel 1bis, § 1, van de wet van 18 maart 1838, zoals ingevoegd door artikel 3 van de wet van 6 juli 1967 zelf het programma van de polytechnische afdeling heeft vastgesteld ?”

(...)

IV. *In rechte*

(...)

Wat de ontvankelijkheid van de memorie met verantwoording en van het verzoek tot termijnverlenging betreft

B.1.1. De verzoeker voor de Raad van State heeft een op 26 april 2001 ter post aangetekende memorie met verantwoording toegezonden, waarin hij om een verlenging verzocht van de termijn van vijftien vrije dagen om een memorie met verantwoording in te dienen.

B.1.2. Aangezien de termijn voor het indienen van een memorie met verantwoording verstreek op 21 april 2001, is de bij ter post aangetekende brief van 26 april 2001 toegestuurde memorie - met daarin onder meer het verzoek om verlenging van de termijn - onontvankelijk.

Artikel 72 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, dat de termijn voor het indienen van een memorie met verantwoording vaststelt op vijftien vrije dagen, voorziet overigens, anders dan artikel 85 voor de gewone rechtspleging, niet in de mogelijkheid om de bedoelde termijn te verlengen bij een met redenen omklede beschikking van de voorzitter.

Ten gronde

B.2. Artikel 1bis van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, waarvan paragraaf 2 het onderwerp is van de prejudiciële vraag, in zijn redactie vóór de vervanging ervan bij artikel 3 van de wet van 22 maart 2001 (*Belgisch Staatsblad*, 7 april 2001), bepaalt :

“§ 1. Het programma van de polytechnische afdeling omvat :

A. Gedurende de eerste twee studiejaren :

1° de vakken bepaald bij artikel 29 van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens voor wat het examen voor de graad van kandidaat burgerlijk ingenieur betreft;

2° het grafisch rekenen, de nomografie en de beginselen van het operationeel onderzoek;

3° de tweede landstaal en een vreemde taal;

4° begrippen over recht, het militaire strafrecht inbegrepen.

B. Gedurende de drie daaropvolgende studiejaren, de gemeenschappelijke en bijzondere vakken die hierna volgen :

a) Gemeenschappelijke vakken :

1° de vakken bepaald bij artikel 31, I, van de wetten op het toekennen van de academische graden en het programma van de universitaire examens voor wat de examens voor de verschillende graden van burgerlijk ingenieur betreft;

2° het numeriek rekenen, de statistiek en aanvullingen van wiskundige analyse;

3° de servosystemen;

4° aanvullingen van natuurkunde;

5° de scheikunde van de springstoffen;

6° aanvullingen van de plaatsbeschrijving;

7° aanvullingen van grafostatica;

8° algemene organisatiebeginselen;

9° de krijgsgeschiedenis;

10° de algemene zielkunde en de bevelvoering.

b) Bijzondere vakken :

1° Voor de specialiteit ' Bewapening ' :

a. aanvullingen van toegepaste mechanica;

b. de elektronica;

c. de vermoeidheid van mechanische constructies en van de structuren;

d. de ballistiek, de techniek van het vuren en de techniek van de bewapening.

- 2° Voor de specialiteit 'Mechanica' :
- a. de elektronica;
 - b. de vermoeidheid van mechanische constructies en van de structuren;
 - c. de mechanica-vervoer, die de motoren met inwendige verbranding, de gasturbines inbegrepen, de cellen der voertuigen, de vloeibare brandstoffen, de oliën en de smeervetten omvat;
 - d. begrippen van de ballistiek, de techniek van het vuren en de techniek van de bewapening.

3° Voor de specialiteit 'Telecommunicaties' :

- a. aanvullingen van toegepaste mechanica;
- b. begrippen van de ballistiek, de techniek van het vuren en de techniek van de bewapening;
- c. de telecommunicaties.

4° Voor de specialiteit 'Genie' :

- a. aanvullingen van toegepaste mechanica;
- b. de elektronica;
- c. de grondmechanica en de fundering, de stabiliteit der bouwwerken, de metaalconstructies, de houtconstructies, de constructies in metselwerk en de betonconstructies;
- d. de technieken van de burgerlijke en militaire genie.

5° De officieren-leerlingen moeten bij de eindproef een werk indienen over een vraagstuk in verband met de groep vakken van hun specialiteit.

§ 2. De leerprogramma's van de afdeling 'Alle Wapens', die hetzelfde niveau dienen te bereiken als de universitaire studiën tot het behalen van het wetenschappelijke diploma van licentiaat, worden door de Koning bepaald. »

Wat artikel 24 van de Grondwet betreft

B.3.1. Uit de motivering van het verwijzingsarrest blijkt dat de prejudiciële vraag betrekking heeft op de overeenstemming van artikel 1bis, § 2, van de wet van 18 maart 1838 met artikel 24 van de Grondwet, in samenhang met artikel 182 ervan, doordat het de Koning de bevoegdheid verleent de leerprogramma's te bepalen van de afdeling "Alle Wapens", terwijl volgens de verzoeker voor de Raad van State het voormelde artikel 24 dat, wat de militairen betreft, door artikel 182 van de Grondwet wordt bevestigd, die aangelegenheid aan de wetgever voorbehoudt.

B.3.2. Artikel 24, § 5, van de Grondwet, op grond waarvan "de inrichting, erkenning of subsidiëring van het onderwijs door de gemeenschap wordt geregeld door de wet of het decreet", is niet van toepassing op het onderwijs dat aan de Koninklijke Militaire School wordt gegeven, aangezien die aangelegenheid op grond van artikel 182 van de Grondwet aan de federale wetgever toebehoort.

B.3.3. In zoverre de prejudiciële vraag betrekking heeft op artikel 24 van de Grondwet, moet zij negatief worden beantwoord.

Wat de artikelen 10 en 11 van de Grondwet betreft

B.4.1. Uit de motivering van het verwijzingsarrest blijkt dat de prejudiciële vraag betrekking heeft op de overeenstemming van artikel 1bis, § 2, van de wet van 18 maart 1838 met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang met artikel 182 ervan, doordat het de Koning de bevoegdheid verleent de leerprogramma's te bepalen van de afdeling "Alle Wapens" en op die manier een verschil in behandeling doet ontstaan tussen de leerlingen van die afdeling en die van de polytechnische afdeling, voor wie artikel 1bis, § 1, van de in het geding zijnde wet zelf het leerprogramma vaststelt.

B.4.2. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 6 juli 1967 waarbij het in het geding zijnde artikel 1bis in de wet van 18 maart 1838 is ingevoegd, blijkt meer bepaald dat de wetgever "aan de officieren, vooral dan aan de niet-polytechnici, een onderwijs [heeft willen] verschaffen van universitair niveau waarin de disciplines met betrekking tot de menselijke wetenschappen het grootste deel vormen" (*Parl. St.*, Senaat, 1964-1965, nr. 228, p. 1) en meer in het algemeen de polytechnische afdeling en de afdeling "Alle Wapens" bij wet heeft willen erkennen, aangezien immers de wet van 9 april 1965 houdende diverse maatregelen voor de universitaire expansie in artikel 3 heeft bepaald dat de officieren afgestudeerd aan de polytechnische afdeling van de Koninklijke Militaire School de titel van burgerlijk ingenieur zouden mogen voeren en die afgestudeerd aan de afdeling "Alle Wapens" die van licentiaat (met de door de Koning bepaalde kwalificatie).

B.4.3. Het verschil dat erin bestaat dat de wet meer in detail treedt voor de polytechnische afdeling dan voor de afdeling "Alle Wapens" is verbonden met het feit dat er op het ogenblik dat de in het geding zijnde bepalingen werden aangenomen, een onderscheid werd gemaakt tussen academische en wetenschappelijke graden.

B.5.1. Ofschoon artikel 182 van de Grondwet bepaalt : "De wet bepaalt op welke wijze het leger wordt aangeworven. Zij regelt eveneens de bevordering, de rechten en de verplichtingen van de militairen" en de Grondwetgever, door de voormelde bevoegdheden aan de wetgevende macht toe te kennen, heeft willen vermijden dat de uitvoerende macht als enige de gewapende macht regelt en op die manier iedere militair heeft willen waarborgen dat hij niet zou kunnen worden onderworpen aan verplichtingen zonder dat die zouden zijn vastgesteld door een democratisch verkozen beraadslagende vergadering, sluit die grondwettelijke bepaling evenwel niet uit dat de wetgever een beperkte uitvoeringsbevoegdheid toekent aan de Koning. In zoverre de in het geding zijnde bepaling preciseert dat de leerprogramma's van de afdeling "Alle Wapens" hetzelfde niveau dienen te bereiken als de universitaire studie tot het behalen van het wetenschappelijke diploma van licentiaat, heeft zij tegelijkertijd het opleidingsniveau en de grenzen van de machtiging vastgesteld.

B.5.2. In zoverre de vraag betrekking heeft op de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in samenhang gelezen met artikel 182 ervan, moet zij ontkennend worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 1bis, § 2, van de wet van 18 maart 1838 houdende organisatie van de Koninklijke Militaire School, ingevoegd bij de wet van 6 juli 1967, schendt de artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet, afzonderlijk beschouwd of in samenhang gelezen met artikel 182 ervan, niet.

Aldus uitgesproken in het Nederlands en het Frans, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 21 juni 2001.

De griffier,

L. Potoms

De voorzitter,

H. Boel

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21500]

Extrait de l'arrêt n° 90/2001 du 21 juin 2001

Numéro du rôle : 2144

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 1^{er} bis, § 2, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, inséré par la loi du 6 juillet 1967, posée par le Conseil d'Etat.

La Cour d'arbitrage,

composée du président H. Boel et du juge L. François, faisant fonction de président, des juges P. Martens, A. Arts, M. Bossuyt et A. Alen, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, du juge honoraire J. Delruelle, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président H. Boel,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle*

Par arrêt n° 93.385 du 19 février 2001 en cause de K. Staelens contre l'Etat belge, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 16 mars 2001, le Conseil d'Etat a posé la question préjudicielle suivante :

"L'article 1bis, § 2, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, inséré par l'article 3 de la loi du 6 juillet 1967, viole-t-il les articles 10, 11 et 24 de la Constitution, considérés séparément et en combinaison avec l'article 182 de la Constitution, en ce que l'article 1bis, § 2, dispose que le programme des matières enseignées à la section ' toutes armes ' est fixé par le Roi, alors que l'article 1bis, § 1^{er}, de la loi du 18 mars 1838, insérés par l'article 3 de la loi du 6 juillet 1967, a lui-même fixé le programme de la section polytechnique ?"

(...)

IV. *En droit*

(...)

En ce qui concerne la recevabilité du mémoire justificatif et de la demande de prorogation de délai

B.1.1. Le requérant devant le Conseil d'Etat a adressé un mémoire justificatif par lettre recommandée à la poste le 26 avril 2001, dans lequel il demandait que le délai de quinze jours francs prévu pour l'introduction d'un mémoire justificatif soit prolongé.

B.1.2. Etant donné que le délai pour l'introduction du mémoire justificatif expirait le 21 avril 2001, le mémoire adressé par lettre recommandée à la poste du 26 avril 2001 - contenant notamment la demande de prorogation de délai - est irrecevable.

L'article 72 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, qui fixe à quinze jours francs le délai accordé pour l'introduction d'un mémoire justificatif, ne prévoit d'ailleurs pas, contrairement à l'article 85 relatif à la procédure ordinaire, la possibilité de prolonger, par une ordonnance motivée du président, le délai visé.

Quant au fond

B.2. L'article 1^{er} bis de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, dont le paragraphe 2 fait l'objet de la question préjudicielle, disposait, dans la rédaction antérieure à son remplacement par l'article 3 de la loi du 22 mars 2001 (*Moniteur belge* du 7 avril 2001) :

« § 1^{er}. Le programme de la section polytechnique comprend :

A. Pendant les deux premières années d'études :

1° les matières définies par l'article 29 des lois coordonnées sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne l'examen pour le grade de candidat ingénieur civil;

2° le calcul graphique, la nomographie et les éléments de recherche opérationnelle;

3° la deuxième langue nationale et une langue étrangère;

4° des éléments de droit, y compris le droit pénal militaire.

B. Pendant les trois années d'études suivantes, les matières communes et les matières spéciales énumérées ci-après :

a) *Matières communes* :

1° les matières définies par l'article 31, I, des lois sur la collation des grades académiques et le programme des examens universitaires en ce qui concerne les examens pour les divers grades d'ingénieur civil;

2° l'analyse numérique, les statistiques et des compléments d'analyse mathématique;

3° les servo-mécanismes;

4° les compléments de physique;

5° la chimie des explosifs;

6° les compléments de topographie;

7° les compléments de graphostatique;

8° les principes généraux d'organisation;

9° l'histoire des guerres;

10° la psychologie générale et le commandement.

b) *Matières spéciales* :

1° Pour la spécialité ' Armement ' :

a. les compléments de mécanique appliquée;

b. l'électronique;

c. la fatigue des constructions mécaniques et des structures;

d. la balistique, la technique du tir et la technique de l'armement.

2° Pour la spécialité ' Mécanique ' :

- a. l'électronique;
- b. la fatigue des constructions mécaniques et des structures;
- c. la mécanique-transport qui comprend les moteurs à combustion interne, y compris les turbines à gaz, les cellules des engins de transport, les combustibles liquides, les huiles et les graisses;
- d. des éléments de balistique, la technique du tir et la technique de l'armement.

3° Pour la spécialité ' Télécommunications ' :

- a. les compléments de mécanique appliquée;
- b. des éléments de balistique, la technique du tir et la technique de l'armement;
- c. les télécommunications.

4° Pour la spécialité ' Génie ' :

- a. les compléments de mécanique appliquée;
- b. l'électronique;
- c. la mécanique des sols et les fondations, la stabilité des constructions, les constructions métalliques, les constructions en bois, en maçonnerie, en béton;
- d. les techniques du génie civil et militaire.

5° Les officiers-élèves doivent présenter lors de l'épreuve finale un travail sur une question se rapportant au groupe de matières de leur spécialité.

§ 2. Le programme des matières enseignées à la section ' Toutes Armes ', du même niveau que celui des études universitaires conduisant au diplôme scientifique de licencié, est fixé par le Roi. »

Quant à l'article 24 de la Constitution

B.3.1. Il apparaît de la motivation de l'arrêt de renvoi que la question préjudicielle porte sur la conformité de l'article 1^{er}bis, § 2, de la loi du 18 mars 1838 à l'article 24 de la Constitution, combiné avec l'article 182 de celle-ci, en ce qu'il délègue au Roi le pouvoir de déterminer le programme des matières enseignées à la section "Toutes armes" alors que, selon le requérant devant le Conseil d'Etat, l'article 24 précité, confirmé en ce qui concerne les militaires par l'article 182 de la Constitution, réserve cette matière au législateur.

B.3.2. L'article 24, § 5, de la Constitution, aux termes duquel "l'organisation, la reconnaissance ou le subventionnement de l'enseignement par la communauté sont réglés par la loi ou le décret", n'est pas applicable à l'enseignement dispensé à l'Ecole royale militaire, cette matière étant réservée au législateur fédéral en vertu de l'article 182 de la Constitution.

B.3.3. En ce qu'elle porte sur l'article 24 de la Constitution, la question préjudicielle appelle une réponse négative.

Quant aux articles 10 et 11 de la Constitution

B.4.1. Il apparaît de la motivation de l'arrêt de renvoi que la question préjudicielle porte sur la conformité de l'article 1^{er}bis, § 2, de la loi du 18 mars 1838 aux articles 10 et 11 de la Constitution, combinés avec l'article 182 de celle-ci, en ce qu'il habilite le Roi à fixer le programme des matières enseignées à la section "Toutes Armes" et établit ainsi une différence de traitement entre les élèves de cette section et ceux de la section polytechnique, pour lesquels l'article 1^{er}bis, § 1^{er}, de la loi en cause établit lui-même le programme d'études.

B.4.2. Les travaux préparatoires de la loi du 6 juillet 1967 qui a inséré l'article 1^{er}bis en cause dans la loi du 18 mars 1838 font apparaître que le législateur a entendu, notamment, "donner aux officiers, non polytechniciens en particulier, un enseignement de niveau universitaire dans lequel les disciplines relatives aux sciences humaines prennent la plus grande part" (Doc. parl., Sénat, 1964-1965, n° 228, p. 1) et, de manière plus générale, reconnaître l'existence légale des sections polytechnique et "Toutes Armes", la loi du 9 avril 1965 portant diverses mesures en faveur de l'expansion universitaire ayant en effet, en son article 3, prévu que les officiers issus de la section polytechnique de l'Ecole royale militaire pourraient porter le titre d'ingénieur civil et que ceux issus de la section "Toutes armes" pourraient porter celui de licencié (avec la qualification déterminée par le Roi).

B.4.3. La différence de traitement consistant en ce que la loi entre dans plus de précisions pour la section polytechnique que pour la section "Toutes Armes" est liée à la circonstance qu'au moment où les dispositions en cause ont été prises, les grades académiques étaient distingués des grades scientifiques.

B.5.1. S'il est vrai que l'article 182 de la Constitution dispose : "Le mode de recrutement de l'armée est déterminé par la loi. Elle règle également l'avancement, les droits et les obligations des militaires" et qu'en attribuant au pouvoir législatif les compétences précitées, le Constituant a voulu éviter que le pouvoir exécutif règle seul la force armée et garantir ainsi à tout militaire qu'il ne pourrait être soumis à des obligations sans que celles-ci aient été décidées par une assemblée délibérante démocratiquement élue, il n'en reste pas moins que cette disposition constitutionnelle n'exclut pas que le législateur attribue au Roi un pouvoir d'exécution limité. En tant qu'elle précise que le programme des matières enseignées à la section "Toutes Armes" est du même niveau que celui des études universitaires conduisant au diplôme scientifique de licencié, la disposition en cause a, à la fois, arrêté le niveau de la formation et fixé les limites de l'habilitation.

B.5.2. En ce qu'elle porte sur les articles 10 et 11 de la Constitution lus en combinaison avec l'article 182 de celle-ci, la question appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 1^{er}bis, § 2, de la loi du 18 mars 1838 organique de l'Ecole royale militaire, inséré par la loi du 6 juillet 1967, ne viole pas les articles 10, 11 et 24 de la Constitution, lus isolément ou combinés avec l'article 182 de celle-ci.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise et en langue française, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 21 juin 2001.

Le greffier,

L. Potoms

Le président,

H. Boel

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21500]

Auszug aus dem Urteil Nr. 90/2001 vom 21. Juni 2001

Geschäftsverzeichnisnummer 2144

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 1bis § 2 des Gesetzes vom 18. März 1838 über die Organisation der Königlichen Militärschule, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Juli 1967, gestellt vom Staatsrat.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzendem H. Boel und dem Richter und stellvertretenden Vorsitzenden L. François, den Richtern P. Martens, A. Arts, M. Bossuyt und A. Alen, und der Ehrenrichterin J. Delruelle gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden H. Boel,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage*

In seinem Urteil Nr. 93.385 vom 19. Februar 2001 in Sachen K. Staelens gegen den Belgischen Staat, dessen Ausfertigung am 16. März 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat der Staatsrat folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 1bis § 2 des Gesetzes vom 18. März 1838 über die Organisation der Königlichen Militärschule in der durch Artikel 3 des Gesetzes vom 6. Juli 1967 eingefügten Fassung gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung, allein und in Verbindung mit Artikel 182 der Verfassung, indem Artikel 1bis § 2 bestimmt, daß die Lehrprogramme der Abteilung 'Alle Waffen' durch den König festgelegt werden, während Artikel 1bis § 1 des Gesetzes vom 18. März 1838 in der durch Artikel 3 des Gesetzes vom 6. Juli 1967 eingefügten Fassung selbst das Programm der polytechnischen Abteilung festgelegt hat? »

(...)

IV. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Hinsicht auf die Zulässigkeit des Begründungsschriftsatzes und des Antrags auf Fristverlängerung

B.1.1. Der Kläger vor dem Staatsrat hat am 26. April 2001 mittels eines bei der Post aufgegebenen Einschreibens einen Begründungsschriftsatz geschickt, in dem er die Verlängerung der Frist von fünfzehn vollen Tagen für das Einreichen eines Begründungsschriftsatzes beantragt.

B.1.2. Da die Frist für das Einreichen eines Begründungsschriftsatzes am 21. April 2001 ablief, ist der am 26. April 2001 mittels Einschreibens bei der Post aufgebene Schriftsatz - mit u.a. dem Antrag auf Fristverlängerung - unzulässig.

Artikel 72 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, der die Frist für das Einreichen eines Begründungsschriftsatzes auf fünfzehn volle Tage festlegt, sieht übrigens, anders als Artikel 85 für das normale Verfahren, nicht die Möglichkeit vor, die genannte Frist mittels einer begründeten Anordnung des Vorsitzenden zu verlängern.

Zur Hauptsache

B.2. Artikel 1bis des Gesetzes vom 18. März 1838 über die Organisation der Königlichen Militärschule, dessen Paragraph 2 Gegenstand der präjudiziellen Frage ist, bestimmte in der vor seinem Ersatz durch Artikel 3 des Gesetzes vom 22. März 2001 (*Belgisches Staatsblatt* vom 7. April 2001) geltenden Fassung:

« § 1. Das Programm der polytechnischen Abteilung umfaßt:

A. während der ersten zwei Studienjahre:

1. die Fächer, die festgelegt wurden durch Artikel 29 der Gesetze über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen bezüglich des Examins für den Grad eines Zivilingenieur-Kandidaten;

2. das graphische Rechnen, die Nomographie und die Grundprinzipien der operationellen Untersuchung;

3. die zweite Landessprache und eine Fremdsprache;

4. Begriffe des Rechts einschließlich des Militärstrafrechts;

B. während der drei darauf folgenden Studienjahre: die gemeinsamen und die Spezialfächer, die nachstehend aufgeführt werden:

a) gemeinsame Fächer:

1. die Fächer, die festgelegt werden durch Artikel 31 I der Gesetze über die Verleihung der akademischen Grade und das Programm der Universitätsprüfungen bezüglich der Examen für die unterschiedlichen Grade eines Zivilingenieurs;

2. das numerische Rechnen, die Statistik und Ergänzungen zur mathematischen Analyse;

3. die Servosysteme;

4. Ergänzungen zur Physik;

5. die Chemie der Sprengstoffe;

6. Ergänzungen zur Topographie;

7. Ergänzungen zur Graphostatik;

8. allgemeine Organisationsgrundsätze;

9. die Kriegsgeschichte;

10. die allgemeine Psychologie und das Kommando;

b) besondere Fächer:

1. für das Spezialgebiet 'Bewaffnung':

a. Ergänzungen zur angewandten Mechanik;

b. die Elektronik;

c. die Ermüdung mechanischer Konstruktionen und Strukturen;

d. die Ballistik, die Technik des Schießens und die Technik der Bewaffnung;

2. für das Spezialgebiet ' Mechanik ' :
 - a. die Elektronik;
 - b. die Ermüdung mechanischer Konstruktionen und Strukturen;
 - c. die transportbezogene Mechanik, die die Verbrennungsmotoren einschließlich der Gasturbinen, die Fahrzeugstrukturen, die flüssigen Brennstoffe, die Öle und die Schmierfette umfaßt;
 - d. Begriffe der Ballistik, die Technik des Schießens und die Technik der Bewaffnung;
3. für das Spezialgebiet ' Telekommunikationen ' :
 - a. Ergänzungen zur angewandten Mechanik;
 - b. Begriffe der Ballistik, die Technik des Schießens und die Technik der Bewaffnung;
 - c. die Telekommunikationen;
4. für das Spezialgebiet ' Pionierwesen ' :
 - a. Ergänzungen zur angewandten Mechanik;
 - b. die Elektronik;
 - c. die Bodenmechanik und die Fundamentierung, die Stabilität der Gebäude, die Metallkonstruktionen, die Holzkonstruktionen, die gemauerten Konstruktionen und die Betonkonstruktionen;
 - d. die Techniken des Bau- und Pionierwesens.
5. Die Offiziersschüler müssen bei der Abschlußprüfung eine Arbeit über ein Thema im Zusammenhang mit den Fachgruppen ihres Spezialgebiets einreichen.

§ 2. Die Lehrprogramme der Abteilung ' Alle Waffen ', die dasselbe Niveau erreichen müssen wie die Universitätsstudien, die zum wissenschaftlichen Diplom eines Lizentiaten führen, werden durch den König festgelegt. »

In Hinsicht auf Artikel 24 der Verfassung

B.3.1. Aus der Begründung des Verweisungsurteils wird ersichtlich, daß sich die präjudizielle Frage auf die Übereinstimmung von Artikel 1bis § 2 des Gesetzes vom 18. März 1838 mit Artikel 24 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 182 der Verfassung bezieht, indem er dem König die Befugnis verleiht, die Lehrprogramme der Abteilung « Alle Waffen » festzulegen, während dem Kläger vor dem Staatsrat zufolge der obengenannte Artikel 24, der bezüglich der Militärpersonen durch Artikel 182 der Verfassung bestätigt wird, diese Angelegenheit dem Gesetzgeber vorbehalten.

B.3.2. Artikel 24 § 5 der Verfassung, aufgrund dessen « die Organisation, die Anerkennung oder die Bezuschussung des Unterrichtswesens durch die Gemeinschaft [...] durch Gesetz oder Dekret geregelt [wird]. », ist nicht auf den an der Königlichen Militärschule erteilten Unterricht anwendbar, da diese Angelegenheit aufgrund von Artikel 182 der Verfassung dem föderalen Gesetzgeber vorbehalten ist.

B.3.3. Insoweit sich die präjudizielle Frage auf Artikel 24 der Verfassung bezieht, muß sie verneinend beantwortet werden.

In Hinsicht auf die Artikel 10 und 11 der Verfassung

B.4.1. Aus der Begründung des Verweisungsurteils geht hervor, daß sich die präjudizielle Frage auf die Übereinstimmung von Artikel 1bis § 2 des Gesetzes vom 18. März 1838 mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 182 der Verfassung bezieht, indem er dem König die Befugnis verleiht, die Lehrprogramme der Abteilung « Alle Waffen » festzulegen, und auf diese Weise einen Behandlungsunterschied schafft zwischen den Schülern dieser Abteilung und den Schülern der polytechnischen Abteilung, für die Artikel 1bis § 1 des beanstandeten Gesetzes selbst das Lehrprogramm festlegt.

B.4.2. Aus den Vorarbeiten zum Gesetz vom 6. Juli 1967, mit dem der beanstandete Artikel 1bis in das Gesetz vom 18. März 1838 eingefügt wurde, wird vor allem ersichtlich, daß der Gesetzgeber « für die Offiziere, insbesondere jene, die keine Polytechniker sind, einen Unterricht universitären Niveaus [hat] festlegen [wollen], bei dem die humanwissenschaftlichen Lehrfächer den größten Teil ausmachen » (Parl. Dok., Senat, 1964-1965, Nr. 228, S. 1) und - allgemeiner - die polytechnische Abteilung und die Abteilung « Alle Waffen » gesetzlich anerkennen wollte, da nämlich das Gesetz vom 9. April 1965 über verschiedene Maßnahmen zur Expansion des Universitätswesens in Artikel 3 bestimmt hat, daß die Offiziere mit einem Studiumabschluß in der polytechnischen Abteilung der Königlichen Militärschule den Titel eines Zivilingenieurs führen dürfen und die Offiziere mit einem Studiumabschluß in der Abteilung « Alle Waffen » den Titel eines Lizentiaten führen dürfen (mit der vom König festgelegten Qualifizierung).

B.4.3. Der Unterschied, der darin besteht, daß das Gesetz sich detaillierter zur polytechnischen Abteilung als zur Abteilung « Alle Waffen » äußert, ist mit der Tatsache verbunden, daß zum Zeitpunkt der Annahme der beanstandeten Bestimmungen zwischen akademischen Graden und wissenschaftlichen Graden unterschieden wurde.

B.5.1. Obgleich Artikel 182 der Verfassung bestimmt: « Das Gesetz bestimmt, wie die Armee rekrutiert wird. Es regelt ebenfalls die Beförderung, die Rechte und die Pflichten der Militärpersonen » und obgleich der Verfassungsgeber mit der Zuweisung der obengenannten Befugnisse an die gesetzgebende Gewalt hat vermeiden wollen, daß die ausführende Gewalt als einzige die bewaffnete Macht regelt, und auf diese Weise jeder Militärperson hat garantieren wollen, daß ihr keine Verpflichtungen auferlegt werden können, ohne daß diese durch eine demokratisch gewählte beratende Versammlung festgelegt werden, schließt diese Verfassungsbestimmung jedoch nicht aus, daß der Gesetzgeber dem König eine begrenzte Durchführungsbefugnis zuweist. Insoweit die beanstandete Bestimmung präzisiert, daß die Lehrprogramme der Abteilung « Alle Waffen » das gleiche Niveau erreichen müssen wie die Universitätsstudien zur Erlangung des wissenschaftlichen Diploms eines Lizentiaten, hat sie gleichzeitig das Ausbildungsniveau und die Grenzen der Ermächtigung festgelegt.

B.5.2. Insoweit sich die Frage auf die Artikel 10 und 11 der Verfassung in Verbindung mit Artikel 182 der Verfassung bezieht, muß sie verneinend beantwortet werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 1bis § 2 des Gesetzes vom 18. März 1838 über die Organisation der Königlichen Militärschule, eingefügt durch das Gesetz vom 6. Juli 1967, verstößt nicht gegen die Artikel 10, 11 und 24 der Verfassung, an sich oder in Verbindung mit Artikel 182 der Verfassung.

Verkündet in niederländischer und französischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 21. Juni 2001.

Der Kanzler,

(gez.) L. Potoms

Der Vorsitzende,

(gez.) H. Boel

COUR D'ARBITRAGE

Extrait de l'arrêt n° 91/2001 du 3 juillet 2001

Numéros du rôle : 1862 et 1868

En cause : les questions préjudicielles concernant l'article 7 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, posées par le Tribunal du travail de Charleroi.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et H. Boel, des juges P. Martens, R. Henneuse et L. Lavrysen, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, du président émérite G. De Baets et du juge honoraire J. Delruelle, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet des questions préjudicielles*

Par deux jugements du 21 décembre 1999 et du 11 janvier 2000 en cause de respectivement C. Guyaux et G. Misonne contre l'Etat belge, dont les expéditions sont parvenues au greffe de la Cour d'arbitrage les 4 et 19 janvier 2000, le Tribunal du travail de Charleroi a posé la question préjudicielle suivante :

« Alors qu'il vise à compenser la perte ou la réduction du degré d'autonomie, et non pas la perte de revenus, l'article 7 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés (*Moniteur belge* du 1^{er} avril 1987) ne viole-t-il pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il réduit totalement ou partiellement l'allocation d'intégration d'un handicapé qui bénéficie de revenus et dont l'état nécessite l'aide d'une tierce personne ou d'appareils spéciaux ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. Aux termes des articles 1^{er} et 2 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés, ceux-ci peuvent se voir accorder trois types d'allocation : l'allocation de remplacement de revenus, accordée à celui, âgé de 21 à 65 ans, dont l'état physique ou psychique a réduit sa capacité de gain; l'allocation d'intégration, accordée au handicapé, âgé de 21 à 65 ans, dont le manque d'autonomie ou l'autonomie réduite sont établis; l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, accordée au handicapé d'au moins 65 ans dont le manque ou la réduction d'autonomie est établi.

B.2. L'article 7 de la loi, qui fait l'objet de la question préjudicielle, est ainsi libellé :

« § 1^{er}. Le montant des allocations visé à l'article 6 est diminué du montant du revenu du handicapé, de son conjoint ou de la personne avec laquelle il forme un ménage qui dépasse les plafonds fixés par le Roi par arrêté délibéré en Conseil des Ministres. Le Roi peut déterminer ce qu'il faut entendre par 'former un ménage'.

Les plafonds peuvent être différents pour l'allocation de remplacement de revenus, pour l'allocation d'intégration et pour l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, selon que l'ayant droit a des personnes à charge, est isolé ou cohabitant et selon qu'il perçoit ou non un revenu provenant d'un travail effectivement presté.

§ 2. Le Roi détermine par arrêté délibéré en Conseil des Ministres ce qu'il faut entendre par 'revenu' et par qui, selon quels critères et de quelle manière le montant doit en être fixé.

Le Roi peut par arrêté délibéré en Conseil des Ministres déterminer que certains revenus, dans les conditions qu'Il fixe, ne sont que partiellement ou pas pris en considération. »

B.3. Le juge *a quo* interroge la Cour sur la discrimination qui pourrait exister, mais uniquement en ce qui concerne l'allocation d'intégration, entre une personne handicapée qui travaille et une personne handicapée qui ne travaille pas : seule la première subit une diminution ou la suppression de cette allocation.

B.4. La distinction, qui découle de l'application de l'article 7, § 1^{er}, de la loi relative aux allocations aux handicapés, entre les handicapés qui bénéficient d'un revenu professionnel et ceux qui n'en bénéficient pas, repose sur un critère objectif.

B.5. Encore convient-il de s'interroger sur le point de savoir si la diminution ou la suppression de l'allocation d'intégration au détriment du handicapé qui bénéficie d'un revenu professionnel est pertinente par rapport au but poursuivi par le législateur.

B.6. L'allocation d'intégration vise à compenser une réduction ou un manque d'autonomie médicalement établi qui entraîne, pour celui qui le subit, des frais supplémentaires ou nécessite des équipements spécifiques en vue de l'intégration du handicapé. A la différence des allocations de remplacement de revenus, elle n'est donc pas destinée à compenser une insuffisance de revenus qui serait due à une capacité de gain limitée en raison d'un handicap.

B.7. Il ressort des travaux préparatoires de la loi du 27 février 1987 que le législateur a entendu n'accorder les trois allocations visées par la loi qu'aux handicapés dont le revenu n'excède pas un certain plafond. Ces allocations étant financées exclusivement par des deniers publics, le but poursuivi par le législateur était de les attribuer en priorité aux plus démunis (Exposé des motifs, Doc. parl. Chambre, 1985-1986, n° 448/1, pp. 2 et 6).

B.8. Même si une telle politique peut paraître inéquitable à l'égard de ceux qui ont fait l'effort nécessaire pour acquérir une formation et obtenir des revenus, la mesure n'apparaît néanmoins pas dénuée de pertinence par rapport à l'objectif poursuivi par le législateur.

B.9. Le législateur a par ailleurs prévu, à l'alinéa 2 du paragraphe 1^{er} de l'article 7, que les plafonds de revenus au-delà desquels l'allocation est diminuée peuvent être différents pour les trois types d'allocations, notamment selon que l'ayant droit "perçoit ou non un revenu provenant d'un travail effectivement presté". Ainsi le Roi doit-il tenir compte de la situation de la catégorie de personnes à laquelle appartiennent les demandeurs devant le juge *a quo*, ce qu'Il a d'ailleurs fait, ainsi que le soulignent les jugements qui interrogent la Cour.

En tout état de cause, la disposition litigieuse ne résiste au contrôle de constitutionnalité que si elle est interprétée comme ne permettant pas, pour celui qui bénéficie de revenus professionnels, que ses revenus globaux puissent devenir inférieurs à la somme de l'allocation de remplacement de revenus et de l'allocation d'intégration auxquelles il aurait droit s'il ne disposait pas de revenus professionnels.

Il s'ensuit que la mesure n'est pas disproportionnée.

B.10. La question appelle une réponse négative.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

L'article 7 de la loi du 27 février 1987 relative aux allocations aux handicapés ne viole pas les articles 10 et 11 de la Constitution en ce qu'il réduit totalement ou partiellement l'allocation d'intégration d'un handicapé qui bénéficie de revenus et dont l'état nécessite l'aide d'une tierce personne ou d'appareils spéciaux.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 3 juillet 2001.

Le greffier,
P.-Y. Dutilleux

Le président,
M. Melchior

ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21501]

Uittreksel uit arrest nr. 91/2001 van 3 juli 2001

Rolnummers 1862 en 1868

In zake : de prejudiciële vragen over artikel 7 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, gesteld door de Arbeidsrechtbank te Charleroi.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en H. Boel, de rechters P. Martens, R. Henneuse en L. Lavrysen, en overeenkomstig artikel 60bis van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, emeritus voorzitter G. De Baets en ererechter J. Delruelle, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. *Onderwerp van de prejudiciële vragen*

Bij twee vonnissen van 21 december 1999 en 11 januari 2000 in zake respectievelijk C. Guyaux en G. Misonne tegen de Belgische Staat, waarvan de expedities ter griffie van het Arbitragehof zijn ingekomen op 4 en 19 januari 2000, heeft de Arbeidsrechtbank te Charleroi de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Schendt artikel 7 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten (*Belgisch Staatsblad* van 1 april 1987) niet de artikelen 10 en 11 van de Grondwet, in zoverre het de integratietegemoetkoming van een gehandicapte die een inkomen geniet en wiens toestand de hulp van een derde persoon of speciale apparatuur vergt, geheel of gedeeltelijk beperkt terwijl het beoogt het verlies aan zelfredzaamheid of de verminderde graad ervan te compenseren, en niet het inkomensverlies ? »

(...)

IV. *In rechte*

(...)

B.1. Luidens de artikelen 1 en 2 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, kunnen laatstgenoemden drie types van tegemoetkoming krijgen: de inkomensvervangende tegemoetkoming, die wordt toegekend aan diegene die 21 tot 65 jaar oud is, wiens lichamelijke of psychische toestand zijn verdienvermogen heeft verminderd; de integratietegemoetkoming, die wordt toegekend aan de gehandicapte die 21 tot 65 jaar oud is, bij wie een gebrek aan of een vermindering van zelfredzaamheid is vastgesteld; de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, die wordt toegekend aan de gehandicapte, die ten minste 65 jaar oud is en bij wie een gebrek aan of een vermindering van zelfredzaamheid is vastgesteld.

B.2. Artikel 7 van de wet, dat het voorwerp uitmaakt van de prejudiciële vraag, luidt :

« § 1. Het bedrag van de tegemoetkomingen beoogd in artikel 6 wordt verminderd met het bedrag van het inkomen van de gehandicapte, van zijn echtgenoot of van de persoon met wie hij een huishouden vormt, dat meer belooft dan de door de Koning bij in Ministerraad overlegd besluit te bepalen grenzen. De Koning kan bepalen wat moet worden verstaan onder ' een huishouden vormen ' .

De grenzen kunnen verschillen voor de inkomensvervangende tegemoetkoming, voor de integratietegemoetkoming en voor de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, naargelang de gerechtigde personen ten laste heeft, alleenstaande of samenwonende is en naargelang hij al dan niet een inkomen uit werkelijk gepresterde arbeid ontvangt.

§ 2. De Koning bepaalt bij in Ministerraad overlegd besluit wat onder ' inkomen ' , moet worden verstaan en door wie, volgens welke criteria en op welke wijze het bedrag ervan moet worden bepaald.

De Koning kan bij in Ministerraad overlegd besluit bepalen dat sommige inkomsten, onder de voorwaarden die Hij bepaalt, niet of slechts gedeeltelijk in aanmerking worden genomen. »

B.3. De verwijzende rechter vraagt het Hof naar de discriminatie die er zou kunnen bestaan, maar uitsluitend wat de integratietegemoetkoming betreft, tussen een gehandicapte persoon die werkt en een gehandicapte persoon die niet werkt : enkel de eerstgenoemde ondergaat een vermindering of afschaffing van die tegemoetkoming.

B.4. Het onderscheid dat voortvloeit uit de toepassing van artikel 7, § 1, van de wet betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten, tussen de gehandicapten die een beroepsinkomen genieten en diegenen die er geen genieten, berust op een objectief criterium.

B.5. Dan nog moet de vraag worden gesteld of de vermindering of de afschaffing van de integratietegemoetkoming ten nadele van de gehandicapte die een beroepsinkomen geniet relevant is ten aanzien van het door de wetgever nagestreefde doel.

B.6. De integratietegemoetkoming strekt ertoe een medisch vastgestelde vermindering van of een gebrek aan zelfredzaamheid te compenseren dat, voor degene die dit ondergaat, bijkomende kosten of specifieke uitrusting vergt met het oog op de integratie van de gehandicapte. Anders dan de inkomensvervangende tegemoetkomingen, is zij dus niet bestemd om een gebrek aan inkomsten te compenseren dat te wijten zou zijn aan een beperkt verdienvermogen wegens een handicap.

B.7. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 27 februari 1987 blijkt dat de wetgever de drie in de wet bedoelde tegemoetkomingen enkel heeft willen toekennen aan de gehandicapte wier inkomen niet een bepaald plafond overschrijdt. Aangezien die tegemoetkomingen uitsluitend worden gefinancierd met overheidsgeld, bestond het door de wetgever nagestreefde doel erin ze toe te kennen aan de minstbedeelden (Memorie van toelichting, Parl. St., Kamer, 1985-1986, nr. 448/1, pp. 2 en 6).

B.8. Hoewel een dergelijk beleid onbillijk kan lijken ten aanzien van diegenen die de noodzakelijke inspanning hebben geleverd om een opleiding te verwerven en inkomsten te verkrijgen, blijkt de maatregel echter niet verstoken van relevantie ten aanzien van het door de wetgever nagestreefde doel.

B.9. De wetgever heeft bovendien in het tweede lid van paragraaf 1 van artikel 7 bepaald dat de inkomensgrenzen waarboven de tegemoetkoming wordt verminderd verschillend kunnen zijn voor de drie types van tegemoetkomingen, met name naargelang de rechthebbende "al dan niet een inkomen uit werkelijk gepresteerde arbeid ontvangt". Aldus dient de Koning rekening te houden met de situatie van de categorie van personen waartoe de eisers voor de verwijzende rechter behoren, wat Hij overigens heeft gedaan, zoals wordt onderstreept in de vonnissen waarin een vraag wordt gesteld aan het Hof.

Hoe dan ook, de betwiste bepaling doorstaat de grondwettigheidstoets enkel wanneer ze zo wordt geïnterpreteerd dat zij, voor diegene die beroepsinkomsten geniet, niet toestaat dat zijn algehele inkomsten lager liggen dan de som van de inkomensvervangende tegemoetkoming en de integratietegemoetkoming waarop hij recht zou hebben gehad in het geval waarin hij niet over beroepsinkomsten zou beschikken.

De maatregel is derhalve niet onevenredig.

B.10. De vraag dient ontkennend te worden beantwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

Artikel 7 van de wet van 27 februari 1987 betreffende de tegemoetkomingen aan gehandicapten schendt de artikelen 10 en 11 van de Grondwet niet, in zoverre het de integratietegemoetkoming van een gehandicapte die een inkomen geniet en wiens toestand de hulp van een derde persoon of speciale apparatuur vergt, geheel of gedeeltelijk beperkt.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 3 juli 2001.

De griffier,
P.-Y. Dutilleux

De voorzitter,
M. Melchior

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C – 2001/21501]

Auszug aus dem Urteil Nr. 91/2001 vom 3. Juli 2001

Geschäftsverzeichnisnummern 1862 und 1868

In Sachen: Präjudizielle Fragen in Bezug auf Artikel 7 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen, gestellt vom Arbeitsgericht Charleroi.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und H. Boel, den Richtern P. Martens, R. Henneuse und L. Lavrysen, und dem emeritierten Vorsitzenden G. De Baets und der Ehrenrichterin J. Delruelle gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. Gegenstand der präjudiziellen Fragen

In zwei Urteilen vom 21. Dezember 1999 und vom 11. Januar 2000 in Sachen C. Guyaux bzw. G. Misonne gegen den Belgischen Staat, deren Ausfertigungen am 4. und 19. Januar 2000 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen sind, hat das Arbeitsgericht Charleroi folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 7 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen (*Belgisches Staatsblatt* vom 1. April 1987) nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insoweit er die Eingliederungsbeihilfe für einen Behinderten, der ein Einkommen bezieht und dessen Zustand die Hilfe einer Drittperson oder die Benutzung von Spezialgeräten erfordert, streicht oder einschränkt, während er darauf abzielt, den Verlust bzw. die Verringerung der Fähigkeit zur Selbsthilfe auszugleichen, nicht aber den Einkommensverlust? »

(...)

IV. In rechtlicher Beziehung

(...)

B.1. Laut der Artikel 1 und 2 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen können Behinderte drei Arten Beihilfe erhalten: die einkommensersetzende Beihilfe, die demjenigen gewährt wird, der zwischen 21 und 65 Jahre alt ist und dessen Erwerbsfähigkeit durch seinen körperlichen oder psychischen Gesundheitszustand eingeschränkt wurde; die Eingliederungsbeihilfe, die dem Behinderten gewährt wird, der zwischen 21 und 65 Jahre alt ist und dessen fehlende oder verringerte Fähigkeit zur Selbsthilfe nachgewiesen ist; die Beihilfe für Seniorenbeistand, die dem Behinderten gewährt wird, der mindestens 65 Jahre alt ist und dessen fehlende oder verringerte Fähigkeit zur Selbsthilfe nachgewiesen ist.

B.2. Artikel 7 des Gesetzes, der Gegenstand der präjudiziellen Frage ist, lautet folgendermaßen:

« § 1. Der Betrag der Beihilfen im Sinne von Artikel 6 wird um den Betrag des Einkommens des Behinderten, seines Ehepartners oder seines Lebenspartners gekürzt, der die vom König mittels eines im Ministerrat beratenen Erlasses festzulegenden Grenzen überschreitet. Der König kann bestimmen, was unter ' Lebenspartner ' zu verstehen ist.

Die Grenzen können für die einkommensersetzende Beihilfe, die Eingliederungsbeihilfe und die Beihilfe für Seniorenbeistand verschieden sein, je nachdem, ob der Bezugsberechtigte Personen zu Lasten hat, alleinstehend ist oder mit einer anderen Person zusammenwohnt und je nachdem, ob er ein Einkommen aus tatsächlich geleisteter Arbeit bezieht oder nicht.

§ 2. Der König bestimmt mittels eines im Ministerrat beratenen Erlasses, was unter ' Einkommen ' zu verstehen ist und von wem, nach welchen Kriterien und auf welche Weise der Betrag des Einkommens festgelegt werden muß.

Der König kann mittels eines im Ministerrat beratenen Erlasses bestimmen, daß bestimmte Einkünfte unter den Bedingungen, die Er festlegt, nicht oder nur teilweise berücksichtigt werden. »

B.3. Der verweisende Richter befragt den Hof über die Diskriminierung, die zwischen einer arbeitenden behinderten Person und einer nicht einer arbeitenden behinderten Person - aber ausschließlich in bezug auf die Eingliederungsbeihilfe - bestehen könnte; nur für die Erstgenannte wird diese Beihilfe gekürzt oder gestrichen.

B.4. Der Unterschied, der sich aus der Anwendung von Artikel 7 § 1 des Gesetzes über die Behindertenbeihilfen zwischen den Behinderten ergibt, die ein Berufseinkommen beziehen, und denen, die kein solches Einkommen beziehen, beruht auf einem objektiven Kriterium.

B.5. Dennoch muß die Frage gestellt werden, ob die Kürzung oder die Streichung der Eingliederungsbeihilfe zum Nachteil des Behinderten, der ein Berufseinkommen bezieht, hinsichtlich des durch den Gesetzgeber angestrebten Ziels stichhaltig ist.

B.6. Die Eingliederungsbeihilfe zielt darauf ab, das ärztlich nachgewiesene Fehlen oder Verringerung der Fähigkeit zur Selbsthilfe, aus der sich für den Behinderten im Hinblick auf seine Eingliederung zusätzliche Kosten oder die Notwendigkeit, über eine spezifische Ausstattung zu verfügen, ergeben, auszugleichen. Im Unterschied zu den einkommensersetzenden Beihilfen ist ihr Ziel folglich nicht, die sich aufgrund einer Behinderung aus einer eingeschränkten Erwerbsfähigkeit ergebende Unzulänglichkeit der Einkünfte auszugleichen.

B.7. Aus den Vorarbeiten zum Gesetz vom 27. Februar 1987 geht hervor, daß der Gesetzgeber die drei im Gesetz genannten Beihilfen nur den Behinderten hat gewähren wollen, deren Einkommen eine bestimmte Grenze nicht übersteigt. Da diese Beihilfen ausschließlich durch die öffentliche Hand finanziert werden, bestand das Ziel des Gesetzgebers darin, sie den Einkommensschwächsten zu gewähren (Begründung, Parl. Dok., Kammer, 1985-1986, Nr. 448/1, SS. 2 und 6).

B.8. Obwohl eine solche Politik hinsichtlich derjenigen, die sich die nötige Mühe gegeben haben, um eine Ausbildung zu absolvieren und Einkünfte zu beziehen, unbillig scheinen mag, erscheint die Maßnahme dennoch nicht unerheblich hinsichtlich des durch den Gesetzgeber angestrebten Ziels.

B.9. Der Gesetzgeber hat im übrigen im zweiten Absatz des Paragraphen 1 von Artikel 7 bestimmt, daß die Einkommensgrenzen, oberhalb deren die Beihilfe gekürzt wird, für die drei Arten Beihilfe unterschiedlich sein können, u.a. je nachdem, ob der Bezugsberechtigte « ein Einkommen aus tatsächlich geleisteter Arbeit bezieht oder nicht ». Somit muß der König die Situation der Personenkategorie berücksichtigen, der die Kläger vor dem verweisenden Richter angehören, was Er übrigens getan hat, wie in den die Verweisung beantragenden Urteilen betont wird.

Auf jeden Fall hält die beanstandete Bestimmung der Verfassungsmäßigkeitskontrolle nur dann stand, wenn sie dahingehend interpretiert wird, daß sie demjenigen, der Berufseinkünfte bezieht, nicht erlaubt, daß sein Gesamteinkommen niedriger ist als die Summe der einkommensersetzenden Beihilfe und der Eingliederungsbeihilfe, auf die er Anspruch hätte, wenn er über keine Berufseinkünfte verfügte.

Die Maßnahme ist demzufolge nicht unverhältnismäßig.

B.10. Die Frage muß negativ beantwortet werden.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Artikel 7 des Gesetzes vom 27. Februar 1987 über die Behindertenbeihilfen verstößt nicht gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung, insoweit er die Eingliederungsbeihilfe für einen Behinderten, der ein Einkommen bezieht und dessen Zustand die Hilfe einer Drittperson oder die Benutzung von Spezialgeräten erfordert, streicht oder einschränkt.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 3. Juli 2001.

Der Kanzler,

(gez.) P.-Y. Dutilleux

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior

COUR D'ARBITRAGE

[C – 2001/21502]

Extrait de l'arrêt n° 93/2001 du 12 juillet 2001

Numéro du rôle : 2176

En cause : la question préjudicielle relative à l'article 15 des dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, coordonnées par l'arrêté royal du 3 avril 1953, tel qu'il a été remplacé par l'article 7 de la loi du 6 juillet 1967, posée par le Tribunal correctionnel de Bruxelles.

La Cour d'arbitrage,

composée des présidents M. Melchior et H. Boel, et des juges A. Arts, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot et J.-P. Snappe, assistée du greffier L. Potoms, présidée par le président M. Melchior,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet de la question préjudicielle*

Par jugement du 7 octobre 1999 en cause de A. Lacouf contre l'Etat belge et le procureur du Roi, dont l'expédition est parvenue au greffe de la Cour d'arbitrage le 14 mai 2001, le Tribunal de première instance de Bruxelles a posé la question préjudicielle suivante :

« L'article 15 de l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, tel que reprenant l'article 7 de la loi du 6 juillet 1967 modifiant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, est-il contraire aux articles 10 et 11 de la Constitution coordonnée en ce qu'il impose que, pour pouvoir bénéficier d'une réduction de la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées, le nouveau débitant produise, au moment où il fait la déclaration d'exploitation, soit avant l'ouverture du débit, une déclaration du dernier exploitant du débit existant en application de laquelle celui-ci renonce à se prévaloir des dispositions de l'article 20, § 1^{er}, 4^o, dudit arrêté royal, alors même que cette condition peut s'avérer par la suite remplie dans les faits sans que le nouveau débitant n'ait cependant produit l'attestation précitée, à défaut d'avoir pu retrouver l'ancien débitant, et que la réduction de taxe lui soit, pour cette seule raison, refusée ? »

(...)

III. *En droit*

(...)

B.1. La question préjudicielle porte sur l'article 15 de l'arrêté royal du 3 avril 1953 coordonnant les dispositions légales concernant les débits de boissons fermentées, modifié par l'article 7 de la loi du 6 juillet 1967, lequel dispose :

« La taxe visée à l'article 9, § 1^{er}, est réduite au tiers lorsque le nouveau débitant tombe sous l'application de l'article 19, 2^o ou 3^o et que le dernier exploitant du débit existant qu'il reprend déclare, par écrit, renoncer à se prévaloir des dispositions de l'article 20, § 1^{er}, 4^o, ou est décédé. »

B.2. La question préjudicielle interroge la Cour sur la compatibilité avec les articles 10 et 11 de la Constitution d'une des conditions auxquelles l'article 15 précité subordonne la réduction de la taxe d'ouverture des débits de boissons - fournir une attestation écrite du dernier exploitant renonçant à se prévaloir de l'application de l'article 20, § 1^{er}, 4^o, du même arrêté -, en ce que "cette condition peut s'avérer par la suite remplie dans les faits sans que le nouveau débitant n'ait cependant produit l'attestation précitée à défaut d'avoir pu retrouver l'ancien débitant et que la réduction de taxe lui soit, pour cette seule raison, refusée".

B.3.1. La Cour, statuant sur question préjudicielle, doit s'exprimer au sujet d'une norme générale et non pas sur le cas particulier dont est saisi le juge *a quo* qui formule la question préjudicielle.

Par ailleurs, le contrôle des normes législatives au regard des articles 10 et 11 de la Constitution qui est confié à la Cour exige que la catégorie de personnes dont la discrimination éventuelle est alléguée fasse l'objet d'une comparaison pertinente avec une autre catégorie.

B.3.2. La question préjudicielle ne permet pas à la Cour de délimiter de manière suffisamment précise la catégorie de cas à l'égard de laquelle la disposition en cause violerait la Constitution. En outre, ni la question préjudicielle, ni la motivation de la décision de renvoi n'indiquent à quelle catégorie de personnes doivent être comparées les personnes que vise la question préjudicielle.

B.4. La question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

Par ces motifs,

la Cour

dit pour droit :

La question préjudicielle n'appelle pas de réponse.

Ainsi prononcé en langue française et en langue néerlandaise, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, à l'audience publique du 12 juillet 2001.

Le greffier,

L. Potoms

Le président,

M. Melchior

ARBITRAGEHOF

[C – 2001/21502]

Uittreksel uit arrest nr. 93/2001 van 12 juli 2001

Rolnummer 2176

In zake : de prejudiciële vraag betreffende artikel 15 van de bij koninklijk besluit van 3 april 1953 gecoördineerde wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, zoals vervangen bij artikel 7 van de wet van 6 juli 1967, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Brussel.

Het Arbitragehof,

samengesteld uit de voorzitters M. Melchior en H. Boel, en de rechters A. Arts, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot en J.-P. Snappe, bijgestaan door de griffier L. Potoms, onder voorzitterschap van voorzitter M. Melchior,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van de prejudiciële vraag

Bij vonnis van 7 oktober 1999 in zake A. Lacouf tegen de Belgische Staat en de procureur des Konings, waarvan de expeditie ter griffie van het Arbitragehof is ingekomen op 14 mei 2001, heeft de Rechtbank van eerste aanleg te Brussel de volgende prejudiciële vraag gesteld :

« Is artikel 15 van het koninklijk besluit van 3 april 1953 tot samenordering van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, zoals ingevoerd bij artikel 7 van de wet van 6 juli 1967 tot wijziging van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, strijdig met de artikelen 10 en 11 van de gecoördineerde Grondwet doordat het de verplichting oplegt dat, om een vermindering van de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken te kunnen genieten, de nieuwe slijter bij de aangifte van de exploitatie, dit is vóór de opening van de slijterij, een verklaring van de laatste exploitant van de bestaande slijterij voorlegt waarbij laatstgenoemde eraan verzaakt zich te beroepen op de bepalingen van artikel 20, § 1, 4°, van voormeld koninklijk besluit, terwijl die voorwaarde nadien feitelijk vervuld kan blijken hoewel de nieuwe slijter de voormelde verklaring niet heeft voorgelegd vanwege het feit dat hij de vroegere slijter niet heeft kunnen terugvinden, zodat de vermindering van de belasting hem enkel om die reden zou worden geweigerd ? »

(...)

III. In rechte

(...)

B.1. De prejudiciële vraag heeft betrekking op artikel 15 van het koninklijk besluit van 3 april 1953 tot samenordering van de wetsbepalingen inzake de slijterijen van gegiste dranken, gewijzigd bij artikel 7 van de wet van 6 juli 1967, dat bepaalt :

« De in artikel 9, § 1, bedoelde belasting wordt verminderd tot het derde, zo de nieuwe slijter onder de toepassing valt van artikel 19, 2° of 3°, en zo de laatste exploitant van de bestaande slijterij die hij overneemt, er schriftelijk van afziet aanspraak te maken op het bepaalde in artikel 20, § 1, 4°, dan wel overleden is. »

B.2. De prejudiciële vraag ondervraagt het Hof over de bestaanbaarheid met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet van een van de voorwaarden waarvan het voormelde artikel 15 de vermindering van de openingsbelasting op slijterijen afhankelijk maakt – het voorleggen van een schriftelijke verklaring van de laatste exploitant waarbij hij eraan verzaakt zich te beroepen op de toepassing van artikel 20, § 1, 4°, van hetzelfde besluit -, in zoverre “die voorwaarde nadien feitelijk vervuld kan blijken hoewel de nieuwe slijter de voormelde verklaring niet heeft voorgelegd vanwege het feit dat hij de vroegere slijter niet heeft kunnen terugvinden, zodat de vermindering van de belasting hem enkel om die reden zou worden geweigerd”.

B.3.1. Wanneer het Hof uitspraak doet op prejudiciële vraag, moet het zich uitspreken over een algemene norm en niet over het bijzondere geval dat aanhangig is bij de verwijzende rechter die de prejudiciële vraag formuleert.

De aan het Hof toevertrouwde toetsing van de wetkrachtige normen aan de artikelen 10 en 11 van de Grondwet vereist overigens dat de categorie van personen ten aanzien van wie een mogelijke discriminatie wordt aangevoerd, het voorwerp uitmaakt van een pertinente vergelijking met een andere categorie.

B.3.2. De prejudiciële vraag maakt het het Hof niet mogelijk op voldoende duidelijke wijze de categorie van gevallen af te baken ten aanzien waarvan de in het geding zijnde bepaling de Grondwet zou schenden. Bovendien geven de prejudiciële vraag, noch de motivering van de verwijzingsbeslissing aan met welke categorie van personen de in de prejudiciële vraag bedoelde personen moeten worden vergeleken.

B.4. De prejudiciële vraag behoeft geen antwoord.

Om die redenen,

het Hof

zegt voor recht :

De prejudiciële vraag behoeft geen antwoord.

Aldus uitgesproken in het Frans en het Nederlands, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, op de openbare terechtzitting van 12 juli 2001.

De griffier,

L. Potoms.

De voorzitter,

M. Melchior.

ÜBERSETZUNG

SCHIEDSHOF

[C – [2001/21502]

Auszug aus dem Urteil Nr. 93/2001 vom 12. Juli 2001

Geschäftsverzeichnisse Nummer 2176

In Sachen: Präjudizielle Frage in bezug auf Artikel 15 der durch den königlichen Erlaß vom 3. April 1953 koordinierten Gesetzesbestimmungen über den Ausschank vergorener Getränke, ersetzt durch Artikel 7 des Gesetzes vom 6. Juli 1967, gestellt vom Strafgericht Antwerpen.

Der Schiedshof,

zusammengesetzt aus den Vorsitzenden M. Melchior und H. Boel, und den Richtern A. Arts, R. Henneuse, M. Bossuyt, E. De Groot und J.-P. Snappe, unter Assistenz des Kanzlers L. Potoms, unter dem Vorsitz des Vorsitzenden M. Melchior,

verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der präjudiziellen Frage*

In seinem Urteil vom 7. Oktober 1999 in Sachen A. Lacouf gegen den Belgischen Staat und den Prokurator des Königs, dessen Ausfertigung am 14. Mai 2001 in der Kanzlei des Schiedshofes eingegangen ist, hat das Gericht erster Instanz Brüssel folgende präjudizielle Frage gestellt:

« Verstößt Artikel 15 des königlichen Erlasses vom 3. April 1953 zur Koordinierung der Gesetzesbestimmungen über den Ausschank vergorener Getränke, wie durch Artikel 7 des Gesetzes vom 6. Juli 1967 zur Abänderung der Gesetzesbestimmungen über den Ausschank vergorener Getränke eingefügt, gegen die Artikel 10 und 11 der koordinierten Verfassung, indem er dem neuen Schankwirt die Verpflichtung auferlegt, daß er, um in den Genuß einer Ermäßigung der Steuer auf die Schankerlaubnis für vergorene Getränke kommen zu können, bei der Anmeldung zum Betrieb einer Schankwirtschaft, d.h. vor der Eröffnung der Schankwirtschaft, eine Erklärung des letzten Wirtes der bestehenden Schankwirtschaft vorlegt, der zufolge Letzterer darauf verzichtet, sich auf die Bestimmungen von Artikel 20 § 1 Nr. 4 des o.a. königlichen Erlasses zu berufen, während diese Bedingung sich hinterher als *de facto* erfüllt erweisen kann, obwohl der neue Wirt aufgrund der Tatsache, daß er den früheren Wirt nicht hat ausfindig machen können, die o.a. Erklärung nicht vorgelegt hat, so daß die Ermäßigung der Steuer ihm ausschließlich deshalb verweigert wird? »

(...)

III. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

B.1. Die präjudizielle Frage bezieht sich auf Artikel 15 des königlichen Erlasses vom 3. April 1953 zur Koordinierung der Gesetzesbestimmungen über den Ausschank vergorener Getränke in der durch Artikel 7 des Gesetzes vom 6. Juli 1967 geänderten Fassung; diese Bestimmung lautet:

« Die in Artikel 9 § 1 genannte Steuer wird auf ein Drittel reduziert, wenn der neue Wirt unter die Anwendung von Artikel 19 Nr. 2 oder Nr. 3 fällt und der letzte Wirt der bestehenden Schankwirtschaft, die er übernimmt, schriftlich darauf verzichtet, sich auf die Bestimmungen von Artikel 20 § 1 Nr. 4 des o.a. königlichen Erlasses zu berufen, oder verstorben ist. »

B.2. Mit der präjudiziellen Frage wird der Hof darüber befragt, ob eine der Bedingungen, von denen der o.a. Artikel 15 die Ermäßigung der Schankerlaubnissteuer abhängig macht, - das Vorlegen einer schriftlichen Erklärung des letzten Wirtes, der zufolge er darauf verzichtet, sich auf die Anwendung von Artikel 20 § 1 Nr. 4 desselben Erlasses zu berufen - mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar ist, insofern « diese Bedingung sich hinterher als *de facto* erfüllt erweisen kann, obwohl der neue Wirt aufgrund der Tatsache, daß er den früheren Wirt nicht hat ausfindig machen können, die o.a. Erklärung nicht vorgelegt hat, so daß die Ermäßigung der Steuer ihm ausschließlich deshalb verweigert wird ».

B.3.1. Der Hof, der über eine präjudizielle Frage befindet, muß sich über eine allgemeine Norm und nicht über den besonderen Fall äußern, der bei dem Verweisungsrichter, der die Frage formuliert, anhängig ist.

Die dem Hof anvertraute Kontrolle der Übereinstimmung der gesetzgeberischen Normen mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung verlangt übrigens, daß die Kategorie von Personen, die möglicherweise einer Diskriminierung ausgesetzt ist, auf sachdienliche Weise mit einer anderen Kategorie von Personen verglichen wird.

B.3.2. Die präjudizielle Frage ermöglicht dem Hof nicht, deutlich genug die Kategorie von Fällen zu präzisieren, in denen die beanstandete Bestimmung möglicherweise die Verfassung verletzt. Darüber hinaus wird weder in der präjudiziellen Frage noch in der Begründung zur Verweisungsentscheidung angegeben, mit welcher Kategorie von Personen die Personen, auf die sich die präjudizielle Frage bezieht, verglichen werden müssen.

B.4. Die präjudizielle Frage bedarf keiner Antwort.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erkennt für Recht:

Die präjudizielle Frage bedarf keiner Antwort.

Verkündet in französischer und niederländischer Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof, in der öffentlichen Sitzung vom 12. Juli 2001.

Der Kanzler,

(gez.) L. Potoms.

Der Vorsitzende,

(gez.) M. Melchior.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2001/41310]

Fonds des Rentes

Crédits hypothécaires. — Variabilité des taux d'intérêt. — Indices de référence. — Article 9, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1992 relative au crédit hypothécaire. — Avis

La liste des indices de référence du mois d'octobre 2001 est composée comme suit :

Indice A (certificats de trésorerie 12 mois) :	3,436
Indice B (obligations linéaires 2 ans) :	3,634
Indice C (obligations linéaires 3 ans) :	3,865
Indice D (obligations linéaires 4 ans) :	4,118
Indice E (obligations linéaires 5 ans) :	4,342
Indice F (obligations linéaires 6 ans) :	4,533
Indice G (obligations linéaires 7 ans) :	4,697
Indice H (obligations linéaires 8 ans) :	4,840
Indice I (obligations linéaires 9 ans) :	4,962
Indice J (obligations linéaires 10 ans) :	5,065

Les indices périodiques correspondants sont communiqués ci-après :

Indice	Périodicité		
	Mensuelle	Trimestrielle	Semestrielle
A	0,2819	0,8481	1,7035
B	0,2979	0,8964	1,8008
C	0,3165	0,9526	1,9142
D	0,3369	1,0140	2,0382
E	0,3548	1,0683	2,1479
F	0,3701	1,1145	2,2414
G	0,3832	1,1541	2,3216
H	0,3947	1,1886	2,3914
I	0,4044	1,2181	2,4510
J	0,4126	1,2429	2,5012

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[2001/41310]

Rentenfonds

Hypothecaire kredieten. — Veranderlijkheid der rentevoeten. Referte-indexen. — Artikel 9, § 1, van de wet van 4 augustus 1992 op het hypothecair krediet. — Bericht

De lijst der referte-indexen van de maand oktober 2001 is samengesteld als volgt :

Index A (schatkistcertificaten 12 maanden) :	3,436
Index B (lineaire obligaties 2 jaren) :	3,634
Index C (lineaire obligaties 3 jaren) :	3,865
Index D (lineaire obligaties 4 jaren) :	4,118
Index E (lineaire obligaties 5 jaren) :	4,342
Index F (lineaire obligaties 6 jaren) :	4,533
Index G (lineaire obligaties 7 jaren) :	4,697
Index H (lineaire obligaties 8 jaren) :	4,840
Index I (lineaire obligaties 9 jaren) :	4,962
Index J (lineaire obligaties 10 jaren) :	5,065

De overeenstemmende periodieke indexen worden hierna medege-deeld :

Index	Periodiciteit		
	Maandelijks	Trimestrieel	Semestrieel
A	0,2819	0,8481	1,7035
B	0,2979	0,8964	1,8008
C	0,3165	0,9526	1,9142
D	0,3369	1,0140	2,0382
E	0,3548	1,0683	2,1479
F	0,3701	1,1145	2,2414
G	0,3832	1,1541	2,3216
H	0,3947	1,1886	2,3914
I	0,4044	1,2181	2,4510
J	0,4126	1,2429	2,5012

MINISTERE DE LA JUSTICE

[2001/09881]

Examens sur la connaissance de la langue allemande pour candidats aux fonctions de huissier de justice Session ordinaire de décembre 2001

Le Ministère de la Justice organisera prochainement, conformément aux dispositions de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire, des examens d'aptitude linguistique pour candidats aux fonctions d'huissier de justice.

Les examens susvisés portent sur la connaissance de la langue allemande.

Il est à remarquer que l'examen linguistique doit être passé dans une autre langue que celle du diplôme.

Les demandes d'inscription doivent être adressées par lettre recommandée, avant le 15 novembre 2001, à Monsieur le Ministre de la Justice, Services généraux, Examens linguistiques, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles. Celles qui seront introduites après cette date ne seront plus accueillies, la date de la poste faisant foi.

Les frais d'examens s'élèvent à 200 francs. Cette somme doit être versée, au moment de l'inscription, au c.c.p. 679-2005505-30 du Ministère de la Justice, Services généraux, Examens linguistiques, Huissier de Justice.

Les demandes mentionnent l'identité complète du candidat (lieu et date de naissance, numéro de téléphone et une photocopie, recto-verso, de la carte d'identité).

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[2001/09881]

Examens over de kennis van de Duitse taal voor kandidaten voor het ambt van gerechtsdeurwaarder Gewone zitting van december 2001

Het Ministerie van Justitie zal binnenkort examens over taalkennis organiseren voor gegadigden voor het ambt van gerechtsdeurwaarder; overeenkomstig de bepalingen van de wet van 15 juni 1935 betreffende het gebruik der talen in gerechtszaken.

Vorenvermelde examens lopen over de kennis van de Duitse taal.

De aandacht wordt er op gevestigd dat het taalexamen dient te worden afgelegd in de andere taal dan deze waarin het diploma werd behaald.

De aanvragen tot inschrijving moeten vóór 15 november 2001 bij aangetekend schrijven gericht worden aan de heer Minister van Justitie, Algemene Dienste, Taalexamens, Waterloolaan 115, 1000 Brussel. Aanvragen na die datum ingediend komen niet in aanmerking. De datum van het postmerk geldt als bewijs.

Het examengeld bedraagt 200 frank. Dit bedrag dient bij de inschrijving gestort te worden op prk. 679-2005505-30 van het Ministerie van Justitie, Algemene Diensten, Taalexamens, Gerechtsdeurwaarder.

De aanvragen vermelden de volledige identiteit van de kandidaat (geboorteplaats en - datum, telefoonnummer en een fotocopy, recto-verso, van de identiteitskaart).

La justification de la connaissance linguistique est faite par un examen comprenant une épreuve orale et une épreuve écrite.

L'épreuve est publique. Elle précède l'épreuve écrite.

L'épreuve orale orale comporte :

1° une conversation sur un sujet de la vie courante;
2° la lecture à haute voix d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire rédigé dans la langue sur laquelle porte l'examen, suivie d'une interrogation sur ce texte.

L'épreuve écrite consiste :

1° dans la rédaction d'un exposé d'une trentaine de lignes sur un sujet de la vie courante;
2° dans la version d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire;
3° dans le thème d'un acte judiciaire ou extrajudiciaire.

Het bewijs van de taalkennis wordt geleverd door een examen dat een mondeling en een schriftelijk gedeelte omvat.

Het mondeling gedeelte vindt plaats in het openbaar. Het gaat het schriftelijk gedeelte vooraf.

Het mondeling gedeelte bestaat uit :

1° een onderhoud over een onderwerp uit het dagelijks leven;
2° het luidop lezen van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte gesteld in de taal waarover het examen loopt, gevolgd door een ondervraging over die tekst.

Het schriftelijk gedeelte omvat :

1° het opstellen van een uiteenzetting van ongeveer dertig regels over een onderwerp uit het dagelijks leven;
2° een versie van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte;
3° een thema van een gerechtelijke of buitengerechtelijke akte.

MINISTERE DES FINANCES

[2001/42109]

Prix courant des effets publics, actions et obligations

Le prix courant formé par l'Administration de la taxe sur la valeur ajoutée, de l'enregistrement et des domaines, conformément aux arrêtés royaux des 16 décembre 1926 et 31 mars 1936, pour fixer la valeur des effets publics, actions et obligations est publié en francs belge et en € en suppléments au *Moniteur belge* de ce jour.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[2001/42109]

Prijscourant der openbare effecten, aandelen en schuldbrieven

De prijscourant opgemaakt door de Administratie van de belasting over de toegevoegde waarde, registratie en domeinen, overeenkomstig de koninklijke besluiten van 16 december 1926 en 31 maart 1936, om de waarde vast te stellen der openbare effecten, aandelen en schuldbrieven, wordt gepubliceerd in Belgische frank en in € als bijvoegsels tot het *Belgisch Staatsblad* van heden.

[2001/03461]

Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines (Aliénation d'immeubles domaniaux)

Publication faite en exécution de la loi du 31 mai 1923

La Région wallonne se propose de vendre de gré à gré :
Ville de Charleroi (ex Gilly)

Chaussée de Lodelinsart, une terre d'une contenance de 76 ca 5 dma, cadastrée ou l'ayant été section D partie des numéros 89L et 89M, tenant ou ayant tenu à la Région wallonne, à la S.A. « La Rocade » ou représentants.

Plan de secteur : de Charleroi (planche 46/8) : zone d'habitat.

Prix : 22 994 francs belges ou 570 euros outre les frais.

Les réclamations ou les offres supérieures éventuelles doivent être adressées dans le mois du présent avis au Comité d'acquisition d'immeubles à Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 12, à 6000 Charleroi (tél. : 071-27 22 40).

Références : 52011/868/GL.

[2001/03461]

Administratie van de BTW, registratie en domeinen (Vervreemding van onroerende domeingooderen)

Bekendmaking gedaan ter uitvoering van de wet van 31 mei 1923

Het Waalse Gewest is voornemens uit de hand te verkopen :
Stad Charleroi (vroeger Gilly)

Chaussée de Lodelinsart, een grond voor een oppervlakte van 76 ca 5 dma, gekadastreerd of geweest zijnde wijk D, deel nummers 89L en 89M, palende of gepaald hebbende aan het Waalse Gewest en aan de N.V. « La Rocade » of vertegenwoordigers.

Gewestplan : Charleroi (plaat 46/8) : woongebied.

Prijs : 22 994 Belgische franken of 570 euros, buiten de kosten.

De eventuele bezwaren en hogere aanbiedingen dienen binnen de maand van dit bericht overgemaakt aan het Aankoopcomité te 6000 Charleroi, place Albert I^{er} 4, bte 12, 19e étage (tel. 071-27 22 40).

Verwijzing : 52011/868/GL.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 2001/01060]

Conseil d'Etat – Avis – Recrutement de magistrats à l'Auditorat et au Bureau de coordination du Conseil d'Etat et constitution d'une réserve de recrutement (cadre néerlandais)

I. Le Conseil d'Etat organisera, dans le courant du premier trimestre 2002, en vue de la constitution d'une réserve de recrutement d'auditeur adjoint ou de référendaire adjoint, un concours réservé aux candidats justifiant, par leur diplôme, avoir subi l'examen de docteur ou de licencié en droit en langue néerlandaise.

II. Pour être admis au concours, le candidat doit avoir 27 ans accomplis, être docteur ou licencié en droit et avoir une expérience professionnelle utile de nature juridique de trois ans. En cas de contestation, le jury décide de l'admission au concours.

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2001/01060]

Raad van State – Bericht – Werving van magistraten voor het Auditoraat en het Coördinatiebureau van de Raad van State en de samenstelling van een wervingsreserve (Nederlandstalig kader)

I. Met het oog op de samenstelling van een wervingsreserve van adjunct-auditeur en adjunct-referendaris, zal de Raad van State in de loop van het eerste trimester van 2002 een vergelijkend examen organiseren bestemd voor gegadigden die blijkens hun diploma het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd.

II. Om tot het vergelijkend examen te worden toegelaten, moet de kandidaat ten volle 27 jaar oud zijn, doctor of licentiaat in de rechten zijn, en over drie jaar nuttige juridische beroepservaring beschikken. In geval van betwisting beslist de examencommissie over de toelaatbaarheid tot het examen.

La durée de validité du concours est de trois ans pour la nomination aux places d'auditeur adjoint ou de référendaire adjoint qui seraient vacantes pendant cette période. Elle court à compter du jour où le jury arrête la liste indiquant l'ordre du classement au concours.

III. Le concours comporte :

1° Trois épreuves écrites.

a) un avis sur une demande de suspension dont le dossier est mis à la disposition de chacun des candidats (30 points). La durée de cette épreuve est fixée à 45 minutes;

b) un rapport sur une affaire à caractère administratif (une requête en annulation) dont le dossier est mis à la disposition de chacun des candidats (40 points). La durée de cette épreuve est fixée à trois heures;

c) un examen critique, essentiellement quant au contenu (respect des règles constitutionnelles, de compétence, etc.) et accessoirement quant à la technique législative et à la forme d'un projet de loi, de décret, d'ordonnance ou d'arrêté (30 points). La durée de cette épreuve est fixée à trois heures.

2° Deux épreuves orales (50 points) :

a) une discussion portant sur les épreuves visées au 1°, a), b) et c);

b) un exposé d'une durée limitée à 10 minutes sur un sujet choisi par le candidat. Cette épreuve sera complétée par des questions sur les matières fondamentales de droit constitutionnel et administratif, en ce compris la protection des droits de l'homme.

Les récipiendaires devront recueillir au moins 50 % des points sur l'ensemble de l'épreuve écrite et 60 % des points au total.

Les récipiendaires ne pourront consulter que les codes usuels, y compris les codes des lois politiques et administratives, qui seront mis à leur disposition par la bibliothèque du Conseil d'Etat.

Sur demande écrite, les candidats recevront des précisions sur le programme du concours.

IV. Les demandes de participation au concours doivent être adressées, sous pli recommandé à la poste, au Premier Président du Conseil d'Etat, rue de la Science 33, 1040 Bruxelles. Elles doivent sous peine de forclusion, être déposées à la poste le 21 décembre 2001.

Ces demandes doivent mentionner les nom, prénoms, domicile et profession du candidat. Le candidat y joint un certificat récent de bonnes conduites, vie et moeurs et les documents dont il résulte qu'il satisfait aux conditions posées sous les rubriques I et II, ou une photocopie certifiée conforme de ces documents.

Les candidats seront avisés personnellement de la date du concours.

V. Après deux années de fonctions, les auditeurs adjoints et les référendaires adjoints peuvent être nommés respectivement auditeurs et référendaires.

Tout auditeur adjoint ou auditeur peut, lors d'une première vacance utile après son entrée au Conseil d'Etat, être nommé respectivement référendaire adjoint ou référendaire, à sa demande et par priorité, sur avis du Premier Président et de l'Auditeur général. Tout référendaire adjoint ou référendaire peut être nommé respectivement auditeur adjoint ou auditeur dans les mêmes conditions.

Conformément à l'article 1^{er} de la loi du 5 avril 1955 relative aux traitements des titulaires d'une fonction au Conseil d'Etat, modifiée par la loi du 11 janvier 1993, le traitement annuel d'auditeur adjoint et de référendaire adjoint est fixé à 42.852,06 € (1.728.648 FB); celui d'auditeur et de référendaire est fixé à 55.915,83 € (2.255.639 FB) (au coefficient de liquidation actuel).

(La presse est priée de reproduire le présent avis.)

Het vergelijkend examen is drie jaar geldig wat de benoemingen betreft tot de ambten van adjunct-auditeur of adjunct-referendaris die in de loop van die periode vacant worden. De geldigheidstermijn vangt aan de dag waarop de examencommissie de rangschikking van de geslaagde kandidaten vaststelt.

III. Het vergelijkend examen bestaat uit :

1° Drie schriftelijke onderdelen :

a) een advies over een vordering tot schorsing waarvan het dossier ter inzage ligt van iedere examinandus (30 punten). Voor dit examengedeelte beschikt de examinandus over 45 minuten;

b) een verslag over een administratiefrechtelijke zaak (een verzoekschrift tot nietigverklaring) waarvan het dossier eveneens ter inzage ligt van iedere examinandus (40 punten). Voor dit examengedeelte beschikt de examinandus over 3 uur;

c) een kritische beoordeling vooral uit het oogpunt van de inhoud (eerbiediging van de grondwettelijke regels, bevoegdheid, enz.) en van de juridisch-technische vormgeving van een ontwerp van wet, decreet, ordonnantie of besluit (30 punten). Voor dit examengedeelte beschikt de examinandus over 3 uur.

2° Twee mondelinge onderdelen : (50 punten)

a) een bespreking van de examengedeelten waarvan sprake onder 1°, a), b) en c);

b) een uiteenzetting gedurende 10 minuten over een door de kandidaat gekozen thema. Dat gedeelte zal aangevuld worden met vragen over de fundamentele problemen van het staats- en bestuursrecht, hierin begrepen de materie van de bescherming van de rechten van de mens.

De examinandi dienen ten minste 50 % van de punten op het geheel van het schriftelijke gedeelte en 60 % van de punten in het totaal te behalen.

De examinandi mogen enkel de gebruikelijke wetboeken raadplegen waarover zij de beschikking krijgen door 's Raads bibliotheek.

De gegadigden ontvangen op schriftelijke aanvraag een nadere opgave van het examenprogramma.

IV. De aanvragen om deelneming dienen bij een ter post aangetekende brief te worden gericht aan de Eerste Voorzitter van de Raad van State, Wetenschapsstraat 33, 1040 Brussel. Zij moeten, op straffe van verval, ten laatste op 21 december 2001 bij de post worden afgegeven.

De gegadigde vermeldt zijn naam, voornamen, woonplaats en beroep. Bij zijn aanvraag voegt hij de stukken waaruit blijkt dat hij aan de onder I en II gestelde eisen voldoet of een voor eensluidend verklaarde kopie van die stukken, evenals een recent bewijs van goed gedrag en zeden.

De kandidaten zullen persoonlijk van de datum van het examen in kennis worden gesteld.

V. Na twee jaar dienst kunnen de adjunct-auditeurs en de adjunct-referendarissen onderscheidenlijk tot auditeur en referendaris worden benoemd.

Iedere adjunct-auditeur of auditeur kan bij een eerste voor hem nuttige vacature na zijn indiensttreding in de Raad van State, op zijn verzoek en bij voorrang, op advies van de Eerste Voorzitter en van de Auditeur-Generaal respectievelijk tot adjunct-referendaris of referendaris worden benoemd. Iedere adjunct-referendaris of referendaris kan in dezelfde voorwaarden respectievelijk tot adjunct-auditeur of auditeur worden benoemd.

Overeenkomstig artikel 1 van de wet van 5 april 1955 inzake de wedden van de ambtsdragers bij de Raad van State, gewijzigd bij de wet van 11 januari 1993, wordt de jaarlijkse bezoldiging van de adjunct-auditeurs en de adjunct-referendarissen vastgesteld op 42.852,06 € (1.728.648 frank); die van de auditeurs en de referendarissen wordt vastgesteld op 55.915,83 € (2.255.639 frank) (tegen de huidige liquidatiecoëfficiënt).

(De pers wordt verzocht dit bericht over te nemen.)

[C – 2001/01056]

[C – 2001/01056]

Agrément des médecins externes du service médical de la police intégrée

Dans le cadre de la réforme des polices et en exécution de la partie X de l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police (M.B. 31-03-2001), dénommé "PJPol", la police intégrée va agréer des médecins masculins et féminins en vue de fournir des soins de santé au bénéfice de certains membres du personnel de la police fédérale et de la police locale en application des articles X.I.2 et suivants PJPol.

Ces médecins seront agréés, au nom du Ministre de l'Intérieur, par le Directeur général des ressources humaines de la police fédérale, sur avis du directeur du service médical de la police intégrée et sur proposition du directeur de la direction du recrutement et de la sélection de la police fédérale. Concrètement, ils conclueront un contrat de prestations de service à durée indéterminée avec l'Etat Belge, représenté par le Directeur général des ressources humaines de la police fédérale.

Conditions de base :

- être ressortissant d'un des pays de l'UE;
- être un médecin généraliste recyclé;
- avoir une expérience professionnelle d'au moins cinq ans;
- avoir son cabinet médical et son domicile sur le territoire de la zone de police envisagée;
- respecter les tarifs fixés par l'INAMI.

De plus amples informations concernant la déontologie, l'équipement et la fonctionnalité peuvent être obtenues auprès de la Direction du recrutement et de la sélection de la police fédérale - tél. (0800) 99 505, fax (02) 642 79 91 ou e-mail : jobs.police@jobpol.be ou sur son site internet : <http://www.jobpol.be>

Les personnes intéressées communiquent leurs données personnelles avant le 15 novembre 2001 (nom, prénom, adresse, numéros de téléphone et de fax et adresse e-mail éventuelle) à la Police Fédérale - Direction du recrutement et de la sélection - rue Fritz Toussaint 47, 1050 Bruxelles, qui sera chargée de la suite de la sélection.

Erkenning van externe geneesheren voor de medische dienst van de geïntegreerde politie

In het raam van de politiehervorming en in uitvoering van deel X van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten (B.S. 31-03-2001), afgekort "RPPol", zal de geïntegreerde politie mannelijke en vrouwelijke geneesheren erkennen met het oog op het verstrekken van gezondheidszorgen ten voordele van bepaalde personeelsleden van de lokale en federale politie bij toepassing van de artikelen X.I.2 en volgende van het RPPol.

Deze artsen zullen worden erkend, in naam van de Minister van Binnenlandse Zaken, door de Directeur-generaal personeel van de federale politie, op advies van de directeur van de medische dienst van de geïntegreerde politie en op voorstel van de directeur van de directie van de rekrutering en de selectie bij de federale politie. Ze zullen concreet een dienstverleningscontract voor onbepaalde duur sluiten met de Belgische Staat, vertegenwoordigd door de Directeur-generaal personeel van de federale politie.

Basisvoorwaarden :

- onderdaan zijn van één van de landen van de E.U.;
- bijgeschoold algemeen arts zijn;
- minstens vijf jaar werkervaring hebben;
- op het grondgebied van de politiezone waarvoor men zou werken, een medisch kabinet en woonplaats hebben;
- eerbiedigen van de door het RIZIV vastgestelde honoraria.

Nadere inlichtingen inzake deontologie, uitrusting en functionaliteit kan men inwinnen bij de Directie van de rekrutering en van de selectie van de federale politie - tel. (0800) 99 404, fax (02) 642 79 91 of e-mail : jobs.politie@jobpol.be of op haar website : <http://www.jobpol.be>

Geïnteresseerden bezorgen vervolgens vóór 15 november 2001 hun persoonsgegevens (naam, voornaam, adres, telefoon- en faxnummer en eventueel e-mailadres) aan de Federale Politie - Directie van de rekrutering en van de selectie - Fritz Toussaintstraat 47, 1050 Brussel, die zal instaan voor de verdere selectie.

GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

COMMUNAUTE FRANÇAISE — FRANSE GEMEENSCHAP

INSTITUTIONS COMMUNAUTAIRES ET REGIONALES PARLEMENT DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[2001/29472]

Recrutements (H/F) 1 attaché au service des études et de la documentation

Le Parlement de la Communauté française procédera prochainement à un examen en vue du recrutement d'un attaché, traitement barémique annuel de départ : 1 050 420 BEF (26.039,23 €) (à 100 %).

Conditions d'admission :

1. Etre citoyen de l'Union européenne et être porteur d'un diplôme délivré par un établissement d'enseignement organisé ou subventionné par la Communauté française ou reconnu par le Bureau du Parlement.

2. Jouir de ses droits civils et politiques.

3. Fournir un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs récent destiné à une administration publique.

4. Etre titulaire d'un diplôme de licencié en droit ou licencié en sciences politiques et sociales délivré par un établissement universitaire ou supérieur de type long organisé ou subventionné par la Communauté française ou reconnu par le Bureau du Parlement.

5. Avoir atteint l'âge de 18 ans au moment de l'engagement à l'essai.
6. Avoir satisfait aux conditions et à l'examen d'aptitudes imposés.
7. Accepter de se soumettre à l'examen médical d'aptitude et produire un certificat médical d'aptitude délivré par le médecin désigné par le service de santé administratif.

Programme d'examen :

1. Epreuves écrites (éliminatoires) :
— Questions à choix multiple portant sur le droit public, le droit administratif et la culture générale.
Seul(e)s les candidat(e)s qui auront réussi les épreuves écrites pourront participer aux épreuves suivantes.

2. Epreuve de maturité :
Résumé et commentaire critique d'un article.
3. Entretien du jury d'examen avec les candidats.

Date limite du dépôt des candidatures :

Jeudi 8 novembre 2001, le cachet de la poste faisant foi.

Date des examens.

Les candidats seront informés personnellement de la date des épreuves.

Les candidatures doivent :

1. Préciser l'emploi sollicité.
2. Etre accompagnées :
— d'un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs récent destiné à l'administration;
— d'une copie du diplôme exigé, certifié conforme.
3. Mentionner toutes données utiles pour contact écrit et téléphonique.
4. Parvenir au Parlement de la Communauté française, rue de la Loi 6, 1000 Bruxelles, au plus tard, le jeudi 8 novembre 2001, le cachet de la poste faisant foi.

Les candidatures ne répondant pas à chacune des conditions précitées ne seront pas prises en considération.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2001/27593]

Cellule de contrôle de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées Appel à candidature

Lors de sa séance du 13 septembre 2001, le Gouvernement wallon a décidé de la création d'une cellule de contrôle de gestion de l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées, placée sous l'autorité du Comité financier de l'Agence qui a été constitué conformément à l'article 56 du décret 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées.

Le Gouvernement a défini les missions de la cellule comme suit :

1. Contrôle de l'exécution du budget en recettes et en dépenses.

Le travail que devra réaliser la cellule sera de :

- analyser l'information et valider les procédures existantes de contrôle des engagements;
- s'assurer de la tenue d'un tableau des engagements et ordonnancements avec procédure de « sonnette d'alarme »;
- établir des tableaux trimestriels d'exécution du budget prévisionnel et, à posteriori, en analyser les écarts par rapport aux réalisations;
- contrôler, de manière ponctuelle et sur base d'échantillons, la validité des montants proposés en paiement par les services fonctionnels (calculs effectués, application correcte de la réglementation...);
- élaborer un avis sur le rapport trimestriel du contrôle des engagements et le transmettre au Comité financier à charge, pour ce dernier, de l'adresser au Comité de gestion.

Ces tâches devront s'accompagner d'une redéfinition des fonctions de l'auditeur interne en matière budgétaire et comptable ainsi que de l'évaluation des procédures de contrôle dans les services fonctionnels eux-mêmes.

2. Mise en place d'un système d'information de gestion en vue de la confection des budgets.

Deux objectifs sont poursuivis :

- a) établir avec les services fonctionnels un échéancier prévoyant le rythme d'ordonnement des dépenses et de recouvrement des recettes en :

- * analysant l'existant,
- * dressant un inventaire des problèmes posés,
- * proposant les modifications réglementaires nécessaires;

b) proposer et mettre en place dans les bureaux régionaux une uniformisation du timing d'ordonnancement.

3. Analyse des estimations budgétaires.

Le travail de la cellule sera de procéder à une analyse détaillée et systématique (poste par poste) des propositions et de leur justification afin de confirmer ou non les hypothèses retenues. Une telle analyse devrait être également menée lors des propositions d'ajustement des budgets en cours d'exercice et lors de la réalisation de projections pluriannuelles.

4. Avis sur le rapport financier annuel.

Le travail de la cellule sera centré sur l'analyse budgétaire des réalisations : il s'agira d'assurer un suivi mensuel approfondi des réalisations effectives qui servira de base aux commentaires du rapport financier annuel.

Composition et statut des membres de la cellule

La cellule sera constituée de trois experts de niveau 1 disposant de compétences en matière de comptabilité privée et publique et à même de prendre rapidement connaissance des multiples réglementations relatives au secteur.

Les experts seront engagés par l'AWIPH dans le cadre d'un contrat de travail à durée indéterminée avec une période d'essai d'un an.

Dans l'hypothèse où un fonctionnaire statutaire serait engagé, il pourra bénéficier d'une mise en congé pour mission (la période de congé étant assimilée à une période d'activité de service) auprès du Comité financier de l'Agence.

Les experts de la cellule bénéficieront d'une rémunération équivalente à celle d'un agent A4 (directeur) de la Région wallonne.

L'ancienneté pécuniaire acquise dans la fonction actuelle sera octroyée au fonctionnaire qui bénéficiera d'un congé.

Pour les experts non fonctionnaire, une ancienneté pécuniaire sera octroyée à celui qui justifiera d'une expérience en rapport avec les exigences propres de la fonction. Cette ancienneté sera toutefois limitée à six années maximum.

Une évaluation du travail de la cellule sera réalisée pour la fin de la deuxième année de fonctionnement.

Profil de candidature

Pour faire partie de la cellule, les candidats devront satisfaire aux conditions de qualification et de capacités suivantes :

- être porteur d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations publiques (diplôme universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long) ou être titulaire d'un emploi de niveau 1 dans une administration publique.

Une orientation en sciences économiques ou en droit est souhaitable, sans constituer une exigence.

- pouvoir attester d'une expérience professionnelle dans une fonction de gestion ou de contrôle financier ou comptable.

- avoir une connaissance suffisante de la comptabilité publique et de la comptabilité générale.

- maîtriser les logiciels bureautiques courants et disposer d'aptitudes à utiliser des applications informatiques spécifiques.

- disposer d'excellentes aptitudes à la communication orale et écrite (rédaction de rapports).

- pouvoir organiser et gérer son temps de travail et collaborer avec les autres membres de la cellule dans un esprit d'équipe.

Sélection des candidats

Le Gouvernement choisira les trois experts parmi les deux catégories de personnes suivantes :

1. Les personnes qui ont été retenues à l'issue des deux épreuves de sélection dans le cadre de l'appel à candidatures du 5 octobre 2000 pour la cellule d'audit des fonds structurels européens pour la Région wallonne et la Communauté française et qui auront fait acte de candidature.

2. Les personnes qui auront été retenues et classées par le jury d'examen à l'issue d'une procédure de sélection comparative.

Le jury procédera à une première sélection des candidats sur la base des curriculum vitae.

Il auditionnera ensuite les candidats retenus afin de les classer.

Actes de candidature

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur acte de candidature accompagné de leur curriculum vitae, sous pli recommandé à la poste avant le 31 octobre 2001 à l'adresse suivante :

M. Thierry Detienne,

Ministre des Affaires sociales et de la Santé,

rue des Brigades d'Irlande 4

5100 Jambes.

Toute information relative à ce dossier peut être obtenue auprès de M. Olivier Petit, chef de cabinet adjoint, téléphone 081-32 34 58.

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacatures academisch personeel

Vacature nr. : PO/2001/015.

Faculteit : psychologie en opvoedkunde.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds docent (15 %).

Ingangsdatum : zo vlug mogelijk.

Duur : 3 jaar (verlengbaar).

Vakgebied : psychologie.

Omschrijving :

Basisvaardigheden psychologische begeleiding en interventie (1L. KL - 45 uur WPO).

Vereisten :

Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift vereist. Wie aan de diploma-vereisten niet voldoet en wegens zijn specifieke deskundigheid of buitengewone wetenschappelijke verdienste toch wenst te kandideren kan, op grond van artikel 45, § 1 en § 2, van het VUB-reglement inzake academisch personeel, een gemotiveerd verzoekschrift tot vrijstelling van de diplomavooraardingen indienen.

Contactpersoon : prof. dr. I. Kristoffersen en prof. dr. H. Sloore.

Contact telefoon : 02-629 25 30 - 02-629 25 17.

Contact e-mail : ikristof@vub.ac.be - hsloore@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. I. Kristoffersen.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19830)

Vacature nr. : PO/2001/025.

Faculteit : rechtsgeleerdheid.

Betrekking : bijzonder wetenschappelijk medewerker.

Intern of extern : extern.

Mandaat : onderzoeker 50 %.

Ingangsdatum : 1 januari 2002.

Duur : tot 31 december 2003.

Vakgebied : criminologie.

Omschrijving :

Onderzoeker 50 % in het kader van een FWO - Max Wildiers onderzoeksproject : Heropvoeding in actie : Een onderzoek naar de ontstaansgeschiedenis van de bijzondere jeugdzorg in Vlaanderen (1912-1965) - Promotor : prof. Ch. Eliaerts. Omschrijving van de opdracht : Criminologisch-historisch exploratief onderzoek naar de heropvoedingspraktijk van de kinder- en jeugdbescherming in Vlaanderen voor de periode 1912-1965. Het betreft een verkennd empirisch onderzoek van de archieven (in het bijzonder de individuele dossiers) van de voormalige rijksopvoedingsgestichten en het observatiecentrum van Mol.

Vereisten : licentiaat in de criminologie, geschiedenis of sociologie.

Contactpersoon : prof. dr. Ch. Eliaerts; prof. dr. J. Christiaens.

Contact telefoon : 02-629 26 44 - 02-629 39 37.

Contact e-mail : Christian.Eliaerts@vub.ac.be

Jenneke.Christiaens@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. M. Magits.

Inwachtingstermijn : vóór 9 november 2001.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19831)

Vacature nr. : RG/2001/023.

Faculteit : rechtsgeleerdheid.

Betrekking : bijzonder academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : onderzoeksmandaat OZR - voltijds.

Ingangsdatum : 1 december 2001.

Duur : 2 jaar, 1 × hernieuwbaar).

Vakgebied : rechten.

Omschrijving :

Onderzoek verrichten voor het project « Het acquis communautaire van de Europese Unie. Een kritische retrospectieve en prospectieve analyse van de constitutie van de Europese Unie en haar evolutie van uniformiteit naar flexibiliteit. »

Vereisten :

Licentiaat in de rechten met goede studieresultaten en een goede talenkennis. Het hebben gevolgd van een specialisatieopleiding in het Europees recht strekt tot aanbeveling.

Contactpersoon : prof. dr. T. Joris.

Contact telefoon : 02-629 26 40.

Contact e-mail : tjoris@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. M. Magits.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19832)

Vacature nr. : ESP/2001/014.

Faculteit : ESP - wetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 10 % - uitsluitend onderwijs.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : tot 30 september 2004.

Vakgebied : sociologie.

Omschrijving :

Sociale antropologie, 30 uur. HOC, 2e jaar kand. politieke en sociale wetenschappen (V), 2e jaar kand. pol. en soc. wet. verkort programma (V), 1e jaar kand. wijsbegeerte (K), 2e jaar kand. moraalwetenschappen (V), 1e jaar kand. geschiedenis (K), 2e jaar kand. geschiedenis (K), 2e jaar kand. geschiedenis verkort programma (K), 1e jaar kand. communicatiewetenschappen (K), 2e jaar kand. communicatiewetenschappen (K), 2e jaar kand. rechten (K), 2e jaar kand. criminologische wetenschappen (V), 1e jaar kand. psychologie en de pedagogische wetenschappen (V), 2e jaar kand. sociale en culturele agogiek (V, vanaf 2002-2003), 1e jaar lic. geografie (K), 2e jaar lic. geografie (K).

Vereisten :

Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift of van geaggregeerde hoger onderwijs vereist. Ervaring op het gebied van empirisch onderzoek. Brede kennis van de ontwikkelingsproblematiek.

Contactpersoon : prof. dr. Jacques Vilroxx.

Contact telefoon : 02-629 24 44.

Contact e-mail : Jacques.Vilroxx@vub.ac.be

Naam decaan : Jacques Vilroxx.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19833)

Vacature nr. : ESP/2001/015.

Faculteit : ESP - wetenschappen.

Betrekking : zelfstandig academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 10 % - uitsluitend onderwijs.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : academiejaar 2001-2002.

Vakgebied : sociologie.

Omschrijving :

Ontwikkelingssociologie, 30 uur WPO, 2e jaar lic. politieke wetenschappen (K), 2e jaar lic. sociologie (V), 1e jaar lic. moraalwetenschappen (K), 2e jaar lic. moraalwetenschappen (K), 1e jaar lic. geografie (K), 2e jaar lic. geografie (K).

Vereisten :

Onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift of geaggregeerde hoger onderwijs vereist. Praktische ervaring op het gebied van ontwikkelingssociologisch onderzoek.

Contactpersoon : prof. dr. Jacques Vilroxx.

Contact telefoon : 02-629 24 44.

Contact e-mail : Jacques.Vilroxx@vub.ac.be

Naam decaan : Jacques Vilroxx.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19834)

Vacature nummer : ESP/2001/017.

Faculteit : EST-Wetenschappen.

Betrekking : Z.A.P.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : drie jaar.

Vakgebied : economische- en handelswetenschappen.

Omschrijving : operations management, 30 uur HOC, 15 uur WPO, master in business administration.

Vereisten : onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift of van geaggregeerde hoger onderwijs vereist. Uitstekende kennis van de theoretische ontwikkelingen en ruime onderzoekservaring.

Contactpersoon : prof. dr. J. Vilroxx, decaan.

Contact telefoon : 02/629 24 44.

Contact e-mail : jacques.vilroxx@vub.ac.be

Naam decaan : Jacques Vilroxx.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de Rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19835)

Vacature nummer : ESP/2001/018.

Faculteit : ESP-Wetenschappen.

Betrekking : Z.A.P.

Intern of extern : extern.

Mandaat : 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : drie jaar.

Vakgebied : economische- en handelswetenschappen.

Omschrijving : « Marketing », 30 u. HOC; « Seminar Marketing »; 30 u. WPO, enig jaar gediplomeerde in de aanvullende studies van bedrijfskunde (Engelstalig programma).

Vereisten : onverminderd de wettelijke bepalingen wordt normalerwijze het diploma van doctor met proefschrift of van geaggregeerde hoger onderwijs vereist. Uitstekende kennis van de theoretische ontwikkelingen en ruime onderzoekservaring.

Contactpersoon : prof. dr. J. Vilroxx, decaan.

Contact telefoon : 02/629 24 44.

Contact e-mail : jacques.vilroxx@vub.ac.be

Naam decaan : Jacques Vilroxx.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel.

Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19836)

Vacature nummer : WE/2001/019.

Faculteit : wetenschappen.

Betrekking : deeltijds zelfstandig academisch personeelslid.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds ZAP-lid (0.1) in tijdelijk of vast verband.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : —

Vakgebied : toegepaste biologische wetenschappen.

Omschrijving : onderwijs : het ZAP-lid zal op stimulerende wijze onderwijs verzorgen over parasitologie, met focus op de immunologische en moleculaire aspecten van de interactie tussen gastheer en parasieten. Opleidingsprogramma : parasitologie (15 HOC + 30 WPO) 1ste jr. gr. bio-ing. cel en genbiotechnologie; moleculaire parasitologie (15 HOC + 30 WPO + 20 ZELF); 2de jr. gr. bio-ing. cel- en genbiotechnologie; 2de jr. gr. bio-ing. cel- en genbiotechnologie - medische biotechnologie en 1ste lic. biologie (15 HOC + 30 WPO); grondige parasitologie (15 HOC + 30 ZELF) 2de lic. biologie - humane biologie. Onderwijscoördinatie : het ZAP-lid zal instaan voor de coördinatie van de cursus parasitologie (22.5 HOC) in het kader van de graduate school of molecular biology and biotechnology onderzoek : het ZAP-lid zal onderzoek verrichten in het domein van de immunoparasitologie met focus op de betrokkenheid van immunologische signaalmoleculen in de controle van infectie en inductie van infectiegeassocieerde pathologie. Zij/hij zal promovendi en post-doctorale medewerkers begeleiden en nauw samenwerken met de bestaande facultaire onderzoeksgroepen. Zij/hij zal instaan voor het initiëren en onderhouden van internationale samenwerkings- en onderzoeksverbanden.

Vereisten : de succesvolle kandidaat beschikt over een diploma van doctor in de toegepaste biologische wetenschappen, doctor in de landbouwwetenschappen, doctor in de wetenschappen, of doctor in de medische wetenschappen, en beschikt over een grondige kennis van immunologische technieken.

Contactpersoon : prof. dr. J. Steyaert (voorzitter vakgroep toegepaste biologische wetenschappen).

Contact telefoon : 02/359 02 48 - fax 02/359 02 89.

Contact e-mail : jsteyaer@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. J. Lemonne.

Inwachtingstermijn : één maand na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. (19837)

Vacature nummer : WE/2001/022.

Faculteit : wetenschappen.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent 10 %.

Ingangsdatum : 1 oktober 2001.

Duur : één jaar.

Vakgebied : wiskunde.

Omschrijving : practica actuariële wetenschappen en practica kansberekening.

Vereisten : licentiaat wiskunde of licentiaat natuurkunde.

Contactpersoon : prof. dr. E. Colebunders.

Contact telefoon : 02/629 34 86.

Contact e-mail : evacoleb@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. J. Lemonne.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19838)

Vacature nummer : WE/2001/021.

Faculteit : wetenschappen.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : deeltijds praktijkassistent 5 %.

Ingangsdatum : 1 januari 2001.

Duur : één jaar.

Vakgebied : wiskunde.

Omschrijving : 30 uur oefeningen toegeleverd onderwijs bij de vakgroep wiskunde.

Vereisten : kandidaat moet houder zijn van het diploma van licentiaat in de wiskunde. Contactpersoon : prof. dr. E. Colebunders.

Contact telefoon : 02/629 34 86 - fax 02/629 34 95.

Contact e-mail : evacoleb@vub.ac.be

Naam decaan : prof. dr. J. Lemonne.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02/629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19839)

UNIVERSITE DE LIEGE

Faculté des Sciences

Doctorat en sciences

Mme Geneviève Garsoux, licencié en biochimie, présentera le mercredi 24 octobre 2001, à 16 h 30 m, à la salle A4, bâtiment des petits amphithéâtres de l'Institut de Chimie, B7b au Sart Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de Docteur en Sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée :

« Adaptations des enzymes psychrophiles aux basses températures : étude de l'endoglucanase isolée de la souche antarctique *Pseudoalteromonas haloplanktis* TAB23 ».

Liège, le 26 septembre 2001. (19841)

M. Khalid Bajou, licencié en biologie animale de l'Université Hassan II de Casablanca (Maroc) présentera le jeudi 25 octobre 2001, à 17 heures, à la salle Stainier, niveau 0 de la Tour 4 du C.H.U., Bâtiment B 35 au Sart-Tilman, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de Docteur en Sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée :

« Rôle de l'inhibiteur des activateurs du plasminogène PAI-1 dans l'invasion et l'angiogenèse tumorales ».

Liège, le 26 septembre 2001. (19842)

M. Pierre Royer, ingénieur civil en électronique physique, présentera le mercredi 31 octobre 2001, à 15 heures, à l'auditoire Dehalu de l'Institut d'Astrophysique et de Géophysique, avenue de Cointe 5, à Sclessin, l'examen en vue de l'obtention du grade académique de Docteur en Sciences.

Cette épreuve consistera en la défense publique d'une dissertation intitulée :

« Caractérisation et utilisation de systèmes photométriques à destination astrophysique ».

Liège, le 28 septembre 2001. (19843)

**Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)
Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)**

Stad Hamont-Achel

Bijzonder plan van aanleg
Bekendmaking van openbaar onderzoek

Overeenkomstig artikelen 19 en 26 van het gecoördineerd decreet betreffende ruimtelijke ordening van 22 oktober 1996, brengt het college van burgemeester en schepenen van de stad Hamont-Achel ter kennis aan de bevolking dat het « B.P.A. Sleutjes — wijziging 2 », bevattende :

plan 01, bestaande toestand d.d. 18 mei 2001;

plan 02, bestemmingsplan d.d. 18 mei 2001;

plan 03, onteigeningsplan d.d. 18 mei 2001;

onteieningstabel d.d. 18 mei 2001;

memorie van toelichting, voorontwerp d.d. 18 mei 2001;

memorie van stedenbouwkundige voorschriften, voorontwerp d.d. 18 mei 2001,

opgemaakt conform de wettelijke bepalingen, door de gemeenteraad voorlopig vastgesteld in zitting van 24 september 2001, wordt onder worpen aan een openbaar onderzoek.

Het dossier ligt ter inzage voor eenieder :

1. bureel technische dienst, stadhuis, Stad 40, 3930 Hamont-Achel : tijdens de openingsuren :

elke werkdag van 8 u. 30 m. tot 12 u. 30 m.;

woensdag van 13 u. 30 m. tot 16 uur;

donderdag van 16 uur tot 18 u. 30 m.;

2. termijn van inzage : 16 oktober 2001 tot 16 november 2001, om 11 uur;

3. opmerkingen of bezwaren dienen schriftelijk toe te komen bij het college van burgemeester en schepenen vóór 16 november 2001, op welke datum en uur het proces-verbaal van sluiting van openbaar onderzoek zal worden opgemaakt.

Hamont-Achel, 3 oktober 2001. (29728)

Gemeente Zonhoven

Bekendmaking

Het college van burgemeester en schepenen van de gemeente Zonhoven, brengt ter kennis dat, overeenkomstig de bepaling van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, het Bijzonder Plan van Aanleg « zonevreemde bedrijven » fase 1, bestaande uit een plan terreinopname, juridische toestand, bestemmingsplan, stedenbouwkundige voorschriften en een toelichtingsnota, voorlopig goedgekeurd werd door de gemeenteraad in zitting van 24 september 2001.

In voornoemd besluit worden de loten 10 en 11 van de verkaveling 7204.V.84/1, van 8 maart 1984 van het college van burgemeester en schepenen van Zonhoven afgegeven aan Wwe Vandereyt-Lenaerts en kinderen en gewijzigd bij besluit van 14 oktober 1996 van het college van burgemeester en schepenen, uit de verkaveling onttrokken.

Het dossier ligt ter inzage van ieder belanghebbende van 22 oktober 2001 tot en met 22 november 2001, op het gemeentehuis tijdens de diensturen.

Schriftelijke bezwaren dienen bij het College van burgemeester en schepenen toe te komen ten laatste op 22 november 2001.

Zonhoven, 9 oktober 2001. (29854)

Stad Roeselare

Bijzondere plannen van aanleg. — Bericht van onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen, overeenkomstig de bepalingen van het artikel 19 van het decreet op de ruimtelijke ordening gecoördineerd op 22 oktober 1996 brengt ter kennis van de bevolking dat :

het bijzonder plan van aanleg BPA "Oekene-Centrum + uitbreiding, omvattende een plan van de bestaande toestand, en een bestemmingsplan met stedenbouwkundige voorschriften opgemaakt overeenkomstig de wettelijke bepalingen en door de gemeenteraad voorlopig aanvaard in zitting van 10 september 2001, voor eenieder ter inzage liggen op het stadhuis, stedelijke technische dienst, tweede verdieping, bureau 200, tijdens de openingsuren en dit van 15 oktober 2001 tot en met 13 november 2001.

Wie omtrent deze plannen bezwaren of opmerkingen heeft moet die schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen laten geworden uiterlijk op 13 november 2001.

Roeselare, 1 oktober 2001.

Dit bericht had moeten verschijnen in het *Belgisch Staatsblad* van 13 oktober 2001. (29855)

Annonces – Aankondigingen

SOCIETES – VENNOOTSCHAPPEN

"P.A.M.", société d'investissement à capital variable (SICAV) de droit belge exerçant l'activité d'organisme de placement collectif en valeurs mobilières (OPCVM), société anonyme, à Bruxelles, place Sainte-Gudule 19

R.C. Bruxelles 546796

L'assemblée générale extraordinaire tenue 10 octobre 2001 n'ayant pas réuni le quorum légal requis, et à l'initiative du conseil d'administration l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la sicav P.A.M. se réunira au siège social de la société à 1000 Bruxelles, le 29 octobre 2001, à 9 heures, aux fins d'adopter la modification des statuts, la création de compartiments et la scission de l'un d'eux et d'approuver séparément les résolutions ci-après reprises dans l'ordre du jour :

Ordre du jour

1. Proposition de résolution de créer un nouveau compartiment sous la dénomination "PAM EQUITIES WORLD", et de modifier dans ce sens l'article 4 des statuts afin d'y définir sa politique d'investissement en y reprenant et adoptant le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES WORLD ont principalement pour objet les actions de société sans limitation géographique et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES WORLD sont établis en euro".

2. Proposition de résolution de créer un nouveau compartiment sous la dénomination "PAM BONDS BELGIUM", et de modifier dans ce sens l'article 4 des statuts afin d'y définir sa politique d'investissement en y reprenant et adoptant le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM BONDS BELGIUM ont principalement pour objet les obligations et autres titres de créances ou titres assimilés, libellés en euro et émis par un débiteur belge ou garantis par une personne morale belge, à court, moyen et à long terme, tant émis à destination du marché des membres de l'Union Européenne que du marché des non-membres, à taux fixe ou flottant, offrant un rendement périodique ou capitalisé. Les comptes et inventaires de PAM BONDS BELGIUM sont établis en euro".

3. Proposition de résolution de créer un nouveau compartiment sous la dénomination "PAM BONDS EURO FIX 2002", et de modifier dans ce sens l'article 4 des statuts afin d'y définir sa politique d'investissement en y reprenant et adoptant le texte suivant :

"Les placements du compartiment "PAM BONDS EURO FIX 2002 ont les mêmes caractéristiques que celles du compartiment Pam Bonds Belgium, mais ils sont sélectionnés en vue d'une performance optimale à l'échéance du premier octobre deux mille deux. Les comptes et inventaires de PAM BONDS EURO FIX 2002 sont établis en euros."

4. a) Proposition de résolution afin de modifier la dénomination de la sicav en "PAM" au lieu de "P.A.M." (suppression des points entre les lettres) et de modifier les statuts dans ce sens dans les articles qui y font référence.

b) Proposition de résolution afin de mentionner que la sicav fait appel à l'épargne publique dans les conditions requises dans la loi et insérer la phrase suivante à l'article 1^{re} des statuts (in fine) :

"Elle fait appel à l'épargne publique dans les conditions visées dans la loi".

5. A. Rapport du conseil d'administration quant aux modifications des politiques d'investissement dont question ci-dessous sub B.

B. Proposition de résolutions afin de clarifier la politique de gestion des compartiments et afin de modifier la raison sociale de ceux-ci, et notamment en modifiant l'article 4 des statuts comme dit ci-après, à savoir :

a) en remplaçant les trois derniers paragraphes de l'article 4 par le texte suivant :

"Le conseil d'administration peut, aussi souvent qu'il le juge opportun, créer d'autres compartiments et modifier les statuts en conséquence. D'une façon générale, la société peut prendre toutes les mesures et faire toutes les opérations qu'elle jugera utiles à la réalisation de son objet social.

Sans préjudice des dérogations autorisées, elle peut notamment étendre ses placements à toutes les opérations, y comprises tout espèce de produits dérivés, visées par les dispositions légales et réglementaires relatives aux organismes de placement collectif et spécifiquement les articles 35, 37, 38 et 41 de l'arrêté royal, du quatre mars mil neuf cent nonante et un, relatif à certains organismes de placement collectif, pour autant que la détention des valeurs ou autres produits faisant directement ou indirectement l'objet de ces opérations soit compatible avec la poursuite de la politique de placement prédécrite et propre à chaque compartiment.

Elle peut également, à titre accessoire, détenir des liquidités dans les différentes monnaies de réalisation de ses placements, que ceux-ci soient effectués ou simplement envisagés, sous la forme de dépôts à vue ou à terme ou de tous instruments du marché monétaire susceptibles d'être aisément mobilisés. Elle peut aussi consentir des prêts de titres dans la mesure autorisée par les dispositions légales et réglementaires relatives aux organismes de placement collectif.

La société peut acquérir les biens meubles et immeubles nécessaires à l'exercice direct de son activité.

b) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. BELGIAN ASSETS en "PAM EQUITIES BELGIUM" et en clarifiant sa politique d'investissement en remplaçant le texte y afférent à l'article 4 par le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES BELGIUM ont principalement comme objet les actions de sociétés belges et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Sont assimilées à celles-ci les sociétés luxembourgeoises et les sociétés étrangères qui ont en Belgique ou au grand-duché du Luxembourg une part significative de leurs actifs, activités, centres de profit ou centres de décision. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES BELGIUM sont établis en euro".

c) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. EUROPEAN ASSETS en "PAM EQUITIES EUROPE" et en clarifiant sa politique d'investissement en remplaçant le texte y afférent à l'article 4 par le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES EUROPE ont principalement comme objet les actions de sociétés européennes et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Sont assimilées les autres sociétés qui ont en Europe une part significative de leurs actifs, activités, centres de profit ou centres de décision. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES EUROPE sont établis en euro".

d) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. AMERICAN ASSETS en "PAM EQUITIES NORTH AMERICA" et en clarifiant sa politique d'investissement en remplaçant le texte y afférent à l'article 4 par le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES NORTH AMERICA ont principalement comme objet les actions de sociétés de l'Amérique du Nord et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Sont assimilées les autres sociétés qui ont en Amérique du Nord une part significative de leurs actifs, activités, centres de profit ou centres de décision. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES NORTH AMERICA sont établis en euro".

e) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. EQUITY EURO en "PAM EQUITIES EUROLAND" et en clarifiant sa politique d'investissement en remplaçant le texte y afférent à l'article 4 par le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES EUROLAND ont principalement comme objet les actions de sociétés ayant leur siège social dans un des états membres de l'Union européenne qui utilise l'euro comme monnaie nationale ou est attendu de l'utiliser, et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Sont assimilées les autres sociétés qui ont dans les pays précités, une part significative de leurs actifs, activités, centres de profit ou centres de décision. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES EUROLAND sont établis en euro".

f) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. EUROPEAN SMALL & MIDCAPS en "PAM EQUITIES EUROPEAN SMALL & MIDCAPS" et en clarifiant sa politique d'investissement en remplaçant le texte y afférent à l'article 4 par le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES EUROPEAN SMALL & MIDCAPS ont pour objet les actions de sociétés européennes représentant une capitalisation boursière de petite ou moyenne importance, et n'appartenant pas aux premiers indices boursiers des marchés et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Sont assimilées les autres sociétés d'une capitalisation similaire, qui ont en Europe une part significative de leurs actifs, activités, centres de profit ou centres de décision. La politique d'investissement privilégie la sélection des entreprises sur la base de leurs qualités propres, sans égard particulier à une règle quelconque de répartition géographique ou sectorielle. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES EUROPEAN SMALL & MIDCAPS sont établis en euro ».

g) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. EUROPEAN REAL ESTATE en "PAM REAL ESTATE EUROPE" et en remplaçant le texte de ladite dénomination y afférent à l'article 4 et en ajoutant "Les comptes et inventaires de PAM REAL ESTATE EUROPE sont établis en euro."

h) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. BONDS EURO en "PAM BONDS EUR" et en clarifiant sa politique d'investissement en remplaçant le texte y afférent à l'article 4 par le texte suivant :

"Les placements du compartiment PAM BONDS EUR ont principalement pour objet les obligations et autres titres de créances ou titres assimilés, libellés en euro à court, moyen et à long terme, tant émises à destination du marché des Membres de l'Union Européenne que du marché des non membres, à taux fixe ou flottant, offrant un rendement périodique ou capitalisé. Les comptes et inventaires de PAM BONDS EUR sont établis en euro".

i) en modifiant la raison sociale du compartiment P.A.M. TREASURY en "PAM LIQUIDITY EUR" et en clarifiant sa politique d'investissement en remplaçant le texte y afférent à l'article 4 par le texte suivant :

"Les avoirs nets du compartiment PAM LIQUIDITY EUR sont investis en valeurs mobilières représentatives de créances émises principalement par des émetteurs de qualité supérieure ou égale à l'Investment Grade, libellés principalement en euro, à condition que les valeurs sélectionnées répondent à une des conditions suivantes :

- au moment de leur acquisition par le compartiment, leur échéance initiale ou résiduelle ne dépasse pas, compte tenu des instruments financiers y relatifs, douze mois;

- en vertu de leurs conditions d'émission, leur taux d'intérêt fait l'objet d'une adaptation au moins annuelle en fonction des conditions de marché.

Les comptes et inventaires de PAM LIQUIDITY EUR sont établis en euro".

j) En précisant que les compartiments ayant pour objet une performance optimale à terme seront dissouts et liquidés de plein droit par le seul fait de l'échéance du terme, étant entendu que la liquidation se fera par les soins du conseil d'administration agissant en tant que comité de liquidation, et ce sans devoir recourir à l'approbation de l'assemblée générale, et modification de l'article 4 afin d'y ajouter le texte suivant :

"Les compartiments qui ont pour objet des placements en vue d'une performance optimale à l'échéance d'un terme déterminé, seront dissouts et liquidés de plein droit par le seul fait de l'échéance du terme, sans que l'assemblée générale n'ait à constater cette dissolution. La liquidation se fera par les soins du conseil d'administration agissant en tant que comité de liquidation".

6. Proposition de résolution afin d'insérer dans les statuts la notion d'actions dématérialisées et de donner la possibilité au conseil d'administration de créer seulement une classe d'actions, en remplaçant l'article 6 par le texte suivant :

"Les actions sont émises, au choix des souscripteurs, comme actions de capitalisation ou de distribution, si ces deux classes existent, et sont représentées par des titres au porteur, nominatifs ou dématérialisés. Elles sont propres au compartiment dans lequel elles sont souscrites, doivent être entièrement libérées à la souscription et sont dépourvues de valeur nominale.

Les actions de capitalisation réinvestissent de manière continue dans leur compartiment la part qui leur revient dans les résultats de celui-ci; sauf autre stipulation dans les statuts, les actions de distribution déterminent annuellement à l'assemblée générale les qualités qu'elles se répartissent de la part qui leur revient dans les résultats de leur compartiment.

Toutes les actions sont individualisées par un numéro d'ordre. Les titres au porteur reproduisent ces numéros ainsi que les signatures de deux administrateurs en fonction au moment de leur émission, et sont accompagnés d'une feuille de coupons pour ce qui concerne les actions de distribution. Les actions nominatives sont inscrites dans un registre que détient la société et leur cession s'opère par une déclaration de transfert inscrite dans le même registre; l'inscription est constatée par un certificat d'inscription nominative qui est remis à l'actionnaire. Les actions dématérialisées sont inscrites en compte auprès de l'établissement qui centralise le service financier des actions de la Sicav.

La valeur de l'action d'un compartiment est le quotient de la division de la valeur d'actif net de ce compartiment par le nombre total de ses actions, aussi longtemps que son résultat n'a fait l'objet d'aucune distribution. L'attribution d'une fraction quelconque du résultat aux actions de distribution justifie l'établissement d'un coefficient de parité entre l'action de capitalisation et l'action de distribution en fonction de leurs parts désormais inégales dans le résultat non distribué de la société. Cette parité pondère le nombre des actions de capitalisation par rapport au nombre des actions de distribution et détermine en conséquence les valeurs respectives des unes et des autres au sein de la valeur globale de l'actif net du compartiment.

Les actions d'une classe sont convertibles en actions de l'autre classe du même compartiment ou en actions d'un autre compartiment dans le rapport que détermine le prix de remboursement des premières et le prix de souscriptions des secondes, en exonération de la commission de placement ainsi que du chargement de sortie pour toute conversion au sein du même compartiment; la fraction d'action formant rompu lors de la conversion, est rachetée par la société.

Les frais d'échange de titres résultant d'une conversion d'actions, de la mise au porteur des actions nominatives ou sous forme dématérialisées, de l'inscription nominative des actions au porteur ou dématérialisées, et de mettre sous forme dématérialisée des actions au porteur ou nominatives, sont à charge de l'actionnaire qui le demande.

Le conseil d'administration peut, aussi souvent qu'il le juge opportun, diviser les actions de l'un ou l'autre compartiment ou créer des titres collectifs de plusieurs actions du même compartiment.

7. Proposition de résolution afin d'insérer dans les statuts certaines modalités quant aux demandes de souscription et de remboursement, notamment quant aux jours et heures, d'ouverture, en supprimant le mot "bancaire" dans la paragraphe 2 de l'article 7 et en remplaçant le paragraphe 3 de l'article 7 par le texte suivant :

"A moins qu'elles ne soient tenues en suspens dans le cas où la loi et ses arrêtés d'exécution le permettent, les demandes régulièrement introduites et reçues chaque jour ouvrable par un intermédiaire agréé avant l'heure fixée par le conseil d'administration, sont acceptées et prennent effet le premier jour ouvrable suivant, auquel il est prévu que le capital soit ouvert, au prix déterminé sur la valeur d'inventaire établie le premier jour ouvrable qui suit l'introduction de la demande d'après les derniers cours connus ou estimés de la veille de ce premier jour. Seuls les jours d'ouverture de l'établissement chargé du service financier centrale du service financier sont considérés comme des jours ouvrables."

8. a) Proposition de résolution afin d'insérer dans les statuts la faculté de fixer la devise dans laquelle les comptes et inventaires d'un compartiment sont établis, et afin d'ainsi remplacer le troisième paragraphe de l'article 8 des statuts par le texte suivant :

"Les comptes et inventaires de chaque compartiment sont établis dans la devise renseignée dans la politique de gestion de chaque compartiment, reprise à l'article 4.

Les avoirs et les dettes dont la valeur peut fluctuer sont évalués sur base du dernier cours et, à défaut de cotation, avec prudence et bonne foi et dans le respect des règles de l'arithmétique financière".

b) Proposition de résolution afin d'insérer dans les statuts certaines modifications quant aux modalités des frais de fonctionnement, et afin de remplacer le quatrième paragraphe de l'article 8 par le texte suivant et en supprimant le dernier paragraphe :

"Les frais pouvant grever le patrimoine de la société sont les frais de constitution, d'organisation et de domiciliation de celle-ci, les coûts directs d'exécution des opérations de placement, du service de ses actions, les frais de comptabilité et d'inventaire, les frais de révision des

comptes et de contrôle de la société, les frais de publication inhérents à l'offre d'actions, à l'établissement des rapports périodiques et à la diffusion des informations financières, et les impôts, taxes, redevances et droits dus en raison de l'activité de la société. De plus, le patrimoine de la société est grevé par les frais de gestion à hauteur de 2 % maximum l'an sur les actifs, le cas échéant majorés d'une commission de gestion liée à la performance, dont la structure est décrite dans le prospectus, et par les frais de conservation des avoirs de la société à hauteur de 0,2 % maximum l'an sur ces avoirs."

9. Proposition de résolution afin de supprimer la phrase faisant référence au régime transitoire dans l'article 13 des statuts quant au jour de l'assemblée générale ordinaire, afin que le texte de l'article 13 des statuts se lise dorénavant comme suit :

"L'assemblée générale ordinaire se réunit chaque année le troisième mercredi du mois de mars, à onze heures. Si ce jour est un jour férié légal, l'assemblée se réunit le premier jour ouvrable suivant."

10. Proposition de résolution afin de procéder à la scission du compartiment P.A.M. TECHNOLOGY par la création de deux nouveaux compartiments PAM EQUITIES TECHNOLOGY et PAM EQUITIES BIOPHARMA.

A) Examen des documents et rapports mis gratuitement à la disposition des actionnaires conformément au Code des sociétés, à savoir :

- Le projet de scission établi par le conseil d'administration et déposé au greffe du tribunal de commerce le 28 août 2001
- Les rapports établis conformément au Code des sociétés, à savoir :
 - Rapport du conseil d'administration sur la proposition de scission dudit compartiment.
 - Rapport du commissaire-réviseur sur le projet de scission dont question ci-dessus.
 - Rapport du commissaire-réviseur quant aux apports en nature à effectuer dans les nouveaux compartiments.

B) Proposition de résolution afin d'approuver la scission conformément au projet précité, par voie de transfert par suite de dissolution sans liquidation dudit compartiment P.A.M. TECHNOLOGY, de l'intégralité de son patrimoine, activement et passivement, à savoir partie au compartiment à créer PAM EQUITIES TECHNOLOGY et partie au compartiment PAM EQUITIES BIOPHARMA selon les modalités et conditions reprises dans le projet de scission, dont question ci-dessus. La scission et le transfert de tous les éléments actifs et passifs dudit compartiment se fait à compter de la date du 24 octobre 2001 et toutes les opérations faites depuis cette date par le compartiment P.A.M. TECHNOLOGY auront été faites au profit et à charge des nouveaux compartiments PAM EQUITIES TECHNOLOGY et PAM EQUITIES BIOPHARMA respectivement et en proportion des avoirs apportés auxdits nouveaux compartiments, à charge pour ces derniers de supporter toutes les obligations et tous les engagements à compter de la même date.

C) Proposition de résolution afin d'approuver la politique d'investissement des nouveaux compartiments à créer et de modifier et d'ajouter un paragraphe à l'article 4 des statuts, comme suit :

Pour le nouveau compartiment PAM EQUITIES TECHNOLOGY :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES TECHNOLOGY ont principalement pour objet les actions technologiques sans limitation géographique et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES TECHNOLOGY sont établis en euro."

Pour le nouveau compartiment PAM EQUITIES BIOPHARMA :

"Les placements du compartiment PAM EQUITIES BIOPHARMA ont principalement pour objet les actions de sociétés actives dans les domaines de la biotechnologique, pharmaceutique, des soins de santé et des appareils médicaux, et ceci sans limitation géographique, et tout titre donnant accès au capital de ces sociétés. Les investissements peuvent également comprendre des actions de sociétés qui rendent service aux sociétés actives dans les domaines mentionnés ci-dessus. Les comptes et inventaires de PAM EQUITIES BIOPHARMA sont établis en euro."

D) Constatation de réalisation de la scission, émission des nouvelles actions des nouveaux compartiments en échange des actions du compartiment à scinder et impact quant au capital des nouveaux compartiments.

Proposition de résolution :

"Résolution d'émettre des actions des nouveaux compartiments PAM EQUITIES TECHNOLOGY et PAM EQUITIES BIOPHARMA en échange de l'apport de l'intégralité du patrimoine du compartiment scindé P.A.M. TECHNOLOGY (par voie de scission par constitution),

ayant les mêmes droits, avantages et valeurs que les actions du compartiment scindé sur base d'un rapport d'échange octroyant aux actionnaires du compartiment scindé un nombre d'actions correspondant proportionnellement au capital créé au sein des nouveaux compartiments suite aux apports respectifs effectués dans chaque classe de titres, une action de P.A.M. TECHNOLOGY sera échangée contre une action de PAM EQUITIES TECHNOLOGY et une action de PAM EQUITIES BIOPHARMA.

Constatation de la réalisation des apports suite à la scission par le compartiment P.A.M. TECHNOLOGY aux deux nouveaux compartiments PAM EQUITIES TECHNOLOGY et PAM EQUITIES BIOPHARMA et, par conséquent, du transfert de plein droit de tous les éléments actifs et passifs moyennant attribution des actions, comme dit ci-dessus, conformément au droit des sociétés.

Constatation que suite aux apports et l'émission de nouvelles actions au sein des nouveaux compartiments, le capital, par définition variable, de ceux-ci a été fixé à un montant égal à la valeur d'actif-net apporté.

Parce qu'une autre structure de commission de gestion sera appliquée au compartiment PAM EQUITIES BIOPHARMA que celle du compartiment P.A.M. TECHNOLOGY, les actionnaires de P.A.M. Technology peuvent demander le remboursement sans chargement de sortie durant un mois après la première convocation de l'assemblée générale extraordinaire du 10 octobre 2001. La commission de gestion du compartiment PAM EQUITIES BIOPHARMA s'élèvera à 0,50 % par an, majoré de 10 % sur la performance, contre 1,25 % par an, pour le compartiment P.A.M. TECHNOLOGY.

11. Approbation, pour autant que de besoin, du texte néerlandais des résolutions et des statuts :

Proposition de résolution :

"Approbation du texte néerlandais des résolutions prises en vertu des statuts bilingues de la société."

12. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration :

Proposition de résolution :

"Pouvoirs conférés au conseil d'administration afin de faire toutes les opérations nécessaires et utiles à l'exécution des résolutions prises."

Les ordres de soucriptions et de remboursements relatifs au compartiment P.A.M. TECHNOLOGY seront suspendus pendant trois jours ouvrables à partir du 24 octobre 2001.

Le conseil d'administration de P.A.M. tiendra informés les actionnaires que, suite à une reformulation de la convention de dépôt, le taux applicable est différencié selon d'autres classes d'actifs. Le taux maximum passe de 0,1 % à 0,75 %.

Les actionnaires désireux d'assister à l'assemblée ou de s'y faire représenter sont invités à en informer la société de Bourse PETERCAM S.A., à 1000 Bruxelles, place Sainte-Gudule 19, et, le cas échéant, à y déposer leurs titres au plus tard le 24 octobre 2001. (29679)

**N.V. R.E. Van Parys, naamloze vennootschap,
Waregemstraat 5, 9870 Zulte**

H.R. Gent 113821 – BTW 413.666.693

—

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van een buitengewone algemene vergadering welke zal worden gehouden ten kantore van notaris Van den Weghe, te Zulte op 31 oktober 2001, om 14 u. 30 m., met volgende agenda :

1. Verslag bestuursorgaan en bedrijfsrevisor aangaande de inbreng in natura.
2. Verhoging maatschappelijk kapitaal door inbreng tegoeden op R/C lastens de vennootschap, met creatie van nieuwe aandelen.
3. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging.
4. Omzetting kapitaal in euro.
5. Verslag toegestaan kapitaal.
6. Hernieuwen bevoegdheid toegestaan kapitaal.
7. Aanpassen artikel 2 met betrekking tot bevoegdheid raad van bestuur inzake zetelverplaatsing;
8. Aanpassen statuten aan de vigerende wetgeving : o.a. artikel 1, 7, 17, 20, 21, 25, 28.

9. Schrappen van de verwijzingen naar de samengeschakelde wetten op de handelsvennootschappen en vervangen door artikel van Wetboek vennootschappen.

10. Invoegen van artikel met betrekking tot verkrijging eigen aandelen, creatie aandelen zonder stemrecht en uitgifte obligaties.

11. Artikel 10 : mogelijkheid voorzien van twee bestuurders.

12. Artikel 13 : voorzien aanwezigheidsvereiste. Vervolledigen meerderheidsvereiste. Mogelijkheid voorzien van schriftelijke besluitvorming.

13. Artikelen 14, 15 en 16 : herschrijven van artikel met betrekking tot bevoegdheid raad van bestuur en vertegenwoordiging van de vennootschap.

14. Aanpassing artikel 23.

15. Artikel 26 : schrappen van de stemrechtbeperking.

16. Hernummering statuten.

17. Coördinatie van de statuten.

(29680)

De raad van bestuur.

**« Hoop en Vrede », burgerlijke vennootschap,
met de vorm van een naamloze vennootschap
Weeghaagstraat 67, 9160 Eksaarde**

H.R. Sint-Niklaas 494 — NN 448.808.013

De eerste buitengewone vergadering kon niet geldig beraadslagen omtrent de hierna aangehaalde agendapunten aangezien het *in casu* vereiste aanwezigheidsquorum niet werd bereikt. Buitengewone algemene vergadering der aandeelhouders op woensdag 31 oktober 2001, om 14 uur, te 2000 Antwerpen, Plantinkaai 7. — Agenda : 1. Verplaatsing van de zetel van de vennootschap. 2. Uitdrukking van het kapitaal in euro. 3. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 3.614,41 euro om het te brengen van 220.377,34 euro naar 223.991,75 euro volledig door incorporatie van reserves af te nemen van de beschikbare buitengewone reserve, ingeschreven in de balans van 31 juli 2001. Er worden geen nieuwe aandelen uitgegeven. 4. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met 8,25 euro om het te brengen van 223.991,75 euro naar 24.000 euro om het te brengen van 223.991,75 euro naar 224.000 euro volledig door incorporatie van reserves af te nemen van de beschikbare overgedragen winst ingeschreven in de balans van 31 juli 2001. Er worden geen nieuwe aandelen uitgegeven. 5. Vermindering van het maatschappelijk kapitaal volledig volgestort door de houders van de kapitaal aandelen met 162 000 euro om het te brengen van 224 000 euro naar 62 000 door terugbetaling aan de aandeelhouders van 182,22 euro per aandeel aan te rekenen op het gestorte kapitaal. Geen vernietiging van aandelen. Artikel 613 Wetboek vennootschappen wordt toegepast. Het maatschappelijk kapitaal wordt in overeenstemming gebracht met de vereiste gesteld door de vennootschap. 6. Wijziging van het artikel van de statuten met betrekking tot het belangenconflict van de bestuurders. 7. Aanpassing van de regeling van de vertegenwoordiging van de vennootschap, zowel wat het algemeen bestuur betreft als wat het dagelijks bestuur betreft. 8. Aanpassing van de statuten aan de nieuwe wetgeving op het commissariaat. 9. Herwerking van de statuten met betrekking tot de jaarrekening en de bestemming van het resultaat, invoering van de mogelijkheid tot uitkering van een interimdividend. 10. Aanpassing van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de nieuwe vennootschaps-terminologie van het Wetboek van vennootschappen, schrapping van overbodige dan wel achterhaalde bepalingen, hernummering en herschikking met het oog op coördinatie, goedkeuring van een nieuwe tekst van de statuten. 11. Benoeming en ontslag commissaris en bestuurder. Neerlegging der aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering in de maatschappelijke zetel. (29681)

**Waranpa, naamloze vennootschap,
Louizalaan 137, bus 1, 1050 Brussel**

H.R. Brussel 630265 – BTW 448.007.663

Daar de aantal neergelegde titels om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering van 17 oktober 2001 het wettelijk vereiste aanwezigheidsquorum niet heeft bereikt, worden de aandeelhouders verzocht aanwezig te zijn op de tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 31 oktober 2001, om 11 u. 15 m., op het kantoor van Mr. Jean-Louis Sabbe, notaris te 8370 Blankenberge, Koning Albert I-laan 47. Deze vergadering zal geldig kunnen beraadslagen welke ook het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

Dagorde :

1. Kapitaalverhoging met 134 261 BEF om te verhogen van 15 800 000 BEF tot 15 934 261 BEF, zonder nieuwe inbreng en zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie in het kapitaal van een som van 134 261 BEF vooraf te nemen op de beschikbare reserve van de vennootschap.

Dagorde :

1. Kapitaalverhoging met 134 261 BEF om het te verhogen van 15 800 000 BEF tot 15 934 261 BEF, zonder nieuwe inbreng en zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie in het kapitaal van een som van 134 261 BEF vooraf te nemen op de beschikbare reserve van de vennootschap.

2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.

3. Omzetting van het kapitaal in euro.

4. Verslag opgemaakt door de raad van bestuur met een toelichting betreffende de omzetting van de vennootschap in een commanditaire vennootschap op aandelen.

Verslag door de B.V.C.V. J. Lippens, S. Rabaey & Co, bedrijfs-revisorenassociatie, te Gent over de staat waarop het actief en het passief van de vennootschap werden samengevat en die weergegeven is in zijn verslag.

5. Voorstel tot omzetting van de vennootschap in een commanditaire vennootschap op aandelen.

6. Goedkeuring van de statuten van de commanditaire vennootschap op aandelen.

7. Na ontslag van de bestuurders, beslissing dat de décharge, die zal gegeven worden aan de zaakvoerders van de commanditaire vennootschap op aandelen betreffende het maatschappelijk boekjaar afgesloten per 31 december 2001 ook zal gelden voor het bestuur van de bestuurders voor de periode van 1 januari 2001 tot heden.

8. Benoeming van de zaakvoerder(s).

9. Volmacht aan de raad van bestuur tot uitvoering van de beslissingen die voorafgaan en aan de notaris tot coördinatie van de statuten en neerlegging van de gecoördineerde tekst overeenkomstig de wettelijke bepalingen terzake.

Om deel te nemen aan deze buitengewone algemene vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 17 van de statuten. (29682)

**Serka Office, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 203, 2220 Heist-op-den-Berg**

H.R. Mechelen 75374 – BTW 452.157.085

Jaarvergadering op 29 oktober 2001, om 10 uur, op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (29683)

**Seavani, naamloze vennootschap,
Westhoeklaan 33, 8660 De Panne**

H.R. Veurne 25691 – BTW 413.460.520

Jaarvergadering op de zetel, op maandag 29 oktober 2001, te 11 uur.
Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Omvorming in
euro. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (29684)

**De Vair, naamloze vennootschap,
Onderbergen 50, 9000 Gent**

H.R. Gent 130021 — NN 421.590.902

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op
29 oktober 2001, te 15 uur.

Dagorde :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Overige. (29685)

**Berfi, naamloze vennootschap,
Michel Vergauwenstraat 8, 2070 Zwijndrecht**

H.R. Antwerpen 300147 – BTW 451.433.545

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op
31 oktober 2001, te 10 uur, met als dagorde : 1. Verslag van de raad van
bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 2001.
3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Bekräftiging benoeming bestuurders. 6. Varia en rondvraag. Zich
schikken naar de bepalingen van de statuten. (29686)

**« Belgian Business Services », société anonyme,
rue Gaucheret 196, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 411437

Il est porté à la connaissance de MM. les actionnaires que l'assemblée
générale ordinaire du 7 septembre 2001 a décidé la mise en paiement
d'un dividende, afférent à l'exercice 2000, d'un montant de 450 BEF net
par action.

Ce dividende sera payable aux guichets de la Banque Bruxelles
Lambert contre remise du coupon n° 23 à partir du 10 octobre 2001.

Pour le conseil d'administration, (signé) P. Janssens van der Maelen,
administrateur délégué. (29687)

**F.M.T.E., société anonyme,
boulevard de l'Humanité 415, à 1190 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 479226 — T.V.A. 428.565.794

Assemblée générale extraordinaire le 29 octobre 2001, à 16 heures, au
bureau Pierre Sohet, réviseur d'entreprise, rue d'Enhaive 69/108,
5100 Jambes. — Ordre du jour : 1. Lecture du rapport de gestion du
conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au
31 décembre 2000. 3. Affectation du résultat de l'exercice. 4. Rapport
spécial du conseil d'administration conformément à l'article 633 du
Code des sociétés. 5. Décharge aux membres du conseil d'administra-
tion. 6. Conversion du capital à l'euro. 7. Démission de M. Hervé Jadin
de ses mandats d'administrateur et d'administrateur délégué. 8. Démis-
sion de M. Claude Hanrez de son mandat d'administrateur. 9. Nomi-
nation d'administrateur(s). 10. Divers. (29688)

**FIM Group Assets B,
SICAV de droit belge, catégorie OPCVM,
Montagne du Parc 3, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 585750

Avis de convocation d'assemblée générale extraordinaire

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires de la société
convoquée pour le 15 octobre 2001 n'ayant pas obtenu le quorum
requis, une deuxième assemblée générale extraordinaire se tiendra le
31 octobre 2001 à 15 heures, boulevard du Roi Albert II 1, à
1210 Bruxelles.

Ordre du jour :

1. Transfert de l'intégralité du patrimoine d'un compartiment par
voie de fusion par absorption à un nouveau compartiment d'une autre
Sicav.

Le projet relatif à la fusion dont question ci-après, établi conformé-
ment à l'article 693 du Code des sociétés, a été déposé au greffe du
tribunal de commerce de Bruxelles le 3 septembre 2001.

Les projets de fusion, les rapports des conseils d'administration et
ceux des commissaires de chacune des sociétés sur l'opération de
fusion, les comptes annuels des trois derniers exercices des sociétés qui
fusionnement ainsi que l'état comptable du compartiment à transférer,
arrêté le 31 août 2001, peuvent être obtenus sans frais.

Proposition 1. Décider de transférer par voie de fusion par absorp-
tion, sous la condition suspensive de l'accord du conseil d'administra-
tion de la société bénéficiaire, le 2 novembre 2001, l'intégralité du
patrimoine, activement et passivement, rien excepté ni réservé, du
compartiment FIM Group Assets B « Equity Belgium Small Cap » au
compartiment Fortis B Fund « Equity Small Caps Belgium », de même
politique d'investissement et nouvellement créé au sein de la Sicav
Fortis B Find S.A., de droit belge selon la catégorie 1 « placements
répondant aux conditions prévues par la Directive » et dont le siège est
établi à 1000 Bruxelles, Montagne du Parc 3.

Proposition 2. Autoriser l'échange, sans modification des droits des
actionnaires, des actions existantes du compartiment absorbé contre
des actions nouvelles du compartiment bénéficiaire de même catégorie
et de même type que celles détenues. Le rapport d'échange sera de cent
actions nouvelles contre une ancienne. Par la suite, les frais de
chargement de 0,20 % au profit du compartiment à l'entrée et à la sortie
du compartiment ne seront plus d'application.

Proposition 3. Constater la dissolution sans liquidation du compar-
timent absorbé sous la condition suspensive de l'accord du Conseil
d'administration de la société bénéficiaire.

Proposition 4. Désigner MM. les administrateurs de la Sicav William
De Vijlder et Paul Mestag comme mandataires spéciaux chargés du
transfert des avoirs dudit compartiment. Charger ces mandataires de
poser tous les actes juridiques et matériels nécessaires à la réalisation
du transfert des éléments du patrimoine du compartiment concerné au
compartiment nouvellement créé dans l'autre Sicav bénéficiaire.

Proposition 5. Accorder décharge complète et illimitée aux manda-
taires spéciaux et constater que les pouvoirs d'accomplir toutes les
formalités, tous les actes et toutes les déclarations fiscales qui sont
exigées par la loi leur sont conférés.

Ces propositions seront soumises au vote des seuls actionnaires du
compartiment FIM Group Assets B « Equity Belgium Small Cap ».

2. Autre modification des statuts.

Proposition. Adapter les statuts partout où c'est nécessaire pour y
remplacer les anciennes références aux lois coordonnées par les
nouvelles références au Code des sociétés.

3. Pouvoirs.

Proposition. Conférer tous pouvoirs au conseil d'administration de
poser tous les actes nécessaires et utiles à l'exécution des résolutions
qui ont été prises.

Les ordres de souscription et de rachat des actions du compartiment
à transférer seront suspendu à partir du 26 octobre 2001.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les actionnaires voudront bien
se conformer à l'article 19 des statuts. Le dépôt des titres doit se faire
au plus tard le 26 octobre 2001 à la « Fortis Banque » à 1000 Bruxelles,
Montagne du Parc 3.

L'assemblée délibérera valablement quel que soit le nombre d'actions présentes ou représentées. Chaque action dispose d'un droit de vote proportionnel à la partie du capital qu'elle représente.

(29689)

Le conseil d'administration.

**Immobilière de la Rochette,
en abrégé : « Immoro », société anonyme,
place Xavier Neujean 13c, 4000 Liège**

R.C. Liège 181110 — T.V.A. 448.174.246

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 5 novembre 2001, à 11 heures, au siège social, place Xavier Neujean 13c, à Liège, et ayant pour ordre du jour : 1. Rapports préalables à l'augmentation de capital en nature : a) Rapport dressé par le réviseur d'entreprises « Alcover & Co »; b) Rapport spécial du conseil d'administration dressé en application de l'article 602 du Code des sociétés, ne s'écartant pas des conclusions du rapport du réviseur. 2. Augmentation de capital en nature : a) Proposition d'augmenter le capital à concurrence de quatre millions cent cinquante mille francs (BEF 4 150 000), pour le porter de dix millions cent quarante-neuf mille quatorze francs (BEF 10 149 014) à quatorze millions deux cent nonante-neuf mille quatorze francs (BEF 14 299 014), par voie d'apport à la société par la société anonyme Galvanoplastie-Maurice Gilson, de bâtiments avec terrain sis rue Vivegnis à Liège, par la création de 632 actions nouvelles identiques aux actions existantes; b) Réalisation de l'apport; souscription et libération; c) Constatation de la réalisation de l'augmentation de capital. 3. Conversion du capital en euros. 4. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les décisions prises. 5. Introduction dans les statuts d'un article relatif à l'historique du capital social. 6. Modification des statuts pour les adapter au nouveau Code des sociétés. 7. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent. Pour assister à l'assemblée, prière de se conformer aux statuts. (29690)

**Leen- en Financieringskantoren,
in het kort : « L.F.K. », naamloze vennootschap,
Graatakker 96, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 33913 — NN 406.562.929

De aandeelhouders kunnen van 19 november af, op de zetel der vennootschap, en na afspraak met de vereffenaar, een voorschot op het vereffeningssaldo komen innen, mits voorlegging van hun aandelen en afgifte van de coupons nr. 7 en 8.

De vereffenaar, (get.) A. Embrechts.

(29691)

**Société liégeoise des Métaux,
en abrégé : « Solimet », société anonyme,
rue des Grandspres 147, 4032 Liège (Chênée)**

R.C. Liège 97746 – T.V.A. 402.420.138

L'assemblée générale qui se réunira au siège social le 29 octobre 2001, à 10 h 30 m. — Ordre du jour : Rapport du conseil d'administration. Approbation bilan et comptes résultats au 30 juin 2001. Décharge à donner aux administrateurs. Divers. Dépôt des titres, cinq jours au moins avant la date de l'assemblée générale, au siège de la société. (29664)

**Cotanco, société anonyme,
rue de la Station 159, 7700 Mouscron**

R.C. Tournai 60792 – T.V.A. 402.133.690

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 30 octobre 2001, à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapports du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2001. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Conversion du capital en euro. 6. Divers. (29665)

**EVOR, commanditaire vennootschap op aandelen,
Industrielaan 99, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 130658 — NN 450.911.824

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 29 oktober 2001, om 17 uur, op het kantoor van notaris Lodewijk Vermeulen, te Menen, Bruggestraat 53, met volgende agenda :

Agenda :

1. Voorstel om het kapitaal van de vennootschap te verhogen met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend vierenzeventig Belgische frank (1 251 074 BEF), en dit door incorporatie van reserves, om het kapitaal te brengen van één miljoen tweehonderdvijftigduizend Belgische frank (1 250 000 BEF) op twee miljoen vijfhonderdeenenduzend vierenzeventig Belgische frank (2 501 074 BEF), en dit zonder creatie van nieuwe aandelen.

2. Vaststelling dat de kapitaalsverhoging is verwezenlijkt.

3. Omrekening van het kapitaal in euro.

4. Voorstel om artikel 5, § 1, van de statuten te vervangen door volgende tekst : « Het kapitaal van de vennootschap is vastgesteld op tweeënzestigduizend euro (62.000 EUR), vertegenwoordigd door vijfentwintig (25) aandelen zonder nominale waarde, ieder aandeel één/vijfentwintigste van het kapitaal vertegenwoordigende. »

5. Voorstel om artikel 5, § 3, uit de statuten te schrappen en dienvolgens de overige paragrafen te hernoemen.

6. Voorstel tot aanpassing van de statuten aan het Wetboek van vennootschappen.

7. Goedkeuring van de gecoördineerde tekst van de statuten.

Om aan de vergadering deel te nemen worden de aandeelhouders verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(29666)

De raad van bestuur.

**Groupage Transport Distribution,
en abrégé « G.T.D. Group », société anonyme,
rue de la Métallurgie 35, 4530 Villers-le-Bouillet**

R.C. Huy 45683 – T.V.A. 425.907.402

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 31 octobre 2001, à 17 h 30 m, en l'étude du notaire Mostaert, à Limbourg (Dolhain).

Ordre du jour :

Mise en concordance avec le passage à l'euro.

Pour assister à l'assemblée, les actionnaires sont priés au moins cinq jours avant l'assemblée de déposer leurs titres au porteur au siège social ou chez le notaire Mostaert, à Dolhain (Limbourg).

(29667)

Le conseil d'administration.

**Abimex, société anonyme,
rue Charly-des-Bois 22-23, 7090 Ronquières**

R.C. Mons 102526 – T.V.A. 422.338.889

L'assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 2001 n'ayant pas réuni le quorum, une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire André Stany Lambinet, rue du Condroz 36, à Ciney, le mardi 30 octobre 2001, à 15 heures. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital de 1 251 074 BEF à prélever sur les bénéfices reportés, sans création d'actions nouvelles. 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Conversion du capital social en euro. 4. Modification des articles 5 et 6 des statuts. 5. Adaptation de tous les articles des statuts qui font référence aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales aux articles du Code des sociétés. 6. Transfert du siège social à 7090 Braine-le-Comte, rue Mayeur Etienne 15. 7. Coordination des statuts. (29668)

**B.B.L.C., société anonyme,
Lotissement des Eresses 9, 6940 Durbuy**

R.C. Marche-en-Famenne 15263 – T.V.A. 434.813.188

L'assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 2001 n'ayant pas réuni le quorum, une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire André Stany Lambinet, rue du Condroz 36, à Ciney, le mardi 30 octobre 2001, à 16 heures. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital de 1 251 074 BEF, par la création d'actions nouvelles entièrement souscrites au pair comptable et participant aux bénéfices à partir de ce jour. 2. Renonciation par les comparants non souscripteurs au droit de préférence organisé par les articles 592 et suivants du Code des sociétés. 3. Réalisation effective de l'augmentation de capital. 4. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 5. Conversion du capital social en euro. 6. En suite de l'augmentation de capital et de la conversion en euro, modifications des articles 5, 6 et 8ter, des statuts. 7. Adaptation de tous les articles des statuts qui font référence aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales aux articles du Code des sociétés. 8. Transfert du siège social à 6940 Wéris, rue des Combattants 10. 9. Coordination des statuts. (29669)

**Abisoc, société anonyme,
rue de Leuze 379A, 5300 Vezin**

R.C. Namur 50710 – T.V.A. 425.112.792

L'assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 2001 n'ayant pas réuni le quorum, une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire André Stany Lambinet, rue du Condroz 36, à Ciney, le mardi 30 octobre 2001, à 15 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital de 1 251 074 BEF à prélever sur les réserves disponibles, sans création d'actions nouvelles. 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Conversion du capital social en euro. 4. Modification des articles 5, 6 et 8bis, des statuts. 5. Adaptation de tous les articles des statuts qui font référence aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales aux articles du Code des sociétés. 6. Coordination des statuts. (29670)

**Etibat, société anonyme,
rue de l'Espérance 42, 4000 Liège**

R.C. Liège 150007 – T.V.A. 426.679.343

L'assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 2001 n'ayant pas réuni le quorum, une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire André Stany Lambinet, rue du Condroz 36, à Ciney, le mardi 30 octobre 2001, à 16 h 30 m. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital de 1 251 074 BEF à prélever sur les bénéfices reportés, sans création d'actions nouvelles. 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Conversion du capital social en euro. 4. Modification des articles 5, 6, 8 et 12 des statuts. 5. Adaptation de tous les articles des statuts qui font référence aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales aux articles du Code des sociétés. 6. Coordination des statuts. (29671)

**Etilux, société anonyme,
rue de l'Espérance 42, 4000 Liège**

R.C. Liège 117466 – T.V.A. 412.681.550

L'assemblée générale extraordinaire du 3 octobre 2001 n'ayant pas réuni le quorum, une assemblée générale extraordinaire se réunira en l'étude du notaire André Stany Lambinet, rue du Condroz 36, à Ciney, le mardi 30 octobre 2001, à 17 heures. — Ordre du jour : 1. Augmentation de capital de 1 251 074 BEF à prélever sur les réserves disponibles, sans création d'actions nouvelles. 2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital. 3. Conversion du capital social en euro. 4. Modification des articles 5 et 7 des statuts. 5. Adaptation de tous les articles des statuts qui font référence aux lois coordonnées sur les sociétés commerciales aux articles du Code des sociétés. 6. Coordination des statuts. 7. Renouvellement du mandat d'administrateur de Mme Marie-Pierre Neven. (29672)

**J.A. Industries, société anonyme,
avenue des Chardonnerets 8, 1390 Grez-Doiceau**

R.C. Nivelles 49443 – T.V.A. 424.711.728

Assemblée générale extraordinaire du 29 octobre 2001, à 18 heures, en l'étude du notaire Yves Somville, à Court-Saint-Etienne, chaussée de Bruxelles 10, avec l'ordre du jour suivant :

1. Augmentation de capital de 301 074 BEF par incorporation de réserves disponibles, pour le porter à 2 501 074 BEF sans création de titres nouveaux.

2. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital ci-dessus prévue.

3. Décision de conversion du capital en euros, soit 62.000 EUR.

4. Modification des articles 5 (capital), 5bis (formation du capital), 2, § 2 (législation linguistique en cas de transfert de siège), 9 (limitation possible à deux administrateurs); suppression des articles 16 (cautionnement) et 31 (frais lors de la constitution).

5. Décision d'adopter une nouvelle formulation des statuts n'apportant aucune modification ni aux activités, objet et capital sociaux (autres que la modification de capital prévue ci-avant), ni dans la répartition du capital social, tant pour tenir compte des dernières modifications apportées par le Code des sociétés que pour intégrer les modifications résultant des décisions prises ci-avant.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions qui précèdent et notamment pour la coordination des statuts. (29673)

Weissenbruch, société anonyme, Imprimeur du Roi

Siège social : rue de l'Orphelinat 36-40, 1070 Bruxelles

R.C. Bruxelles 6132

MM. les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra au siège social le 30 octobre 2001, à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion sur les comptes annuels clôturés au 30 juin 2001 et rapport du commissaire-réviseur. 2. Approbation des comptes annuels clôturés au 30 juin 2001. 3. Décharge de gestion à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 4. Renouvellement de mandat. Titres à déposer au siège social, au plus tard cinq jours avant l'assemblée. (29674)

**De Warfusée, société anonyme,
Château de Warfusée 113, 4470 Saint-Georges-sur-Meuse**

R.C. Huy 32217 – T.V.A. 424.232.369

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 30 octobre 2001, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30 juin 2001.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs. (29675)

**Belgian Trading Shoe, société anonyme,
place du Grand Sablon 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 587739 – T.V.A. 453.311.682

Assemblée générale annuelle le 29 octobre 2001, à 10 heures, au siège social. — Ordre du jour : Rapport de gestion. Approbation des comptes annuels au 31 juillet 2001. Affectation du résultat. Décharges légales.

Dépôt des titres, cinq jours francs avant l'assemblée, au siège social. (29676)

**Anciens Ets Socalux, société anonyme,
boulevard du Midi 21, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 435899 – T.V.A. 421.837.360

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 30 octobre 2001, à 10 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration.
2. Approbation des comptes annuels.
3. Affectation des résultats.
4. Décharge aux administrateurs.

Se conformer aux statuts. (29677)

**Sodimat, société anonyme,
place G. Ista 7, 4020 Liège**

R.C. Liège 142380 – T.V.A. 423.136.764

Une assemblée générale extraordinaire se réunira au siège social le 31 octobre 2001, à 18 heures.

Ordre du jour :

1. Nominations, démissions, renouvellements de mandats.
2. Divers.

Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours francs avant la réunion. (29678)

**A.L.G. Genk Noord, naamloze vennootschap,
Essenlaan 5, bus 5, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 44733 — BTW 414.301.153

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering welke zal plaatsvinden op dinsdag 30 oktober 2001 ten kantore van notaris Remi Fagard te Genk, Bochtlaan 29, met volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging met vierduizend vierhonderd drieënzeventig frank (4.473 BEF) om het te brengen van twee miljoen negenhonderdduizend frank (2.900.000 BEF) op twee miljoen negenhonderdenvierduizend vierhonderd drieënzeventig frank (2.904.473 BEF) door incorporatie van reserves zonder creatie van nieuwe aandelen. 2. Omzetting van het kapitaal in euro. 3. Aanpassing van de statuten aan de genomen beslissingen en aan het nieuwe wetboek van vennootschappen. 4. Benoeming bestuurders. 5. Coördinatie der statuten. De aandeelhouders gelieve zich te schikken naar artikel 28 der statuten. (80946)

**Achille Schrurs, naamloze vennootschap, in vereffening,
Menenstraat 135, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 10208 — BTW 405.511.765

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering op 29/10/2001 om 18 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Voorlegging van de jaarrekening per 31/12/2000; 2. Verslag van de vereffenaar. Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statuten. (80947)

**Adamantis, naamloze vennootschap,
Alfons Servaislei 84, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 273885 — BTW 439.188.680

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders, jaarvergadering genoemd, wordt ieder jaar bijeengeroepen op 30/10/2001 om elf uur. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Bespreking van de jaarrekening per einde boekjaar 30/06/2001; 3. Goedkeuring van het verslag van de raad van bestuur; 4. Goedkeuring van de jaarrekening; 5. Bestemming van het resultaat; 6. Decharge te verlenen aan

de raad van bestuur. 7. Artikel 96 - 6°; 8. Herbenoeming bestuurders. 9. Varia. De aandeelhouders worden gevraagd zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (80948)

**Added Vlue Engineering, société anonyme,
avenue Louis Gribaumont 81, 1200 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 531012 — T.V.A. 439.907.767

Assemblée générale ordinaire le 31/10/2001, à 19 heures au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Rapport du commissaire-réviseur. 3. Approbation des comptes annuels arrêtés au 30/06/2001. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge à donner aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Démissions et nominations d'administrateurs. 7. Divers. Pour assister à l'assemblée se conformer aux statuts. (80949)

**Almag, naamloze vennootschap,
Gorislaan 49, 1820 Steenokkerzeel**

H.R. Brussel 572137 — BTW 450.725.841

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Joris Stalpaert, te Tremelo, op 31 oktober 2001, om 19 uur, met als agenda : 1) kapitaalverhoging met 500.000 Bfr door inbreng in geld om het te brengen van 2 milj. Bfr op 2,5 milj. Bfr., met creatie van 10 nieuwe aandelen van dezelfde aard als de bestaande aandelen. 2) Modaliteiten inschrijving : via storting bij KBC Bank te Tremelo. 3) Vaststelling termijn voorkeurrecht. 4) Kapitaalverhoging met 1.074 fr. door incorporatie van reserves, zonder creatie nieuwe aandelen. 5) Omzetting kapitaal in euro. 6) Aanpassing van de statuten. 7) Machtiging aan raad van bestuur. (80950)

**Autobedrijf Krischer, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 144, 3700 Tongeren**

H.R. Tongeren 48927 — BTW 417.810.375

Buitengewone Algemene Vergadering

De raad van bestuur van de naamloze vennootschap Autobedrijf Krischer brengt ter kennis aan de aandeelhouders dat er een buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden in het kantoor van de notaris Hougaerts Joseph te Tongeren, de Tieckenstraat 7, op maandag 29 oktober 2001 om 14 uur, met als volgende agenda : 1. Kapitaalverhoging door omzetting van reserves ten belope van twee en veertig duizend vierhonderdachtentachtig frank (42.488 BEF), om het alzo te brengen op vijf miljoen twee en veertigduizend vierhonderd achtentachtig frank (5.042.488 BEF), zonder de uitgifte van nieuwe aandelen; 2. Omzetting van het kapitaal in euro, zijnde honderdvijfentwintigduizend euro (125.000 EUR); aanpassing van artikel vijf aan de gewijzigde kapitaaltoestand; 3. Wijziging van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het wetboek van vennootschappen; 4. Machtiging aan de raad van bestuur om over te gaan tot de uitvoering van de beslissingen die zullen genomen worden aangaande de voornoemde punten van de agenda en machtiging van notaris Hougaerts om over te gaan tot de coördinatie van de statuten. De aandeelhouders die aan de vergadering wensen deel te nemen moeten zich schikken naar de bepalingen van artikel 24 en volgende van de statuten. (80951)

**Beneca Vastgoed, naamloze vennootschap,
Peerderbaan 2, 3960 Bree**

H.R. Tongeren 59929 — BTW 428.200.263

De buitengewone algemene vergadering dd. 17.10.2001 heeft besloten het kapitaal te verhogen met 1.251.074 BEF van 1.250.000 BEF naar 2.501.074 BEF, door creatie van 125 nieuwe aandelen, zonder nominale waarde, van dezelfde aard en met dezelfde rechten als de bestaande aandelen, met deelneming in de resultaten vanaf hun creatie. Op deze nieuwe aandelen moet in geld worden ingeschreven tegen de prijs van 10.008,59 BEF per aandeel, volledig te volstorten bij de

inschrijving. Deze aandelen worden bij voorkeur aangeboden aan de aandeelhouders in niet-verminderbare verhouding van 1 nieuw aandeel op voorlegging van 1 oud aandeel, gedurende 15 dagen lopende van 31.10.2001 tot en met 14.11.2001 om middernacht. Na deze termijn zullen de resterende aandelen waarop niet werd ingeschreven, aangeboden worden aan de aandeelhouders die reeds hebben ingeschreven gedurende een nieuwe termijn van 15 dagen lopende van 15.11.2001 tot en met 29.11.2001 om middernacht. Bij samenloop van meerdere aandeelhouders worden ze verdeeld naar evenredigheid van het aantal aandelen dat de aandeelhouders reeds bezitten. De aandelen die na deze 2de termijn niet werden onderschreven, mogen worden onderschreven door 1 of meerdere derden, die werden toegelaten door 1/2 van de aandeelhouders die tenminste 3/4 van de aandelen bezitten. Voor verdere inlichtingen : zich wenden op de zetel van de vennootschap.

(80952)

De raad van bestuur.

**Best Invest, naamloze vennootschap,
Lorkendreef 14, 9831 Deurle**

H.R. Gent 141637 — BTW 453.634.455

De aandeelhouders worden uitgenodigd om de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 30/10/2001 om 18.00 u., op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 31/05/2001. 2. Goedkeuring van de jaarrekening en resultaatsverwerking. 3. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van de mandaat gedurende het voorbije boekjaar. 4. Benoemingen. 5. Bezoldigingen. 7. Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(80953)

De raad van beheer.

**Blow Authentic Decoration, naamloze vennootschap,
Piaanstraat 1/B, 9810 Eke**

H.R. Gent 164273 — BTW 446.582.159

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 02/11/2001 om 10.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat per 30/06/2001. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Art. 633 en art. 634 van het Wetboek van Vennootschappen. 6. Verrichten van de nodige aanpassingen in het kader van de wet van 30.10.1998 betreffende de euro. 7. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (80954)

**Bureau Van Den Broecke M., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Gaversesteenweg 611, 9820 Merelbeke**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Gent, nr. 77
BTW 421.710.567

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering van 30 oktober 2001 om 18 uur ten maatschappelijke zetel met volgende agenda : 1. Omzetting van het kapitaal in euro. 2. Aanpassen van artikel 5 van de statuten. Gelieve de statutaire bepalingen te volgen. (80955)

**Calinor, naamloze vennootschap,
Jules Capronstraat 28, 8900 Ieper**

H.R. Ieper 37954 — BTW 463.828.660

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 30/10/2001 om 19 uur ten maatschappelijke zetel. De aandeelhouders worden erop gewezen dat de eerste jaarvergadering gehouden op 10 oktober 2001 niet geldig kon beslissen bij gebrek aan voldoende quorum. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/2001.

3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Omvorming kapitaal in euro. 6. Rondvraag. 7. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (80956)

**Climmob, naamloze vennootschap,
Koolskampstraat 9bis, 8740 Pittem**

H.R. Brugge 75771 — BTW 444.281.279

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 02/11/2001 om 18 uur. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001; 2. Kwijting aan de bestuurders. Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statuten. (80957)

**Consult Vandenbulcke, naamloze vennootschap,
Wevelgemstraat 124, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 110570 — BTW 429.113.449

Jaarvergadering op 29/10/2001 om 16.00 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/12/2000. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse.

(80958)

De raad van bestuur.

**Covesti, naamloze vennootschap,
Waterloostraat 14, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 263296 — NN-434.242.076

Gezien een eerste buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda niet het vereiste quorum heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 29 oktober 2001 om 14 uur, ten kantore van notaris Johan Kiebooms, te Antwerpen. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging - Om het kapitaal te verhogen met een bedrag van 1.458.865 BEF om het van 53.000.000 BEF te brengen op 54.458.865 BEF door omzetting in kapitaal van gezegd bedrag, afgenomen van de rekening "Beschikbare reserves" en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Uitdrukking van het kapitaal in euro - Om het kapitaal uit te drukken in euro, dit aan de geldende conversievoet van 40,3399 frank voor 1 EUR, zodat het voortaan 1.350.000 EUR bedraagt. 3. Statutenwijziging - Om de eerste zin van Artikel 5 'Maatschappelijk kapitaal' aan te passen, als volgt : "Het maatschappelijk kapitaal bedraagt één miljoen driehonderd vijftig duizend euro (EUR 1.350.000)." 4. Herformulering van de statuten - Om de tekst van de statuten volledig om te werken, te herformuleren en te hernoemen, bepaalde aanvullingen en/of vereenvoudigingen door te voeren zonder evenwel te raken aan de essentiële bepalingen en een volledig nieuwe tekst van de statuten aan te nemen. (80959)

**Damme, naamloze vennootschap,
Nederkouter 139, 9000 Gent**

H.R. Gent 152562 — BTW 435.846.338

Jaarvergadering op 29/10/2001 om 10.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Omvorming kapitaal in euro. Allerlei. (80960)

**Degreef-Luyckx, commanditaire vennootschap op aandelen,
Edingssesteenweg 629, 1502 Lembeek**

H.R. Brussel 567301 — BTW 449.502.552

De aandeelhouders worden opgeroepen op maandag 29/10/2001 te 10 u. op de maatschappelijke zetel tot de jaarvergadering met agenda :
1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening en de resultaatverwerking per 30/06/2001. 2. Kwijting aan de zaakvoerders. 3. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(80961) De zaakvoerders.

**Dequidt, naamloze vennootschap,
Albert I-laan 27A, 8630 Veurne**

H.R. Veurne 1344 — BTW 405.252.340

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering die plaats heeft op 05/11/2001 om 14.00 uur, ten kantore van notaris Paul Verhaeghe met standplaats Veurne. — Agenda :
1. Kapitaalsverhoging door incorporatie van reserves. 2. Omzetting van kapitaal in euro's. 3. Afschaffing verplichting jaarverslag. 4. Aanpassing statuten aan nieuw Wetboek Vennootschappen. 5. Coördinatie statuten.

(80962)

**Devos-Francois, société anonyme,
route de Châtelet 480, 6010 Charleroi (Couillet)**

R.C. Charleroi 140757 — T.V.A. 425.034.895

Assemblée générale extraordinaire le 31/10/2001 à 17 h, au siège social. — Ordre du jour : Démission et nomination administrateurs. Se conformer aux statuts.

(80963)

**Dobbe Otto, commanditaire vennootschap op aandelen,
Mastendreef 13, 2970 Schilde**

H.R. Antwerpen 318545 — BTW 458.858.894

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 31/10/2001 om 14 uur ten kantore van notaris R. Van den Kieboom, Korte Lozanastraat 12, 2018 Antwerpen. AGENDA : * Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met een bedrag van vijftiengduizend vierhonderd en vier frank om het te brengen van zes miljoen vijfhonderdvijftigduizend frank tot zes miljoen vijfhonderd vijftiengduizend vierhonderd en vier frank bij wijze incorporatie van overgedragen winst. * Omzetting van het kapitaal in honderd drieën-zestigduizend euro. * Aanpassing van de statuten aan de wet van zeven mei negentienhonderd negennegentig, zoals gewijzigd door de wet van drieëntwintig januari tweeduizend en een, houdende het wetboek van vennootschappen. * coördinatie statuten.

(80964)

**D.R.S., société anonyme,
chaussée de Vilvoorde 6, 1020 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 409007 — T.V.A. 417.759.501

Assemblée générale spéciale le 30/10/2001 à 19.00 h, au siège social. — Ordre du jour : Discussions sur la remise du fonds de commerce. Divers.

(80965)

**Duccars, naamloze vennootschap,
Houtemstraat 108, 9550 Herzele**

H.R. Oudenaarde 34433 — BTW 418.799.478

Buitengewone algemene vergadering

Aangezien de algemene vergadering van 24/09/2001 niet in aantal was, zal een tweede buitengewone algemene vergadering gehouden worden die kan beslissen over de statutenwijziging. De vergadering zal gehouden worden op 31/10/2001 om 14.00 uur, in het kantoor van notaris Sobrie te Zwalm. — Agenda : 1. Verhoging van het kapitaal tot 62.500 EUR door incorporatie van reserve. 2. Aanpassing van verwijzigingen van artikels van de oude vennootschappenwet naar de nieuwe artikelnummers. Om aan de vergadering deel te nemen, moeten de aandeelhouders zich schikken naar de statuten.

(80966)

**E.L. Systems — Electronic Light Systems, naamloze vennootschap,
De Waerde 1032, 3320 Zonhoven**

H.R. Leuven 76741 — BTW 441.499.755

Jaarvergadering op 29/10/2001 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 23/07/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten.

(80967)

**Eureco, naamloze vennootschap,
Hollandsveld 17, bus 14, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 93224

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 29/10/2001, om 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001 - Bestemming resultaat. 3. Décharge, ontslag en benoeming bestuurders. 4. Omzetting van het kapitaal in euro. 5. Kapitaalsverhoging teneinde het in euro omgezette kapitaal af te ronden op het hogere duizendtal. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(80968)

**Finlandia, naamloze vennootschap,
Driemastenstraat 39, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 86289 — BTW 412.576.533

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen op 29/10/2001 om 9.00 uur op de zetel van de vennootschap, met de volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30/06/2001; 2. Kwijting aan de bestuurders; 3. Bezoldigingen. 4. Benoemingen.

(80969)

De raad van bestuur.

**Firma Quetin & Weyens, naamloze vennootschap,
O.-L.-Vrouwstraat 2, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 62183 — BTW 425.752.497

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die op 30 oktober 2001 om 11 uur, zal gehouden worden te 3500 Hasselt, Kapelstraat 49 (kantoor notaris Hage Goetsbloets) om over de volgende agenda te beraadslagen : 1. Omzetting (conversie) van het kapitaal in euro. 2. Verhoging van het kapitaal ten belope 12.421,30 euro om het op 62.000 euro te brengen door incorporatie en afname van beschikbare reserves, zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 3. Aanpassing van de statuten (o.m. art. 5, 9, 16, 17, 18, 19, 21 en 30) aan het besluit tot kapitaalverhoging en aan de laatste wijzigingen aan de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en aan de bepalingen en de terminologie van het Wetboek van Vennootschappen. 4. Bevoegdheden - Diversen.

(80970)

De raad van bestuur.

**General Solution Providers, naamloze vennootschap,
Italiëlei 55, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 319304 — BTW 456.221.088

Jaarvergadering op 30/10/2001 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Aanwending resultaat. Kwijting bestuurders. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80971)

**Graphic Consulting, naamloze vennootschap,
Oude Kassei 28-30, 8791 Beveren-Leie**

H.R. Kortrijk 109799 — BTW 428.569.754

Jaarvergadering op 31/10/2001 om 18 uur, op de zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/08/2001. 2. Resultaatsaanwending. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Diverse.

(80972)

De raad van bestuur.

**Grondwerken L. Mees en zoon, naamloze vennootschap,
Singelstraat 93, 2381 Ravels (Weelde)**

H.R. Antwerpen 41754

Jaarvergadering op 31/10/2001 om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/04/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting aan accountant. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80973)

**Gummo, naamloze vennootschap,
Bordeauxstraat 8, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 285000

De gewone algemene vergadering der aandeelhouders zal gehouden worden op 30/10/2001 te 20 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag van de raad van bestuur, 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/2000 en bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (80974)

**Hydrohill, naamloze vennootschap,
Oude Burg 8/3, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 51192 — BTW 417.905.296

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die gehouden zal worden op 30/10/2001 om 15.00 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Tegenstrijdige belangen. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen - ontslagen. 7. Verhoging en omzetting in euro van het kapitaal. 8. Diversen. Voor het bijwonen van de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (80975)

**Immo Tosca, naamloze vennootschap,
Luikersteenweg 546, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 101640 — NN 466.193.084

De aandeelhouders worden opgeroepen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal plaatsvinden op 29 oktober 2001 om 10 uur, in het kantoor van notaris Bart Drieskens te Houthalen, Ringlaan 22. — Agenda : 1. Verhoging maatschappelijk kapitaal ten belope van 1.074 BEF door storting in geld. 2. Verwezenlijking storting. 3. Vaststelling verwezenlijking kapitaalverhoging. 4. Omzetting geplaatst maatschappelijk kapitaal van 2.501.074 BEF in

euro en dienovereenkomstige wijziging statuten. 5. Aanpassing statuten aan nieuwe wetboek van vennootschappen. 6. Machtiging en coördinatie statuten. Zich richten naar statuten.

(80976)

De raad van bestuur.

**Immo V.K.B., burgerlijke vennootschap
onder de vorm van een naamloze vennootschap,
Molenstraat 68B, 8930 Menen**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Kortrijk, nr. 267
BTW 439.501.159

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering die zal gehouden worden op 27/10/2001 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001; 3. Bestemming resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders; 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (80977)

**Immo-Lamda, société civile
sous la forme d'une société anonyme,
avenue Adelson Castiaux 357, 7390 Quaregnon**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Mons, n° 314

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui aura lieu au siège social le 31/10/2001 à 11 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels et comptes des résultats. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. (80978)

**Immobiëlen De Beir & Co, naamloze vennootschap,
Minister J. Liebaertlaan 53/2, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 100203

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 30/10/2001 om 18 uur, ten zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Lezing van de jaarrekening per 30/06/2001. 2. Goedkeuring van voornoemd stuk. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Goedkeuren standen lopende rekening. 6. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (80979)

**Infogeco, société anonyme, en liquidation,
rue de Rotterdam 1, 1080 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 222659 — T.V.A. 400.479.148

Lors de leur réunion du 15 octobre 2001 les liquidateurs ont décidé de distribuer un dividende de liquidation. Contre remise du coupon n° 7 BEF 23.000 peuvent être encaissés à partir du 15 octobre 2001 dans les agences suivantes de la Banque Fortis : agence Belgica, avenue Ch. Woeste 280, à 1090 Bruxelles; agence Square Montgomery, avenue de Tervuren 124, à 1150 Bruxelles; agence Jan Van Rijswijcklaan 58, à 2018 Antwerpen. (80980)

**Kleos, naamloze vennootschap,
Grootbijgaardenstraat 405, 1082 Brussel**

H.R. Brussel 559279 — NN 446.793.579

Jaarvergadering op 29/10/2001 om 18.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Omvorming kapitaal in euro. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (80981)

**La Pineta, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 143849 — BTW 428.799.287

De jaarvergadering heeft plaats op 31/10/2001 om 18.00 uur, ten maatschappelijke zetel, Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem. — Agenda : 1. Mededelingen conform art. 60 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van bestuurders. 3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuringen bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de raad van bestuur. 7. Herbenoeming bestuurders. 8. Rondvraag-varia. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (80982)

**Lok Man Invest, naamloze vennootschap,
Mechelsesteenweg 297, 2860 Sint-Katelijne-Waver**

H.R. Mechelen 70745 — BTW 444.971.761

Oproeping tot de buitengewone algemene vergadering op 30 oktober 2001 om 10.00 uur op het kantoor van notaris Jozef Coppens te Vosselaar, Cingel 12 : 1. Conversie van het kapitaal in euro. 2. Schraping van de tekst volgend op de eerste alinea van artikel 5 van de statuten, handelend over het toegestane kapitaal wegens het verstrijken van de termijn. 3. Volledige herwerking van de statuten om ze aan te passen aan voormelde agendapunten, aan de bepalingen van de wet van 13 april 1995, houdende wijzigingen van de Vennootschapswet en aan de wet van 7 mei 1999, gewijzigd door de wet van 23 januari 2001, houdende het Wetboek van vennootschappen. (80983)

**Luyben, naamloze vennootschap,
Kasteellaan 18, 1081 Brussel**

H.R. Brussel 348921 — BTW 406.177.305

Gezien de buitengewone algemene vergadering dd 02-10-2001 niet geldig kon beslissen, zijn wij verplicht een tweede buitengewone algemene vergadering te beleggen. Deze buitengewone algemene vergadering zal door gaan op de maatschappelijke zetel, Kasteellaan 18, 1081 Brussel op 30 oktober 2001 om 14.00 uur, met de volgende agenda : 1) Kapitaalverhoging, 2) Omvorming in euro, 3) Aanneming van een nieuwe tekst van de statuten, 4) Varia. (80984)

**Metaalconstructie Vanderscheuren, naamloze vennootschap,
Heernisse 7, 8600 Diksmuide**

H.R. Veurne 24220 — BTW 413.787.944

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden ten kantore van notaris Pierre MAERE te Diksmuide op 31/10/2001 om 9 uur, met de hierna volgende agenda : 1/ Aanpassing van de statuten ingevolge beslissing van de raad van bestuur van 18/10/1991 om de zetel te verplaatsen naar het huidig adres. 2/ Kapitaalverhoging met 1.251.074 frank om het kapitaal te brengen op 2.501.074 frank door inlijving van beschikbare reserves ten belope van het overeenkomstig bedrag, zonder creatie en uitgifte van nieuwe aandelen. Vaststelling en verwezenlijking van de kapitaalverhoging. Omzetting van het kapitaal in euro. 3/ Na kennisname van het vereiste verslag van de raad van bestuur, toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur om het kapitaal in één of meerdere malen te verhogen tot 1.250.000 euro en toekennen van de bevoegdheid aan de raad van bestuur tot het verkrijgen van eigen aandelen of winstbewijzen en tot conversie van aandelen. 4/ Creatie en toekenning van aandelen buiten kapitaal en bepaling van hun rechten. 5/(Her)formulering van de modaliteiten inzake : uitoefening van voorkeurrecht bij kapitaalverhoging in geld; aflossing van het kapitaal; bijeenkomst, samenstelling, bevoegdheid en werking van de raad van bestuur; benoeming en bezoldiging van bestuurders en commissarissen; bijeenkomst, werking en toelatingsvoorwaarden tot de algemene vergadering; winstverdeling. Wijziging van de externe vertegenwoordigingsbevoegdheid van de vennootschap. 6/Aanneming van volledig nieuwe statuten overeenkomstig te

nemen besluiten en actualisering. 7/ Opdracht tot coördinatie van de statuten en tot uitvoering van de genomen besluiten. 8/ Ontslag - (her)benoeming bestuurder(s) - volmachten.

(80985)

De raad van bestuur.

**Mido, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 97, 9800 Deinze**

H.R. Gent 134251 — BTW 423.734.305

Buitengewone algemene vergadering op 30 oktober 2001 om 14.30 uur, ten kantore van advocaat, Waeterloos Geert, voorlopig bewindvoerder, Willem van Nassastraat 4, 9000 Gent, met volgende agenda : 1. Bespreking balans 31.12.2000; 2. Bespreking huidige financiële toestand; 3. Bespreking toekomst van de vennootschap in het licht van de actuele financiële situatie; 4. Varia en vragen. (80986)

**Outilachar, société anonyme,
Parc industriel rue 3ème, 6040 Charleroi**

R.C. Charleroi 164108 — T.V.A. 438.822.654

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra le mardi 30/10/2001 à 14 h. au siège social de la SA OUTILAC à 4101 Jemeppe. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Rapport du Commissaire-Réviseur. 3. Approbation des comptes annuels au 30/06/2001. 4. Affectation du résultat. 5. Décharge aux administrateurs et au commissaire-réviseur. 6. Reconduction du mandat du commissaire-réviseur. 7. Divers. Conformément à l'art. 27 des statuts, les actionnaires doivent déposer leurs titres à la GB FORTIS (Agence de Jemeppe), 5 jours avant l'assemblée. (80987)

**P & F Projects, naamloze vennootschap,
Verboekt 75, 2430 Vorst-Laakdal**

H.R. Turnhout 91204 — BTW 454.254.265

De buitengewone algemene vergadering zal gehouden worden op 31 oktober 2001 om 20.00 u. AGENDAPUNTEN : - Kapitaalverhoging - Omzetting kapitaal in euro - Aanpassen van de statuten aan de nieuwe vennootschapswet. (80988)

**Parifin, naamloze vennootschap,
Bosweg 3, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 46143 — BTW 440.162.640

Jaarvergadering op 30/10/2001, om 14 uur, Bosweg 3, 8400 Oostende. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur en Commissaris-Revisor. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders en Commissaris-Revisor. (80989)

**Pers Invest, naamloze vennootschap,
Waterloostraat 14, 2600 Berchem**

H.R. Antwerpen 263297 — NN 434.182.490

Gezien een eerste buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda niet het vereiste quorum heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 29 oktober 2001 om 14 uur, ten kantore van notaris Johan Kiebooms, te Antwerpen. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging - Om het kapitaal te verhogen met een bedrag van 254.925 BEF om het van 30.000.000 BEF te brengen op 30.254.925 BEF door omzetting in kapitaal van gezegd bedrag, afgenomen van de rekening "Beschikbare reserves" en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Uitdrukking van het kapitaal in euro - Om het kapitaal uit te drukken in euro, dit aan de geldende conversievoet van 40,3399 frank voor 1 EUR, zodat het voortaan 750.000 EUR

bedraagt. 3. Statutenwijziging - Om de eerste zin van Artikel 5 'Maatschappelijk kapitaal' aan te passen, als volgt : "Het maatschappelijk kapitaal bedraagt zevenhonderd vijftig duizend euro (EUR 750.000)." 4. Herformulering van de statuten - Om de tekst van de statuten volledig om te werken, te herformuleren en te hernummeren, bepaalde aanvullingen en/of vereenvoudigingen door te voeren zonder evenwel te raken aan de essentiële bepalingen en een volledig nieuwe tekst van de statuten aan te nemen.

(80990)

De raad van bestuur.

**Petrolihm, naamloze vennootschap,
Kempische Steenweg 168, 3500 Hasselt**
H.R. Hasselt 37592 — BTW 401.337.894

Jaarvergadering op 29/10/2001 te 10 uur, te Hasselt. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/06/2001. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting van hun mandaat aan de leden van de raad van bestuur. 4. Benoemingen. Neerlegging der titels ten maatschappelijke zetel. (80991)

**Pol, naamloze vennootschap,
Markt 20, 2900 Schoten**
H.R. Antwerpen 244987

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, welke zal gehouden worden op 02/11/2001 te 20 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring der jaarrekening per 30/06/2001. 2. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 3. Statutaire benoemingen. 4. Rondvraag. De raad van bestuur (80992)

**Promotie voor Speciale Evenementen-Belgium,
in het kort : "P.S.E.-Belgium", naamloze vennootschap,
Schijnpoortweg 119, 2170 Merksem**

H.R. Antwerpen 252126 — BTW 429.146.707

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31/10/2001 om 10 uur. AGENDA : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking jaarrekening. 3. Goedkeuring jaarrekening. 4. Kwijting bestuurders. 5. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten.

(80993)

De raad van bestuur.

**Re.ba.co, naamloze vennootschap,
Sasstraat 1, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 50987 — BTW 417.380.211

De jaarvergadering zal gehouden worden op 29/10/2001 om 15.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Lezing jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen.

(80994)

De raad van bestuur.

**"Rekool", naamloze vennootschap,
2970 Schilde ('s Gravenwezel), Silvesterlaan 28-32**

H.R. Antwerpen 226306 — BTW 421.756.592

*Oproeping tot buitengewone algemene vergadering,
tweede vergadering*

Gelet op het feit dat de buitengewone algemene vergadering van 04.10.2001 niet voldoende in getal was om geldig te beraadslagen over nagemelde agenda worden de aandeelhouders en effectenhouders van de vennootschap verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda (hierna vermeld) bij te wonen die plaatsvindt op woensdag 31 oktober 2001 om 10 u 30 op het kantoor van

notaris Yves De Vil te Antwerpen-Borgerhout, Laar 12. — Agenda : 1. Verhoging van het kapitaal met één miljoen tweehonderdeenenvijftigduizend vierenzeventig frank om het te brengen op twee miljoen vijfhonderdenéenduizend vierenzeventig (2.501.074) frank, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van beschikbare reserves ten belope van dit bedrag. Omzetting van het kapitaal in euro, wat een tegenwaarde geeft van tweeënzestigduizend (62.000) euro. Aanpassing van artikel vijf van de statuten. 2. Aanpassing van de tekst van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen door wijziging van de terminologische en numerieke verwijzingen naar de nieuwe wetgeving. Te dien einde worden de statuten volledig herschreven, herschikt en hernummerd. Ze worden aangepast waar dit nodig of nuttig geacht wordt. Aanvaarding van de nieuwe statuten. Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar de statuten. De neerlegging van effecten mag eveneens geschieden bij een financiële instelling. Deze tweede vergadering zal over de agenda kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen.

(80995)

De raad van bestuur.

**Renova, naamloze vennootschap,
Peerderbaan 117, 3940 Hechtel**

H.R. Hasselt 59077 — BTW 423.139.635

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31/10/2001 om 18 uur. AGENDA : 1. Bespreking jaarrekening. 2. Goedkeuring jaarrekening. 3. Kwijting bestuurders. 4. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. De raad van bestuur. (80996)

**S.A.C.E.S., société anonyme,
rue de la Concorde 19-21, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles — T.V.A. 428.669.031

Assemblée générale ordinaire le 30/10/2001 à 09.00 h, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 30/06/2001. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs et nominations. 5. Divers. (80997)

**S.P.R.L. Gribomont-TeXbel, société en commandite par actions,
rue du Trieu 28, 7750 Mont-de-l'Enclus**

R.C. Tournai 70471 — T.V.A. 439.311.119

Assemblée générale ordinaire le 29/10/2001 à 10.00 h, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du gérant. 2. Approbation comptes annuels au 31/08/2001. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge au gérant. 5. Conversion capital en euro. 6. Divers. Se conformer aux statuts - Dépôt des titres et procurations au siège social. (80998)

**"Sanitair en C.V. Antwerpen", naamloze vennootschap,
te 2018 Antwerpen, Bleekhofstraat 10-14**

H.R. Antwerpen 280589 — BTW 442.294.462

*Oproeping tot buitengewone algemene vergadering,
tweede vergadering*

Gelet op het feit dat de buitengewone algemene vergadering van 04.10.2001 niet voldoende in getal was om geldig te beraadslagen over nagemelde agenda worden de aandeelhouders en effectenhouders van de vennootschap verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda (hierna vermeld) bij te wonen die plaatsvindt op woensdag 31 oktober 2001 om 9 u op het kantoor van notaris Yves De Vil te Antwerpen-Borgerhout, Laar 12.

Agenda :

1. Verlenging boekjaar - wijziging looptijd volgende boekjaren.
2. Wijziging datum jaarvergadering 3. Coördinatie.

Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar artikel 15 van de statuten. De neerlegging van effecten mag eveneens geschieden bij een financiële instelling.

Deze tweede vergadering zal over de agenda kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (80999) De raad van bestuur.

**"Sanitair en C.V. - Waasland", naamloze vennootschap,
te 9140 Temse, Winninglaan 7**

H.R. Sint-Niklaas 49081 — BTW 442.338.707

*Oproeping tot buitengewone algemene vergadering,
tweede vergadering*

Gelet op het feit dat de buitengewone algemene vergadering van 04.10.2001 niet voldoende in getal was om geldig te beraadslagen over nagemelde agenda worden de aandeelhouders en effectenhouders van de vennootschap verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda (hierna vermeld) bij te wonen die plaatsvindt op woensdag 31 oktober 2001 om 9 u 30 op het kantoor van notaris Yves De Vil te Antwerpen-Borgerhout, Laar 12.

Agenda :

1. Verlenging boekjaar - wijziging looptijd volgende boekjaren.
2. Wijziging datum jaarvergadering. 3. Coördinatie.

Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar artikel 15 van de statuten. De neerlegging van effecten mag eveneens geschieden bij een financiële instelling.

Deze tweede vergadering zal over de agenda kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (81000) De raad van bestuur.

**Thermodan, naamloze vennootschap,
Leugenberg 208, 2180 Ekeren**

H.R. Antwerpen 296838 — BTW 449.642.906

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 31/10/2001 te 18.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag/benoeming bestuurders. 6. Omvorming kapitaal in euro. 7. Allerlei. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dient U zich te houden aan de statuten. (81001)

**Tico Invest, naamloze vennootschap,
Waterloostraat 14, 2600 Berchem (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 222190 — BTW 420.527.068

Gezien een eerste buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda niet het vereiste quorum heeft bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd tot het bijwonen van een tweede buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 29 oktober 2001 om 14 uur, ten kantore van notaris Johan Kiebooms, te Antwerpen. — Agenda : 1. Kapitaalverhoging - Om het kapitaal te verhogen met een bedrag van 958.865 BEF om het van 53.500.000 BEF te brengen op 54.458.865 BEF door omzetting in kapitaal van gezegd bedrag, afgenomen van de rekening "Beschikbare reserves" en zonder uitgifte van nieuwe aandelen. 2. Uitdrukking van het kapitaal in euro - Om het kapitaal uit te drukken in euro, dit aan de geldende conversievoet van 40,3399 frank voor 1 EUR, zodat het voortaan 1.350.000 EUR bedraagt. 3. Statutenwijziging - Om de eerste zin van Artikel 5 'Maatschappelijk kapitaal' aan te passen, als volgt : "Het maatschappelijk kapitaal bedraagt één miljoen driehonderd vijftig duizend euro (EUR 1.350.000)." 4. Herformulering van de statuten - Om de tekst van de statuten volledig om te werken, te herformuleren en te hernummeren, bepaalde aanvullingen en/of vereenvoudigingen door te voeren zonder evenwel te raken aan de essentiële bepalingen en een volledig nieuwe tekst van de statuten aan te nemen. (81002)

**"Tribel", naamloze vennootschap,
te 2970 Schilde ('s Gravenwezel), Silvesterlaan 28**

H.R. Antwerpen 275931 — NN 439.902.126

*Oproeping tot buitengewone algemene vergadering,
tweede vergadering*

Gelet op het feit dat de buitengewone algemene vergadering van 04.10.2001 niet voldoende in getal was om geldig te beraadslagen over nagemelde agenda worden de aandeelhouders en effectenhouders van de vennootschap verzocht een tweede buitengewone algemene vergadering met dezelfde agenda (hierna vermeld) bij te wonen die plaatsvindt op woensdag 31 oktober 2001 om 10 u., op het kantoor van notaris Yves De Vil te Antwerpen-Borgerhout, Laar 12.

Agenda :

1. Verhoging van het kapitaal met één miljoen tweehonderdeénen-vijftigduizend viereenzeventig frank om het te brengen op twee miljoen vijfhonderdenéenduizend viereenzeventig (2.501.074) frank, zonder uitgifte van nieuwe aandelen, door incorporatie van herwaarderingsmeerwaarden ten belope van dit bedrag. Omzetting van het kapitaal in euro, wat een tegenwaarde geeft van tweeënzestigduizend (62.000) euro. Aanpassing van artikel vijf van de statuten.

2. Aanpassing van de tekst van de statuten aan het nieuwe Wetboek van Vennootschappen. Hiertoe worden volgende wijzigingen of herschrijvingen aan de statuten gedaan :

- Wijzigen van de numerieke verwijzingen naar de vroegere vennootschappenwet naar het Wetboek van Vennootschappen.

- Aanpassen van de gebruikte terminologie aan de terminologie van het Wetboek van Vennootschappen en de nieuwe spellingsregels. Zo onder meer het vervangen van de term "maatschappelijk jaar" door de term "boekjaar", de term "afgevaardigde-bestuurder" door de term "gedelegeerd bestuurder", en de verwijzing naar vennootschappenwet naar het Wetboek van Vennootschappen.

- Herschrijven van artikel twee van de statuten om er de destijds spellingsfout te verbeteren

- Aanpassen van artikel acht terzake minimumaantal bestuurders.

- Invoegen van de mogelijkheid tot geven van volmacht per telefax in artikel elf.

- Herschrijven van artikel dertien van de statuten om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met het Wetboek van Vennootschappen.

- Herschrijven van artikel zeventien van de statuten om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met het Wetboek van Vennootschappen

- Herschrijven van artikel twintig van de statuten om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met het Wetboek van Vennootschappen

- Herschrijven van artikel zesentwintig van de statuten om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met het Wetboek van Vennootschappen

- Herschrijven van artikel negentwintig van de statuten om de tekst ervan in overeenstemming te brengen met het Wetboek van Vennootschappen

- in het algemeen worden alle wijzigingen die vereist zijn in tekst of terminologie of verwijzingen die hierboven over het hoofd zouden gezien zijn, aangepast.

3. Coördinatie

Om toegelaten te worden zullen de houders van aandelen en effecten aan toonder zich gedragen naar artikel 20 van de statuten. De neerlegging van effecten mag eveneens geschieden bij een financiële instelling.

Deze tweede vergadering zal over de agenda kunnen beslissen ongeacht het aantal aanwezige of vertegenwoordigde aandelen. (81003) De raad van bestuur.

**Vandebos Immo, naamloze vennootschap,
Bisschopsweyerstraat 17, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 64720

Jaarvergadering op 31/10/2001 om 16.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (81004)

Versichele Invest, naamloze vennootschap,**Vennestraat 28, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 112159 — BTW 430.555.977

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 29/10/2001 om 14 uur.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening per 31/05/2001. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten. (81005)

"Vrede Onze-Lieve-Vrouw", naamloze vennootschap, in vereffening, Sint-Pieterstraat 1, 2000 Antwerpen

H.R. Antwerpen 28061 — NN 404.742.990

Aangezien een eerste buitengewone algemene vergadering bijeenge-
roepen op 3 oktober 2001 niet kon besluiten bij gebrek aan het wettelijk
quorum, worden de aandeelhouders verzocht een tweede buitenge-
wone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden
ten kantore van notaris Jan Anthonis te 2060 Antwerpen, Van de
Wervestraat 63, op dinsdag 30 oktober 2001 om 11.00 uur en dewelke
geldig zal kunnen beraadslagen en beslissen ten nopens volgende
agenda : 1. Verslag van de vereffenaar. 2. Aanstelling van een commis-
saris ter verificatie van de rekeningen; rapport van de commissaris.
3. Décharge aan de vereffenaar. 4. Sluiting van de vereffening. (81006)

Wagimmo, naamloze vennootschap,**Kerkstraat 106, bus 6, 2640 Mortsel**

H.R. Antwerpen 269936 — NN 437.144.554

Algemene vergadering op 01/11/2001 om 11 u. 30. AGENDA :
1. Lezing van het verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van
de jaarrekening en de resultatenrekening per 31/05/2001. 3. Bestem-
ming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Herbenoeming
bestuurders. 6. Rondvraag. (81007)

**Administrations publiques
et Enseignement technique****Openbare Besturen en Technisch Onderwijs**

PLACES VACANTES – OPENSTAANDE BETREKKINGEN

Provinciaal Gouvernement van Limburg

De Gouverneur van de provincie Limburg brengt ter kennis dat een
examen in de Nederlandse taal wordt georganiseerd voor de aanleg
van een werfreserve voor de functie van gewestelijk ontvanger.

I. Inhoud :

De gewestelijke ontvanger oefent dezelfde taak uit als de gemeente-
en/of O.C.M.W.-ontvanger, meestal in gemeenten met minder dan
10 000 inwoners en O.C.M.W.'s van gemeenten met minder dan 20 000
inwoners. Hij/zij kan ook belast worden met het financieel beheer van
één of meerdere politiezones.

De gewestelijk ontvanger is de financieel verantwoordelijke van de
aan hem toegewezen lokale besturen. Hij controleert de geldmiddelen
en adviseert het bestuur inzake financiële beleidsaspecten. Hij is

verantwoordelijk voor de financiële verslaggeving. Dit alles via een
nieuw en modern financieel management met toepassing van nieuwe
financiële beheerstechnieken, inclusief interne controle en interne en
externe audit.

II. Functieprofiel :

autonoom en accuraat kunnen werken;

over voldoende kennis beschikken en/of bereid zijn deze te
verwerven, betreffende juridische en economische aspecten eigen aan
het beroep;

kennis van informatica;

bereidheid tot permanente bijscholing;

over communicatieve capaciteiten beschikken;

kunnen samenwerken met andere diensten.

III. Wij bieden :

een boeiende en afwisselende functie die je, door de grote mate van
zelfstandigheid, voor een belangrijk deel zelf kan invullen;

een statutaire loopbaan;

een interessante wedde : beginwedde, bruto-maandwedde volgens
huidige index : 131 624 BEF (3.262,87 euro) + 3 622 (89,73 euro)
forfaitaire vergoeding;

mogelijkheden tot permanente bijscholing;

veelvuldige contacten met collega's.

IV. Deelnemingsvoorwaarden te vervullen op 19 november 2001 :

in het bezit zijn van een universitair diploma (of getuigschrift) dat in
aanmerking komt voor toelating tot een betrekking van niveau 1 van
het rijkspersoneel;

worden eveneens toegelaten de rijksambtenaren en de ambtenaren
van lokale besturen, die tenminste zes jaar niveau-anciënniteit hebben
in een graad van niveau 2 of een graad bekleden van minstens rang 10
en in het bezit zijn van het diploma van een volledige cyclus van de
leergangen in de bestuurswetenschappen.

V. Aanstellingsvoorwaarden :

geslaagd zijn in het examen voor gewestelijk ontvanger;

ten minste 24 jaar zijn op de dag van de aanvang van de stage;

wettelijke voorwaarden : Belg zijn, aan de dienstplichtwetten hebben
voldaan, de burgerlijke en politieke rechten genieten, van onberispelijk
gedrag zijn.

VI. Kandidaturen :

De aanvragen tot deelneming aan de examens moeten vóór
19 november 2001 bij aangetekende brief worden gestuurd naar de
gouverneur van de provincie Limburg, 11^e Directie - sectie 11.1.1.,
Universiteitslaan 1, 3500 Hasselt.

Bij de aanvraag tot deelname dient een afschrift van het diploma of
getuigschrift te worden gevoegd, en desgevallend een verklaring
betreffende de anciënniteitsvoorwaarden.

Bijkomende informatie kan bekomen worden op tel. 011/23 81 73 of
011/23 81 97. (29726)

Zone de police Nivelles - Genappe**Recrutement d'un chef de corps (m/f)**

En application des articles 121 et 247 de la loi du 7 décembre 1998
organisant un service de police intégré, il est procédé à un appel aux
candidats pour la première désignation à l'emploi de chef de corps de
la zone de police dénommée « Nivelles-Genappe » et composée des
communes de Nivelles et de Genappe.

Il s'agit d'une fonction à mandat d'une durée de cinq ans, renouve-
lable une fois. Le Roi procède à la nomination.

Les candidats devront remplir les conditions prévues dans l'arrêté
royal du 31 octobre 2000 (*Moniteur belge* du 4 novembre 2000) fixant les
conditions et les modalités de la première désignation à certains
emplois de la police locale.

Les candidats devront correspondre au profil tel que défini dans la circulaire ZPZ 11 du 21 décembre 2000, notamment les capacités techniques et de management ainsi que les éléments de personnalité indispensables pour exercer la fonction.

Les candidatures doivent être adressées, sous pli recommandé, à M. Maurice Dehu, président du Collège de police de la zone Nivelles - Genappe, Hôtel de Ville, place Albert I^{er} 1, à 1400 Nivelles, au plus tard 16 jours après la publication de ce présent avis au *Moniteur belge*.

Elles seront accompagnées des documents suivants :

- a) un extrait d'acte de naissance;
- b) un document officiel émanant de l'autorité dont relève le candidat attestant qu'il est revêtu du grade requis et l'absence de sanction disciplinaire grave non effacée;
- c) une copie, certifiée conforme par le supérieur fonctionnel, de la dernière évaluation ou une attestation d'absence d'évaluation;
- d) un curriculum vitae;
- e) un exposé succinct des qualités du candidat et de sa motivation pour l'exercice de la fonction visée, eu égard au profil de fonction.

Renseignements complémentaires au 067-88 92 63 auprès de Mme Carole Collin, secrétaire de zone. (29727)

K.U.Leuven

Voor de Faculteit geneeskunde, Proefdierencentrum, zoeken wij dierenverzorgers (m/v), graad 2 - VB/B/2001/28/P/W.

Doel van de functie :

Instaan voor de optimale verzorging en het welzijn van de proefdieren noodzakelijk voor het wetenschappelijk onderzoek.

Opdrachten :

het verzorgen van de dieren, zoals het geven van voeder, water, beddings- en nestmateriaal;

het reinigen en het ontsmetten van hokken, kooien, boxen, lokalen, drinkflessen, machines en ander hulpmateriaal;

het kweken van proefdieren;

het ontvangen en het controleren van de geleverde voeders en materialen;

het observeren van het gedrag, de gezondheids- en welzijnstoestand van de dieren.

Profiel :

kandidaten hebben minimum een diploma lager secundair onderwijs, bij voorkeur in de biotechnische richting of beschikken over relevante ervaring;

kandidaten zijn bereid om volgens beurtrol te werken op zaterdagen, zon- en feestdagen en tijdens de periodes van collectieve sluiting;

kandidaten hebben interesse in het werken met proefdieren en zijn bereid tot het volgen van de wettelijke verplichte opleiding;

kandidaten zijn bereid tot samenwerking met collega's en onderzoekers en zijn eveneens in staat tot zeer zelfstandig werken.

Selectieproeven :

preselectie op basis van elementen uit het profiel;

proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor bepaalde duur, zowel op werkingsuitkeringen als op een patrimoniumfinanciering.

De tewerkstelling kan op termijn worden omgezet in een contract van onbepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae (en de vermelding van de krant of de plaats waar u dit bericht zag) naar de personeelsdienst ATP, ter attentie van Monique Aelbrecht, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. : 016-32 20 13, fax : 016-32 29 98.

E-mail : Monique.Aelbrecht@pers.kuleuven.ac.be

De candidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst ATP, uiterlijk op 31 oktober 2001. (29692)

Voor de Dienst Onderzoekscoördinatie (DOC) zoeken wij een adjunct-secretaris Onderzoeksraad (m/v), graad 7 - VB/A/2001/30/P.

Doel van de functie :

Samen met de secretaris en de voorzitter van de Onderzoeksraad instaan voor een goede organisatie, opvolging, informatieverzameling en adviesverlening aangaande onderzoeksprojecten.

Opdrachten :

In samenspraak met de secretaris en de voorzitter van de Onderzoeksraad :

agenda van de Onderzoeksraad voorbereiden;

bijwonen van en rapporteren over de vergaderingen van bureau en plenaire Onderzoeksraad;

opvolgen van de externe en interne reglementering in verband met de Bijzondere Onderzoeksfondsen (BOF) en de Onderzoeksraad;

coördinatie van de administratieve voorbereiding en opvolging van dossiers voor de Onderzoeksraad;

advies uitbrengen aan verschillende partijen (professoren, doctorandi, gasten ...);

besluiten van de Onderzoeksraad opvolgen.

Profiel :

kandidaten hebben een universitair diploma en hebben bij voorkeur ervaring met academisch onderzoek en/of administratie;

goede schriftelijke rapporteringsvaardigheden en leidinggevende en organisatorische talenten zijn noodzakelijke eigenschappen om deze functie uit te oefenen, en goede kennis van het Engels is een pluspunt;

u houdt van teamwerk en een sociale werkomgeving;

u bent bereid tot minstens één avondvergadering per maand.

Selectieproeven :

preselectie op basis van elementen uit het profiel;

proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Wij bieden :

Een voltijdse tewerkstelling voor bepaalde duur.

Hoe solliciteren ?

Interesse ? Stuur dan uw gemotiveerde sollicitatie met curriculum vitae naar de personeelsdienst ATP, ter attentie van Griet Verbist, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. : 016-32 20 16, fax : 016-32 29 98.

E-mail : Griet.Verbist@pers.kuleuven.ac.be

De candidaturen moeten binnen zijn op de personeelsdienst ATP, uiterlijk op 31 oktober 2001. (29693)

**Actes judiciaires
et extraits de jugements**
**Gerechtigde akten
en uittreksels uit vonnissen**

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er}
du Code civil

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1
van het Burgerlijk Wetboek

*Désignation d'administrateur provisoire
Aanstelling voorlopig bewindvoerder*

Justice de paix du second canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 11 octobre 2001, la nommée Moonen, Georgette, née à Marcinelle le 16 avril 1925, résidant actuellement à Montignies-sur-Sambre, clinique Sainte-Thérèse, rue Trieu Kaisin 134, domiciliée à Couillet, rue du Congo 58, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Hérinne, Eric, avocat, domicilié à Charleroi, rue Tumelaire 23/18.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.P. Dumay. (67205)

Justice de paix du quatrième canton de Charleroi

Par ordonnance rendue le 5 octobre 2001, par M. le juge de paix du quatrième canton de Charleroi, siégeant en chambre du conseil, Mme Maryse Gravy, née à Charleroi le 12 août 1966, domiciliée à 6040 Jumet, rue L. Lambert 55, a été déclarée hors d'état de gérer ses biens et pourvue d'un administrateur provisoire étant M. Alain Gravy, domicilié à 6230 Obaix, rue du Calvaire 7.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Albert Michotte. (67206)

Avis rectificatif

Justice de paix du premier canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Charleroi, en date du 26 septembre 2001, la nommée Roelandts, victoire, née le 29 décembre 1911, domiciliée à 6001 Marcinelle, rue Aurélien Thibaut 33, et se trouvant actuellement à l'hôpital Notre-Dame à Charleroi, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Me Christophe Trivière, avocat à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13, et non Me Sophie Labeye, avocate à 6000 Charleroi, boulevard de l'Yser 13, comme publié au *Moniteur belge* du 6 octobre 2001 (66792).

Charleroi, le 12 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Laurent Ernest. (67280)

Justice de paix du canton de Boussu

Par ordonnance de M. le juge de paix Marc Bouillon du canton de Boussu, en date du 4 octobre 2001, la nommée Simon, Julia, née à Ghlin le 29 janvier 1934, domiciliée à 7331 Baudour, route de Wallonie 98, mais se trouvant actuellement à 7301 Hornu, Centre hospitalier Hornu (Frameries), route de Mons 63, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Letot, René, domicilié à 7331 Baudour, route de Wallonie 98.

Boussu, le 12 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Mahieu. (67207)

Justice de paix du canton de Florennes-Walcourt

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Florennes-Walcourt, siégeant à Florennes, rendue le 10 octobre 2001, M. Magotteaux, Joël, né le 23 août 1969 à Charleroi, domicilié rue des Fermes 30, à 5620 Saint-Aubin, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Vanolst, Bénédicte, avocate domiciliée rue de la Gendarmerie 13, à 5600 Philippeville.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Fourneau, Christian. (67208)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée

Par ordonnance du juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, rendue le 9 octobre 2001, en son cabinet à Gembloux, la nommée Ledru, Marcelle, née le 15 avril 1924 à Mornimont, domiciliée rue de la Fabrique 15, à 5190 Moustier-sur-Sambre, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de M. Pirmez, Jean-Louis, avocat à 5060 Tamines, place Saint-Martin 9.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (67209)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 4 octobre 2001, M. Fastre, Philippe, né le 19 mars 1955, domicilié rue Les Moncias 3, à 4577 Modave, résidant au centre neurologique, rue des Alouettes 70, à 4557 Fraiture, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Baudinet, Pierre, avocat dont les bureaux sont sis rue Beeckman 10, 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (67210)

Justice de paix du premier canton de Huy

Suite à la requête déposée le 5 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 5 octobre 2001, M. Mariani, Orlando, domicilié rue des Communes 11, à 4560 Les Avins, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Fabbriotti, Marina, avocat, dont les bureaux sont établis rue des Sœurs Grises 13, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Smet, Myriam. (67211)

Justice de paix du canton d'Ixelles

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 4 octobre 2001, le nommé Kebblian, Baidzar, né à Istamboul le 24 juin 1921, domicilié à Ixelles, avenue des Scarabées 26, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Karazian, Aïda, professeur d'arts, domiciliée à Ixelles, square du Solbosch 9.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jossart. (67212)

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Ixelles, en date du 4 octobre 2001, le nommé Monset, Martin, né à Saint-Josse-ten-Noode le 22 novembre 1922, domicilié à Ixelles, rue Buchholtz 14, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire étant : Moerens, Marcel-Henri, avocat-juge suppléant honoraire au tribunal de première instance de Bruxelles, domicilié avenue du Pesage 61/18, à 1050 Bruxelles. .

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Jossart. (67213)

Justice de paix du canton de Jodoigne

Par ordonnance du juge de paix du canton de Jodoigne, rendue en date du 4 octobre 2001, la nommée Duchenne, Julie, née à Jauche le 7 mai 1915, domiciliée à 1350 Jauche, rue des Ecoles 21, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire étant : Doneux, Michel, enseignant, domicilié à 1350 Orp-Jauche, avenue Adrien Stas 25.

Jodoigne, le 12 octobre 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Courtauche, Fabienne. (67214)

Justice de paix du canton de Péruwelz-Leuze-en-Hainaut

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut, rendue le 8 octobre 2001, M. Michel Lecomte, né à Frameries le 11 mai 1952, domicilié rue des Ecluses 78, à 7080 Frameries, mais résidant actuellement à l'Institut psychiatrique Saint Jean de Dieu, avenue de Loudun 126, à Leuze-en-Hainaut, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Luc Vankerckhoven, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (67215)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 30 août 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le 12 octobre 2001, M. Servais, Jean-François Constant, Belge, né à Liège le 17 septembre 1936, médecin, divorcé, domicilié quai Marcellis 16, à 4020 Liège, demeurant à l'établissement Centre neurologique et de Réadaptation fonctionnelle à 4557 Fraiture, Champ Alouette 70, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Ligot, Léon, avocat ayant ses bureaux avenue du Luxembourg 15, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Young, Eddy. (67216)

Justice de paix du deuxième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 4 octobre 2001, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 10 octobre 2001, a déclaré Mme Vandercamme, Martine, née le 13 mars 1969 à Charleroi, domiciliée rue de la Haye 9, à 4000 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Chapelier, Joël, avocat dont le cabinet est sis chaussée de Gaulle 20, à 4000 Liège.

Liège, le 15 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (67217)

Suite à la requête déposée le 3 octobre 2001, une ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Liège, rendue le 9 octobre 2001, a déclaré Mme Denier, Jeanne Mélanie Françoise, née le 29 août 1919, domiciliée rue Fabry 18/61, à 4000 Liège, résidant clinique du Valdor, rue Basse-Wez 301, 4020 Liège, incapable de gérer ses biens et cette personne a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Lejeune, Charles Jacques Louis, né à Liège le 29 février 1916, domicilié rue Fabry 18/061, à 4000 Liège.

Liège, le 15 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Breulet, Christine. (67218)

Justice de paix du quatrième canton de Liège

Suite à la requête déposée le 3 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 12 octobre 2001, Mme Corombelle, Irène, séparée d'avec De Venne, Patrick, née le 15 décembre 1958 à Liège, domiciliée Impasse Massillon 9, à 4460 Grâce-Hollogne, résidant quai du Longdoz 79, à 4020 Liège, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis rue Courtois 18, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67219)

Suite à la requête déposée le 3 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 8 octobre 2001, M. Hensenne, Michel, divorcé de Klassens, Anna, né le 19 juin 1948 à Vivegnis, invalide, domicilié quai du Longdoz 79, à 4020 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Jammaer, Thierry, avocat, dont les bureaux sont sis rue Courtois 18, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67220)

Suite à la requête déposée le 21 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 1^{re} octobre 2001, Mme Gielen, Marie, veuve de Schmitz, Pierre, née le 11 août 1916 à Welkenraedt, domiciliée rue de Tilff 103, à 4031 Angleur, résidant Clinique de l'Ipal-Site Valdor, rue Basse Wez 301, à 4020 Liège été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Schmitz, Jean-Pierre, né le 17 mai 1958 à Verviers, domicilié avenue du Beau Site 55, à 4102 Ougrée.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (67221)

Justice de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean

Suite à la requête déposée le 27 juin 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Molenbeek-Saint-Jean, rendue le 2 juillet 2001, Demesmaeker, Elise, domiciliée rue Joseph Lemaire 15, 1080 Molenbeek-Saint-Jean, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Burlion, Jean-Luc, avocat, dont le cabinet est établi à Forest, avenue Brugmann 164.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Rimaux, Martine. (67222)

Justice de paix du premier canton de Mons

Suite à la requête déposée le 14 août 2001, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons, rendue le 8 octobre 2001, Mme Merveillie, Noëlla, née le 24 décembre 1958 à Boussu, domiciliée chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, résidant Hôpital « Le Chêne-aux-Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24, à 7000 Mons, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Me Beauvois, Xavier, avocat, domicilié place du Parc 34, à 7000 Mons.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Henry, Véronique. (67223)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 10 octobre 2001, la nommée Stalpaert, Lidwine, née à Anderlecht le 30 août 1915, domiciliée et résidant actuellement rue de la Cible 5, à 1210 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Ophalvens, Christiane, domiciliée rue Marie-Thérèse 93, 1210 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (67224)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 10 octobre 2001, la nommée Leclercq, Lucienne, née à Corswarem le 3 septembre 1917, domiciliée et résidant actuellement Home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, à 1140 Bruxelles, été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Leroy, Jacques, avocat, domicilié drève du Sénéchal 32, 1180 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lardot, D. (67225)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 10 octobre 2001, la nommée Volmer, Simone, née à Morlanwelz le 18 octobre 1909, domiciliée et résidant actuellement Home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, à 1140 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Gillet, Pierre Jean, avocat, domicilié boulevard Louis Schmidt 16/7, à 1040 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (67226)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 10 octobre 2001, la nommée Vanden Eede, Anne, née à Bruxelles le 11 juin 1920, domiciliée et résidant actuellement Home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, à 1140 Bruxelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Gillet, Pierre Jean, avocat, domicilié boulevard Louis Schmidt 16/7, à 1040 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Decraux, V. (67227)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Suite à la requête déposée le 31 août 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 3 octobre 2001, M. Coune, Hubert, époux de De Vos, Marie, né le 24 mars 1915 à Montegnée, domicilié rue d'Angleur 96, 4420 Saint-Nicolas, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme De Bock, Lysiane, sans profession, domiciliée rue Jean Volders 107, 4460 Grâce-Hollogne.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (67228)

Suite à la requête déposée le 12 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 3 octobre 2001, Mme De Vos, Marie, épouse de Hubert Coune, née le 8 septembre 1918 à Grâce-Hollogne, domiciliée rue d'Angleur 96, 4420 Saint-Nicolas, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme De Bock, Lysiane, sans profession, domiciliée rue Jean Volders 107, 4460 Grâce-Hollogne.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (67229)

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas, rendue le 26 septembre 2001, M. Pieczynski, Henri, veuf de Mme Deteux, Alphonsine, né le 6 août 1932 à Latowice (Pologne), domicilié rue du Béguinage 3, 4432 Xhendremael, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Pieczynski, Jean, enseignant, domicilié rue de Mons 57, 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (67230)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 11 octobre 2001, suite à la requête déposée au greffe le 27 septembre 2001, la nommée Tardanico, Filippa, née à Rieti (Italie) le 9 avril 1914, de nationalité italienne, veuve, résidant et domiciliée rue Arthur Roland 1/6, à 1030 Schaerbeek, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant sa fille : Giampiccolo, Concetta, née à Rieti (Italie) le 6 février 1959, de nationalité italienne, domiciliée rue Arthur Roland 1/6, à 1030 Schaerbeek.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (67231)

Justice de paix du canton de Seraing

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 11 octobre 2001, M. Pellitteri, Antonio, de nationalité italienne, né le 17 mars 1919 en Italie, pensionné, veuf, domicilié rue du Buisson 158/2, à 4100 Seraing, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : M. Pellitteri, Alfonso, électricien, marié, domicilié rue Petit Diamant 7, à 4100 Seraing.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Beaudinet, Francine. (67232)

Justice de paix du canton de Sprimont

Par ordonnance du juge de paix du canton de Sprimont, en date du mercredi 3 octobre 2001, Mme Cattin, Antoinette Gilberte Ghislaine, veuve de Maricq, Michel, née à Namur le 4 janvier 1943, domiciliée et résidant rue Heid de Maël 30, 4130 Tilff-Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : Me Jamart, Philippe, avocat, domicilié avenue Laboulle 106, 4130 Tilff-Esneux.

Sprimont, le 12 octobre 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Joseph Michotte. (67233)

Justice de paix du second canton de Verviers

Suite à la requête déposée le 28 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 11 octobre 2001, Mme Pilotte, Marie Louise Hubertine Ghislaine, veuve Pesesse, Joseph, belge, née le 29 janvier 1908 à Braibant, retraitée, domicilié avenue P. Jérôme, Résidence « Cheveux d'Argent » 7 A, 4845 Jalhay, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Mme Pesesse, Chantal Jacqueline, belge, née le 17 juin 1939 à Spa, mariée, domiciliée rue de la Chera 7, 4141 Louveigné (Sprimont).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (67234)

Suite au renvoi du dossier de la justice de paix du canton de Fexhe Slins, reçu le 1^{er} octobre 2001, et de la lettre de Me Jacques Maisse, en date du 4 octobre 2001, reçue le 10 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Verviers, rendue le 12 octobre 2001, M. Maisse, Jacques, avocat, ayant son cabinet rue des Augustins 40, 4000 Liège, a été confirmé dans ses fonctions d'administrateur provisoire, de : Mme Corbeels, Marie (dite Mary), née le 7 septembre 1953 à Auderghem, domiciliée rue Xhavée 31, 4800 Verviers, personne déclarée incapable de gérer ses biens par M. le juge de paix de Fexhe Slins.

(Ordonnance du 18 juin 1998, *Moniteur belge* du 16 septembre 1998, page 30188)

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Kempen, Daniel. (67235)

Justice de paix du premier canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du 1^{er} canton de Wavre, en date du 4 octobre 2001, la nommée Dabin Serlez, Corinne, domiciliée rue Lambert Fortune 65, à 1300 Wavre, a été désignée administrateur provisoire, des biens de : Mercier, Christiane, née à Bruxelles le 21 janvier 1921, résidant actuellement à la Clinique Dr. Derscheid, 1410 Waterloo, domiciliée avenue du Derby 55, à 1050 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) V. Smekens. (67236)

Justice de paix du second canton de Wavre

Suite à la requête déposée le 19 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 12 octobre 2001, Matton, Marie-Thérèse, née à Villers-la-Ville le 24 juin 1916, domiciliée à 1490 Court-Saint-Etienne, avenue des Prisonniers de Guerre 10a, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de : Bonus, Gustave, né le 6 avril 1932, domicilié rue de la Limite 147, 1490 Court-Saint-Etienne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (67237)

Revu à la requête datée du 27 septembre 2001, par ordonnance du juge de paix du second canton de Wavre, rendue le 15 octobre 2001, Mulenders, Cédric, domicilié rue des Carrières 38, 5000 Namur, élisant domicile à la Clinique Saint-Pierre, avenue Reine Fabiola 9, à 1340 Ottignies, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de : Bajiot, Etienne, avocat, domicilié rue Emile Henricot 15, 1490 Court-Saint-Etienne.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jonet, Lucette. (67238)

Vrederegerecht van het kanton Eeklo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 11 oktober 2001, werd de heer Claeys, Maurits, geboren te Eeklo op 29 december 1944, wonende te 9900 Eeklo te Tuinwijklaan 4, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Ziekenhuis Sint-Jan, Oostveldstraat 1, te 9900 Eeklo, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Asch, Véronique, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Anna-plein 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 september 2001.

Eeklo, 15 oktober 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (67239)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Eeklo, verleend op 11 oktober 2001, werd de heer Goethals, Jeroom, geboren te Maldegem op 1 september 1911, wonende te 9900 Maldegem te Mevr. Courtmanslaan 92, opgenomen in de instelling rusthuis « Sint-Jozef », Mevr. Courtmanslaan 92, te 9900 Maldegem, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Van Asch, Véronique, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Sint-Annaplein 34.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 26 september 2001.

Eeklo, 15 oktober 2001.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Van Cauwenberghe, Guy. (67240)

Vrederegerecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton, verleend op 3 oktober 2001, werd Cordier, Willy, geboren te Vladslo op 24 mei 1942, wonende te 9040 Sint-Amandsberg, Asterdreef 21, verblijvende in het PC Dr. Guislain, Fr. Ferrerlaan 88A, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Sabine De Taeye, advocaat met kantoor te 9000 Gent, Pikelharing 4.

Gent, 12 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (67241)

Vrederegerecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 3 oktober 2001, werd Mevr. Mans, Maria, geboren te Herenthout op 9 september 1936, gedomicilieerd te 2270 Herenthout, Botermarkt 14, niet in staat verklaard zelf goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Winter, Paul, zaakvoerder, wonende te 2200 Herentals, Schoutenlaan 2.

Herentals, 15 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Jack Van Den Bogaert. (67242)

Vrederecht van het kanton Kapellen

Bij beschikking d.d. 7 augustus 2001, verklaart Bernaerts, Josephus, weduwnaar van Mevr. Dockx, Louisa Joanna, geboren te Borgerhout op 12 september 1911, gepensioneerde, wonende te 2900 Schoten, Lodewijk De Weerdstraat 28, verblijvende Rust- en Verzorgingstehuis Christine Gerardus Stijnenlaan 76, te 2180 Ekeren (Antwerpen), niet in staat zelf zijn goederen te beheren en voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Matthyssens, Johanna Constance, geboren te Deurne op 18 januari 1932, gepensioneerde, wonende te 2100 Deurne (Antwerpen), Ivan Maquinaylei 50.

Kapellen (Antwerpen), 12 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Aertgeerts, Guido. (67243)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 12 oktober 2001, werd Dederen, Louise, geboren te Tongeren op 8 november 1909, wettelijk gedomicilieerd en verblijvende in het 2560 Nijlen, Kerkeblokken 11, opgenomen in de instelling Heilig Hart Rusthuis, Kerkeblokken 11, te 2560 Nijlen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Vos, Jozef, wonende te 9255 Buggenhout, Diepmeerstraat 64.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 2 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67244)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 oktober 2001, werd Vertommen, Rudolf, geboren op 14 september 1959, wettelijk gedomicilieerd te 2570 Duffel, Lage Weg 32, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Peeters, Inge, met knatoor te 2820 Rijmenam, Lange Dreef 18.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 september 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67245)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 oktober 2001, werd Publie, Florentia, geboren op 8 januari 1918, wettelijk gedomicilieerd te 2860 Sint-Katelijne-Waver, IJzerenveld 147, opgenomen in de instelling Psychiatrisch Centrum Sint-Norbertus, Stationsstraat 22c, te 2570 Duffel, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 19 september 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67246)

Vrederecht van het kanton Mechelen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Mechelen, verleend op 8 oktober 2001, werd Goris, Mary Winefrid, geboren te Liverpool (Groot-Brittannië) op 28 maart 1915, wonende te 2800 Mechelen, Onze-Lieve-Vrouwekerkhof 11, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder: De Ridder, Emiel Jan, geboren te Mechelen op 22 juni 1937, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Vredestraat 126.

Mechelen, 15 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier (get.) Mia Discart. (67247)

Vrederecht van het kanton Menen

Beschikking d.d. 8 oktober 2001, verklaart Berten, Gabriël, geboren te Menen op 4 oktober 1935, opgenomen in de instelling R.V.T. « De Feniks », Volkslaan 302, te 8930 Menen, niet in staat zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Berten, Carine, wonende te 8930 Menen, Gustave Tybergheinstraat 12.

Menen, 15 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Ollevier, Chris. (67248)

Vrederecht van het kanton Tielt

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tielt, verleend op 9 oktober 2001, werd Mevr. Vande Kerckhove, Godelieve, Rachel, geboren te Pittem op 18 juli 1908, weduwe, wonende te 8700 Tielt, Schependomstraat 4, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Mr. De Zutter, Kris, advocaat, wonende te 8700 Tielt, Sint-Janstraat 97.

Tielt, 12 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Vandenkerkhove, Christine. (67249)

Vrederecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Nieuwpoort

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Veurne-Nieuwpoort, met zetel Nieuwpoort verleend op 2 oktober 2001 werd Mortier, Eric, wonend te 8434 Westende, Begoniastraat 16, opgenomen in de instelling Ten Anker, Albert I-laan 71, te 8620 Nieuwpoort, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren.

Voegt toe als voorlopig bewindvoerder: Delaere, Christiane, ambtenaar, wonende te 8434 Westende, Begoniastraat 16.

Nieuwpoort, 12 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel: de griffier, (get.) Candaele, Hugo. (67250)

Vrederecht van het kanton Willebroek

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 11 oktober 2001 werd Kerremans, Walter Jozef Julia, geboren te Tisselt op 4 november 1958, wonende te 2870 Puurs, Begijnhofstraat 14/12, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder Tas, Bart, advocaat te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 24 september 2001.

Willebroek, 12 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (67251)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 11 oktober 2001 werd De Bondt, Maria Louisa Corina, geboren te Londerzeel op 15 februari 1903, wonende te 2830 Heindonk, te Grote Bergen 26, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder: Van Rompaey, Filip, advocaat, te 2830 Willebroek, Dendermondsesteenweg 107, bus 30.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 september 2001.

Willebroek, 11 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) D' Haese, Paul. (67252)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Willebroek, verleend op 11 oktober 2001 werd De Saeger, Laurent, geboren te Willebroek op 7 april 1915, wonende te 2830 Willebroek, te Westzavelland, Berkenhof 42 niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Saeger, Lydia, wonende te 2830 Willebroek, Moutstraat 29.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 25 september 2001.

Willebroek, 12 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) D'Haese, Paul. (67253)

—
Vrederecht van het tweede kanton Brugge

—
Verbeterend bericht

In het *Belgisch Staatsblad* van 7 oktober 1994, blz. 25611, bericht nr. 6407, gelieve te lezen : « Van Raes, Bruno » in plaats van : « Raes, Bruno ».

De hoofdgriffier, (get.) Jozef Maréchal. (67279)

—
*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

—
Justice de paix du second canton de Charleroi

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Charleroi, en date du 11 octobre 2001, Me Eric Herinne, avocat à Charleroi, rue Tumelaire 23/18, administrateur provisoire, du nommé Dielis, Chantal, née à Charleroi le 9 août 1964, domiciliée rue du Louat 115, à Farciennes, a été déchargé de la mission qui lui avait été confiée par décision du 20 juin 2001, Mme Chantal Dielis, étant actuellement à même à gérer son patrimoine.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint principal, (signé) M.P. Dumay. (67254)

—
Justice de paix du canton de Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin

Suite à la requête déposée le 11 octobre 2001, par ordonnance du juge de paix du canton Couvin-Philippeville, siégeant à Couvin, rendue le 12 octobre 2001, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 7 mai 2001 et publiée au *Moniteur belge* du 24 mai 2001, à l'égard de M. Ducouret, Marcel, né le 28 mai 1912 à Ventouse (Charente) (France), domicilié route du Viroin 17, à 5680 Gimnée, résidant à l'établissement « L'Edelweiss », route du Viroin 17, à 5680 Gimnée, cette personne étant décédée le 24 septembre 2001 à Gimnée, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir : Me Adam, Raphaël, avocat, dont le cabinet est établi rue de la Corne 6, à 5620 Flavion.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Dussenne, Dominique. (67255)

—
Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 10 octobre 2001, mettons fin à la mission de Me Seghers, Désirée, avocat, dont les bureaux sont établis à 1050 Bruxelles, rue P.E. Janson 21, administrateur provisoire des biens de Joly, Ernest, né à Auderghem le 25 juin 1926, domicilié au Home Roger Decamps, rue de Zaventem 60, à 1140 Evere, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 17 février 1999, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 22 juin 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lardot, D. (67256)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 10 octobre 2001, mettons fin à la mission de Me Dauvrin, Anne, dont les bureaux sont établis à 1040 Bruxelles, rue Jonniaux 14, administrateur provisoire des biens de Verbelen, Joanna, née à Evere le 16 mai 1915, domiciliée à 1140 Bruxelles, Séniorie d'Evere SA, rue du Frioul 20, et résidant à 1140 Bruxelles, Séniorie d'Evere, rue du Frioul 20, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 11 janvier 2001, suite au décès de la personne protégée survenu à Evere le 27 juillet 2001.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lardot, D. (67257)

—
Justice de paix du canton de Seraing

Par ordonnance du juge de paix du canton de Seraing, rendue le 10 octobre 2001, constatons que Crespin, Michel, de nationalité belge, né le 3 septembre 1974 à Seraing, sans profession, célibataire, domicilié à 4100 Seraing, rue des Villas 123, est à nouveau apte à assumer la gestion de ses biens.

Mettons fin à dater de ce jour à l'administration provisoire qui avait été confiée par notre ordonnance du 22 mars 2000, à Mme Spilla, Malfalda, veuve Crespin, Michel, retraitée, en son vivant domiciliée à 4100 Seraing, rue du Maquis 11, décédée le 7 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Francine Beaudinet. (67258)

—
Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue par le juge de paix de Woluwe-Saint-Pierre, déclare que M. Hemelsoet, Philippe, domicilié à 9600 Renaix, rue Broeke 152, est apte à gérer ses biens et que Mme Astrid De Ruyver, domiciliée à 9600 Renaix, rue Broeke 152, désignée par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 19 février 1997, rep. 462, comme administrateur provisoire, des biens de M. Philippe Hemelsoet, est déchargée de sa mission.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (67235)

—
Vrederecht van het eerste kanton Aalst

Bij beschikking van Mevr. de vrederechter van het eerste kanton Aalst, d.d. 11 oktober 2001. Maakt op heden een einde aan de opdracht van Vanderstichele, Nicole, wonende te 9050 Ledeberg (Gent), Floristenstraat 16, als voorlopige bewindvoerder over : Vanderstichele, Brigitte, geboren te Gent op 25 augustus 1957, wonende en verblijvende in het psychiatrisch ziekenhuis te Lede, Reymersstraat 13A. Stelt te vervanging van voornoemde aan Mr. A. Van Der Elst, advocaat te 9300 Aalst, Veldstraat 9, met de bevoegdheid zoals bepaald in artikel 488 bis f, § 1 tot en met § 5 van het Burgerlijk Wetboek.

Legt aan de voorlopige bewindvoerder Vanderstichele, Nicole, de verplichting op om binnen de maand vanaf de kennisgeving van onderhavige beschikking, een eindverslag op te maken van haar beheer van de goederen van de beschermde persoon met voorlegging van alle overtuigingsstukken in verband met uitgaven, inkomsten en het volledig beheer van het patrimonium met bewijzen van belegging en dit vanaf de aanstelling tot aan het eindverslag.

Aalst, 12 oktober 2001.

De griffier, (get.) Renneboog, Luc. (67260)

Vrederecht van het kanton Brasschaat

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 11 oktober 2001 werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat bij de balie te Antwerpen, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22, over de goederen van Hobbels, René, geboren te Antwerpen op 26 januari 1911, wonende en verblijvende in het Verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, en overleden op 3 oktober 2001.

Brasschaat, 11 oktober 2001.

De hoofdgriffier, (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (67261)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Brasschaat, verleend op 11 oktober 2001 werd een einde gesteld aan het voorlopig bewind van Mr. Jan Lodewijk Mertens, advocaat, met kantoor te 2900 Schoten, Verbertstraat 22, over de goederen van Clijmans, Lodewijk, geboren op 5 oktober 1924, wonende te 8670 Koksijde, Horizontaan 26, voorheen verblijvende in het verpleegtehuis Joostens, Kapellei 133, te 2980 Sint-Antonius-Zoersel, thans verblijvende in het RVT Sint-Mathildis, Sportveldlaan 25, te 2530 Boechout, en overleden op 17 september 2001.

Brasschaat, 11 oktober 2001.

De hoofdgriffier : (get.) Ooms-Schrijvers, Maria. (67262)

Vrederecht van het kanton Lier

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lier, verleend op 11 oktober 2001, verklaart Matthys, Jan, geboren te Geraardsbergen op 7 december 1933, wonende te 2800 Mechelen, Jodenstraat 52, opnieuw in staat zelf zijn goederen te beheren vanaf 1 november 2001, zodat de beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Lier op 4 februari 1999 (R.V. 99B85-Rep.R. 656/1999 gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 11 februari 1999, blz. 4094 en onder nr. 60724), waarbij Wuyts, Hilde, met kantoor te 2500 Lier, Vismarkt 37, aangesteld werd tot voorlopig bewindvoerder, ophoudt uitwerking te hebben op die datum.

Voor eensluidend uittreksel : (get.) de e.a. adjunct-griffier, (get.) Moeyersoms, Maria. (67263)

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Truiden, verleend op 11 oktober 2001, werd Ramakers, Els, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 328, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 10 mei 2000 (rolnummer 99B138-Rep.R. 1672/2000) tot voorlopige bewindvoerder over Muller, Claude, geboren te Sint-Truiden op 21 oktober 1964, wonende te 3800 Sint-Truiden, Luikersteenweg 65/201, op heden ontslagen van haar opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 15 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (67264)

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Truiden, verleend op 11 oktober 2001, werd Nagels-Coune, Trudo, advocaat te 3800 Sint-Truiden, Terbiest 83, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 22 september 1997 (rolnummer 97B8669-Rep.2973/1997) tot voorlopige bewindvoerder over Adons, Gerardus, geboren te Brustem op 30 september 1922, wonende 't Meiland, Schurhoven 74, te 3800 Sint-Truiden, ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Sint-Truiden op 13 augustus 2001.

Sint-Truiden, 12 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (67265)

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Truiden, verleend op 11 oktober 2001, werd Smeets, Marie, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Leopold II-straat 9, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 8 april 1998 (rolnummer 98B9177-Rep.R. 1334/1998) tot voorlopige bewindvoerder over Haenen, Ivan, geboren te Hasselt op 28 augustus 1939, wonende te verblijvende te 3500 Hasselt, Bosstraat 90/4, ontslagen van haar opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is te Hasselt op 13 september 2001.

Sint-Truiden, 12 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Maria Derwael. (67266)

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Truiden, verleend op 11 oktober 2001, werd Verheyen, Joost, advocaat, te 3580 Beringen, Brouwersstraat 2, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden, op 6 december 1996 (rolnummer 96B8217-Rep.R. 3989/1996) tot voorlopige bewindvoerder over Steyaert, Carine, geboren te Sint-Truiden op 2 november 1960, wonende te 3980 Tessenderlo, Gerhagestraat 74, op heden ontslagen van zijn opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 12 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (67267)

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Truiden, verleend op 11 oktober 2001, werd Vanlangenaker, Hilda, geboren te Sint-Truiden op 12 juli 1951, wonende te 3800 Sint-Truiden, Leemstraat 9, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 13 juni 2000 (rolnummer 00B316-Rep.R. 2047/2000) tot voorlopige bewindvoerder over Knuts, Veronique, geboren op 29 mei 1972, wonende te 3800 Sint-Truiden, Leemstraat 9, op heden ontslagen van haar opdracht.

Zegt dat vanaf die datum de beschermde persoon opnieuw zijn goederen kan beheren.

Sint-Truiden, 12 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (67268)

Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon

Par ordonnance du juge de paix du canton d'Arlon-Messancy, siège d'Arlon, rendue le 9 octobre 2001, il a été mis fin à la mission de l'administrateur provisoire, Mme Marie-France Keutgen, domiciliée rue d'Anlier 9, à 6630 Martelange, concernant la protection des biens de Mme Kolp, Pauline, domiciliée rue du Marquisat 21, à 6700 Arlon.

Me Christophe Delait, avocat, dont le cabinet est établi rue d'Arlon 25, à 6760 Virton, a été désigné en qualité d'administrateur provisoire de Mme Kolp, Pauline, préqualifiée.

Le 12 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Courtois, P. (67269)

Justice de paix du premier canton de Mons

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons rendue le 10 octobre 2001, il a été procédé au remplacement de Me Xavier Maindiaux, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, par Me Luc Van Kerckhoven, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Marie-Thérèse Rittigera, née à Merunice, le 29 décembre 1926, veuve de Georges Museur, domiciliée à 7321 Blaton, rue du Pan 17 et résidant à 7000 Mons, Hôpital psychiatrique « Le Chêne aux Haies », chemin du Chêne-aux-Haies 24.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Véronique Henry. (67270)

Par ordonnance du juge de paix du premier canton de Mons rendue le 10 octobre 2001, il a été procédé au remplacement de Me Xavier Maindiaux, avocat, décédé, dont le cabinet était sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, par Me Luc Van Kerckhoven, avocat, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, rue des Marcottes 30, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Cécile Perz, née à Valenciennes (France) le 23 décembre 1940, épouse séparée de Lebrun, Jacques, domiciliée à 7380 Quiévrain, rue du Chemineau 40 et résidant à 7370 Elouges, Bon Accueil, rue des Andrieux 180.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) Véronique Henry. (67271)

Justice de paix du canton de Seneffe

Par ordonnance du 2 octobre 2001, prononcée par le juge suppléant du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Brigitte Dubuisson, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en remplacement de Me Yves Demanche, avocat dont le cabinet est établi à 1190 Forest, avenue Ulysse 20, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Legrand, Irène, née à Fayt-lez-Manage, le 19 avril 1919, résidant à 7170 La Hestre, résidence Le Manoir, rue de Bascoup 399, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (67272)

Par ordonnance du 2 octobre 2001, prononcée par le juge suppléant du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Brigitte Dubuisson, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en remplacement de Me Yves Demanche, avocat dont le cabinet est établi à 1190 Forest, avenue Ulysse 20, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Debelle, Pascal, né à La Louvière, le 21 mai 1973, résidant à Haine-Saint-Paul, chaussée de Jolimont 136, bte 5, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (67273)

Par ordonnance du 2 octobre 2001, prononcée par le juge suppléant du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Brigitte Dubuisson, avocat dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en remplacement de Me Yves Demanche, avocat dont le cabinet est établi à 1190 Forest, avenue Ulysse 20, en qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Alain Bouckhuyt, né à Mouscron le 10 septembre 1962, résidant à 7170 Manage, rue Jules Empain 43, ce dernier étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (67274)

Par ordonnance du 2 octobre 2001, prononcée par le juge suppléant du canton de Seneffe, siégeant en chambre du conseil, Me Brigitte Dubuisson, avocat, dont le cabinet est établi à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93/2, a été désignée en remplacement de Me Yves Demanche, avocat dont le cabinet est établi à 1190 Forest, avenue Ulysse 20, en qualité d'administrateur provisoire des biens de Mlle Vogeleer, Isabelle, née à Charleroi, le 12 décembre 1967, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, rue de Courcelles 33, résidant à la Clinique Fond'Roy, avenue J. Pastuur 43, à 1180 Bruxelles, cette dernière étant hors d'état de gérer ses biens.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Desomberg, Jeaninne. (67275)

Justice de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre

Par ordonnance rendue le 11 octobre 2001, rep. 2133, le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre :

— déclare que Me Frédéric Lapotre, ayant nos cabinet à 1200 Bruxelles, avenue de Broqueville 261/7, désigné par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Woluwe-Saint-Pierre en date du 17 mai 2000, rep. 1152, comme administrateur provisoire des biens de Mme Olga Baranowski, née à Elisabethville le 4 mars 1955, domiciliée à 1030 Bruxelles, clos des Fleurs 5, est déchargé de sa mission;

— désigne comme nouvel administrateur provisoire des biens de Mme Olga Baranowski, Mme Audrey Baranowski, domiciliée à 3080 Tervuren, Vinkenlaan 33.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Georges Stevens. (67276)

Vrederegerecht van het kanton Sint-Truiden

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Truiden, verleend op 9 oktober 2001, werd Milants, Louis, wonende te 3500 Hasselt, Priorijlaan 3, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 16 augustus 2000 (rolnummer 00B502, Rep. R. 2650/2000) tot voorlopig bewindvoerder over Milants, Ann, geboren te Leuven op 17 maart 1967, wonende te 3800 Sint-Truiden, Schurhoven 20, bus 201, ontslagen van zijn opdracht met ingang op de dag van de aanvaarding door de nieuwe aangestelde voorlopig bewindvoerder.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermd persoon Van Den Wouwer, Anita, advocaat, te 3800 Sint-Truiden, Tongersesteenweg 30.

Sint-Truiden, 10 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (67277)

Bij beschikking van de vrederechter Sint-Truiden, verleend op 5 oktober 2001, werd Ramakers, Els, advocaat, Tongersesteenweg 328, 3800 Sint-Truiden, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Sint-Truiden op 28 augustus 2001 (rolnummer 01B491, Rep. R. 2971/2001) tot voorlopige bewindvoerder over Huveneers, Albertina, geboren te Heusden op 18 november 1930, wonende te 4100 Seraing, rue de Plainevaux 359/64, verblijvende Melverencentrum 111, te 3800 Sint-Truiden (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 september 2001) ontslagen van haar opdracht met ingang op de dag van de aanvaarding door de nieuwe aangestelde voorlopig bewindvoerder.

Voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermd persoon : Maes, Sonja, wonende te 4100 Seraing, square de Val-Potet 6.

Sint-Truiden, 8 oktober 2001.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Marina Derwael. (67278)

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

—
Acceptation sous bénéfice d'inventaire
Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
—

Volgens akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven op 10 oktober 2001, heeft Mr. Geert Demin, advocaat, met kantoor te 3000 Leuven, J.P. Minckelersstraat 90, handelend in zijn hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder over de goederen van Mevr. Peeters, Lucette, geboren te Leuven d.d. 18 november 1945, gedomicilieerd te 3000 Leuven, F. Lintstraat 33, hiertoe aangesteld bij beschikking d.d. 4 januari 1999 van Mevr. de vrederechter van het tweede kanton te Leuven, verklaard te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving, aan de nalatenschap van de heer Vandeput, André Emile Alfons, geboren te Sint-Margritte-Houtem op 7 december 1926, in leven laatst wonende te 3360 Bierbeek, Krijkelberg 1, en overleden te Leuven op datum van 25 maart 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend bericht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van onderhavige opneming, aan bovenvermelde voorlopige bewindvoerder.

(Get.) G. Demin, advocaat. (29694)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 15 oktober 2001, heeft Mevr. Van De Vijver, Beatrice, wonende te Asse, Louwijn 147, handelend in haar hoedanigheid van datieve voogdes, over de in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde persoon, bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 17 oktober 1980, zijnde Van De Vijver, Bernice Zoé Remi, geboren te Wetteren op 29 april 1959, wonende te 9520 Bavegem, Zonnestraat 1, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van De Vijver, Camiel, geboren te Bavegem op 20 augustus 1924, in leven laatst wonende te 9520 Bavegem, Zonnestraat 1, en overleden te Gent op 23 januari 1992.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris J. Van Der Bracht, ter standplaats Oordegem, Grote Steenweg 77.

Dendermonde, 15 oktober 2001.
De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (29695)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 15 oktober 2001, heeft Mr. L. D'Hooghe, advocaat te 9100 Sint-Niklaas, Vijfstraten 57, handelend in zijn hoedanigheid van curator in het faillissement van hiernavolgende persoon : Stuer, François Marcel Catharina, geboren te Haasdonk op 4 november 1943, wonende te 9140 Temse, Schoenstraat 94, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Janssens, Ludovica Catharina Livina, geboren te Temse op 5 januari 1914, in leven laatst wonende te 9140 Temse, Ropstraat 20, en overleden te Beveren op 17 oktober 1998.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris Bohyn, ter standplaats Kemzeke, Stationsstraat 8, bus 5.

Dendermonde, 15 oktober 2001.
De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (29696)

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 15 oktober 2001, heeft Mevr. Beatrice Van De Vijver, wonende te Asse, Louwijn 147, handelend in haar hoedanigheid van datieve voogdes, over de in staat van verlengde minderjarigheid verklaarde persoon, bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde d.d. 17 oktober 1980, zijnde Van De Vijver, Bernice Zoé Remi, geboren te Wetteren op 29 april 1959, wonende te 9520 Bavegem, Zonnestraat 1, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Bruycker, Anna Maria Louisa, geboren te Wetteren op 2 april 1928, in leven laatst wonende te 9520 Bavegem, Zonnestraat 1, en overleden te Gent op 12 oktober 1993.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris J. Van Der Bracht, ter standplaats Oordegem, Grote Steenweg 77.

Dendermonde, 15 oktober 2001.
De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (29697)

Rechtbank van eerste aanleg te Gent
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent op 12 oktober 2001, heeft :

De Clercq, Viviane Bertha Marie, geboren te Oudenaarde op 19 februari 1952, en wonende te 9690 Kluisbergen, Pensemontstraat 7, handelend in eigen naam;

De Clercq, Stephaan Oscar Philippe, geboren te Oudenaarde op 5 november 1953, en wonende te 9700 Oudenaarde, Martijn van Torhoutstraat 6, handelend in eigen naam,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Clercq, Paul Jozef Sylvain, geboren te Oudenaarde op 18 september 1926, in leven laatst wonende te 9050 Gent (Gentbrugge), Henri Pirennelaan 64, en overleden te Gent op 5 juli 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. Pieter Van Ongeval, notaris, met kantoor te 9790 Wortegem-Petegem, Kortrijkstraat 158.

Gent, 12 oktober 2001.
(Get.) Nancy Geerts, adjunct-griffier. (29698)

Rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde
—

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 12 oktober 2001, hebben :

1. Mevr. Pennewaert-Van Strijthem, Maria Henriette, geboren te Geraardsbergen op 13 september 1956, echtgenote van Rony De Clercq, wonende te Lessines, route Industrielle 9;

2. De heer Pennewaert-Van Strijthem, Peter Nelly Gustaaf, geboren te Geraardsbergen op 27 juli 1962, wonende te Geraardsbergen, Vervrandhofstraat 15, bus 2;

3. De heer Pennewaert-Van Strijthem, Jurgen Arlette Christian, geboren te Geraardsbergen op 8 juni 1968, echtgenoot van Mevr. Els Van Caenberg, wonende te Geraardsbergen, Volderstraat 265;

4. Mej. Van Strijthem, Brenda, geboren te Geraardsbergen op 20 juni 1977, wonende te Geraardsbergen, Gentsestraat 82,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Gaytant, Magdalena Maria Leona, geboren te Nederboelare op 9 juni 1937, in leven laatst wonende te 9500 Geraardsbergen, Gentsestraat 82, en overleden te Geraardsbergen op 20 augustus 1990.

Ten einde deze wordt keuze van woonst gedaan ten kantore van Mr. Laurent Rens, notaris, met kantoor te Geraardsbergen, Wijngaardstraat 21.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen binnen de drie maand te rekenen van de datum van de opnemings in het *Belgisch Staatsblad* van de onderhavige bekendmaking, bij aangetekend schrijven te richten aan de voormelde gekozen woonplaats.

9700 Oudenaarde, 12 oktober 2001.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) P. Van Der Hauwaert. (29699)

Rechtbank van eerste aanleg te Mechelen

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Mechelen op 15 oktober 2001, heeft Stevens, Patricia Maria Karel, geboren te Leuven op 6 oktober 1960, wonende te 3130 Betekom, Raystraat 61, handelend in haar hoedanigheid van voorlopig bewindvoerder, hiertoe aangesteld bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht d.d. 13 september 2001, voor en in naam van Maris, Martha, geboren te Antwerpen op 24 maart 1914, wonende te 3120 Tremelo, Pater Damiaanstraat 39, hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Haacht, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving, de nalatenschap te aanvaarden van Winderix, Joannes Celestinus Henricus, geboren te Aarschot op 25 februari 1914, in leven laatst wonende te 2820 Bonheiden, Krekelweg 40A, en overleden te Bonheiden op 25 juli 2001.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van opnemings in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van Mr. Stevens, Patricia, Raystraat 61, 3130 Begijnendijk.

Mechelen, 15 oktober 2001.

De griffier, (get.) A. Meynaerts. (29700)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare tweeduizend en een, op elf oktober, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Els Nassen, eerstaanwezend adjunct-griffier is verschenen :

de heer Vandermeulen, Paul Theodoor Maria, Belg, geboren te Bree op 20 januari 1959, en wonende te 3960 Bree, Caubergstraat 74, handelend in eigen naam, tevens in hoedanigheid van vader en wettelijke voogd, drager van het ouderlijk gezag over zijn twee minderjarige hierna vermelde kinderen :

Vandermeulen, Wouter, geboren te Bree op 15 juli 1989;

Vandermeulen, Stijn, geboren te Bree op 5 juni 1992,

hiertoe gemachtigd bij beschikking van de heer vrederechter van het kanton Bree op datum van 20 september 2001, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Vanderstraeten, Martine Julia Suzanne, geboren te Etterbeek op 14 juni 1963, in leven wonende te Opper, Caubergstraat 74, overleden op 26 juni 2001 te Meeuwen-Gruitrode, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht, bij aangetekend schrijven, hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden, te rekenen vanaf de datum van de opnemings van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan notaris Bart Van Der Meersch, te Bree.

Waarvan akte opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend samen met ons eerstaanwezend adjunct-griffier.

(Get.) Paul Vandermeulen; Els Nassen. (29701)

Tribunal de première instance de Liège

L'an deux mille un, le quinze octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Me Herbiet, Jacques, avocat, juge de paix suppléant, domicilié à Liège, rue Blondes 33, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Xheneumont, Fernand, né à Angleur le 3 juin 1935, résidant à Liège, Montagne Sainte-Walburge 4A, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Liège en date du 7 juin 1993, et à ce autorisé par ordonnance dudit juge de paix en date du 9 octobre 2001, lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Luthers, Renée Elisabeth Joséphine, née à Liège le 5 avril 1916, de son vivant domiciliée à Angleur, rue de Tilff 356, et décédée le 20 mars 2001 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Herbiet, Jacques, avocat, de résidence à Liège, rue Blondes 33.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (29702)

L'an deux mille un, le quinze octobre, au greffe du tribunal de première instance Liège, a comparu : Me Marc Malaise, avocat à Liège, rue Simonon 23, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Veekmans, Mariette, née à Liège le 7 novembre 1936, domiciliée à Nandrin, Thier des Raves 2, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Huy du 20 novembre 1991, et à ce autorisé par ordonnance du même juge de paix du 8 octobre 2001, lequel comparant a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Veekmans, Louise, née à Liège le 19 septembre 1919, de son vivant domiciliée à Saint-Nicolas (Liège), chaussée de Gaulle 1, et décédée le 4 juillet 2001 à Saint-Nicolas.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à Liège, rue Simonon 23.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (29703)

L'an deux mille un, le onze octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Missotten, Nicole, clerc Me Josette Lahaye, notaire à Beyne-Heusay, domiciliée à Liège (Grivegnée), rue Walthère Lallemand 66, porteuse d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte, pour et au nom de :

Mossay, Marie, née à Vaux-sous-Chèvremont le 21 novembre 1957, domiciliée à Trooz, rue Sainry 26, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale de l'enfant mineur d'âge :

Lallemand, Jérôme, né à Liège le 20 septembre 1984, domicilié à 4870 Trooz, rue Sainry 26,

en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du canton de Sprimont rendue le 11 septembre 2001, ordonnance produite en copie conforme, et, qui restera annexée au présent acte, laquelle comparante a déclaré es qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Lallemand, Fredy, né à Forêt le 16 mars 1956, de son vivant domicilié à Trooz, rue Navette 13, et décédé le 23 juin 2001 à Trooz.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, la comparante déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Josette Lahaye, notaire à Beyne-Heusay, rue Albert I^{er} 4.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (29704)

L'an deux mille un, le onze octobre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu :

Me Secretin, Georges, avocat, de résidence à 4000 Liège, quai de Rome 21, porteur d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent acte pour et au nom de :

Aresti y Fominaya, Lucia, née à Erandio-Bilbao (Espagne) le 17 août 1954, domiciliée rue de Horion 34, à 4460 Grâce-Hollogne (Horion-Hozémont);

Pannizzotto, Sandra, née à Rocourt le 2 novembre 1978, domiciliée rue de Horion 34, à 4460 Grâce-Hollogne (Horion-Hozémont), lequel comparant a déclaré es qualites, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Pannizzotto, Pino Giovanni, né à Ougrée le 15 décembre 1954, de son vivant domicilié à Horion-Hozémont, rue de Horion 34, et décédé le 14 octobre 2000 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Wera, Paul, notaire, de résidence chaussée Roosevelt 274, à 4420 Montegnée.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (29705)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an deux mille un, le quinze octobre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, ont comparu :

François, Marir Rose Ghislaine, née à Erezée le 16 mai 1954, divorcée de Oger, Michel, domiciliée à 6997 Erezée, allée des Sorbiers 5, laquelle agissant :

a) en vertu d'une délibération du conseil de famille passée le 13 juin 2001 devant M. le juge de paix du canton de Barvaux, dont une copie restera annexée au présent, en sa qualité de mère et tutrice légale de ses enfants mineurs :

Ogier, Lionel Marie Michel Pierre Ghislain, né à Liège le 15 avril 1988;

Oger, Caroline Christelle Franck Ghislaine, née à Liège le 15 janvier 1991;

en vertu d'une procuration sous seing privé, qui restera annexée au présent, comme mandataire de Oger, Virginie Elisabeth Odile, étudiante, née à Liège le 23 mars 1982, domiciliée à 6997 Erezée, allée des Sorbiers 5, laquelle agissant en son nom personnel,

lesquels comparants ont déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Oger, Michel Louis Wilhelm Marie Joseph, né à Watsa (Congo belge) le 6 décembre 1956, de son vivant domicilié à Erezée (Biron), rue Biron dai 28, et décédé le 30 avril 2001 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, les comparants déclarent faire élection de domicile en l'étude de Me le notaire Vincent Dumoulin, de résidence à 6997 Erezée, avenue des Nations Unies 9.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; François.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (29706)

Faillite – Faillissement

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 octobre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L.U. Best Night, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de Livourne 148, R.C. Bruxelles 647608, T.V.A. 464.806.182, exerçant le commerce sous la dénomination « Les Enfants terribles ».

Activité principale : horeca.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 novembre 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (29707)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 11 oktober 2001 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de E.B.V.B.A. Best Night, met maatschap-
pelijke zetel te 1000 Brussel, Livornostraat 148, H.R. Brussel 647608,
BTW 464.806.182, uitbatend de zaak onder de naam « Les Enfants
terribles ».

Hoofdactiviteit : horeca.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel,
advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshoofgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 21 november 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (29707)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 11 octobre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la
faillite de la S.A. Sobekri, avec siège social à 1070 Bruxelles, rue Bara 17,
R.C. Bruxelles 368578, T.V.A. 411.580.502.

Activité principale : immobilier, ameublement, décoration.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187,
1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal
de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le
délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi
21 novembre 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (29708)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 11 oktober 2001 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de N.V. Sobekri, met maatschappelijke zetel
te 1070 Brussel, Barastraat 17, H.R. Brussel 368578, BTW 411.580.502.

Hoofdactiviteit : bouwmaatschappij, meubilering, decoratie.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel,
advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshoofgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluïting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 21 november 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (29708)

—
Tribunal de commerce de Bruxelles
—

Par jugement du 11 octobre 2001 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Ufo Voyages, avec siège social à 1000 Bruxelles, rue de Namur 43, R.C. Bruxelles 590010, T.V.A. 454.158.453.

Activité principale : agence de voyage.

Juge-commissaire : M. Raymond De Smedt.

Curateur : Me d'Ieteren, Alain, chaussée de La Hulpe 187, 1170 Bruxelles, avocat à Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 21 novembre 2001, à 14 heures, à la salle A.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (29709)

—
Rechtbank van koophandel te Brussel
—

Bij vonnis d.d. 11 oktober 2001 werd geopend verklaard, op beken-
tenis, het faillissement van de N.V. Ufo Reizen, met maatschappelijke
zetel te 1000 Brussel, Naamsestraat 43, H.R. Brussel 590010,
BTW 454.158.453.

Hoofdactiviteit : reisbureau.

Rechter-commissaris : de heer Raymond De Smedt.

Curator : Mr. d'Ieteren, Alain, Terhulpesteenweg 187, 1170 Brussel,
advocaat te Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuld-
vorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel,
gerechtshoofgebouw, Poelaertplein, 1000 Brussel, binnen de termijn van
dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluïting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen :
op woensdag 21 november 2001, te 14 uur, in zaal A.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) A. d'Ieteren.
(Pro deo) (29709)

—
Tribunal de commerce de Charleroi
—

Par jugement rendu par le tribunal de commerce de Charleroi en date
du 15 octobre 2001, a été déclarée, sur aveu, la faillite de la
S.P.R.L. Bowling de Chimay, dont le siège est établi à 6460 Chimay, rue
de Virelles 18, R.C. Charleroi 184052.

Par même jugement, Me Louis Krack, avocat à Charleroi, rue de
Dampremy 67/32, a été désigné en qualité de curateur, et M. Lemaitre,
en qualité de juge-commissaire.

Le jugement déclaratif fixe au 15 octobre 2001 la date de cessation
provisoire des paiements.

Il fixe au 13 novembre 2001 la date finale pour déposer les déclara-
tions de créance au greffe du tribunal de commerce de Charleroi, palais
de justice, 6000 Charleroi, boulevard G. Michel.

La clôture du procès-verbal de vérification des créances se fera en la
chambre du conseil de la première chambre du tribunal de commerce
le 18 décembre 2001, à 8 h 30 m, au lieu ordinaire des ses audiences.

Pro deo du 15 octobre 2001.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Louis Krack. (29710)

Par jugement de la première chambre commerciale de Charleroi en
date du 8 octobre 2001, a été déclarée, sur assignation, la faillite de la
S.P.R.L. Maxence, New Cigogna, rue de Châtelet 208, à 6042 Lodelin-
sart, R.C. Charleroi 194876.

Le tribunal a fixé la date provisoire de la cessation des paiements de
cette faillite au 8 octobre 2001.

La même décision invite les créanciers à déposer leur créances,
directement, au greffe du tribunal de commerce de Charleroi avant le
6 novembre 2001.

La date du procès-verbal de vérification des créances est fixée au
11 décembre 2001 par devant la chambre du conseil du tribunal de
commerce de Charleroi, à 8 h 30 m du matin.

Le jugement déclaratif de faillite a désigné en qualité de juge-
commissaire, M. Maroquin, et en qualité de curateur, Me Eric Massin,
avocat au Barreau de Charleroi, dont les bureaux sont sis à 6060 Gilly,
chaussée de Fleurus 72.

Le pro deo a été accordé.

Pour extraits conformes : (signé) Eric Massin, curateur.
(Pro deo) (29711)

—
Par ordonnance du 12 octobre 2001, M. L. Florins, juge-commissaire
à la faillite de la S.A. Taralux Production, chaussée de Châtelet 208, à
6042 Lodelinsart, déclarée le 29 septembre 1998, a ordonné la convoca-
tion des créanciers inscrits dans la faillite, à l'assemblée qui se tiendra
en la salle de la première chambre du tribunal de commerce de
Charleroi, au palais de justice, local 504, au troisième étage, le
22 novembre 2001, à 14 h 45 m, pour entendre le rapport de la curatelle
sur l'évolution de la liquidation.

Le greffier en chef, (signé) G. Vander Jeugt. (29712)

—
Tribunal de commerce d'Eupen
—

—
Faillite sur aveu
—

Par jugement du 8 octobre 2001, le tribunal de commerce d'Eupen a
déclaré la faillite de S.A. « European Tank Service A.G. », abrégé
EU.TA.SER A.G., ayant son siège social Am Weiherhof 16, à 4701 Eupen,
R.C. Eupen 64397, avec un siège d'exploitation Gewerbestraße 17, à
4700 Eupen, sans inscription au R.C. Eupen, T.V.A. 462.884.394, pour
rénovation et mensuration de citernes.

Juge-commissaire : Mme Brigitte Willems.

Curateur : Me Ch. Heindricks, rue Mitoyenne 49b, 4840 Welkenraedt.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les
trente jours, à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le vendredi
7 décembre 2001, à 9 heures, au greffe du tribunal de commerce, rue
d'Aix-la-Chapelle 78, à 4700 Eupen.

Le curateur, (signé) Ch. Heindricks. (29713)

—
Handelsgericht Eupen
—

—
Konkurs auf Geständnis
—

Durch Urteil vom 8. Oktober 2001 hat das Handelsgericht Eupen den
Konkurs auf Geständnis von A.G. European Tank Service, abgekürzt
EU.TA.SER A.G., mit Gesellschaftssitz Am Wieherhof 16, in
4701 Eupen, H.R. Eupen 64397, und mit Niederlassung Gewerbe-
straße 17, in 4700 Eupen, ohne diesbezügliche Eintragung im
H.R. Eupen, MWSt 462.884.394, Tätigkeit: Renovierung und Vermä-
ßung von Tanklagereinheiten.

Konkursrichter : Frau Brigitte Willems.

Konkursverwalter: Herr Rechtsanwalt Ch. Heindricks, rue Mitoy-
enne 49b, 4840 Welkenraedt.

Die Gläubiger müssen ihre Forderungen innerhalb von dreissig
Tagen ab Urteilsspruch in der Kanzlei des Handelsgerichts hinterlegen.

Schlußprotokoll der hinterlegten Forderungen : am Freitag, den 7. Dezember 2001, um 9 Uhr, in der Kanzlei des Handelsgerichts Eupen, Aachener Strasse 78, in 4700 Eupen.

Der Konkursverwalter, (Gez.) Ch. Heindrichs. (29713)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement rendu le 11 octobre 2001, le tribunal de commerce de Tournai a été ouverte, sur aveu, la faillite de Coetsier, Ronald, né à Tournai le 10 novembre 1949, domicilié à 7700 Mouscron, rue Alfred Henno 138, exploitant un garage, R.C. Tournai 77449, T.V.A. 671.323.241.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, dans les trente jours (10 novembre 2001).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixé au 10 décembre 2001, à 9 heures, en chambre du conseil.

Curateur : Me Van Daele, Edward, rue Gustave Fache 3, 7700 Mouscron.

Tournai, le 11 octobre 2001.

Curateur : Me Van Daele, Edward, rue Gustave Fache 13, 7700 Mouscron.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) E. Van Daele. (29714)

Par jugement rendu le 9 octobre 2001, le tribunal de commerce de Tournai a prononcé la faillite de la S.A. Polarim, en liquidation, dont le siège social est situé à 7521 Chercq, chaussée de Saint-Amand 310, R.C. Tournai A5691, T.V.A. 447.138.524, ayant pour objet social l'acquisition et la gestion de biens immeubles et dont le liquidateur est M. Etienne Couplet.

Les créanciers sont tenus de produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce de Tournai, rue des Filles-Dieu 1, à 7500 Tournai, pour le 8 novembre 2001).

La clôture du procès-verbal de vérification des créances a été fixée au 3 décembre 2001, à 9 heures, en chambre du conseil du tribunal de commerce de Tournai, palais de justice, à Tournai.

Curateur : Me G. Lefebvre, avocat à 7500 Tournai, rue de l'Athénée 38.

Le curateur, (signé) Gauthier Lefebvre. (29715)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 11 oktober 2001 is de datum van staking der betalingen in het faillissement I.S.I.-International Shoe Import, Frankrijklei 58, bus 11, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 219637, BTW 419.882.613, uitgesproken op 14 november 2000, op 4 augustus 2000 teruggebracht.

De curator, (get.) Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2. (Pro deo) (29716)

Bij vonnis in datum van 11 oktober 2001 is de datum van staking der betalingen in het faillissement Tower Group Belgium N.V., Bredabaan 44, 2930 Brasschaat, H.R. Antwerpen 204807, BTW 416.112.776, uitgesproken op 8 maart 2001, op 8 augustus 2000 teruggebracht.

De curator, (get.) De Roy, Frans, Paleisstraat 47, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (29717)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas

Ingevolge bevelschrift d.d. 12 oktober 2001 van de heer Harry Cornelis, rechter in handelszaken, aangesteld als rechter-commissaris van het faillissement Zoe C.V.B.A., met maatschappelijke zetel gevestigd te Sint-Niklaas, O.-L.-Vrouwplein 3, H.R. Sint-Niklaas 7188 (administratief nummer), open verklaard bij vonnis van 8 oktober 1998 der rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, wordt u hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig artikel 76 F.W. inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op woensdag 21 november 2001, om 15 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te Sint-Niklaas.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier. (Pro deo) (29718)

Ingevolge bevelschrift d.d. 12 oktober 2001 van de heer Philip Van Haute, rechter in handelszaken, aangesteld als rechter-commissaris van het faillissement De Ryck Roland, wonende te Sint-Niklaas, Plezantstraat 237, H.R. Sint-Niklaas 32552, open verklaard bij vonnis van 15 september 1998 der rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, wordt u hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig artikel 76 F.W. inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op woensdag 21 november 2001, om 15 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te Sint-Niklaas.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier. (Pro deo) (29719)

Ingevolge bevelschrift d.d. 12 oktober 2001 van Mevr. Marianne Buyse, rechter in handelszaken, aangesteld als rechter-commissaris van het faillissement Uytendhouwen Gerry, wonende te Doel, Carmermanstraat 21, H.R. Sint-Niklaas 51009, open verklaard bij vonnis van 8 oktober 1998 der rechtbank van koophandel van Dendermonde, afdeling Sint-Niklaas, wordt u hierbij uitgenodigd om aanwezig te zijn op de vergadering van de schuldeisers, houdende verslag van de curatele overeenkomstig artikel 76 F.W. inzake het voormeld faillissement, welke zal doorgaan op woensdag 21 november 2001, om 15 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, Kazernestraat 12, te Sint-Niklaas.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) W. Quintelier. (Pro deo) (29720)

Rechtbank van koophandel te Mechelen

Vergadering van de schuldeisers in de faling B.V.B.A. Horemans-Verwimp & Zoon, Bosstraat 44, 2590 Berlaar, uitgesproken bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Mechelen van 28 september 1998.

Bij beschikking van de heer H. Verbruggen, rechter-commissaris van voormelde faling, werd bij toepassing van artikel 76 van de faillissementswet de vergadering van de schuldeisers in voormelde faling, waarop nopens de vereffening van deze verslag zal worden uitgebracht door de curator, vastgesteld op maandag 26 november 2001, te 9 uur, in de zittingszaal van deze rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Voochtstraat 7, te 2800 Mechelen, eerste verdieping.

Deze bekendmaking geldt als verwittiging van de schuldeisers.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) G. Lauwers. (29721)

Régime matrimonial – Huwelijksvermogensstelsel

—

Ingevolge vonnis uitgesproken door de rechtbank van eerste aanleg te Brussel op 19 juni 2001, werd de akte verleden voor notaris Jean-François Coppin, te Kampenhout, op 4 april 2001, gehomologeerd, waarbij de heer Cloet, Edward, bediende, geboren te Bree op 13 september 1973, en zijn echtgenote, Mevr. Trogh, Vanessa Raymonde Felix, onderwijzeres, geboren te Leuven op 22 oktober 1977, samenwonende te Kampenhout, Aarschotsebaan 70, hun huwelijkscontract hebben gewijzigd in volgende zin : bevestiging van hun bestaand huwelijksgoederenstelsel, zijnde het wettelijk stelsel; inbreng in de gemeenschap van een onroerend goed, zijnde een woonhuis gelegen te Kampenhout, Aarschotsebaan 70.

Kampenhout, 11 oktober 2001.

Voor de verzoekers, (get.) J.F. Coppin, notaris. (29722)

—

Bij verzoekschrift d.d. 27 augustus 2001, in te dienen bij de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, hebben de heer De Buyser, Thierry, geboren te Brugge op 25 januari 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Deschacht, Vicky, geboren te Brugge op 22 augustus 1973, samenwonende te Brugge (Sint-Andries), Abdijbekerstraat 6/11, voorheen, en thans te Jabbeke, Kroondreef 55, de homologatie gevraagd van de akte opgemaakt voor notaris Patrick Van Hoestenbergh, te Jabbeke, op 7 augustus 2001, waarin ze een wijziging hebben verricht aan hun huwelijksvermogensstelsel.

Jabbeke, 15 oktober 2001.

(Get.) P. Van Hoestenbergh, notaris. (29723)

Bij verzoekschrift d.d. 27 september 2001, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, hebben de heer Jan Frans Marchal, oprustgestelde, en zijn echtgenote, Mevr. Liliane Simone Van Boeckel, oprustgestelde, samenwonende te 3040 Huldenberg (Ottenburg), Oliestraat 5, verzocht om de homologatie van de akte huwelijkscontract grote wijziging te bekomen, verleden voor notaris Tom Verhaegen, te Overijse, op 27 september 2001, inhoudende behoud van het stelsel van gemeenschap van aanwinsten blijkens huwelijkscontract verleden voor notaris Maurice Jamar, te Chaumont-Gistoux, op 14 november 1963, nadien niet meer gewijzigd zoals zij verklaren, behoudens : inbreng van een eigen onroerend goed door de heer Frans Marchal in het gemeenschappelijk vermogen, zijnde : een eigendom, begrijpende woonhuis met aanhorigheden en grond, gelegen te Huldenberg, Leuvensebaan 66, sectie C, nr. 1/R, oppervlakte volgens titel 7 a 98 ca, en volgens meting 7 a 74 ca.

Voor de echtgenoten, (get.) Tom Verhaegen, notaris. (29724)

—

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

—

Op 27 juli 2001 hebben de heer Gijs, Werner Louis Antoinette, bediende, en zijn echtgenote, Brits, Paula Francine, bediende, samenwonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Grasmuslaan 52-54, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift d.d. 15 juni 2001 neergelegd, strekkende tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Hans Van Overloop, te Wilrijk (Antwerpen), op 15 juni 2001, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 16 september 2001.

Voor eensluidend uittreksel afgeleverd aan verzoekers : de griffier, (get.) M. De Reyck. (29725)